華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二三六三〇號

每份零售港幣壹元

中華民國內政部核准內證登記證二第三〇〇號
中華郵政台灣郵政登記證第五〇九九號執照二第五號

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總理司維岑休

總社：九龍佐敦道一〇〇號　電話：H491181
中區：中環永樂街六七九號二樓　電話：H231637
北角：北角英皇道三九〇號　電話：H640693
旺角：旺角彌敦道三九〇號三樓　電話：K840749
台灣分銷處：台灣台北市中山北路三段四十三號

許家屯講收回主權及基本法

刊第二張

美元匯價堅挺　金價反覆上揚

經濟復甦利率高企刺激下

英鎊兌美元重返一點四關口

道瓊斯平均指數再創新高峯

（美聯社英國倫敦十日電）美元星期二早上兌西歐貨幣攀至新紀錄水平後，接着便從高點回跌，一些經紀形容此爲「技術上調整」。金價則上揚。美元連續第五日創下破紀錄的新高價後，美元兌英國、法國、義大利及丹麥等西歐貨幣已從高點回跌，但美元的匯價仍然非常强硬。在倫敦，英鎊的匯率已攀上一點四美元關口，英鎊兌美元匯價在早市時曾一度跌至一點三九四八美元的新低點，其後回攀至一點四零五美元水平。西德馬克兌美元的匯價，由十年來的新低點二點八四零一馬克，攀回二點八一七五馬克。美元上升主要是受到美國利率高企，以及美國經濟復甦所刺激。在倫敦外匯市場，美元兌法國法郎在早上曾創下八點六七六五法郎的新高點，但其後回跌至八點六零三法郎。美元兌義大利里拉亦由一七二二點七五，回跌至一七一一點五里拉。在東京，美元兌日元收市價報二百三十四點零五日元，較昨日收市價升一點一日元。倫敦金價開市報每安士三百六十六美元，其後反覆上揚。倫敦五大金商將上午中段金價定爲每安士三百六十七點五美元，後來又再上升一美元，下午定價報每安士三百七十一點二五美元。蘇黎世金價開市報每安士三百六十五點七美元，高於星期一收市價三百六十四點四美元，至中午時仍穩步上揚至每安士三百六十八點五美元，下午定價報每安士三百七十一點五美元。

（美聯社美國紐約十日電）紐約股市星期二以高價開市，同時道瓊斯工業股平均指數升越前創高收市紀錄。航空公司，金融股等領導早市上揚，而一些零售業的股票則告下跌。道瓊斯三十種工業股平均指數於開市三十分鐘後，報升至一二九一點四六，升至一二九一點四六。去年十一月二十九日所創下的最高收市指數紀錄是一二八七點二〇。

美元升勢銳不可當

歐洲央行行長開會

商討遏止美元攀升

國際清算銀行月會未有具體對策

「路透社瑞士巴塞爾十日電」歐洲中央銀行行長昨天討論美元念升的問題，但却無一致計劃，以制止看來不停上升的美元。他們曾在巴塞爾國際結算銀行總部即中央銀行行長總部的正常月會下開會討論。中央銀行人士說：「對付美元問題，歐洲中央銀行行長並無一致行動，因爲美國不準備參加。美元對英鎊及其他歐洲貨幣已升至紀錄性的高水平而今天在法蘭克福，它已升至十年來最高的點八三三二四德馬克的水平。中央銀行人士說，英國從壓英美元中所受到的損失比它的歐洲貿易伙伴還要多。

（時事社倫敦十日電）國際清算銀行九日在巴塞爾舉行每月定期的中央銀行總裁會議，就最近的國際金融情勢，加以協議。席上一致認爲最近美元異常偏高，應該予以糾正，但是並未決定任何糾正的具體辦法。歐洲各國代表要求美國方面說明美元的異常偏高，對此美國代表說：「美國經濟的基本條件，何以化瘀元高漲，無法了解。」而承認現在美元水平異常。部分意見主張歐美國參加，基無意義，所以未能決定糾正美元偏高的具體辦法。另一方面，關于美國貿氣，美國代表說：「美國貿氣繼續順利進展，一九八三年第四季的成長率將提高修正爲六巴仙左右。」而暗示繼續高利率，值得注目。此外，在會議上，關連日圓穩健的動向，頗注目日本經濟基本條件的良好情況，各國代表一致贊許日本經濟管運的正確性。

北約代表開會討論裁軍會議

（路透社布魯塞爾十日電）北約組織國家今日對一整套建議作最後修改，以便於下週在斯德哥爾摩召開之歐洲裁軍會議上提出。下週正在紐約訪問的港督尤德爵士和香港貿易發展局主席鍾士元爵士展開一連串推廣香港產品的活動。介紹香港產品「柳葉娃娃」當然不可缺少。（合衆國際社）

蘇斷章取義引用報導

擊落南韓客機

執行任務確正

（合衆社莫斯科十日電）「塔斯社」稱：美國最近有一篇文章，證實蘇聯斷言去年九月被擊落之南韓客機執行偵察任務的立場實際「正確」。該社稱：「據美國報章的報道，去年九月一日一架南韓飛機嚴重侵犯蘇聯領空的行動，乃由美國特賣蘇聯對此犯罪行爲之立場的正確性」。塔斯社引述該雜誌的文章所稱：無數收到該南韓飛機闖入蘇聯領空之訊號的偷聽哨站，有足夠時間通知能防此事發生的華盛頓高級官員。「該社稱：此「危急情報」於十分鐘內被放在總統的桌上，「在此情況下，美國官員在一個正常辦公日當中，有一個半小時以上的時間採取行動偵察機一再預謀侵犯蘇聯領空的事實及數字（由五十架起）。該等偵察機迫使蘇聯採取必要的措施，抵抗侵犯其國境的行動。」

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD. 香港華人銀行

香港華人銀行

建之於華人　服務於華人　存款與信貸　大小代安排

總行：香港德輔道中61－65號　電話：5-244133
分行：
筲箕灣：香港筲箕灣道121至131號　電話：5-603505
東區：香港渣甸街29號　電話：5-766001
油麻地：九龍彌敦道513號　電話：3-841417
大坑西：九龍大坑東道大坑西新村A座18－21號　電話：3-7794205
深水埗：九龍青山道401至403號　電話：3-7411587
荔枝角道：九龍荔枝角道233號　電話：3-934300
觀塘：九龍觀塘康寧道62號　電話：3-421333
元朗：新界元朗大馬路61號　電話：0-760263
沙田：沙田大圍道36號　電話：0-6053313

香港中區荷李活道233號

荷李活商業中心

中區重建計劃之商業中心點睇鄰市場旺盛熱鬧門庭若市

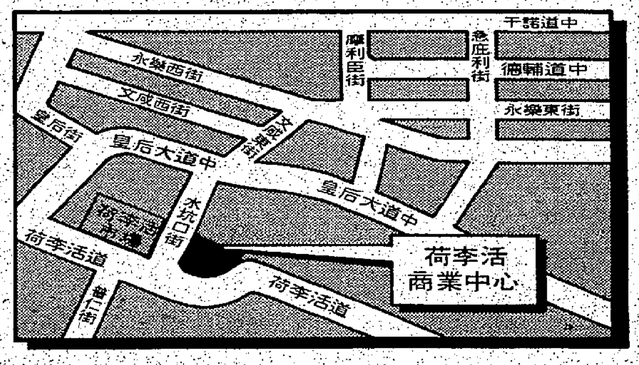
150年期即可入伙

高級海景寫字樓
由543呎至6705呎

四層高級旺舖商場
用料上乘，設備完善
適合酒樓、餐廳、超級市場、海味、雜貨、古玩及各行各業

特價租/售

荷李活商業中心位於香港荷李活道與水坑口街交界處，鄰近南北行、上環地鐵站及港澳碼頭。樓高廿三層，雄偉壯觀，設備完善，四面單邊，方正實用。



每單位售價由8萬餘元起
每單位租金由1,000元起

詢洽處：
尖沙咀置業
香港九龍尖沙咀梳士巴利道尖沙咀中心11樓至12樓・電話：3-7218388（30線）
菓園有限公司
香港德輔道中19號環球大厦1503-4室
電話：5-214291
地盤售樓處（假日照常辦公）

英國航空公司/中國民航
聯營航班
每星期四下午四時四十分
從北京飛往香港
British airways
由一九八四年一月十九日開始服務

聘請總務主任
某大工業社團聘請總務主任，男性，諳中英文，負責一般事務及辦公廳行政，須具同等工作經驗，有意者請將詳細履歷、地址、電話及近照寄本報信箱五〇三號

寫字樓招租
中區永安集團大厦15字樓，三千七百呎，有裝修，有意請電：
5217371　3723870

東美商業中心
灣仔皇后大道東43—59號
高級寫字樓770呎至1405呎
租@6.50起
售@850
怡華置業有限公司
5—229162

富生行
中環永樂街67-69號（文華里大單邊）
永樂街・旺舖
面積：實用2,840呎（連石屎閣樓）
批期：4年
租金：首2年$45,000　尾2年$49,000
周生生地產有限公司
九龍彌敦道229號周生生大厦
電話：3-7210111

英國航空公司/中國民航
聯營航班
每星期四上午十一時
飛往北京
British airways
由一九八四年一月十九日開始服務

列根趙紫陽今日第一回合會談

五項重要議程不談台灣問題

列根將表示對台灣實質關係

趙紫陽希望買軍火核能合作

（美聯社華盛頓十日電）中美關係經過將近一年的受過台灣問題，雙邊貿易及國防政策等困擾，中美領袖展開會談，以求建立長期友好關係的基礎。趙紫陽已經抵達華盛頓，他於星期二和列根總統舉行會談。趙紫陽是中國歷來派出訪問美國的最高官員。而今年四月，列根亦將前往中國訪問，是九年以來首次美國總統訪問北京。趙紫陽總理啓程赴美之前已經表示，他所行不會重覆中國堅持美國必須停止向台灣出售武器的立場，這似乎是爲了避免發生不必要的公開爭論，但中國政府表示趙紫陽將堅持中國獨立及不結盟的立場，不會刻意討好列根政府。美國官員強調中美關係中的積極因素，指出列根今年中國之行，將更加擴大雙邊貿易及達成多項合作協定。他們形容這次趙紫陽和列根的會談是中美發展長期及牢固關係的「基石」。一位美國高級官員在白宮對記者表示：「我無法說中美之間的歧見已經消失，但我們將令趙紫陽總理知道這些意見分歧不會妨礙中美雙方，維持友好關係而獲得的共同利益。」

預料趙紫陽將和美國官員討論下列主要事項：

（一）台灣問題：美國政府已清楚表明美國將不會和中國商量及解釋其怎樣應行中美一九八二年的協定。美國官員表示中國曾經極焦急地等待美國撤消禁止先進科技輸入中國的決定，而西方盟國對美國現在撤消科技禁運感到担心，因爲這些先進科技可能被用於軍事方面。（三）核能合作問題：中國方面已明顯地表現出願意接受防止核擴散協定，美國官員指出今年四月中美可能達成協議。美國向中國出售核子反應爐，增加中國的能源生產。（四）出售軍火問題：預料不會有大宗的交易，中國正在探討美國的防空及反坦克武器，而美國也正試圖和中國的軍事部門有更多的接觸。（五）北韓問題：美國將要求中國運用影响力制止在朝鮮半島爆發戰爭的危機，同時幫助使北韓去年十月策劃的仰光大爆炸事件眞相更加昭然於世。

趙紫陽踏進白宮第一句話

就是中美尚有歧見

改善關係一波三折

列根隆重歡迎國賓氣氛熱烈

（美聯社華盛頓十日電）中國總理趙紫陽今日對列根總統謂，雖然中美友好關係已經取得一定進展，但進展的情形一波三折，不穩定，中美之間關係的改善，仍然有困難及障碍。列根在白宮南面的草坪上歡迎趙紫陽的儀式上說：雖然兩國之間具有不同之處，但大家的基本立場是一致的，即保衛和平，反對擴張主義及干涉他國內政。列根表示：「我們已準備好在多方面發展及加强我們之間的聯繫。」趙紫陽讚揚了中美兩國在文化、科技及經濟等方面的交流進展，但他指出：「中美兩國的關係發展比我們所預期的爲慢，時有起落，在繼續發展兩國關係方面仍然存在着困難及障碍。」我感到數以億計的人民正在注視着我們，希望我們能爲發展中美關係、維護世界和平作出貢獻，我們不應令他們失望。」在爲國家元首而舉行的十九响鳴槍敬禮儀式之後，列根和趙紫陽進入會議室開始會談。

（美聯社華盛頓十日電）正在美國進行官式訪問的中國總理趙紫陽，今日在白宮受到列根總統的歡迎，歡迎儀式在白宮草地上進行，列根總統和趙紫陽總理互相問候之後，握手讓新聞記者攝影，他們隨即展開正式會談，美國官員預測，會談將長達兩小時。

（北京一月十日電）華盛頓消息：中國國務院總理趙紫陽應美國總統列根的邀請北京時間十日凌晨乘專機到達美國首都華盛頓，開始對美進行正式訪問。安德魯斯空軍基地機場內美國首都華盛頓，開始對美進行正式訪問。安德魯斯空軍基地機場內「烈熱歡迎趙紫陽總理訪問美國」的橫幅，在機場迎接。陪同趙紫陽總理訪問的吳學謙、陳楚、甘子玉、趙東宛、賈石，以及專程到夏威夷迎接趙總理的中國駐美國大使章文晉也同機到達。趙紫陽一行由舒爾茲陪同乘車前往華盛頓中心的爲麥迪遜旅館。趙紫陽在訪美期間，將同美國總統列根會談，同美國高級官員和國會兩黨領袖會晤，還將同美國政界、企業界、科技界、新聞界人士廣泛接觸。在訪問華盛頓后，趙紫陽將訪問美國西部名城三藩市和美國最大的城市紐約列根總統將在明天上午在白宮南草坪爲中國總理的來訪舉行正式歡迎儀式

美參議員麥考斯基指出

美實爲六位參議員雙方關係合構

台灣關係法

（中央社台北十日電）美國參議院外對委員會亞太小組主席麥考斯基今天指出，「台灣關係法」爲中美關係的架構，根據本法，如北京部署新式全天候高性能戰鬥機，交中華民國的安全構成威脅，美國就有義務提供性能相當的戰鬥機給中華民國。麥考斯基指出一九七八年卡特總統未與國會磋商，秘密與北京建交，主要是怕遭到來至國會的壓力，使他與北京的努力失敗。儘管如此，麥考斯基說，美國國會並未因卡特總統的舉動而退却，相反的，他們制定了「台灣關係法」，繼續維持並增加中華民國與美國間長久的友好關係，並强調，美國堅決反對任何威脅中華民國的社會經濟制度及西太平洋和平與安全的和平手段。麥考斯基進一步指出，台灣關係法也提供了中美雙方將繼續其經貿、文化及其他方面關係的架構。

（中央社台北十日電）美國六位衆議員，昨晚抵達我國訪問。訪華的是衆議員夏史德、羅伯茲、史密斯、夏飛、德謝爾、懷福勒。

美專家反對供應北京高級科技

（中央社華盛頓九日電）一位保守派領袖和兩位戰略貿易專家今天促請列根政府，不要把具有軍事用途的高級技術轉移給北京。他指出，北京在聯合國內百分之七十以上的時間投反對美國的票。

美國今年售給台灣軍火

大約七億八千萬元

今後將逐年減少直至停止出售

（美聯社台北十日電）美國參議員伊戈頓曾述賈實；他稱稱：「美國銷售軍火予台灣程度，將逐年削減至零。身爲美國參議院撥款委員會成員的伊戈頓，和該委員會主席哈特斐德參議員在結束台灣三天訪問之行準備飛赴印尼首都耶加達前，召開記者招待會公報，限制上一份聯公報，限制上述賈實；他稱稱：「美國銷售軍火予台灣程度，將逐年削減至零。身爲美國參議院撥款委員會成員的伊戈頓，和該委員會主席哈特斐德參議員在結束台灣三天訪問之行準備飛赴印尼首都耶加達前，召開記者招待會。」

（美聯社台北十日電）美國參議院撥款委員會主席哈特斐德與伊戈頓今天一致表示，美國今年對中華民國的軍售，將繼持去年的水準，大約七億五千萬至七億八千萬美元之間。於八日來華訪問的哈特斐德與伊戈頓於今天離華，行前，他們在圓山飯店的記者會中，並一致重申，中華民國與美國之間長久友好關係，將繼續發展，絕不受整個中共關係的影响，哈特斐德表示，由於中華民國不斷的成長壯大，他相信「中華民國未來的前途是非常光明」。他表示，他們此行的主要目的在了解中美貿易不平衡問題，他們知道中華民國政府採取有效措施來縮短雙方貿易逆差，因此這次訪問是相當成功。哈特斐德希望中華民國能自美國進口技能電腦、地下鐵路及煤等，關於現階段中美關係，他表示，中美之間有長久的友好關係，」我們沒有任何理由要與歷史背道而馳，來制約與中華民國的關係。」哈特斐德指出，「這次訪華的另一個目的，就是轉達美國人民對中華民國的友誼。」對於這次趙紫陽訪問美國，哈特斐德表示，趙紫陽訪問是「體貌性的」，在美之後可能會發表聲明，但仍屬於體貌性的。關於美國出售取高性能戰鬥機事，哈特斐德表示，美國出售較高性能戰鬥機，或維持原狀，它全視中南部門有個行政部門的交涉決定，他不適合談論這個問題。但他透露，中美雙方已經在討論，在未來仍繼續討論，哈特斐德與伊戈頓夫婦，在三天的訪問期間，曾見了蔣經國先生，拜會行政院長孫運璿，外交部長吳舜文，國防部長宋長志等，我國政府首長交換意見。

美元強勁的因素與利弊

李學明

最近一年，是西方金融市場繼續動盪的一年。這一年中，美元堅挺的勢頭超越常規，它對西方其他主要貨幣的比價創紀錄地節升，這情況已引起國際經濟界的關注。

一九八三年五月三十日，美元對法國法郎的比價達歷史最高點之後，仍然繼續挛升，到十二月十日，一美元兌換八點三零一七法郎，比年初上升了百分之二十四，比一九八一年初上升了百分之八十四。一九八三年八月十一日，一美元兌換八點三零一七法郎，比年初分之八十四。一九八三年八月十一日，一美元兌換二點七四二西德馬克，創一九八四年二月以來最高紀錄，比一九八三年年初和一九八一年年初，分別上升了百分之十六和百分之四十一。美元對日圓和意大利里拉等貨幣的比價，也都達到歷史罕見的高點。迄今美元匯價保持在高水平上。

一九八一年冬和一九八三年春，金融界人士曾經實遍認爲，在美國「高赤字、高逆差」的壓力下，美元比價將有所下跌。但事實却同一般預料完全相反。美國財政赤字從一九八二財政年度的一千一百零七億美元增至一九八三年度的一千四百五十四億美元，外貿逆差也由一九八二年的一千七億美元，增至一九八三年的近七百億美元，而美元仍然堅挺如故。

美元爲何會如此堅挺勁升？據經濟評論家分析，主要有三個因素：

其一是政策因素：列根政府推行的膨脹的財政政策和緊縮貨幣政策。戰後美國歷屆政府一般都採取擴大貨幣供應量的辦法，來彌補財政赤字，刺激經濟增長。列根政府的做法則與此相反，邦政府從貨幣市場舉借的款項，在貨幣市場可貸出資本中所佔比重，已從兩年前的百分之三十五上升到一九八三年的百分之七十一點五。官方與私人爭奪借款，就抬高了利率。目前，美國優惠利率仍保持百分之十一的高水平。高利率吸引大量外資從四面八方流入美國，這是美元堅挺的主要原因。

其二是經濟和心理因素。美國今年經濟復甦較快，通貨膨脹也降到較低水平；而西歐幾個大國則在經濟復甦方面步履蹣跚，或踟躕不前。如法國經濟不見復甦，英國經濟雖有復甦表現，但亦是滿天烏雲，滿途荊棘。一九八三年夏季，英鎊兌美元還保持相對穩定，有助於經濟復甦，因此，美元堅挺對美國來說是利大於弊的。

西方其他國家的貨幣比值下跌，固然有助於這些國家擴大出口，但用美元計算的商品，包括能源，許多原材料和製成品在內，其進口價入大增加了，這就在程度上抵銷了上述的好處。然而，更不利的是，這些國家阻止資金外流，被迫保持高利率，從而嚴重影响了這些國家國內投資和經濟復甦。總之，美元比價猛升使西方其他國家的所失遠遠大於所得。

美國企業界經濟學家聯合會最近預料，到一九八四年底，美國的優惠利率將上升到百分之十一點二。因此，幾乎無人認爲美元匯價會有明顯下降的可能。

本年中國面臨八大任務

首先是全面整黨

用嚴刑撲滅罪行

進一步促進經建改善人民生活

（北京一月十日電）今天出版的「半月談」雜誌特約評論文章指出，剛剛開始的一九八四年，是中國爭取實現黨的整黨工作時期的第一年。在這一年里，還要繼續打擊各種嚴重危害社會治安的刑事犯罪分子。同時在廣大人民羣衆中開展革命傳統教育等活動，在思想戰線上清除和防止精神污染，激發廣大人民羣衆的愛國主義熱情，提高共產主義覺悟，形成一個人人奮發向上的良好社會風氣。

第四，在農村要進一步完善以家庭經營爲基礎的聯產承包制，大力發展各種專業戶，相應高農民家庭經營的水平，提高經濟效益，爲國家提供更多的商品。爲了發展農村的商品生產，商業、科技、交通運輸、農用工業、教育等各部門都應當用最大的努力做好各項服務工作。

第五，在經濟調整已取得成績的基礎上，工業要繼續抓住提高經濟效益這個中心環節。

第六，確保建設好以能源、交通爲中心的重點建設項目。一般性的基本建設項目要控制，消費基金也要控制。人民生活要改善，但人民的長遠利益和國力都不允許改善得太快。

第七，在新的一年，仍然要堅定不移地實行對外開放，對內搞活經濟的方針。國營的、集體的、個體的商業，都應當努力改進經營，搞活流通渠道。國營商業要在穩定市場、繁榮經濟方面發揮主導作用。

第八，技術進步是振興經濟的必由之路。要認眞重敬中央提出的經濟建設必須依靠科學技術，科學技術必須面向生產建設的戰略方針。必須重視智力開發，大力加强人才的培養教育。

美國一天之內製八個核彈頭

取代現存飛彈

（合衆社法新社華盛頓九日電）一個環境論主義團體週一稱，美國現進行每一工作天製成八個新飛彈彈頭的建立核子軍火庫之龐大計劃。該天然資源保護委員會並稱，在美國與蘇聯共同舉行的關於管制武器之會談內，這些數以千計的核子彈頭，甚至並未列爲它們會談或討論的議題。該委員會宣佈它的詳列美國核子軍火庫內每一種已爲人所悉的武器及投射體系的新書「核子武器資料」已出版。該書的結論稱，美國計劃到了本世紀末製成新的核子彈頭二萬八千個以取代軍火庫內差不多全部現存在着的彈頭。阿堅稱，政府沒有企圖禁止出版該書，但主持核子彈頭生產工作的能源部却曾寄給他們一封信。該信說「出版該書對國家不利」。最猛烈的彈頭，就是由B五二式轟炸機投下的九米加噸的一種。美國的核子武器，一年比一年者縮小且越來越準確。美國現有廿五種核子彈頭。

美「坑渠門」醜聞案

女高官被判囚六月

（合衆國際社華盛頓九日電）被列根總統炒魷魚的環境保護局高官烈打拉維爾，被控發假誓和阻礙國會調查四項罪名成立，星期一被判入獄六個月。被列根開除出環境保護局十一個月後，拉維爾女士成爲列根政府第一個高官在職期間犯重罪而被判入獄的階下囚。依照美國地區法官約翰遜的判刑，拉維爾女士必須服刑五個月才可以獲得假釋。在入獄期滿出監後她還必須受五年行爲的監視。另一方面在坐牢期間，她還要做「獄中事體的工作」，獲很少或甚至沒有報酬。但她的律師官員要對上述裁決提出上訴，因此至少要還幾個月當局才能向她執行徒刑。

美專家反對供應北京高級科技

中菲簽訂三項協定

圖向北京推銷債券

一說馬可斯夫人比行

李先念胡耀邦會見馬可斯夫人

（法新社北京十日電）中國官方消息稱：菲律賓總統馬可斯夫人今日與中國共產黨總書記胡耀邦及國家主席李先念進行會談。今日較早時，馬可斯夫人曾出席一個簽署雙邊科學及文化合作條約的儀式。

馬尼拉官方公報在總統夫人的陪同北京之前指出：她此行的目的是要向中共售賣更多菲國貨品。以減低中菲貿易的差距。公報說：馬可斯夫人會向中國推銷大至七億美元的政府債券。但這今雙方均未透露會議內容。

（北京一月十日電）中國菲律賓兩國政府今天簽署了兩國政府文化協定，一九八四年和一九八五年執行計劃、兩國科技合作第六次會議議定書和兩國關于經濟貿易方面的諒解備忘錄。萬里代總理和菲律賓總統的特使伊梅爾達，馬科斯分別代表本國政府在這三個文件上簽字。

（北京一月十日電）中華人民共和國主席李先念今天上午在人民大會堂會見了菲律賓總統的特使、總統夫人伊梅爾達。馬科斯及其隨行人員。會見時，李先念說：「中國政府賞賞馬科斯總統和夫人爲發展兩國友好關係所作出的努力。我們希望兩國人民繼續得到加强」。馬科斯夫人說：「我是懷着友好的情誼來中國訪問的。」她向李先念介紹了菲律賓的國內形勢。會見後，李先念設宴招待菲律賓客人。李先念主席的夫人林佳楣等參加了會見和宴會。

中英合作南海油井鑽出石油

（路透社北京十日電）中國電台今日稱，由英國石油公司與中國南海（東區）石油公司，在南海鑽探的第一口井已鑽出石油。北京國家電台晚間新聞廣播稱，在珠江三角洲進行鑽探鑽油井已鑽出石油。

廣州今年迎春花果比往年多

（廣州一月十日電）穗市花木市場上各種時花漸漸增多，預示一年一度羊城花市就要來臨。

在南非海岸外出事利國油輪爆炸三名華人罹難

（路透社南非，開普敦九日電）一艘十七萬六十噸利比里亞油輪「巴西華美號」在南非海岸外發生爆炸，該輪的代理行今天說，輪上三名中國人船員罹難，另外三名水手受了傷。爆炸事件是在星期日發生的，當時該輪正在開普敦西北大約一百二十五哩海面進行燒銹工程。受傷船員由直升機送往開普敦的醫院。一名傷者據說今天的傷勢不令人滿意。三名死者的屍體已被運到開普敦進行海葬。

香港向外國借欵

論社

香港現正面臨前所未有之經濟困難，一方面是政府財政赤字，在可預見的將來，很難除除，不要說轉虧爲盈，就是求取收支平衡，可能性也微乎其微，一方面是政府已定的建設計劃如興建鯉魚門大橋及第二條過海隧道，改建啓德機場，擴展葵涌貨櫃碼頭及有關文化、醫療等有利公衆之福利計劃，總合來說，非數百億元不可。據可靠消息，政府必須在短期內籌措三百億港元，否則上述計劃不易如期完成的。

怎樣籌措三百億元？有人主張通過加稅，賣地，發行債券的方式，在香港內部籌措。但亦有人主張向國際借欵。前者的做法，要是在平時，以香港的經濟潛力，是不成問題的。但今日情形不同於往時，目前人心惶惶，各行各業生意淸零，整個經濟發展放緩，在如此情況下，在香港內部籌措三百億元，不管用甚麼方式，相信都不易達到目的。

所以我們特別重視向外國借欵這個辦法。

理財之道，傳統經濟學者之說法是以不舉債爲上策。但要是舉債有了正當用途，而償還債欵者，舉債亦未可厚衝，可能性也微乎其微，一方面是政府已定的建設計劃如興建鯉魚門大橋及第二條過海隧道，改建啓德機場，擴展葵涌貨櫃碼頭及有關文化、醫療等有利公衆之福利計劃，總合來說，非數百億元不可。據可靠消息，政府必須在短期內籌措三百億港元，否則上述計劃不易如期完成的。

怎樣籌措三百億元？有人主張通過加稅，賣地，發行債券的方式，在香港內部籌措。但亦有人主張向國際借欵。前者的做法，要是在平時，以香港的經濟潛力，是不成問題的。但今日情形不同於往時，目前人心惶惶，各行各業生意淸零，整個經濟發展放緩，在如此情況下，在香港內部籌措三百億元，不管用甚麼方式，相信都不易達到目的。

需要重新安排付欵期限，但是如果這些欠債國長久拖延下去，不履行他們的債務，國際金融制度就可能遭受嚴重打擊，應付這個國際債務問題，國際貨幣基金組織在今年初決定，增加各成員國的捐欵，定額五〇%，使國際貨幣基金組織的共同基金由六二〇億美元，如此，這個組織就有更充足的財力向第三世界的負債國家放出金融借欵的利率比一般商業銀行的貸金低，這個組織的資金是由成員國共同分攤，美國亦向國際貨幣基金組織提供的欵項最多共計一三〇億美元，美國在今後三年還要多分攤八四億美元，美國行政當局實應向國際貨幣基金組織額外提供八四億美元，美國是否應當向國際貨幣基金組織多提供欵項？這個問題引起美國國會議員和美國民間的激烈辯論之後，美國向國際貨幣基金組織提供八十四億美元的法案，但是這項法案的內容同參議院通過的法案內容不完全相同，所以才需要由參衆兩院聯席委員會進行磋商，在碰商期間，可能又引起一番辯論。

爲什麼這個撥欵問題在國會中引起這樣熱烈的爭辯？一個主要原因是許多國會議員很難向他們自己選區的選民解釋爲什麼美國要向國際貨幣基金組織提供這麼多錢。許多選民質問，既然正在有許多美國人失業，需要救助，美國人自己借錢要付出高利息，爲什麼以低利息借錢給外國？像這類問題，國會議員感到難以答覆。

可見此時向世界銀行舉債是有許多困難的。正因爲如此，我們必須向多方面接觸，尋求協助。首先是向美國及其他西方國家及日本等富裕國家建議，提出具體計劃，希望獲得上述國家之借欵。其次是向上述國家之金融機構及工商機構尋求借欵的辦法。以互利爲主，相信西方國家之金融機構與工商機構大感興趣的。

總而言之，解決香港當前的財政與經濟困難，再不應受制於保守之法規與作風了。必須突破一切約束，以新方法，新作風，等不管用甚麼方式，相信都不易達到目的。需要重新安排付欵期限，但是如果這些欠債國長久拖延下去，不履行他們的債務，國際

英國城市工聯學會電腦証書

If you want a career with prospects in computers or to be a qualified computer professional, attend a free seminar on computer training on JAN 13 6:00 pm (Fri) or JAN 14 2:30 pm (Sat). Ring 5-248842 or 5-262539 for registration. OR send in the coupon for course details.

COMPUCENTRES INTERNATIONAL (H.K.) LTD.
International Affiliate of the NCC, U.K.
21-23 Wellington Street, 3/F., Central, Hong Kong.
Tel: 5-248842 or 5-262539

Name (Mr/Miss/Mrs)
Address
Age
☎ (Office) (Home)
Occupation
WKY 11/1

憲研會建議國府強化在歐潛力
加強歐洲認識台灣
政經進步社會繁榮
促進互訪活動建立實質關係
擴大經貿宣傳吸引來台投資

（中央社台北十日電）國民大會憲政研討委員會，鑒於中共在歐積極進行統戰，企圖打擊我與歐洲各國之貿易與科技發展，最近通過一項研究結論，促請政府強化並運用我在歐洲各方面的力量，尤其加強與歐洲共同市場的關係，以打擊中共的排我陰謀。

憲研會向政府提出的建議，包括：（一）盡一切可能使歐洲了解中共對中國大陸的殘暴統治，與俄共同為一丘之貉。（二）使歐洲各國對我國的自由、繁榮、進步與工商潛力有充分了解。（三）使歐洲各國認識，祇有自由的統一的中國，才是他們最好的貿易、經濟、政治、軍事伙伴。（四）盡一切努力加強在歐洲的宣傳，使歐洲各國朝野有識之士了解我三民主義的眞諦，以及在台灣實行的成果與中共實行馬列主義失敗的眞象。（五）以荷蘭的模式大力以赴，突破對歐外交，打擊中共對歐統戰。（六）加強與歐洲各國的互訪活動，並互建各種友好團體，以助我在歐實質關係的建立。（七）吸引歐洲各國來台投資。（八）我政府應對中南半島難僑多予照顧，尤其其子弟就學問題，政府及駐外人員更應特別重視。（九）歐洲華僑經營餐廳業者很多，我應有計劃訓練大廚師，補給歐洲各國餐廳。（十）世界反共聯盟組織，在歐洲已具規模，應善為運用，并充分保持連繫。（十一）整合我國駐歐各單位為一統合運用的組織，以便進而提升我國際地位。（十二）應努力爭取英法，並優先爭取歐洲有科技與政治潛力的其他國家。

國大秘書處積極展開工作
國代昨日開始報到
單位主管人選公佈
會期詳細日程將提大會決定

（中央社台北十日電）國民大會代秘書長何宜武，今天在中山堂光復廳舉行記者會，宣佈國民大會秘書處已正式接奉總統頒佈的召集令，將遵照總令舉行國內外的全體國民大會代表一千零六十四人，於二月十日開始報到，二月二十日正式開會，行使中華民國憲法賦予的職權。

何宜武指出，依照中華民國憲法第二十九條規定：「國民大會於每屆總統任滿前九十日集會，由總統召集之。」現任總統將於民國七十三年五月二十日屆滿，其任滿前九十日為二月二十日。因此，國民大會第七次會議，應於二月二十日集會。依照國民大會成規，於每次集會前四十日由總統頒佈召集令，並於集會前十日開始報到。所以，總統在今天頒佈召集令，國民大會的代表將於二月十日開始向大會秘書處報到，國民大會第七次會議，將於二月二十日正式開會。他同時表示，國民大會秘書處為了達成這項六年一次的莊嚴神聖使命，當發揮團在精神，全力及秘書處報到，並分別舉行提案審查會議三次至五次。（六）在閉會典禮中，發表大會宣言，同日下午，全體代表前往國父紀念館祭告國父，然後轉往忠烈祠向革命先烈致祭。

（中央社台北十日電）第一屆國民大會已做好會議的各種準備事項，以配合第七次會議的順利成功。

三十五天會期的詳細日程，須經主席團會議通過提大會決定，至於較重要的活動事項有：（一）開會典禮之日，全體代表前往慈湖恭謁先總統蔣公陵寢。（二）在預備會議中選舉八十五人主席團。（三）在各次大會中，聽取政府各部門專題報告，並討論代表提案。（四）分組參觀國家重要建設。（五）在大會時間之外，分別舉行提案審查會議三次至五次。（六）在閉會典禮中，發表大會宣言，同日下午，全體代表前往國父紀念館祭告國父，然後轉往忠烈祠向革命先烈致祭。

（中央社台北十日電）國民大會秘書處已正式公佈，秘書處各單位主管人員名單如下：

秘書長何宜武。副秘書長王爾康。副秘書長劉政原。顧問兼新聞組長沈旭步。秘書長辦公室主任許大路。秘書處處長王俊士。顧問兼議事組長楊振寓。人事組兼組長鄭正福。文書組長揭祖堯。會計組長蔡冠武。總務組長金恩甫。資料組長張萬熙。佈置組長徐心義。招待處處長鄭森柴。副處長兼秘書兼交際組長張炳虹。秘書兼文書組長劉曉晞。交通組長唐鄉位。膳食中心總幹事劉德祐。住宿中心總幹事韓承賢。醫護中心總幹事李文敏。秘書室主任萬德翠。警衛處處長劉馨園。警衛組長李佐揆。聯絡組長熊梅青。行政組長汪希陶。業務檢查室主任陳金讓。

英雄美人喜相逢

（圖片說明）反共義士王學成（左）和孫天勤（右），過去在中國大陸常聽到邸麗君（中）的歌聲，可是却沒見過她。這兩位最近投奔自由的反共義士，日前，因邸麗君返國作「十五週年巡迴演唱會」，終於在台北見到她的芳容，並一同攝影留念。（中央社）

華府與教廷正式建邦交

（合衆社華盛頓九日電）美國國務院及梵蒂岡一齊宣佈上述決定。其後白宮將發表一項聲明，宣佈列根總統將提名威爾辛為大使。

威爾辛是加州一商人，與列根為老友，曾任美總統駐梵蒂岡特使近三年。

（時事社紐約十日電）據九日發行的美國石油專門雜誌「國際石油情報」報導：全世界石油、天然氣所探測到的埋藏量在一九八三年之內大增。

石油及天然氣
一九八四年的好消息
蘊藏量已大增
美石油雜誌如是報導

幅度增大，今年一月一日，石油為六千六百九十億桶，比去年同一時期增加百分之二點一，天然氣為九十四萬四千四百億立方米，同增百分之八點零。石油埋藏量增加得最多的是石油輸出國組織各國，增加大約一百億桶，達四千五百六十五億桶，不屬於石油輸出國組織的國方各國也增加大約廿億桶，達一千二百八十九億桶，但是東方國家的埋藏量為八百卅五億桶，減少了大約卅億桶。

蘇聯的石油埋藏量只有若干的增加，但其天然氣的埋藏量大幅增加，蘇聯在一步一步地走着成為西歐最大天然氣供應者的對進程度。

李登輝主席昨招待記者表示
重要省政共十一項
加強辦理利民便民

（中央社中興新村十日電）台灣省政府主席李登輝表示，今年省政有十一項重要工作要加強辦理，為省民謀取更多的利益。

李主席昨天舉行省府今年第一次記者會，說明省府今年決定加強辦理十一項重要工作和推展的方針：

稻田轉作轉導輔作
擴大民間參政

（一）稻田轉作計劃只許成功，不許失敗：由於今年春耕九期作稻田決旱，一期作稻田決定轉作一萬四千五百多公頃，共將輔導一萬七千九百多公頃稻田轉作，加上原核定計劃轉作的一萬三千三百多公頃，加上原核定計劃轉作，及元旱稻田休耕機會，把轉作與休耕作法建立制度，作為未來六年轉作計劃的依據。

（二）擴大民間團體參與省府建設：省府已訂定擴大參與實施方案，預定從本月中旬起，由省、縣市分別設置諮詢審議會，逐步推展實施。

因為地方建設工作，需要基層人民的支援，如能普加輔導參與，必可使省府建設的成果更為宏大，民衆生活品質的提高更為迅速。

（三）收回德基水庫濫墾地：決定在本月底前，收回最嚴重的七十四多公頃濫墾地，其餘影響比較輕和的地區，也將在七年之後，當果樹達到衰老期時，收回造林。省府為維護國家水利工程設施，及大多數人的福益，絕不向頑劣人士低頭或讓步。

（四）二重疏洪道後續工程繼續規劃辦理：二重疏洪道工程預計在今年底以前可以完工，接着後續工程也要進行規劃，使二重疏洪道工程發揮最大效益，此外，對於疏洪道提防左側原洪水平原管理區，也要一併進行規劃，辦理都市計劃使這些土地獲得充分利用，達到繁榮地方的目的，使疏洪道工程不只是在為民除害，也在為民興利。

（五）綠化年：展開綠化工作：這項工作必須結合民間的力量來辦理，才能早日達到預期的理想目標，因此省府決定把這項工作委託中華民國綠化協會辦理，並由省林務局及山地農牧局協助推動。

（六）繼續整頓省營事業：為了達成公用事業的服務目標，今年整頓的重點，要在管理人才上求革新，因此各省營事業的總經理人選，要作大幅度調整，以期適才適所，使發揮更大的整頓績效。

（七）改進人民團體的營運管理：本省有許多人民團體和團體會員的利益關係密切，因此輔導改進人民團體的營運管理，是省府今年的要政之一，特別是檢討農會、水利會及合作社的組織、任務和功能，是輔導的重點，此外，檢討改進現有農會聘用及考用制度，也是今後輔導的重點。

（八）解決鄉鎮市長三大困擾問題：目前鄉鎮市長最苦惱的三件事是：兼職多、會議多、應酬多，因此省府決定檢討免除不必要的兼職，能夠由其他人代兼者，儘量由他人兼，能夠不必親自參加的會議，儘量派代表參加，可以合併的會議，盡量合併舉行，對於喜慶宴會或喪宅悼唁，盡量改以書面致賀或致奠。

（九）懲戒不法風氣：由於最近中央及台北市等單位，連續發生不法貪污案件，行政院長孫運璿再度強調嚴端政風的決心，省府已將道項工作列為要政之一。

（十）改進基層議會：特別是縣市議會法鄉鎮市民代表會的議事規則，及組織規程要檢討修正。

（十一）擴充醫療設施，改善生活環境：在基層醫療保健服務方面，採取三項重點措施：一、基層鄉鎮試辦專體醫療執業中心。二、試辦基層保健服務中心。三、建立區域醫療服務網。在改善生活環境方面，除透過新成立的環境保護局，加強防治空氣污染和水污染之外，還要進一步推行生態和環境保護，規劃辦理全省性垃圾處理計劃。並將美化居住環境，列入今後都市計劃的建設範圍。

火箭榴彈機槍齊來
法軍觀察站受襲
法傘兵一死兩傷

（合衆社貝魯特九日電）今天（週一）在沙地阿拉伯進行之黎巴嫩和談陷於僵局後不久，有一名法軍傘兵遭槍手，用榴彈炮及自動步槍襲擊斃命，另有兩名法國傘兵受傷。在事發前，美海軍陸戰隊忙了一天，改變他們的着陸地點，以防止昨天（週日）有一架美軍直升機載送美軍着陸時，遭槍手襲擊，造成一名美軍人員罹難事件之重演。

法軍發表一項聲明稱：「一個觀察站于晚上七時三十分遭襲，槍手先發射枚火箭榴彈，繼而連開機關槍五六發。」

法軍發言人稱：法軍兩人受傷，另一人身亡，是為在黎巴嫩境內殉職之第八十五名法軍人員。遇襲法軍觀察站，位於法軍總部周圍防衛設施之北面圍牆。一週之前，也曾發生一次類似的襲擊，當時未造成傷亡。

大馬總理訪歐美
政經將雙管齊下
將與美商談擴大貿易

（時事社吉隆坡十日電）馬來西亞總理馬哈蒂爾定十一日起，以二十天的時間，訪問加拿大，美國，法國，瑞士四國。同美國總統列根及法國總統米特蘭等，以貿易等經濟問題等為中心，交換意見。馬哈蒂爾總理正式訪問美國，這還是第一次。

馬哈蒂爾總理自就任以來，即展開重視遠東外交的政策，最近對於在經濟外交方面，過份依賴一國之事，提高警惕，而採取均衡的政策，這次歷訪歐美，也是這種外交政策多樣化的一個環節。預定十八日舉行的美國，馬來西亞首腦會談。

蔣夫人覆電
謝國大致敬

（中央社台北十日電）蔣夫人對國民大會全體代表在去年年會時上電致敬，已覆電致謝。

國民大會今天接到蔣夫人的來電，電文如下：「台北第一屆國民大會全體代表公鑒：茲蒙馳電致意，感荷不已，齡身臨遠地，關切尤深，年來每見報載台灣在各方面諸多進展，至以為慰。諸位歷來為國努力不懈，功不可滅，唯光復河山大業尚賴萬衆一心不斷戮力奮鬥，齡當共勉之。值此新年遙祝國運昌隆，神位身心康泰。」

本港新聞

本港有多個非法集團協助港人非法入美國

人民入境事務處正式證實

歹徒組織探親團非法入境

（特訊）人民入境事務處及美國駐港領事館移民部發言人昨午分別證實目前本港有多個非法集團爲港人組織旅行團，透過不同路綫以求可以非法進入美國。

不過，人民入境事務處發言人指出目前無任何跡象顯示此類活動受到一九九七香港前途未明影响而有增加的趨勢。

發言人說：該處一旦發現懷疑有此等「旅行團」後，立即知會駐港美國領事館，以防範及阻截。

他舉例說：在前年底至去年初，曾有一千爲數逾廿八人之所謂「探親團」，欲途經哥倫比亞非法進入英國，但當他們在本港機場離境時，被機場移民局職員發現他們全部哥倫比亞之入境簽證是經由三藩市發出，而並非經由本港發出，雖然他們聲稱有親屬在哥倫比亞，但却未能提供其姓名或地址以資證實有親屬的說法。不過，由于他們全均擁有有效之旅行證件與哥國入境簽證，故該處職員不能阻止他們離港，只能在事後知會駐港美國領事館，數日後，該批「探親團」卒在美國邁亞米被截獲，及後來被安排遞解返回本港。

此外，發言人說：該處職員較早時亦發現類似上述情況，有等「探親團」想途經巴哈馬前往美國而被揭發，該處職員仍在嚴格偵查類似之非法活動。

發言人說：此類「探親團」，每名旅客須支付「中間人」二萬五千至六萬港元不等。非法集團似乎與拉丁美洲及美國本土有若干聯繫。

美國駐港領事館之移民官員透露，該等相信與其他地方有聯繫之非法集團，已安排數以百計港人離開本港。

雖然美國駐港移民官員指此種非法活動存在已有多年，但此趨勢實與一九九七香港前途未明有關。該官員認爲此問題正引起港人強烈探討一切移民美國之可能途徑。

透過不同路綫協助港人屈蛇

一集團甚至提供大陸客移民服務

消息說：那些由非法集團提供之移民途徑，通常是爲移民者在本港或其他地方（視路綫而定）取得擁有美國入境簽證之假旅遊證件。

據報其中一個集團甚至提供大陸來港人士移民美國之「服務」。不過，大部份仍以提供予港人爲主。

據悉：集團提供的其中一條路綫是經澳門及廣州到馬尼拉，移民局職員對從此等地方到美國之檢查手續不太嚴格。

該官員指出上述路綫之目的是可減低他們之假旅遊證件被本港機場移民局官員發現的機會。因爲假如他們直接從本港出發，他們極可能會被揭發。

另一條路綫是往曼谷，而港人可從曼谷獲得擁有假旅遊簽證之假旅遊證件到美國。

亦有集團安排港人以有效之旅遊證件到東京，而在東京機場過境處獲得假證件，然後再直飛墨西哥城，從當地「合法」地經美國邊境。

伺伏花園道停車場兩匪打刦取車男子

將事主綑綁推入車廂掠三萬財物

（特訊）中區花園道停車場昨午出現匪踪，兩名男子前往取車時被刀指嚇綑綁，刦去三萬元財物，事主中無人受傷。

遇刦事主姓盧，卅二歲，昨日中午十二時許，與數名同事在中區花園道停車場取車，事主囑咐同事在閘口等候，獨自往取車，到達車窃時，突有兩名持刀刦匪向其指嚇，並以皮帶將其綑綁推入車廂內搜刦，被掠去三萬餘元財物，兩匪得手後，逃去無踪。

稍後，其同事見事主久未駛車而至，上樓查探始發現事主遇刦，立即替其鬆綁致電報警。（合）

陳有慶先生榮獲

泰皇御賜三等白象勳章誌慶

實至名歸

大業不銹鋼傢俬有限公司
黃榮標 敬賀

灣仔又有集體打鬥兩幫青年揮刀互斬

一場激戰三人受傷八男子被捕

（特訊）灣仔區繼上週因黑社會爭地盤發生大毆鬥後，昨日凌晨灣仔又發生十多人互持利刀及玻璃瓶追打事件，警方事後拘捕八名涉嫌與案有關男子，其中三人受傷，送院敷藥後無碍出院，被帶返警署協助調查。

昨日凌晨四時許警方接報稱有十二至十三名男子，分別持利刀及汽水樽互相在附近追毆打，警方聞訊後派出大批警員趕往現場制止，但警員趕抵時，肇事者已分頭逃走，其中部份更登上一輛編號BN三×五金色私家車逃走，警員事後在波斯富街與洛克道交界找到一名廿六歲姓王男子，頭部受傷，警員懷疑與打鬥事件有關，先將他送往鄧肇堅醫院敷藥後，再帶返灣仔警署，又及後再在灣仔地區先後拘捕五名涉嫌與案有關男子，五人分別爲廿八歲姓李，廿六歲姓張，廿一歲姓易，一名姓冼，及一名廿八歲葡籍男子。

約在凌晨四時三十五分，兩名頭部受傷男子分別爲廿一歲姓李、廿二歲姓邱者前往鄧肇堅醫院求醫，院方懷疑兩人與該宗打架事件有關，於是交由駐院警員處理，由於姓李男子，需轉送瑪麗醫院治療，故先帶走姓邱男子返回警署，及後李姓男子在瑪麗醫院治療後，亦無碍出院，被警員帶回灣仔警署協助調查。

警方事後亦等同肇事者用來逃走的金色私家車，並將車拖回灣仔警署。

港督府高級女職員督轅附近遭賊截刦

損失三千元財物刦匪逃去無踪

（特訊）港島下亞厘畢路近港督府附近昨午發生一宗刦案，一名任職港督府的高級女職員，午膳後返回港督府時，突被一名男子以利刀行刦，損失財物約三千元，刦匪得手後逃去無踪，刦案中無人受傷。

刦案現場爲下亞厘畢路，距港督府西閘僅咫尺之遙，昨日下午廿時十五分左右，港督府內一名卅歲高級女職員李×萍，在午膳後沿下亞厘畢路道欲返回港督府時，途中突被一名年約廿餘歲持刀的男子攔途截刦，損失一百元現金與及約三千元的金飾，刦匪得手後隨即向政府合署方向飛奔而逃。

事主尾隨並高聲呼救，驚動一名警員追捕，但已失去匪踪，警員惟有折返並向上峰報告，此時女事主亦已報警，警方到場調查，並通緝該名涉襲男子歸案。（合）

觀塘電子廠遭爆格價值十萬零件失竊

（特訊）觀塘一間電子廠昨晨被發現遭匪爆竊，損失大批電子零件，價值十萬元。警方呼籲電子廠商人注意來歷不明的電子零件，有關廠商人士如發現可疑電子零件，請立即與警方聯絡。

消息所提供給電警熱綫電話五一二七七一七七聯絡。被暴竊現場是觀塘駱業里十號業過工業大廈十三樓利文記電子廠，昨晨八時許，姓丘負責人報警謂該廠遭人爆竊，警方到場調查，發覺大門有被撬毀痕跡，損失大批電子零件，初步點算，損失十萬元。該廠負責人表示，前晚七時卅分收工後將大門關閉，至昨晨七時卅分，職員返工時始發覺遭爆竊。懷疑匪徒深夜至凌晨一段時間內，撬毀大門爆竊。警方已進行調查。（合）

美國移民局官員形容「集團」之行動極度詭秘，並不排除他們與美國及其他有關地方有聯繫之可能性。曾經有一宗個案是當一批懷疑

移民官員指出美國當局有理由相信同一個集團亦有透過區哥華安排「移民」輸往紐約州之水牛城。

美國移民局官員指是非法移民在洛杉磯被截留下，不久一名紐約律師更親自飛往當地提合法律援助。美國官員承認部分不法勾當策劃非常老練，使當局難以查出。（合）

柴灣地王
柴灣道333號
永利中心
地下及地庫商場
特平租售
地下：售169,100元起　租1,000元起
地庫：售 71,400元起　租 500元起
中央冷氣，扶手電梯　鋁質橱窗，美術天花
怡華置業有限公司　香港軍器廠街10號新鴻基大廈97室　電話：五一二九一六二五五(四線)
益新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五一二五三〇〇一(十線)
地盤售樓處電話 5-581831

華比財務有限公司
(華比銀行附屬機構)
利率行情　（利率如有變更、恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	12.500%	12.250%	11.000%

（最低存款額HK$50,000－）
詳情請電5-8230507向關景高先生查詢
或向華比財務有限公司
香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大厦三十一樓
電話：5-276955, 5-278897, 5-278098
華比財務有限公司
或 華比銀行
各分行垂詢

沙田火炭路
單邊禾寮坑道及禾盛街
威力工業中心
貼近各大屋邨
交通便利，工源充足
備有各種面積，單位由1,366呎起至全層42,094呎
超值廠厦每呎$161起
首期二成，十年分期付款
租售均可
即買即用
歡迎實地參觀選購
貨櫃車輛可泊場內起卸
貨客電梯十一部，車位充足
租售處：新鴻基地產　香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓☎5-891 6833
本廈辦事處☎0-6047571(假日照常)

重要啓事
德利棧食品公司
德利棧超級市場 已於一九八三年十月一日起註冊爲
德利棧食品有限公司
德利棧超級市場有限公司
敬希垂注
德利棧食品有限公司
德利棧超級市場有限公司 啓

天津金星牌 玫瑰露、五加皮、高粱酒
北京豐收牌 桂花陳酒、蓮花白酒
贈送 高級套庄米通餐具
（碗、匙、骨碟）
大瓶兩支送碗一套
大瓶一支送碗一只
或匙碟一套
中瓶四支送碗一套
中瓶兩支送碗一只
或匙碟一套
中瓶一支送碗一只
小瓶四支送碗一只
或匙碟一套
小瓶一支送匙一只
多買多送
送完即止
代理處：五豐行　經銷處：中國酒業貿易有限公司

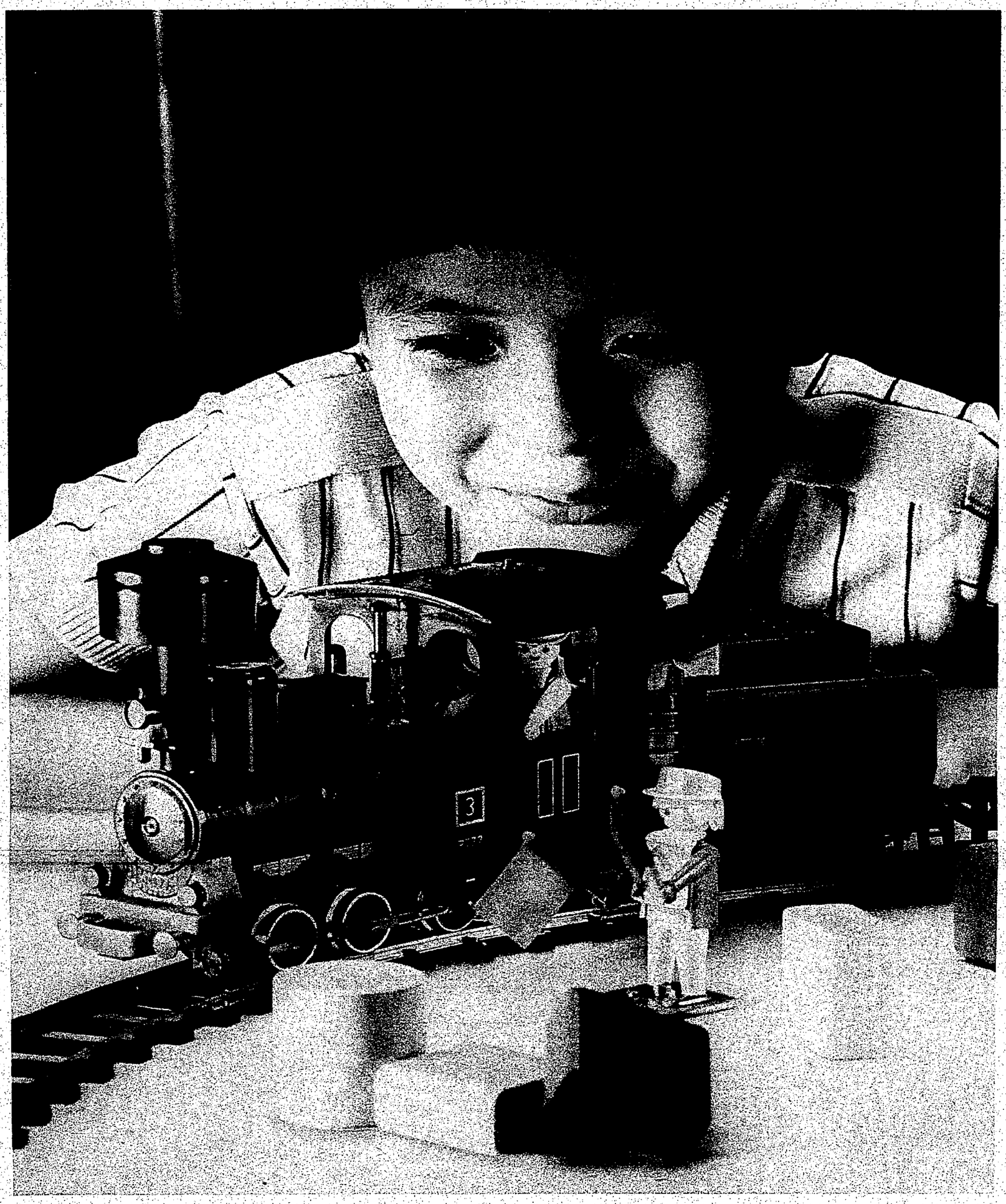
安福樓
英皇道184號（近銅鑼灣戲劇場）
天后廟道15號安居此處志可酬
福壽庫軍財祿就樓宗開為同享覓好景常在樂悠悠
租
舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：
360至720呎
八樓起住宅實用面積450至920呎約四千餘元
歡迎參觀：英皇道十八號本大厦
管理員引看（由留仙街入）
銅鑼灣：辦公時間 英皇道18號本大厦三樓305室洽
電話：六六八四一三

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身
畢生安樂晒
歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲證實，絕不誇張。
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘者已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價六元六角，大號每瓶三百粒售價廿八元八角。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

救童助學　福有攸歸　敬請大力捐助

佳人有約
請到 設計一流 服務週到之……
芝苑別墅　九龍塘施他佛道6號　☎K-365231-6　免費停車場
華苑別墅　九龍塘窩打老道157號　☎K-361161-5　免費停車場
蕙苑別墅　香港英皇道145號民業大厦二樓　☎H-714261　H-704352-6
全部套房・均裝設彩色電視・HIFI音响・電動圓床・雙人浴缸
老字號　新裝修　兩小時租 $47.00 過夜房由晚上十二時至翌日中午十二時共收 $71.00
24小時有時鐘房供應
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大厦
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車



在發電廠模擬器訓練中心受訓的首天，黃桂添不期然地憶及童年一部心愛的玩具火車。

這是他十歲那年的生日禮物，雖然事隔多年，他仍清楚記得自己是如何急不及待地將路軌接駁，目不轉睛地看着火車隆隆開動，經過數次試驗，總算掌握了操縱的秘訣。

事隔多年，當黃桂添首次置身香港電燈公司南丫發電廠的模擬器訓練中心時，昔年那種感覺再次重現。

身爲港燈發電操作工程師，黃桂添現正進修模擬器訓練深造課程，從學習和實踐中掌握南丫發電廠發電系統的操縱技巧和秘訣。

在訓練中心內，他可以一次又一次地嘗試，就如當年練習操縱玩具火車一樣，從失敗中吸取經驗，在不妨礙南丫供電系統的情況下學習。

對黃桂添及其他同事來說，這個模擬器訓練中心正是最佳導師。從操作方面來說，它就如一個眞正的蒸氣鍋爐發電機組，透過電腦，接收指示，運作與眞正發電廠相同，甚至連出錯時發出的緊密警報亦和實際情況一模一樣；唯一區別就是，電腦可以立即中止整個程序，探討出錯或導致故障的因素，再讓受訓員將全部過程正確重習。

透過這個課程，黃桂添獲得的豐富經驗，要比從實際工作所得的更全面豐厚。在訓練過程中，他要面對不同的突發情況，所有發電廠可能遭遇的意外、故障，均一一經歷。隨着技術純熟，經驗增長，他可以滿懷把握地處理種種障碍和緊急情況，其中有些發生機會微乎其微，也許窮其一生亦不會遇到，但他同樣要親自體驗，俾得在任何情況下均應付自如。

黃桂添是港燈工程師中的一個典型代表，除了緊守本身崗位之外，經常都會回到模擬器訓練中心，鑽研學習，自強不息。每次，當他置身這個維肖維妙的中心時，就會不期然地憶及童年時心愛的玩具，和昔年那種緊張興奮的心情。

黃桂添是香港電燈公司二千名員工之一，雖然與你素昧生平，却藉電力與你的起居生活一脈相連，息息相關。

我們與你的起居生活一脈相連，息息相關。

香港電燈有限公司

本港新聞

許家屯主席公開演講「前途和希望」

香港有高度自治權 十五年內一切不變

九七年後主權一定堅決方針 移交行政權組成特別行政區自治政府

（特訊）新華社香港分社社長許家屯，昨晚應邀到香港大學，出席港大許議會的例會和晚宴，並在會上發表了題為「前途與希望」的講話，受到熱烈歡迎。

出席晚宴的有香港大學校長黃麗松和夫人，許議會主席李仲賢，副主席陳永昌，書記長高漢釗，許議會會刊主編黃宏發，以及港大教授，學者和部份港大畢業校友等一百多人。新華社香港分社副社長李儲文，副總編輯韓力也出席了昨晚的活動。

許家屯社長以「前途和希望」為題講話全文如下：

目前，香港正面臨着一個歷史性的轉變，它的主要特徵是我國將於一九九七年恢復行使整個香港地區的主權，並保持香港的穩定和繁榮。這是我國政府既定的方針和堅定不移的立場。一年多來，我國政府和領導人反覆地闡明了我們對有關恢復行使香港主權的方針政策，這些方針政策正在被越來越多的人所了解和接受，它大體包括以下二些方面：即收回香港主權之後，根據憲法第三十一條規定，香港成立特別行政區，特別行政區將根據基本法，由當地人組成政府進行管理；原香港政府各部門中外籍公務、警政人員可予聘用；特別行政區有高度的自治權，獨立的司法權和終審權；社會經濟制度不變；原有法律基本不變；保持自由港和國際金融中心地位，港幣照舊流通和自由兌換；居民享有言論、出版、集會、結社、通信、出入境等自由；照顧英國以及其他國家在香港的經濟利益；特別行政區可同世界各國及有關國際組織保持和發展經濟、文化等關係，並可自行簽發出入香港的旅行證件；香港社會治安由特別行政區政府負責維持；等等。

這一系列方針政策，不是憑空設想的，是從香港的歷史和現實出發的，是從完成祖國統一大業的目標出發的，是從我國社會主義現代化建設需要出發的，是從爭取國際、國內廣泛支持，保持香港穩定繁榮出發的，也是從尊重香港絕大多數人意願出發的。換言之，它是建築在尊重歷史，尊重現實，並照顧到香港各方面利益的基礎上制定的。

制訂一系列方針政策尊重港人意願

現行資本主義制度 五十年內保持不變

十三年再加五十年逾半世紀漫長時間 國內國外充分時間互通有無共同發展

這一系列方針政策，不是權宜之計，而是考慮到各個方面的因素所制定的一項長期的戰略決策。正因為如此，我們現定了一九九七年收回香港主權之後，香港現行的資本主義制度保持五十年不變。大一家知道，從現在到一九九七年這段過渡時期還有十三年多一點時間，十三年再加五十年是六十多年，是半個多世紀的問題。它意味着，在一個漫長的時間內，可以充分進行香港和內地，國內和國外，東方和西方之間的經濟，文化交流，互通有無，共同發展。這不僅符合我國國情，同時也是最大限度照顧到香港同胞的意願。

這一系列方針政策，不是少數幾個領導人所制定的，而是經過長期，反複調查研究，並且經過中共中央，國務院討論之後，而通過制定的，其中採納了香港各方面提出的合理的建設性的意見。因此，它具有廣泛的代表性以及現實性和可行性。

這一系列方針政策，將以法律形式固定下來，公之於衆，這就是大家所知道的將要制定的香港特別行政區的基本法。我們將在廣泛徵詢香港同胞意見的基礎上，先由一個起草組織，寫出初稿，再交給香港同胞討論，經過充分的民主途徑，提出修改意見，修訂後提請全國人民代表大會通過並正式頒布執行。特別行政區基本法的制定，要經過這個民主程序，所以需要較長的時間才能完成。這個基本法將給予香港以很大的自治權力，將來特別行政區政府在基本法的範圍內，可以自主地處理各種事務，從而保證香港的繁榮穩定。

圖示：新華社香港分社社長許家屯，在出席港大許議會晚餐會後，與李儲文等步出陸佑堂。（本報攝）

市局舉行週年辯論大會 議員分日發言演詞摘要

葉錫恩何楊展翹在市局大會發言

抨擊電子道路收費 並對成效表示懷疑

（特訊）兩位市政局議員葉錫恩和何楊展翹，昨午在市局週年辯論大會上，同時抨擊政府耗巨欵推行電子道路收費試驗計劃，認為浪費公帑，並對其成效表示懷疑。

葉錫恩議員認政府不該在通脹嚴重情況下，耗資巨欵推行電子道路收費試驗計劃，並認為將該筆欵項花在社會福利方面，就會令更多年老傷殘人士得益。

她表示：政府可能實施道路電子收費計劃，一個真正反對派站出來指出既然以通貨膨脹為理由來加價，政府理應多些照顧那些失去工作能力的人，同時提高低下階層工作人員的薪酬。政府要花三千六百萬元來研究及試驗道路收費試驗計劃，如果把這筆費用改用於收費計劃，認為是浪費。

何議員最後強調，被用作負聘請顧問公司的研究費用，但研究計劃最終又被另一個研究計劃所取代，鯉魚門大橋計劃，就是一個最佳例子，故為避免浪費公帑，應將費用撥作為實施道路收費計劃上是否適宜，實有補衝的必要。

何議員最後強調，數以百萬元計的欵項，被用作負聘請顧問公司的研究費用，但研究計劃最終又被另一個研究計劃所取代，鯉魚門大橋計劃，就是一個最佳例子，故為避免浪費公帑，應將費用撥作為實際能解決交通問題的用途。（家、東）

港大具有光榮傳統 關心前途社會進步

香港知識份子也有光榮的傳統。從港大醫科前身西醫書院畢業的人，在孫中山先生一九二三年二月二十日重訪港大對第十一屆同學講話時，就勉勵同學們關心並且參加祖國建設。他認為，只有把國家建設好了，「吾人之責任方完，吾人之願方遂」。以國家、民族利益為重的熱忱，沛然紙上。

貴校校長黃麗松博士最近說：香港是中國的領土，港大學生為香港服務也就是為中國服務，關心香港前途，認識自己的社會責任。把祖國、香港、個人三者揉為一體，表達了老一代愛國知識分子對青年的期望。

本人對此深表欽佩。

特別行政區基本法 希望積極討論倡導

本人希望香港的知識分子充分發揚過去的愛國傳統，各盡所長，各盡所知，通過自己的實際工作，共同為祖國實現統一大業，為順利完成香港的歷史性轉變，為保持香港的穩定和繁榮，為祖國的四化建設做出貢獻。當前，希望大家熱烈參加關於香港特別行政區基本法的醞釀和討論，尤其希望在香港文化教育界崇有聲望的在座各位在這場討論中起積極倡導的作用。

在我這個簡短的講話結束前，請讓我衷心祝願港大許議會例會圓滿成功，祝願港大同仁在今年的教學、科研等各方面取得美好的成果。

特別行政區基本法 交由香港同胞討論

並由人大會議通過頒布執行

祖國的前途是光明的，香港的前途也是光明的。隨着中英談判的不斷進展，隨着祖國經濟的迅速發展和香港的穩定和繁榮一定會實現。當然，決定的因素還在於香港同胞和各界人士的共同努力，我們完全相信，香港同胞是有創造才能和管理水平的，香港的過去充分證明，香港同胞用自己的勤奮和智慧，已經取得了明顯成就，未來在自己作了主人的新的歷史條件下，一定會創造出更大更新更好的業績，對於香港的前途，我們充滿信心。

女士們，先生們，本人面與地看到在香港所面臨的這場歷史性轉變中，香港許多知識分子已經走在前頭，起着先驅的作用。這是值得贊賞的。

離開專才知識分子 保持繁榮將成空話

對知識分子寄予重託和厚望

我們驀然來是會車和依靠知識分子的，只是在某一個階段上曾經發生過偏差，但幕的十一屆三中全會以來，撥亂反正，重新確立了對知識和知識分子的正確觀念。我們深刻認識到，要搞現代化，要建設社會主義的物質文明和精神文明，是離不開知識分子的；學有專長，文化發達和經濟振興的主要希望所寄。香港是一個資本主義高度發展的社會，離開了現代化技術和科學管理，離開了各類專業人才的盡責盡力，保持繁榮就會變成一句空話。文化教育和其他社會事業也是如此。在一九九七年後，香港人將自己管治香港，更離不開知識分子。

知識分子寄予重托和厚望，我毫不懷疑，他們絕不辜負這種重托和厚望。

中華民族從古到今有無數著名的仁人志士，他們熱愛祖國、追求真理，不惜貢獻自己的一切，留下了極其寶貴的精神遺產。

我國古代最早的大詩人屈原，以不朽的詩篇，寄托自己的愛國愛民之情。「受命不遷，生南國令。深固難徙，更壹志兮。」表現了他堅定不移的愛國情操，他是一個偉大的詩人，但首先是一個偉大的愛國者。幾千年來，他一直受到我國各族人民的景敬和懷念，也受到世界人民普遍愛戴。

市局舉行週年辯論大會 議員分日發言演詞摘要

△市政局主席張有興說：一九九七年以後，香港該以類以一地位，繼續與英國保持關係，以讓港人有充份時間適應香港政制。

△市政局議員黃夢花對部份區議員提及應該取消市政局表示不滿，並認為需要擴大市局權力，成為大倫敦議會模式的大香港議會，接受一九九七年的新任務，以建造一個更美好的香港。

△市政局議員陳子鈞對香港前途表示信心，並深信港人共同努力，一定能夠維持或增進香港的安定和繁榮。另外，又建議市局大樓給議員使用的小室，必須擴大。

△市政局副主席軍士傑說：監察市政總署屬下新界市政署的效率而成立的管理參議小組，已達到節約成本及加強效率的成績。他又就財政、基本建設、公共房屋、改善木屋區計劃、污染、管絃樂團、伊館及香港體育館等問題發表意見。

△市政局議員蘇錫恩說：港人在現階段，必須找出一個中英可能接納的內部憲法，令其在九七年之後得以持續保障市民利益。

他又建議行政局議員，可由港督在立法局，市政局或區議會委任，立法局議員，亦需擴大至民選。市政局的民選議席，需要擴大。區議會方面，則建議賦予一定的行政權力及增加民選議席。

△市政局議員葉錫恩抨擊社會福利，及推行電子道路收費試驗計劃，並強調民主政制的重要，為認為現時是民主改革的時候。

△市政局議員羅德璋建議規定市民處理垃圾時，必須以垃圾袋載好，潔淨工人才可將垃圾送往垃圾收集站，否則，即屬違法。另外，在會上又談及泳池、公園樹木、壁球運動場，及海港垃圾問題。

△鄒偉雄議員認為，能否維持港人信心，對本港經濟繁榮，必有相當程度的影响，故他提出多項維持港人信心的建議，其中包括有將「小憲法」自成香港自治政府本身的成文憲法，而不應列入為中國憲法第卅一條的附錄。

△胡法光議員透露，市局將重新估計目前及未來各區及全港性文化設施的需求，藉能按照地理，在市區內平均分佈。

他並建議，市局應考慮區議會參與市局有關地區實際施行的工作。

△岑才生議員調，若香港經濟在九七後仍能繼續發展，那是否表示今日的香港人仍能享受繁榮安定的生活，相信這是今日港人最關心的問題。

他並提及如何處理小販，使他們在有秩序的情況下，擺賣營生，是市局積極尋求方法解決的問題。

此外，他亦就節日和戶外娛樂節目發言，表示去年市局舉辦的戶外娛樂節目，共有一〇〇二項，觀衆達一百三十萬人。

△何楊展翹議員指出，由于市政大廈能提供直接影响市民福利的活動，故應將發展計劃列為優先處理項目。

她同時抨擊政府動用三千五百萬元，作為「電子道路收費試驗計劃」的措施，浪費公帑。

此外，她並以博物館事務委員會主席身份，報告有關該委員會去年的工作目標與事務。

△港佑森議員強調，在本港政治前景不明朗之時，必須繼續吸引本港小商人安心留港，持續建設本港經濟。

他並建議市局應考慮是否可進一步讓工商機構參與市政工作，藉以促進該局的各項工作。

港議員又以市局百周年紀念委員會主席身份，報告百周年紀念活動的籌辦經過。

△劉文龍議員表示，他本人對香港前景，仍抱十分樂觀的看法。

他並謂，政府與其再在新界成立第二個市政機構，則不如擴大市局及發言新界方面的活動。

他在致詞時同時提及市局的員工編制、工程、公衆娛樂、環境污染、警政人員可予聘用；特別行政區有高度的自治權，獨立的司法權和終審權；社會經濟制度不變；原有法律基本不變；保持自由港和國際金融中心地位，港幣照舊流通和自由兌換；居民享有言論、出版、集會、結社、通信、出入境等自由；照顧英國以及其他國家在香港的經濟利益；特別行政區可同世界各國及有關國際組織保持和發展經濟、文化等關係，並可自行簽發出入香港的旅行證件；香港社會治安由特別行政區政府負責維持；等等。

這一系列方針政策，不是憑空設想的，是從香港的歷史和現實出發的，是從完成祖國統一大業的目標出發的，是從我國社會主義現代化建設需要出發的，是從爭取國際、國內廣泛支持，保持香港穩定繁榮出發的，也是從尊重香港絕大多數人意願出發的。換言之，它是建築在尊重歷史，尊重現實，並照顧到香港各方面利益的基礎上制定的。

市局舉行週年辯論大會 議員分日發言演詞摘要

△市政局議員陳子鈞對香港前途表示信心，並深信港人共同努力，一定能夠維持或增進香港的安定和繁榮。另外，又建議市局大樓給議員使用的小室，必須擴大。

△市政局副主席軍士傑說：監察市政總署屬下新界市政署的效率而成立的管理參議小組，已達到節約成本及加強效率的成績。他又就財政、基本建設、公共房屋、改善木屋區計劃、污染、管絃樂團、伊館及香港體育館等問題發表意見。

△市政局議員蘇錫恩抨擊社會福利，及推行電子道路收費試驗計劃，並強調民主政制的重要，為認為現時是民主改革的時候。

△市政局議員羅德璋建議規定市民處理垃圾時，必須以垃圾袋載好，潔淨工人才可將垃圾送往垃圾收集站，否則，即屬違法。另外，在會上又談及泳池、公園樹木、壁球運動場，及海港垃圾問題。

△鄒偉雄議員認為，能否維持港人信心，對本港經濟繁榮，必有相當程度的影响，故他提出多項維持港人信心的建議，其中包括有將「小憲法」自成香港自治政府本身的成文憲法，而不應列入為中國憲法第卅一條的附錄。

△胡法光議員透露，市局將重新估計目前及未來各區及全港性文化設施的需求，藉能按照地理，在市區內平均分佈。

他並建議，市局應考慮區議會參與市局有關地區實際施行的工作。

△岑才生議員調，若香港經濟在九七後仍能繼續發展，那是否表示今日的香港人仍能享受繁榮安定的生活，相信這是今日港人最關心的問題。

他並提及如何處理小販，使他們在有秩序的情況下，擺賣營生，是市局積極尋求方法解決的問題。

此外，他亦就節日和戶外娛樂節目發言，表示去年市局舉辦的戶外娛樂節目，共有一〇〇二項，觀衆達一百三十萬人。

△何楊展翹議員指出，由于市政大廈能提供直接影响市民福利的活動，故應將發展計劃列為優先處理項目。

她同時抨擊政府動用三千五百萬元，作為「電子道路收費試驗計劃」的措施，浪費公帑。

此外，她並以博物館事務委員會主席身份報告有關該委員會去年的工作目標與事務。

△港佑森議員強調，在本港政治前景不明朗之時，必須繼續吸引本港小商人安心留港，持續建設本港經濟。

他並建議市局應考慮是否可進一步讓工商機構參與市政工作，藉以促進該局的各項工作。

港議員又以市局百周年紀念委員會主席身份，報告百周年紀念活動的籌辦經過。

△劉文龍議員表示，他本人對香港前景，仍抱十分樂觀的看法。

他並謂，政府與其再在新界成立第二個市政機構，則不如擴大市局及發言新界方面的活動。

他在致詞時同時提及市局的員工編制、工程、公衆娛樂、環境污染、警政人員可予聘用；特別行政區有高度的自治權，獨立的司法權和終審權；社會經濟制度不變；原有法律基本不變；保持自由港和國際金融中心地位，港幣照舊流通和自由兌換；居民享有言論、出版、集會、結社、通信、出入境等自由；照顧英國以及其他國家在香港的經濟利益；特別行政區可同世界各國及有關國際組織保持和發展經濟、文化等關係，並可自行簽發出入香港的旅行證件；香港社會治安由特別行政區政府負責維持；等等。

這一系列方針政策，不是憑空設想的，是從香港的歷史和現實出發的，是從完成祖國統一大業的目標出發的，是從我國社會主義現代化建設需要出發的，是從爭取國際、國內廣泛支持，保持香港穩定繁榮出發的，也是從尊重香港絕大多數人意願出發的。換言之，它是建築在尊重歷史，尊重現實，並照顧到香港各方面利益的基礎上制定的。

市局議員表達前途意見

市政局週年辯論大會分兩日舉行，昨日會議首天有七位議員就香港前途問題發表言論並提出意見。

主席張有興建議在一九九七年後，港島及九龍半島的主權延期三十年始將主權歸還中國，以助重建香港商人對本港長期投資的信心。並認為香港應參照新加坡的模式，逐步走向自治途徑。

鄒偉雄認為保持現狀維持繁榮繁榮於信心，他認為港人現在所憂慮的是制度及人治而非法治。因此，繁榮，信心與保證是三位一體，欲談繁榮不能不談信心，要談信心不能不談保證。

黃夢花、貝納祺、岑才生、港佑森及劉文龍等也表示了意見，異口同聲強調信心對維持繁榮的重要性。

維繫信心須有明確保證

市政局週年辯論大會，各議員可說得有系統地表達了今日全港市民的心聲，港人治港，維持繁榮安定，香港市民沒有人會表示懷疑，但事實上，香港市民正在惶惶不安，原因何在？信心是也。

信心不足，一切繁榮安定無從談起。中英談判經過了七個回合，第八個回合快就要行。中英雙方既以維持繁榮安定為共同目標，就應該致力於促進港人對前途之信心，促進信心之法就必須有明確之保證。

市局首日週年辯論大會 明日續開十三議員發言

（特訊）市政局昨午舉行週年辯論大會，共有廿七位議員出席。會中共有十三位議員先後發言，計為主席張有興主持，仍由主席張有興、副主席雷仕傑、議員貝納祺、葉錫恩、羅德璋、黃夢花、陳子鈞、鄒偉雄、胡法光、岑才生、何楊展翹、佑森及劉文龍等人。會議將于明日繼續召開，亦有十三位議員發言，計為楊孝華、鍾世傑、周梁淑怡、蘇偉壽、關廉豪、陳若霞、甫炳柔、林壽鵬、馮檢基、李福悅、方黃吉雯、唐錦彪及黃秉槐等人。（東）

小評

此類運輸事宜所作之管制。（東）

案件時，才可予以引用，且須不違國際公約對

本港市政局議員黃夢花對市政局表示不滿，並認為需要擴大市局權力，成為大倫敦議會模式的大香港議會，接受一

△市政局議員陳子鈞對香港前途表示信心，並深信港人共同努力，一定能夠維持或增進香港的安定和繁榮。另外，又建議市局大樓給議員使用的小室，必須擴大。

△市政局副主席軍士傑說：監察市政總署屬下新界市政署的效率而成立的管理參議小組，已達到節約成本及加強效率的成績。他又就財政、基本建設、公共房屋、改善木屋區計劃、污染、管絃樂團、伊館及香港體育館等問題發表意見。

△市政局議員蘇錫恩抨擊社會福利，及推行電子道路收費試驗計劃，並強調民主政制的重要，為認為現時是民主改革的時候。

△市政局議員羅德璋建議規定市民處理垃圾時，必須以垃圾袋載好，潔淨工人才可將垃圾送往垃圾收集站，否則，即屬違法。另外，在會上又談及泳池、公園樹木、壁球運動場，及海港垃圾問題。

△鄒偉雄議員認為，能否維持港人信心，對本港經濟繁榮，必有相當程度的影响，故他提出多項維持港人信心的建議，其中包括有將「小憲法」自成香港自治政府本身的成文憲法，而不應列入為中國憲法第卅一條的附錄。

△胡法光議員透露，市局將重新估計目前及未來各區及全港性文化設施的需求，藉能按照地理，在市區內平均分佈。

他並建議，市局應考慮區議會參與市局有關地區實際施行的工作。

△岑才生議員調，若香港經濟在九七後仍能繼續發展，那是否表示今日的香港人仍能享受繁榮安定的生活，相信這是今日港人最關心的問題。

他並提及如何處理小販，使他們在有秩序的情況下，擺賣營生，是市局積極尋求方法解決的問題。

此外，他亦就節日和戶外娛樂節目發言，表示去年市局舉辦的戶外娛樂節目，共有一〇〇二項，觀衆達一百三十萬人。

△何楊展翹議員指出，由于市政大廈能提供直接影响市民福利的活動，故應將發展計劃列為優先處理項目。

她同時抨擊政府動用三千五百萬元，作為「電子道路收費試驗計劃」的措施，浪費公帑。

此外，她並以博物館事務委員會主席身份報告有關該委員會去年的工作目標與事務。

△港佑森議員強調，在本港政治前景不明朗之時，必須繼續吸引本港小商人安心留港，持續建設本港經濟。

他並建議市局應考慮是否可進一步讓工商機構參與市政工作，藉以促進該局的各項工作。

港議員又以市局百周年紀念委員會主席身份，報告百周年紀念活動的籌辦經過。

△劉文龍議員表示，他本人對香港前景，仍抱十分樂觀的看法。

他並謂，政府與其再在新界成立第二個市政機構，則不如擴大市局及發言新界方面的活動。

他在致詞時同時提及市局的員工編制、工程、公衆娛樂、環境污染、警政人員可予聘用；特別行政區有高度的自治權，獨立的司法權和終審權；社會經濟制度不變；原有法律基本不變；保持自由港和國際金融中心地位，港幣照舊流通和自由兌換；居民享有言論、出版、集會、結社、通信、出入境等自由；照顧英國以及其他國家在香港的經濟利益；特別行政區可同世界各國及有關國際組織保持和發展經濟、文化等關係，並可自行簽發出入香港的旅行證件；香港社會治安由特別行政區政府負責維持；等等。

這一系列方針政策，不是憑空設想的，是從香港的歷史和現實出發的，是從完成祖國統一大業的目標出發的，是從我國社會主義現代化建設需要出發的，是從爭取國際、國內廣泛支持，保持香港穩定繁榮出發的，也是從尊重香港絕大多數人意願出發的。換言之，它是建築在尊重歷史，尊重現實，並照顧到香港各方面利益的基礎上制定的。

政府賬目報告書今提立法局省覽

（特訊）政府帳目委員會第六份報告書及香港出口信用保險局八二至八三年報，將于今午召開的立法局會議席上，呈交省覽。

而一項名為「一九八四年危險藥物（修訂）法案，亦在會中提出辯論。

此外，在會中除由非官議員提出十項質詢外，並恢復辯論五項法案，計為一九八三年債務人（拘捕及監禁）法案，一九八三年簡易程序治罪（修訂）法案，一九八三年進出口（修訂）（第二號）法案，（修訂）法案。

香港至北京上海綫 農曆新年中航增班

（特訊）中航為滿足港澳地區各界人士在農曆新年期間到內地探親及旅遊的需要，決定自一月廿九日起增加由香港至廣州及上海的班次，計為：一趟綫自一月廿九日至二月廿五日每日加開一班，港——滬綫自一月三十日至二月二日，二月六日至二月九日每日加開一班。

另悉，香港——北京綫自一月三十日起至二月七日的五班班機均用波音七四七珍寶客機飛行；香港至上海綫由一月廿八日起至二月十一月廿九日起至二月五日均用波音七〇七客機飛行。

北風天晴

預測今日天氣多雲，大部分為北風，天晴，天氣乾燥，今日最高氣溫約廿度。今日火災危險警告為紅色，表示火災危險性極高。

（特訊）匯豐銀行主席沈弼昨日在參加香港駐紐約商務專員公署揭幕典禮時表示：他深信中英談判是很樂觀，並將會達成一項合理解決，因為兩國都希望維持香港之繁榮及穩定。

他呼籲美國商人放心繼續在香港投資，而中國方面也表明一九九七年後，香港將會成為自治特區，且會保留其自由港口地位。

他解釋謂：在過去十八個月內的政治欠明朗，國際性衰退及疲弱香港地產市場，已經使到香港減少新投資的灌注。不過，從美國的經濟復甦開始，復加上政治問題已有轉機，途使香港投資者的信心逐漸恢復。

他說：至於本港的地產市道，由於供應過剩，恐怕在短期內仍舊沉寂，而港元幣值，則暫時不會有大大變動。所以，對於保護主義的盛行可免過份担心，只要這種潮流不單單針對本港，而是平均地施諸東南亞國家時，相信香港也會安然渡過。

他強調：香港在去年百十個月內，品輪美佔美國入口總值百分之三十七。

東亞大學

公開學院
多種媒介遙遠教學學位課程
一九八四年春季入學申請

文學院：文學、歷史、哲學
商學院：會計及財務、商業資料系統、經濟學、市場學、人事管理
數學院：純粹及應用數學、數學及電腦計算

採用英國公開大學及紐西蘭默思大學所特別編訂教材，專供十八歲或以上之在職成人在家以三年至十年時間修讀學位課程。入學不問正式學歷但需有相當英文程度，因課本編寫及講授全用英語。修得學分可獲多所英聯邦大學承認。

（報名截止日期：一九八四年一月廿日）

進修學院
中文校外學位課程
一九八四年春季入學申請

中國文史　工商管理　應用數學

- 申請者不受年齡限制
- 採用遙程教學方式授課，修讀不妨碍職業
- 每一階段均發給証件，修畢全部課程及考試合格者可分別獲得文學士（B.A.）、工商管理學士（B.B.A.）或理學士（B.S.c.）學位
- 以中文教學，但工商管理及應用數學兼用英文參考書籍以配合社會實際需要
- 申請者無須正式學歷，但應具相當於中學畢業之程度
- 聘請專家編訂教材並邀請著名學者講學

（報名截止日期：一九八四年二月二十九日）

索章報名請填妥下表寄回或親臨下址索取
九龍漆咸道67—71號安年大厦1202室東亞大學公開學院香港辦事處
電話：3-681208　或
中環太古大厦1719室東亞大學香港辦事處　電話：5-210261

公開學院簡介□
中文校外學位課程簡介□
請在所需要之簡介後方格加✓符號
姓名：　姓名：
地址：　地址：
N3　N3

THE CANEAST GROUP 加易集團

本集團會於八三年三次在港舉辦有關「加拿大移民投資及地產買賣」之研討會，均反應非常熱烈。現決定於八四年年初再度主辦兩次研討會，並特邀「本集團主席程一彪」先生及「加拿大註册律師科士」先生專程由加國來港主持。

程先生乃加拿大移民投資專業顧問，熟識各類投資情況，再配合科士律師對加國最新移民法例的認識，相信能對閣下提供詳盡資料及有關輔導。

本集團歡迎有意移民及投資加拿大之人仕蒞臨參加。費用全免。

灣仔洛克道68-70號
偉信商業大厦20樓　電話：5-278757

日期：一月八日（星期日）
一月十五日（星期日）
時間：下午二時至四時（投資移民）
下午四時至五時（地產買賣）
地點：喜來登酒店三樓銀宮殿
九龍彌敦道二十號
內容：—加拿大移民則例簡介
—移民政策最新動向
—有關申請「投資移民」之政策，規則，資格及手續
—地產投資買賣

加易集團敬約

請柬

黃羅商業投資顧問有限公司
與加拿大滿地可市羅黃會計師行主辦
『加拿大投資移民講座』
並特別介紹魁北克省・滿地可（蒙特利爾市）
日期：一九八四年一月十六日；十九日及二十三日
時間：上午九時
費用：港幣二佰伍十元（HK$250.00）
註册地點：九龍柯士甸路二十號九〇一室
電話：3-685239
3-685230

加拿大滿地可市政府
聯同羅黃會計師行主辦
『加拿大投資移民講座』
滿地可市政府經濟促進發展署
署長貝志高先生親臨介紹
『滿地可社會經濟實況』
特供應有關方面之電影及專題介紹
日期：一九八四年一月十六日；十九日及二十三日
時間：下午八時

地點：九龍彌敦道金域假日酒店

本港新聞

議建途前港香談雄偉鄒

小憲法憲成自法

強調港人恐懼將用來治人而治法非
憲法內容應廣泛討論交由中國准核

（特訊）七位議員，昨日在市政局週年辯論大會，就香港前途發表言論，其中鄒偉雄建議九七後香港的小憲法詳情，不該作爲中國憲法等三十一條附錄，而該屬於九七後香港自治政府本身的成文憲法。

鄒偉雄議員認爲，能否維持港人信心，對本港經濟繁榮，必有相當程度的影响。

他說，港人現今所恐懼的是制度及用人治而不法治的問題，亦是港人缺乏信心的主因。

不過鄒議員指出，近數月來，港人信心略爲好轉，但這只是表面的，因港人仍然期待一個滿意實質的保證，保證他們的生活方式原則不變，這是港人最簡單亦是唯一的要求和願望。

因此，他認爲，就香港前途而言，繁榮、信心和保證，是三位一體的，故欲談繁榮，不能不談信心，要談信心，不能不談保證。

但「保證」的問題，是頗爲棘手的，因港人沒有理由去懷疑自己國家新一代領導層的承諾，他說，但同時又要避免因人而治，因人而施的問題，故他建議在九七後香港的「小憲法」詳情不應作爲中國憲法第卅一條之附錄，而應屬於九七後香港自治政府本身的成文憲法。但需由中國方面於憲法第卅一條內加以承認。

與此同時，他續稱，又應將未被列成文憲法之主要習慣及生活方式，承認作爲不成文憲法內。

而憲法內容應事先經廣泛商討及草擬，並經中國當局同意及批准後，他謂，即作爲香港自治政府獲授權而訂立。

至于小憲法的修訂，他指出，修憲條例，必須有嚴格規定，指定在某些情況下，方能進行，但需經由中國政府及自治政府雙方同意，並由香港自治政府負責進行。

他又建議香港自治政府可以地方政府身份，參與國內國事會議，同時亦應可以「賓客」身份，參與英聯邦會議。

此外，鄒氏並建議有關方面應正式宣佈各項期滿地契，或以上，及立法、行政、司法三權，無限期獨立等。

張有興建議主權分兩次歸還

港島九龍半島主權

延後卅年歸還中國

讓港人適應重建長期投資信心
九七後以聯繫區地位與英保持關係

市政局主席張有興說：一九九七年以後，香港該以類似「聯繫區」地位，繼續與英國保持關係，以讓港人有充份時間適應香港政制。

他又說：中、英就香港前途問題達成的協議，於一九九七年以後，延期三年，始將港島和九龍半島的主權歸還中國，以助重建商人對本港作長期投資的信心。

張氏同意在適當時候，香港該交還港人自己治理。他認爲：由現在至一九九七年之間，香港應參照新加坡的模式，途步走向自治的途徑，這一點，北京的領導階層亦會向本港多個團體提議過，這樣，到一九九七年的時候，整個港島、九龍和新界地區將由港人治理，而總督或首長（或任何其他名稱）的職位亦將由香港人選出的香港人担任。

他表示：香港屆時應有自己的旗幟，代表整個地區，而英國亦可在本港派有長官、高級專員或同等職級的官員作爲代表，這位官員可根據習慣，由本港出生的人士担任。

最後他強調：港人該共同努力，爭取維持現有生活方式及制度至一九九七年以後五十年不變。

市政局議員黃夢花在發表演說後，即表示不同意張有興的部份意見，但沒說明那一些意見。

市政局議員貝納祺說：港人在現階段，必須考慮一個可能被中、英接納的內部憲法，令其在九七年之後得以持續，保障市民利益。

「香港——等如是大生意」

香港產品大型展覽

紐約開幕展出三天

展出港產高質製品反映高科技的成就
紐約商務專員盛讚港製品具國際地位

（港訊）由港督尤德爵士及行政局首席非官守議員鍾士元爵士率領的本港高層經濟代表團，昨日在紐約展開爲期三天由香港貿易發展局舉辦的促進本港經濟活動。

昨日促進活動的重點爲香港貿易發展局舉辦的一項大型港產品展覽的開幕禮，這個名爲「香港等如大生意」的展覽，展出了二千七百件高質量產品，足以反映本港高科技的工業成就。

美國東北部及紐約主要的進口商和零售商都被邀參加這爲期三天的展覽。並包括四千名出席商美國零售商協會過年大會的商人，美國零售商協會有會員七千名，代表了全美國及世界各地的四萬五千個零售商戶。

鍾士元爵士對出席開幕典禮的五百名美國工商界及社團領袖強調本港是優良設計及優質產品的一個主要供應地。

鍾爵士指出，「九八三年港美互利貿易發展迅速，香港更是美國產品的主要海外市場之一。鍾爵士並稱，本港在國際貿易上一向以高效率的成衣製造業而馳名於世，他說這次展覽的目的是向海外商人證明本港工業在一九八〇年代的多元化發展，鍾氏稱，本港產品種類繁多，由家庭用品到電腦，由玩具到鑽油台本港廠家都能制造。

紐約州商務專員杜諾恒在港產品開幕典禮致詞盛讚本港工業科技的成就已和紐約齊名。杜氏稱：「紐約州帶動全美國的工業革命，並且是全美商科技工業的先鋒，而香港也達到同等階段」。

杜氏稱美國工商界非常重視本港作爲對亞洲的地位，成爲美國首要之貿易合作對象。他又指出，紐約州最近決定舉辦一個拓展香港機械工程機構的研討會，在增長的市場的認可。這個研討會將於下星期舉行，而一次與此有關的紐約貿易訪問亦正在籌辦之中。

較早時，代表團團員曾接受美國多個主要傳播媒介的訪問，又出席一個由世界貿易中心協會會長托佐利先生招待的午餐聚會，與紐約商界頂尖見人物會面。

在一個記者招待會中，香港貿易發展局主席鄧蓮如議員被問及她對最近美國對香港成衣在入口管制的看法。鄧氏指出這項措施不但損害到美國消費者的利益，亦同時對製衣工業做成不利。

香港貿易發展局在紐約的一連串推廣活動將於今日繼續舉行，今日活動將包招一個名爲「現代潮流五爪金龍出現」的時裝展會。

尤德爵士以顧問身份隨團，在開幕禮上負責醒獅點睛儀式，並無發表演講。據悉，港督今次訪美之行，一直避免與記者接觸，保持沉默的低姿態，不談及一九九七這個敏感問題。尤德爵士唯一發表談話的機會在本周三洛克菲勒基金會的午餐會上，但談話內容亦只是關乎商業事務。

維持繁榮安定固然重要

道德價值觀亦不能忽視

布力克會晤大專學生同意民主化本地化
中英香港前途談判相信將訂出解決方案
未來安排由英國會辯論並可能投票議決

（特訊）英國國會香港事務小組主席布力克爵士認爲，維持九七後香港繁榮是重要，但如何在將來保留現有的「道德價值觀」亦十分重要，因爲此價值觀就是促進香港能夠邁步向前的主要因素。

布力克爵士昨日下午訪問教育署，與署長許瑜及其他要員會面後對記者表示，目前中英雙方就香港前途問題正進行會談，主要內容是商議如何維持香港在九七年後的繁榮穩定，相信不久就會有解決方案訂出。

他表示對會談十分有信心，但無可置疑，香港的社會制度與現在中國的共產主義社會是不一樣，而香港給他的印象非常討論方爲合適，不然會弄巧反拙。

布氏與教育署要員會談主要是廣泛性討論年本港教育計劃問題，及中三後教育情況，工藝學校及幼兒教育等。至於九七年之後的教育制度則沒有特別討論過。

他說：「現時本港教育制度非常完善，將來不應改變或有重大改變。」

布力克爵士於六時在教育署同時接見兩所大學的十一位同學代表，他在會後表示會議非常有用，大家互相溝通了對香港前途問題很多意見，尤其是對香港將來的民主化及本地化都認爲是正確發展方向，此途徑可保證香港日後的安排或議定得以實現。

他覺得民主的要求是不斷的高漲，而參與會面的其中一位代表香港大學學生會會長馮煒光透露，布氏對中國大陸在去年提出的一點意見是很好的突破，他並希望這些原則能再界定清楚。他相信建立一個民主制度是可以達到這些原則。

同學們認爲他們的意見大致上與布氏相同，其中是希望能在中央管理階層的行政、立法兩局有民選議員出任。

馮同學又透露布力克爵士曾對他們稱：將來中英雙方對香港作出安排之後，英國國會的處理方法，是先來一連串辯論，如辯論之後全部同意，則不進行投票，但如果不一致同意，則會通過投票方式，來處理對香港前途的安排。

昨日下午和布力克爵士會晤教育署官員除署長許瑜外，並包括副署長梁文建，助理署長伊輝及林達雯，高級助理署長金夢麟及李越挺。

另外，昨日上午在沙田會見的教育界代表包括呂明才中學校長陳建熊，沙田官立中學校長戚懿璧女士。馬登基金沙田鴻愛議業先修學校校長袁明昌，東華三院鴻黃鳳琴中學校長袁榮光，聖公會會牽添中學校長梁玉玲女士、沙田佛道蘇浬中學校長周千森及佛教黃允畯中學校長劉顯奇。

布氏今日將於早上由新界政務署長裘法敏陪同乘坐電氣化火車至上水巡視新界發展。下午出席港島南區區議會會議。（後）

布力克爵士（中）昨與教育署長許瑜（左）及副署長梁文建（右）等會議。（本報記者攝）

目前重要工作

繼續吸引投資

希望中英會談勿忘香港人處境

他表示：無論目前正在北京舉行就香港前途問題談判結果如何，香港一定要準備在新界租約屆滿之日，去面對一個重大的轉變，因此香港在現階段是必需去考慮一個至少將會被中英政府所接納的內部憲法，使該憲法在一九九七年可能之轉變中得以持續，這一來香港到時將會被給予一種連續性的感覺，而將不會使這個轉變令香港市民受到損害。

市政局議員陳子鈞對香港前途表示充滿信心，並深信港人共同努力，就能夠維持或增進香港的安定和繁榮。

他以其本身沒有計劃移民及無送子女往外國，作爲對香港信心的表現。

陳氏深信，如果港人共同努力，一定能夠維持，甚至增進香港安定和繁榮。

他呼籲港人須多看各方面，不要人云亦云，在沒有足夠的資料

本港新聞

本港繁榮由勤奮自發港人促成
中英香港前途會談 不要忘記港人處境
岑才生關心九七年後經濟發展 今日港人能否享繁榮安定生活

（特訊）市政局議員岑才生在市政局周年辯論大會席上發言時指出，若香港經濟在九七後仍能繼續發展，那是否表示今日的香港人仍能享受繁榮安定的生活，相信這是今日港人最關心的問題。

因此，他希望中英會談不要忘記港人的處境，亦不要忽視勤奮自發的港人所能做成的繁榮社會。

岑議員並提及如何處理小販，使他們在有秩序的情況下，擺賣營生，是市局積極尋求方法解決的問題。

此外，他亦就節日和戶外娛樂節目發言，表示去年市局舉辦的戶外娛樂節目，共有一〇〇二項，觀衆達一百三十萬人。以下是岑氏的演說全文：

一、今日香港人最注意的問題是一九九七年之後香港情勢如何演變。但一九九七距離今日尚有十三年的時間，屆時如果情勢有新的演變，估計會有百分之九十的香港人因無法移居海外，或不願遠赴異國而不得不仍在香港工作。

二、在這十三年內，香港居民仍要照常謀生，即使生活水準未能像以前迅速提升，假若能夠鼓勵市民勤奮工作，工商業的巨輪仍會照着常軌向前推進。

若非遇驟然壓力 社會經濟仍發展

三、除非遇着驟然的政治、經濟壓力，或情況令到民衆感到長期頹喪，失去信心，則社會的進展會有顯明的表現，否則整個社會經濟，仍會慢慢的發展。

四、香港經濟的繼續發展，是否表示今日的香港人仍能享受着繁榮安定的生活，這是今日市民最關心的問題。

五、希望中英會談不要忘記香港人的處境，亦不要忽視勤奮自發的香港人所能做成的繁榮社會。

市政局積極處理 小販有秩序擺賣

六、區議會和市政局的政治結構，無疑地對香港來說是有一定的影響，尤其是若果真是不大更改香港的現況，則這兩個機構將會在管理香港方面發生相當重要的影響力。

七、姑無論十三年後，香港會變成甚麼樣子，市政局或類似的機構，仍要處理香港每日的種種市政。

八、現在先談談今日的現實問題，本人在市政局經常留意小販和戶外娛樂的情形，今日特別就這兩個問題作如下的評述。

小販

九、至於小販問題，各區區議會在環境改善委員會上都有談到。市民漸更明瞭目前小販對阻塞交通，妨礙環境衛生有重大的影響。

是市政局積極尋求方法解決的問題。

十、如何處理小販，使他們在有秩序的情況下，擺賣營生，是市政局認爲最理想的方法。

十一、市政局認爲最理想的方法是將所有街頭小販都搬到街市裏去。但我們要還務現在有牌小販二萬七千名，無牌小販一萬七千五百名，是需要建築九十個巨型的新街市，才能全部容納他們。以香港今日的情況來說，在十年內也是無法辦到的。

十二、市政局的近期小販政策應是：（甲）如何將街上有牌小販儘快遷往適當地點，以減少做成對衛生、交通、鄰近店舖生意等不良影响。（乙）如何處理無牌小販，答案是不應任由他們無限量地增加，而要加以壓抑。（丙）能否對經營十多年以上的無牌小販，在環境許可下，發給牌照？

十三、流動小販牌照，去年仍發出一萬一千多個。這些流動小販，有大部份是長期在同一地點經營。亦有部份聚集在通衢大道上，做成阻塞交通。這是需要急速找尋適當地點來安置，使他們轉爲固定攤位小販。

十四、一般事務除負責管理在道路上有牌或無牌的小販，使他們不致嚴重影響交通、消防、衛生及市容各方面。一般事務除經常得到警察方面的合作，尤其是現在警察仍負責維持通衢大道上的交通暢通，所以每年警察亦拘控不少阻碍交通的小販。

十五、自一九八〇年開始，推行重整計劃，市政局已發出六千多個固定檔位牌照，逐步走向減少流動小販和無牌小販的目標。

十六、重整計劃是需要在街道上劃出攤檔的位置，那是要得到多個政府部門同意，才能實施成的不良影响，加强管理小販亦是市民的一種要求。

重整位置若靜淡 小販便不停投訴

十七、在小販方面來說，他們是歡迎重整計劃的，但他們不願遷往偏僻地點。

十八、一條街道亦有旺淡位置。幸運地抽得好的位置，當然歡悅。不幸抽得靜淡位置，便會不停地投訴。

十九、旺淡位置，應否有首期的不同的收費，或不同的牌費。空置的檔位，應否可用開投方法租出，俾抽得較淡位置的販商，再有一次機會得較好的位置。這都是值得市政局再加考慮的問題。

二十、市區內的無牌小販約有一萬八千名，較路十年前的三萬名，實在減少很多。假如市政局不採取力謀減少小販人數的政策，無牌小販大有可能隨着人口的增加而激增。尤其是小販的收入和工作時間，常較工廠工人爲優，必有更多人願意投入小販行列。恐怕那時街街都是小販，將會嚴重影響附近商店的營業，導致更多市民不滿和投訴。

二十一、重整計劃是將一些流動小販和無牌小販給予固定檔位牌照，俾他們能夠有秩序地在一個指定地區擺賣。如目後建成新街市時，他們有優先資格遷入經營。

二十二、重整計劃的困難，是在找尋適當地區來安置無牌小販。太繁忙的地區，不易通過消防、地政、交通、警察各部門。僻靜的地區又不爲小販所歡迎。

二十三、目前很多人，包括市政局議員，同情在同一地點而已經營多年的無牌小販的遭遇，因他們沒有牌照，但又以道種行業爲生多年，常常遇到被拘控並充公貨物的困境。市政局在繼續推行重整計劃時，應特別顧及附近長期販賣的無牌小販。希望政府在可能範圍內，考慮發給多些空置地區作爲小販臨時市場。

二十四、一九八三年六月起，有牌的熟食檔辦法，相當受熟食小販的歡迎，現已有二百七十個熟食檔攤，申請自願交回牌照而結束。至去年十二月一日止，市政局已收回七十二個熟食檔位。這個方法，可以減低建築多個熟食中心的費用。

一般事務除

若無人管理小販 環境秩序必惡劣

二十五、在市政局轄下的地區內，有有牌和無牌小販四萬五千名。此外，在房屋署的公共屋邨裏，約有無牌小販五千三百名。假如沒有人來管理這數萬個小販，我們可以想像到通衢大道的人數必然會直綫上升。市面的秩序環境，必更日趨惡劣。

二十六、處理小販問題，大概有三種意見：（甲）以前有人贊成任由他們自由販賣。這個情況只可以在鄉村或人口不多的市鎮裏實行。以香港市區而論，必會造成人車爭路，垃圾滿街的現象。這是不適宜於香港的方法。

（乙）多闢街市和小販市場，以收容小販在指定地點販賣。這是市政局長遠計劃的目標。目前香港小販人數龐大，約略估計要九十個巨型街市，才能容納現有小販。每個巨型街市的建築費用要達三四千萬元以上，實非政府現有財力所能負担。而在市區內，亦不容易找到那麼多個適合的地點來興建街市。

（丙）管理小販，控制街頭擺賣，設法逐年減少小販人數，而長遠計劃是漸漸的將小販遷往街市去。這是市政局現行的小販政策。

現有財力和土地 難安置所有小販

二十七、因爲現有的財力和土地，無法遷移所有小販到街市去，所以在未來的一個相當長的時期，是要面對如何管理街頭小販的複雜問題。

二十八、以前小販全部是由警察管理的。約十年前有小販管理除。最近幾年，則由一般事務除負責管理小販事宜。

二十九、來所遇知，管理小販並非一件容易的工作。一方面很易和小販發生麻擦，另一方面要維持街道上的合理暢通和整潔。最近一年，市政局非常留意一般事務除的訓練，特別是紀律、效率和禮貌；而市民亦漸漸明瞭小販在街道上所造成的不良影响，加强管理小販亦是市民的一種要求。

三十、希望今後市政局能夠得到區議會的更多更大支持，來處理小販問題。

卅一、自一九八二年年底以來，一般事務除集中力量管理街市附近和重整計劃地區，設法防止無牌小販影响有牌小販或街市檔位的經營。現在一般事務除有十二個，人數達一千九百一十卅二，急待解決小販管理問題最少有兩個的：（甲）現在公共屋邨裏的小販是歸房屋署管理的。市政局應儘速和房屋署方面協商，取得一個共同有效的管理政策。（乙）通衢大道的小販阻塞交通，暫時仍由警察負大部份維持秩序的責任，如一般事務除人手充足時，應即加强管理交通要點的流動小販或無牌小販。

街市

卅三、市政局轄下有五十一個街市，二十七個在香港，廿四個在九龍。

卅四、一九八三年新建的街市有：香港仔街市、佛光街熟食中心、東源街熟食中心，此外正街街市的擴展計劃亦已完成。

卅五、今年建成的街市及熟食中心有六項工程，明年預算建成的只有兩項工程。

卅六、因街市不足，市政局不能不研究如何限制小販人數增加，和如何使街頭小販不致太過阻塞交通和引致附近居民的不便。

市政局財政困難 盼不阻街市興建

三十七、市政局在最近幾年，將會面臨財政困難，希望對街市的興建，不致受到拖延。

節目和戶外娛樂節目

三十八、一九八三年市政局舉辦的戶外娛樂節目，共有一〇〇二項。觀衆達一百三十萬人。三十九、這些項目包括夏日聯歡節，參加市民有七萬人。第八屆亞洲藝術節，觀衆超過十萬人。爲慶祝市政局成立百周年的嘉年華會，亦有四十三、主席先生，本人支持該項動議。

八三年娛樂節目 費用近八百廿萬

四十二、一九八三年娛樂節目的費用是八，一九六〇〇〇元。假如沒有這筆費用，普通市民便會缺少很多精采的免費娛樂節目，而以萬計的青年們和兒童們亦會感覺到很日不再是多姿多采的日子了。

四十三、市政局舉辦傳統節目的慶祝活動也深受市民歡迎。在維多利亞公園和九龍公園舉行的中秋綵燈會，吸引市民二十三萬人。至於局方贊助分散港九各區的二十一個綵燈會，參加的市民超過二十萬人。

四十一、一九八三年的戶外娛樂工作重心，除了每年經常舉辦的各項節目，如定期演出的綜合節目、音樂、戲劇、雜技、舞蹈等，亦繼續邀請海外藝人和體團，作戶外免費表演，此外市政局特別注意下列幾項工作：

（甲）給予年青人和兒童以更多活動節目。

（乙）首次舉辦「上元花燈節」。

（丙）爲慶祝市政局百周年紀念，舉辦多項巨型節目。

（丁）繼續找尋更多的新場地來舉辦娛樂節目，由一九八三年四月起，西山劇場已爲各區市民所知曉的娛樂場所。

（戊）繼續不斷的支持各區區際的文娛活動。

（己）邀請各區議會及各機構團體參與市政局舉辦的各項節目活動。

（庚）每月都分別在市區內十個行政區舉辦各項娛樂節目。

（辛）各種節目，除了在量方面有所增加，更在質方面力謀改進。

兩名男子危險駕駛 各判入獄二至三月
首案被告停牌期滿要重新考牌

（新聞社訊）荃灣裁判署兩位法官昨日分別重判兩名在屯門公路法官判處入獄三個月，停牌三年及在停牌期滿後要重新考取駕駛執照。

次案被告葉子明，二十五歲，修車技工，亦被裁定於去年十月二十八日在青山公路危險駕駛罪各成立，被班士法官判處入獄三個月，停牌一年。

兩位法官在判案時妨碍他人之危險駕駛案件是令人不能容忍的，必須重判以收阻嚇作用。

首案案情透露：去年一月十日凌晨一時五十分，反貴車組六百偉倫眞察在荃灣穿便裝駕駛一輛私家車執行任務，他見到一部藍色跑車由九龍以高速向屯門方面行駛，該跑車爬過白督察之車後駛上屯門公路及在三條行車綫中左穿右抽爬越多部汽車，至荃駛至小欖段直路時更加速至九十哩前進，其後轉入小欖交匯處，白督察駕車從後追趕，白督察駕車追趕，後來白督察卒在捲會勿載停該跑車，並將該車司機（即被告）拘捕。被告直辯時解釋謂被督察追趕時很驚慌恐怕會被人行刦，而且他當時身旁有女友在座，又恐怕對方是他的分居妻子顧用之私家偵探所以才開快車。

次案案情指出去年十月廿八日，白偉倫督察凌晨三時，在青山公路當值。他見到有約十部汽車從九龍成華進入青山公路，其中一部汽車由被告駕駛，由於該十部汽車以非常高速前進，白督察乘電單車追趕，當時他開動車上閃燈及啊號，此外他指示手下在葵涌昌榮路迴旋處設置路障截車，被告汽車及另一部跑車高速駛至迴旋處，兩車一見例駛進一條橫越進入葵涌道，警方兩車沒有在路障停車，於是追趕兩車，被告汽車突然轉入大道排道，而另一部車向九龍方面飛駛。被告汽車繼續再轉回葵涌路以高速駛向荔景山道，結果被白督察等人拘捕，被告自辯時表示見不到路障及路障之警方，故未有停下。

葛量洪夫人新村 居居盼議員援手
延期清拆及予特惠補償

（特訊）受清拆影响之葛量洪夫人新村的居民代表，昨日携同廿多年的物業稅收條往兩局議員辦事處，反駁房屋協會說該村爲非法僭建，並要求延期清拆及特惠補償。

昨日下午三時三十分，十三名居民代表抵達兩局議員辦事處，與議員周梁淑怡、張奧偉及陳英鳳等會晤。

發言人王惠琳指出，該村住戶從五年到七七年均有繳交物業稅單據作爲居民代表要求兩局向有關方面傳達下列要求：

（一）停止用非法僭建規條對待受影响住戶。

（二）以後用物業稅收據作爲居民入住政府公屋或房屋協房屋。

（三）延期兩個月清拆。

（四）對受影响之住戶發給特惠補償。

兩局議員已答應向有關方面反映。（楊）

王氏表示，截至本月九日，有四十戶居民約百餘人仍未獲配屋，另有十戶居民更沒有接到獲得配屋的通知，現在離已近年尾，但房協却堅持要在農曆新年後才進行清拆，此舉實在不近人情。

居民代表要求兩局向有關方面傳達下列要求：

（一）停止用非法僭建規條對待受影响住戶。

（二）以後用物業稅收據作爲居民入住政府公屋或房屋協房屋。

（三）延期兩個月清拆。

（四）對受影响之住戶發給特惠補償。

兩局議員已答應向有關方面反映。（楊）

商品交易所新計劃 管制會員財務狀況
稽核組負責施行保障公衆利益

（特訊）香港商品交易所主席湛祐森博士昨晚提交該交易所新制訂之更嚴格會員財務狀況管制計劃予香港會計師公會之會員，要求評論及建議。

湛主席對公會表示：施行管制之目的是加强保障公衆利益。他稱：「本人希望會計師公會能協助客戶改善其控制業務能力，同時間接協助本交易所完成加强管理會員之目的。」

新實行之計劃最基本目的是確保會員之財務狀況穩定，從而保障公衆人士，結果會員及交易所免受不當之財務手法而招致損失。

總括而言，該計劃將制訂各種報告及管理系統，由交易所內部之管制及稽核小組負責施行。

根據計劃規定，會員需提交不需稽核之每季財務報告書及每年稽核賬目，另外如發生某種事故，例如公司淨值低於最低限額或發現會計賬目或資金流動情況欠佳時，會員需立刻向交易所報告。

會員之財務報告書將由交易所之稽核人員審核，各會員經紀每年最少受稽核一次，主要是檢查較易出問題之地方，而此等稽核在事前是不會通知受防者的。

爲維持其獨立性，管制及稽核小組是直接向管理委員會報告，而所有報告書均將提交予最高管理層。

體育及商品交易監理專員雷體輝亦在會上發表談話。強調會計師在協助目前商品交易及未來期貨交易市場正常運作扮演當重要角色。他指出會計師發覺交易所會員賬目出現問題，爲了公衆利益，應向交易所及監理專員舉報，以便及早採取行動，防止公衆人士受損失。他透露交易所新規章，有若干地方未明確，監理處正檢討修章，估計首次草案本月底完成，屆時呈行政局省覽，整個修章過程可能需時一年。

香港會計師公會之會員進修事務委員會昨晚假富麗華酒店舉行研討會。請得上述講者主講。

香港會計師公會會長黃臣源在致歡迎詞時，强調商品交易所制訂規則以帮助交易所會員之自律之重要性，並保證會計師公會會支持及協助商品交易所制訂規則。

太平洋行銀行事件後 訂修將門澳規法新行銀

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門政府昨日提前出版之特別憲報，有十多項法令增訂及修改，澳門政府有鑒於過往太平洋銀行事件，特別將銀行法修改，其新訂定之銀行法規如下：

法令指出，如總督對一間信用機構（銀行、信用機構、儲蓄信用機構、儲蓄信用機構經理或行政部門，包括日常一切正常工作。

假如總督有另一規定，該信用機構一切事務由總督代表行政委員會決定及負責監管。

如信用機構一旦解散，特別由政府吊銷牌照與解散者，清盤人由總督委任代表或行政委員會担任。

至於信用機構宣佈破產，需由法院判決方可。（合）

夫妻口角婦人跳樓 搶救嘆來遲
關員失伴侶

（特訊）一名關員之妻，疑與家人爭吵後，受刺激過度從七樓露台墮樓，當場傷重，送抵醫院證實不治。

女死者姓范，廿九歲，與姓伍丈夫及一子一女同住紅磡高山道海關關員宿舍七樓×單位，昨日下午六時許，其夫見妻子連日身體不適，動其延醫診治，其妻突然情緒激動，雙方發生嘴吵後，死者突奪出露台，其夫上前伸手營救，但來遲一步，死者縱身墮樓，當場頭破血流。

救護車到場將其送抵醫院證實不治。（合）

賭場內毆打警員 房屋署職員 在澳判入獄

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：一名港客，前晚在葡京博彩時與一名女職員口角，結果勞動糾察將其帶離，他心有不甘，憤而打了其中一名糾察一拳，豈料對方原來是警員，因而被拘，昨被判罪名成立，判罰入獄十五天，準以四元一天代刑，另賠償藥費付堂費。

被告爲卅五歲男港客陳德勝，報稱香港房屋署職員，據案情透露被告前晚在葡京博彩時，突然與一名女職員發生爭執，結果勞動葡京兩名糾察將其動驅離場，但被告不服，憤而打了其中一名糾察一拳，被打者刦原來是一名司法警員，於是當場被捕，昨解法庭審訊，遂被判如上述。（合）

救童助學 請解善囊

即買即用

華康大厦 北角堡壘街6-8號
尚餘數單位 508-551呎
每呎售637元起
旺舖只餘兩間 2,206呎/3,037呎
大厦具備充足車位．
每個祇售75,000元起。
地盤電話：5．663235（假日照常）

華志大厦 九龍尖沙咀廟街286-298號
三房一廳，配合子女成長、闔家共住
地處尖沙咀區。返工返學，慳時慳錢
住宇單位面積468-533呎
每呎祇售700餘元起
另旺舖寫字樓廉售
尚餘小數單位，欲購從速！
地盤電話：3-7230072（假日照常）

華福工業大厦
葵涌葵樂街9至11號及葵喜街14至16號
每呎祇售$162元起
單位面積1,067呎—
全層15,326呎
地盤電話：0-272637（假日照常）

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48至62號華光大厦20樓　電話：5-291998 5-292106 5-279292

某大華資銀行招請職員
一、年齡：二十五歲以下。
二、須中學會考五科合格（包括中、英、數）或大專程度。
三、有意者請親繕中英文申請書，詳列學歷及履歷、希望待遇及電話號碼，附會考成績單及其他證件副本、近照，寄香港郵政總局信箱六〇八五號。
四、初步審查合格者，當通知來行面試，不合格者不覆。

復隆藤傢俬
門市部復業
本公司所製高級藤傢俬，工料精美，款式新穎，早已馳名中外，凡採用過者，均皆滿意，兩年前曾因勞工缺乏，祇得顧全出口生意，已將門市部暫時停頓，不料顧客仍不斷光臨，並勸勉恢復營業，本公司在抱歉之餘，特地順從各貴客要求，重張旗鼓，調部份上級師傅專爲門市部製作，出品比前更好，歡迎參觀選購，愛用藤傢俬者盡興乎來。
香港灣仔軒尼詩道298號
電話：5—746086．5—749593
營業時間：上午九時半至下午六時
逢星期二休息

本港新聞

運輸司施恪將今日公佈
加士的准批價
加增亦費牌及稅記登次首士的
增收稅欵及牌費今晨開始生效

（特訊）運輸司施恪將於今日在立法局發表有關的士加價聲明，料行政局已批准加價，加幅達兩成至三成。

與此同時，施恪亦會在會上解釋增加的士之首次登記稅及每年牌費。

（港訊）政府憲報公佈兩項保障公共稅收令，增加的士之首次登記稅及每年牌費。此乃根據一九八三年通行之的士政策全面檢討而作出一連串措施之一部份。實施此等建議之有關法案將於今日提交立法局，屆時運輸司施恪將詳細解釋建議之法例以及實施該等措施之原因。施氏之聲明將包括政府對的士增加收費之決定。

新訂的士首次汽車登記稅，以車價計算，的士車價若少過兩萬元，抽稅百分之七十，兩萬至三萬則爲百分之八十，逾三萬元則抽百分之九十。

此外，新訂的士車輛以汽缸容量計算，不超過一千五百CC的需繳牌費四千六百元，一千五百至三千五百CC爲六千八百元，三千五百CC收一萬一千二百元，逾四千五百CC收九千元；三千五百至四千五百CC則繳一萬三千四百元牌費。

以前每年的牌照收費，不論引擎汽缸大小，均爲一千六百元。

的士商人於五月底，向運輸署提出加價申請，加幅爲百分之三十三，運輸署在研究後，於數月間至交通諮詢委員會討論，雖然當時已原則上同意的士商人加價的要求，但後經行政局研究後，認爲資料不足，需要進一步搜集資料，才能決定是否批准加價。至上月，行政局又開始研究的士加價申請，但至今仍未有具體的宣佈。

政府添置新式電子顯微儀器
子彈微粒留在手部
曾經開槍無所遁形

（特訊）政府化驗所法理科現時可以通過化驗遺留在手部的微粒，決定一個人曾否開槍。

政府化驗所總化驗師戴理調，一個人開槍後，子彈引發之微粒會散發在手部。

這種微粒分別由銅、銻及鉛三元素組成。戴理指出，以前化驗的方法是將手部所有微粒黏上膠紙，但由於儀器不夠精密，只能列出所有微粒組成的元素，不過其他物質亦有這些元素，故即使發現，亦不能證明那人曾開槍。

他透露，最近政府添置一新式電子顯微儀器，在顯微鏡下，如在一粒微粒粒子同時發現三種金屬元素，即可以肯定由子彈發出。

他表示，法理科曾將這些結果呈堂作證供，均受法官接納，以後政府會繼續利用這座價值一百五十萬的電子顯微儀器作多項研究，以科學方法幫助警方搜集證據及追查案件。

丈夫有外遇太太做代罪羔羊
少婦遭人輪姦四次
利刀刺身强迫呻吟
青年涉嫌有關否認控罪

（新亞社訊）一名男子，涉嫌與另一男子輪姦一名已婚婦人，且用利刀劃花事主之身體，强迫她在被姦時發出聲音，而將聲音用錄音機錄下，事隔半年，爲警方拘獲檢控，昨解啟商法院審訊，被告否認控罪，首由檢察官陳述案情，全案聆訊未畢，押候今日續審。

運油輪在南非爆炸
釀成三死三傷悲劇
一死者乃本港船公司工程監督

（特訊）本港一間船公司代理的運油輪世南非發生輕微爆炸，引致三死三傷意外，其中一名死者爲本港船公司工程監督。

死者爲四十歲的姓陳工程監督，專程飛赴南非負責維修該船而不幸遇上意外。目前船公司已安排善後工作，稍後會將死者屍體運返本港安葬。

世亞註冊，由本港金山輪船股份公司代理。

金山輪船股份公司發言人昨晨指出：這艘重十七萬六千噸的運油輪，是在巴西卸貨後空船返回波斯灣時出事，據說當時船上人員正裝設一批機器，不知何故突然起火。

發言人稱，貨輪發生輕微爆炸，導致三死三傷，三名死者中，除該名陳姓工程監督外，另外兩名死者爲台灣人，三名傷者則爲西班牙人。

發言人說：爆炸並無做成大損毀，現時該船正照原定航程赴英國途中，至於三名死者的屍體已舁上岸，稍後會運回屬地安葬。

發言人表示：有關本港陳姓工程監督遺體之善後工作，及賠償問題，船公司現正與死者家屬商討中，死者遺已體運上岸，並會儘快空運回港。（合）

九龍三個油站
昨晨先後被刦
警方懷疑同一匪帮所爲

（特訊）九龍區三個油站昨晨三時卅分至四時卅分一段時間內分別被刦，損失六千五百元。警方懷疑是同一批匪徒所爲，現時正調查該案，刦案中無人受傷。

消息說：該批匪徒共有四人，他們配備有私家車行事。匪徒乘車抵達油站後，有兩人先下車，亮出利刀及類似手槍物體，指嚇油站職員打刦，迅速掠去收銀機內現欵，再跳回私家車，然後長揚而去。

昨晨三時卅分，一輛綠色私家車駛至太子道窩德樂附近鋤毅油站，有兩人下車拔出利刀及類似手槍物體指嚇職員，掠去收銀機內一千五百元現欵後，跳回私家車逃去，職員事後報警。

昨晨四時〇五分，亞皆老街一〇八號鴻源油站被刦，登上私家車逃走，職員被刦後報告。

廿分鐘後公主道北行錢德士古油站亦被匪徒以同一手法行刦，一名六四歲油站職員被兩名匪徒用刀及槍指嚇，職員反抗時，被匪擊一拳，並十眼鏡也跌落地上。刦匪掠一千元逃走，職員立刻報警。

警方現正追緝四名年齡廿至卅歲男子，相信他們乘一輛私家車CP六×五號逃走，該案目前仍在調查中。（合）

被告張偉强，十八歲，被控於一九八二年十二月二日，在荃灣地區，强姦一名三十二歲女子。

檢察官陳述案情稱：本案是一宗報復性的輪姦案，受害人被兩男子用刀指嚇，輪姦各兩次，以報復其夫在外結識一名已有親密男友之女子受害人的丈夫鬱設，有兩間工廠，八一年三月至四月間，他在夜總會結識了一名姓李女子，並知她有一親密男友，同年九月，受害人的丈夫傳呼機常受騷擾，而受害人在家中亦頻接獲神秘電話，講述她丈夫有外遇和對她不忠，仍常受到電話騷擾，至十二月二日下午二時，受害婦人離開葵涌的寓所，往洗衣店取回衣服時，被告交一包物件給她，並知她有一男子以刀指嚇，推回屋中，在房內將她輪姦，當時被告等遮開了錄音機，要將做愛的聲音錄下，受害人不肯出聲，被告等用刀劃她的身體，迫她發出聲音，受害人遭兩人先後輪姦，共四次，身體被劃共達二十次，事後被告等恐嚇受害人不得報警，結果受害人與丈夫商量後，決定向警方報案，至去年五月十四日，警方拘獲被告，被告曾在一份假證供詞中承認强姦受害人，並調自己是受害人。

到被告，一宗成追引蓋返家，初時她拒認，但被告露出衣服內的一件男子襯衫，被告問她是誰的，她才坦白說出被告等人的名字。

李權，司庫培正中學校長林英豪，總務南華中學校長李晉鏗，公關培道中學蔡因立及儲核德貝女子中學校長阮慶雲。

聯會成立典禮當天，他們計劃邀請教育署副署長梁文建太平紳士，中文大學校長馬臨博士以該公司顧問身份主禮，而教育署署長許愉太平紳士將主持首次啓用聯會印鑑儀式。其他嘉賓將有中大教育學院院長杜祖貽，林思蘭博士，教師會會長周廣智，教協會長司徒華，委會院長謝志偉，樹南學院院長陳佐堯博士，樵仁學院院長鍾期

切勿購買
廉價臘味
可能是賊贓

（港訊）警方呼籲，倘兜售臘味，應該特別小心，因爲該臘味可能是刦案贓。

於上週三（一月四日）下午，一批約值五萬元之臘味，包括一千公斤臘腸及六百公斤臘鴨，在上環江平碼頭被人盜去，因爲該臘味可能是刦案贓。

又任何人士能對該宗提供資料者亦請立即致電警察熱綫五——二七一七七。

教協會建議資校教師有薪病假
應由任職首年開始
享有病假四十八天
病假可累積六年總數爲二八八天

有薪病假至一百二十日僱傭條例修訂，於立法局通過，並已於去年十一月一日開始施行。香港教育專業人員協會表示現行的資助學校有薪病假制度，與此經已修訂的條例並不調協。協會認爲，根據僱傭條例中有關病假的修訂，來修訂資助則例中有關病假的規定，以改善受薪階級權益的精神和運輯，在資助學校教師既有權益的基礎上，去修訂資助則例中的有關規定，來進一步改善他們的權益。

協會認爲教署的修訂建議不合理。首先，任職第一年的有薪病假由廿八天削減爲廿四天原來有薪病假可累積六年而削減爲只可累積四年。這是很大的倒退。其次，原來有薪病假的累積總數一百六十八天，並無增加。這樣便任職滿五年或以上的教師的權益毫無改善，而這些教師在資助學校中佔絕大多數，這即是使絕大多數資助學校教師的權益得不到改善。

協會對資助則例有關病假的修訂，建議如下：

一、資助學校教師由任職的第一年起，即應享有四十八天有薪病假。

二、資助學校教師一，將資助學校教師任職第一年的原有有薪病假至一百二十日僱傭條例修訂，並已於去年十一月一日開始施行。

二、資助學校教師原有有薪病假，本可累積六年，現建議修訂爲只累積四年。

三、現行資助學校教師有薪病假的累積總數爲一百六十八天，此數並無增加。

四、修訂後的病假制度，由一九八四年二月一日開始實施。

協會認爲，根據僱傭條例修訂，以改善受薪階級權益，也應分享得成果，他們既有的權益也應得到改善。教署應該根據當局修訂僱傭條例有關病假的規定以改善受薪階級權益的精神和運輯，在資助學校教師既有權益的基礎上，去修訂資助則例中的有關規定，來進一步改善他們的權益。

協會認爲教署的修訂建議不合理。首先，任職第一年的有薪病假由廿八天削減爲廿四天原來有薪病假可累積六年而削減爲只可累積四年。這是很大的倒退。其次，原來有薪病假的累積總數一百六十八天，並無增加。這樣便任職滿五年或以上的教師的權益毫無改善，而這些教師在資助學校中佔絕大多數，這即是使絕大多數資助學校教師的權益得不到改善。

協會對資助則例有關病假的修訂，建議如下：

一、資助學校教師任職的第一年起，即應享有四十八天有薪病假。

二、資助學校教師任職第一年的原有有薪病假至一百二十日僱傭條例修訂，並已於去年十一月一日開始實施。

協會認爲，根據僱傭條例修訂，以改善受薪階級權益的精神和運輯，在資助學校教師既有權益的基礎上，去修訂資助則例中的有關規定，來進一步改善他們的權益。

協會認爲教署的修訂建議不合理。首先，任職第一年的有薪病假由廿八天削減爲廿四天原來有薪病假可累積六年而削減爲只可累積四年。這是很大的倒退。其次，原來有薪病假的累積總數一百六十八天，並無增加。這樣便任職滿五年或以上的教師的權益毫無改善，而這些教師在資助學校中佔絕大多數，這即是使絕大多數資助學校教師的權益得不到改善。

協會對資助則例有關病假的修訂，建議如下：

一、資助學校教師任職的第一年起，即應享有四十八天有薪病假。

二、資助學校教師任職第一年的原有有薪病假至一百二十日僱傭條例修訂，並已於去年十一月一日開始實施。

協會認爲，根據僱傭條例修訂，以改善受薪階級權益的精神和運輯，在資助學校教師既有權益的基礎上，去修訂資助則例中的有關規定，來進一步改善他們的權益。

協會認爲教署的修訂建議不合理。首先，任職第一年的有薪病假由廿八天削減爲廿四天原來有薪病假可累積六年而削減爲只可累積四年。這是很大的倒退。其次，原來有薪病假的累積總數一百六十八天，並無增加。這樣便任職滿五年或以上的教師的權益毫無改善，而這些教師在資助學校中佔絕大多數，這即是使絕大多數資助學校教師的權益得不到改善。

協會對資助則例有關病假的修訂，建議如下：

一、資助學校教師任職的第一年起，即應享有四十八天有薪病假。

二、資助學校教師任職第一年的原有有薪病假至一百二十日僱傭條例修訂，並已於去年十一月一日開始實施。

協會認爲，根據僱傭條例修訂，以改善受薪階級權益的精神和運輯，在資助學校教師既有權益的基礎上，去修訂資助則例中的有關規定，來進一步改善他們的權益。

協會認爲教署的修訂建議不合理。首先，任職第一年的有薪病假由廿八天削減爲廿四天原來有薪病假可累積六年而削減爲只可累積四年。這是很大的倒退。其次，原來有薪病假的累積總數一百六十八天，並無增加。這樣便任職滿五年或以上的教師的權益毫無改善，而這些教師在資助學校中佔絕大多數，這即是使絕大多數資助學校教師的權益得不到改善。

協會對資助則例有關病假的修訂，建議如下：

一、資助學校教師任職的第一年起，即應享有四十八天有薪病假。

二、資助學校教師任職第一年的原有有薪病假至一百二十日僱傭條例修訂，並已於去年十一月一日開始實施。

協會認爲，根據僱傭條例修訂，以改善受薪階級權益的精神和運輯，在資助學校教師既有權益的基礎上，去修訂資助則例中的有關規定，來進一步改善他們的權益。

協會認爲教署的修訂建議不合理。首先，任職第一年的有薪病假由廿八天削減爲廿四天原來有薪病假可累積六年而削減爲只可累積四年。這是很大的倒退。其次，原來有薪病假的累積總數一百六十八天，並無增加。這樣便任職滿五年或以上的教師的權益毫無改善，而這

馬頭圍道髮型屋遇刦
髮型師傅大戰刦匪
三賊棄刀狼狽逃走

（特訊）三名青年刦匪，於昨日下午闖入紅磡馬頭圍道一間髮型屋行刦，店伴不甘損失，羣起反抗與刦匪展開搏鬥，結果匪徒棄下三把利刀，奪路逃走，事後被告等遭開了。

該案現場爲紅磡馬頭圍道七十九號閣樓戴安娜髮型屋，在昨下午五時卅分，有三名年約廿餘歲青年，進入髮型屋內，聲稱要電髮，髮師招呼他們坐下，約廿分鐘後，該三名青年突然任憑滿女工的姓李，六十九歲婦人，在步上沙田沙燕樓閣樓時，突被一名年約五十歲持刀男子截刦，女不甘損失發生糾纏，右手手掌被割傷，損失一隻金介指，後由警方送往沙田診所敷紗再轉送伊利沙白醫院留醫。（合）

提欵收「僞鈔」
查實是眞銀紙
苦了銀行職員要入官門

（特訊）由於僞鈔後不久，折回銀行，向廿二歲的女職員質詢，表示一張大牛是僞鈔，經過一輪爭辯仍無法解決，需勞動警員到場處理，後來經過詳細檢驗，證實大牛是眞品。不過銀行拋位女職員就被迫好彩了，罢去一次差館「入」一次「官門」。（合）

篇外篇　阿芸

一同後悔

孩子：

聖誕和新年假期裏，你要自己煲飯吃。來信說你第一次煲牛肉意粉，煲出來的一團東西，十分「核突」，結果還是「夾硬」吞下去了。

你還說到市場買食物，連豬肉和牛肉也不會分。

我早知道你對家務的生疏，却想不到你會無知到這個地步。小學和初中你都有家政科，大概那時只是「玩玩吓」，做條圍裙，蒸個蛋糕。如今眞的要解決生活問題了，却要得一籌不層。

這要怪你自己平日在家，從來不肯帮着做家務。沒有到街市去帮着拿菜籃，也沒有進廚房煲飯炒菜。除了會煲公仔粥、煎荷包蛋之外，你再沒有什麼會做的。也要怪我平日縱容了你，沒有逼你做點家務，現在我們母女倆該是一同後悔了。

你說農曆新年中國同學聚餐，要一人煲一道菜，叫我們教你一教，現在寄上中國小菜烹飪法一本，給你急補。

煲食要比讀書容易得多，而且有急切的需要，相信你一定會學得又快又好！

媽媽一月八日。

中文中學聯會定期
三月底舉行成立禮
將邀請教育署長主持聯會印鑑啓用儀式
計劃辦研討會改進中文中學英文科水準

（專訊）「香港中文中學聯會」已定於本年三月三十一日上午正式舉行成立典禮。屆時邀請官民教育界人士參加。

「聯會」執委會昨（十）日假九龍培正中學九十週年紀念堂舉行第二次執行委員大會時作出上述決定。至於舉行成立典禮的地點，他們現正在尋找中。

執委會主席李求恩紀念中學校長李守燃表示，聯會目標側以來，得到社會各界相當支持；目前，聯會已向政府有關部門辦妥登記手續，餘下的只是成立典禮的準備工作。

執委會的委員尚包括：副主席培英中學校長梁文建太平紳士，中文大學校長馬臨博士以及教育學院院長杜祖貽，林思蘭博士，教師會會長周廣智，教協會長司徒華，委會院長謝志偉，樹南學院院長陳佐堯博士，樵仁學院院長鍾期耀炎中學校長及新聞界人士等。

昨日執行委員會除討論成立典禮事項外，又討論改進中文中學英文水準的可行辦法：主席李校長建議開辦有關之研討會，邀請資深的英文教師及中文大學教育學院教職員參與座談，發表心得及教學技巧，以期改善中文中學的英文質素和改正師生對中文中學的觀念和心理。

中中聯會執委會大會每月開會一次，而全體會員大會則每兩月開會一次。會址設在李求恩紀念中學。聯會成立的宗旨，是希望藉着會議和聯繫，推廣中文中學間的溝通和合作，討論校內問題及提出建設性意見，並謀求改善社會大衆對中文中學地位之不正確觀念。第三次執委會大會將於下月中舉行。

中文中學聯會之基本會員包括：李求恩紀念中學，培英中學，培正中學，培道中學，香港眞光中學，九龍眞光中學，伯特利中學，南華中學，崇真女子中學，基智中學，基督中學，嘉諾中學，聖羅中學，德貞女子中學，深心林炳炎中學，諾聖中學，聖公中學，聖嘉女子中學，聖羅中學，德蘭中學，新亞中學，王寶枝中學，大埔三育中英文中學及佛教大光中學等。（永）

中大校外部銅鑼灣課程
共設十五項定三月開課
不限學歷有志進修人士可報名參加
每課程截止報名日期爲開課前七天

中文大學校外進修部定於本年起，假銅鑼灣天后廟道麗利羅士女子中學開設銅鑼灣課程。各課程簡介如下：

（一）電子資料操作初階：三月六日起，每星期二下午七時至八時半，共十週。

（二）素描：三月六日起，每星期二下午七時半至八時半上課，學費一百八十元。

（三）輔導英時：三月六日起，每星期二下午七時至八時上課。

（四）法律與你：三月六日起，每星期二下午八時至九時上課。

（五）攝影初階：三月六日起，每星期二下午七時半至九時上課，學費壹百五十元。

（六）山水國畫：三月八日起，每星期四下午七時半至九時上課，學費一百五十元。

（七）初級日語：三月八日起每星期四下午七時半至九時上課，學費二百元。

（八）普通話：三月八日起每星期四下午七時至八時上課，學費一百元。

（九）初級法語：三月六日起，每星期二下午七時半至八時半上課，學費三百元。

（十）商業英文：三月八日起每星期四下午七時半至九時上課，學費一百五十元。

（十一）速寫：三月九日起每星期五，下午七時半至九時上課，學費一百五十元。

（十二）中國古典舞：三月九日起每星期五下午七時半至九時半上課，學費一百五十元。

（十三）中國古典舞：三月九日起，每星期五下午七時半至九時半上課，學費一百卅元。

上述課程，凡有志進修人士，不論學歷，均可報名參加，學員之取錄與否由中大校外部主任決定之。（成）

中大校外部修進外校大中
程課區灣鑼銅增

校外進修部自一九六五年創立，迄今在香港、九龍及新界各區殷立地區性課程藉以符合實際需要，頗受一般人士歡迎與年俱增入學人數。

根據該部教育課程，自本年三月開始增設策劃人黃重光博士透露，銅鑼灣課程，地點借用天后廟道五十一號庇理羅士女子中學，每星期二、四及五晚上由七時至九時上課。

課程種類包括：教育、心理學、外國語文、藝術、攝影、法律等。有志參加者可逕函九龍漆咸道南六十七號十三樓中文大學校外進修部索取詳情及報名表格。

澳洲留學講座
週日下午舉行

在每年的一、三月期間，都有不少香港同學準備着前往澳洲開課，今年也不例外。香港學聯旅遊部教育旅遊組，與中華基督青年會及澳洲各大學香港同學會聯合主辦，並由澳洲航空公司贊助的「澳洲留學講座」將於十五日（星期日），下午二時至五時假九龍窩打老道青年會二樓禮堂舉行。講者均爲從澳洲回來香港度假的留學同學，他們將會告訴大家有關澳洲的教育概況，申請程序及他們實貴的留學體驗，歡迎有興趣的同學參加，入場券可向下列地點索取：

學聯旅遊部：尖沙咀星光行一〇一〇室（三——七二一三三九九）。或德輔道中一三〇號大生銀行大厦九樓。（五——四一一四八四一一）。窩打老道青年會窩打老道青年會新厦四樓。（三——三一九一一一三〇五三一）。

華僑日報　明德社　爲輔導1984年中學會考考生
舉辦「明德會考試題解答模擬測驗」叢書
特價雙週
一九八四年一月三日至一月十六日

科目：中國語文（課程甲）、數學（課程甲）、數學（課程乙）、歷史、地理、經濟、生物、化學、附加數學、地理
模擬測驗科目：英文、數學、化學、附加數學、地理
中學會考用書
Multiple Choice CHEMISTRY
Multiple Choice PHYSICS
中國文學史簡編（增訂本）
中國歷史精要及多項選擇題（分甲組、乙組、丙組三冊）
中國歷史選擇題（分甲組、乙組、丙組三冊）

試題解答原價 $7.00
特價 $5.50
模擬測驗及會考用書 特價 $7.00—$20.00
學校索樣本請電 5-696191—2

售賣處
(1)華僑日報總社
(2)華僑日報中環分處
(3)華僑日報北角分處
(4)華僑日報旺角分處
(5)明德文化事業有限公司
香港荔枝角道110號地下
荔灣中西區香港華人銀行地下
北角蓮華街127號地下
旺角上海街497號地下
青衣海西涌村94號地下
(6)金柏軒明德社分銷處　南昌街白田購物中心6座30號地下
(7)松柏軒明德社分銷處　元朗洪水橋運豪大厦七號地下

特約書局售賣處
(1)四達書室　香港仔大道利豐商樂大厦地下8號
(2)裕德書局　西營盤西邊街32號
(3)大人書局　西營盤皇后大道西352號
(4)世界書局　中環德輔道中254號
(5)齡記書店　中環德輔道中友餘行地庫
(6)實興書局　灣仔波斯富街108號地下
(7)世界書局　旺角亞皆老街105號
(8)浩業書局　旺角亞皆老街74號
(9)齡記書局　旺角彌敦道678號地下
(10)天利行　旺角彌敦道607號一樓
(11)泰記書局　旺角通菜街71號地下
(12)浩文書局　紅磡黃埔街8號地下
(13)强文書局　土瓜灣馬頭圍道322A
(14)大江書局　慈雲山雙鳳街70號地下
(15)文華書局　官塘康寧道24號
(16)嘉文書局　九龍城聯合道32號
(17)偉發書局　九龍城福佬村道27號
(18)永光書局　九龍黃山道352號
(19)開來書坊　沙田乙明邨明耀樓105號
(20)綠蔭書社　元朗大榕路61號好景樓
(21)正豐書局　元朗教育路豐興樓40號地下
(22)海唯書局　荃灣海壩街77號二樓A
(23)殷翔書社　荃灣兆和街4號三樓六座

爲1984年中學會考生提供溫習計劃
84明德會考溫習精要　詢問電話：⑤677177⑤696191
●由1984年一月廿六日開始，一連三個月，用輔導方式指導學生溫習。
●分文理兩組，每組十一科，內容參照1984年中學會考範圍編訂。
●提供補充資料，著重替考生作重點溫習，討論答題技巧。
●只接受預訂，全部課程共12期，分六次郵寄，共一百五十元。
●參加者可剪下訂閱單，以「明德文化服務社」抬頭之劃綫支票，銀行本票，郵政匯票，寄青實灣西灣河街94號地下明德社。

「84明德會考溫習精要」訂閱單
茲寄上港幣＿＿＿＿元支票□本票□匯票□乙張，訂閱
「84明德會考溫習精要」文組＿＿＿＿套及／或理組＿＿＿＿套
姓名：＿＿＿＿　通訊電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿

華僑日報　救童助學請解善囊

YORK　約克英文小學暨幼稚園
York English Primary School & Kindergarten
本校小學部暨幼稚園
招收84至85年度新生
班　級：小學部－小一新生及小二插班生
幼稚園－幼兒班及中班（上下午班）
報名日期：即日起由上午九時至下午五時
（申請表派完即止）
手　續：帶備出生證明書副本、成績表副本、相片四張、回郵信封兩個及報名費伍圓
校　車：本校備有校車接送各區學生
校　址：
①九龍塘約道8號　3-363012，3-389159
②九龍塘約道14號　3-375172，3-382544
③九龍塘金巴倫道49號　3-362623，3-376283
④九龍塘衙前圍道150號　3-384003

加拿大溫哥華　艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9
＊本校爲加拿大B.C.省政府津貼中學，課程及設備，均經政府所審核及認可，全部課本由政府教育部免費供應。
＊本校自置宿舍，乃加拿大移民局指定爲入住學生之合法監護人。
＊駐港註冊主任親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
＊歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，如在本年度五月份入學，可入讀預科班，並可於八五年一月升讀加拿大及美國各省大學。
＊現已接受八四年五月份入學報名申請，如在二月份前註冊，可免費入讀二個月之英文補習班。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA
加拿大升學注意
本校爲加拿大教育部註冊全日制高級學院，位於環境清靜之HAMILTON，鄰近多倫多，而安大略省高級教育官員MR.COLIN CROZIER担任校長，素以校風優標，師資優良，起像基礎，著重學生品學修養而聞名，被譽爲HAMILTON首席學府。
1. 校園寬闊，自置獨立校舍，圖書館，實驗室，室內室外運動場
2. 特設TOEFL英專課程，免費補習班，供英文水準較差同學進修
3. 畢業後由安大略省教育部頒發証書並保送直升著名大學
4. 校方專人護送集體出發安排住宿，機票預訂，接機，保健等
5. 專人負責註册及協助申請學生簽証，無需繳付任何手續費
6. 備有一切加拿大升學詳細資料，幻燈，錄影帶，以供參考
各項入學詳情，簡章備索，歡迎各界來函詢或親臨本校直屬辦事處垂詢，一切疑難，常詳細解答
1984年6月9月第1、2、3班文、理、商、數、社會、電腦科及英專生，現在開始接受申請
有意於明年升學加拿大之F.3或以上同學，請即報名
香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16號22號高威樓12樓F座
電話：5-7954189，5-7953913　A.M. 10.00 至 P.M. 5.00

本港新聞

和諧機年初一飛港 噪音滋擾引起關注

區議員提交報告予區議會討論

（本報專訊）問題，使九龍城居民饗受長期精神上的騷擾。而民航署原則上已批准和諧機農年年初一在港降落，九龍城民選區議員少鷗就此事表示強烈反對。

他說：機場的噪音不單影响居民日常的寧靜生活，更對學校與工廠的環境構成影响，假如和諧機在港升降，噪音將更加嚴重。

吳小鵬區議員關讀了八本有關和諧機的書籍，對此機所發出的噪音提作出了一份報告，而此份報告已呈交予民航署參考，並將會在本週五的九龍城區議會上，討論報告的內容。

和諧機操作時的噪音水平：起升時的噪音水平爲一百一十二分貝，飛機進入機場時的飛行噪音水平爲一百一十八分貝，跑道旁的噪音水平爲一百一十五分貝。

而七四七與洛歇一一〇二一的起升噪音水平，前者爲一〇七分貝。後者爲九十七分貝。而飛機進入機場時的飛行噪音水平，前者爲一〇六分貝，後者爲一〇三分貝。

故和諧機的噪音明顯是比較高，而香港並沒有消除噪音措施，監察飛機在飛行期間所發出的最高聲浪。而英國希斯路機場於一九五八年的噪音限制爲一一〇分貝，故和諧機的噪音超過該機場的限制。事實上，九城龍與跑道相隔只有一條寬闊的街道，故九龍居民是無法逃避擾人之噪音。

他說：國際噪音規限組織已證實，假如一個人在二至四小時內暴露在一一一分貝的音浪中，或在一至二小時內暴露在一一六分貝的聲浪中，又或在一二一分貝的噪音暴露不足一小時，都會構成不良影响。

故和諧機在香港升降對九龍城已存在的噪音更爲加重，而對居民影响更大。

他最後表示：區議會不時向政府有關部門商談改善機場噪音情況，而政府亦考慮在區內受影响的學校裝設隔音設備及空氣調節系統，但假如容許和諧機在港升降，噪音不會減輕，反之加重，故望政府慎察。

而民航署發言人表示：和諧機於明年年初一在港作升降，只屬一班飛航，並非暗示日後會有規定性質的班次。在此段過渡期間，民航署是會考慮各種意見的。（鳳）

遞紙行刦匪豐銀行 職員按警鐘 刦匪奪門逃

（特訊）持類似手槍物體刦匪，昨晨闖入灣仔軒尼詩道匯豐銀行分行遞紙條打刦，女職員暗中按警鐘，刦匪奪門逃走，銀行並無損失。

昨晨十時許，一名廿餘歲男子，闖入軒尼詩道六號匯豐銀行西分行，向女職員遞上字條「打刦交錢來」，並露出一柄類似手槍物體，女職員不慌不忙，按下警鐘，該名刦匪見事敗立刻奪門逃逸，警員事後到場調查，銀行沒有損失。（合）

韓義理在觀塘坊會稱 防止大廈集體劫案 須與街坊組織合作

（港訊）警務處長韓義理昨應觀塘區街坊會之邀，率同觀塘區指揮官韋格里、胡兆灼、中區指揮官劉道頤、警民關係主任鄭賀西等高級官佐，出席該會之理事會晚餐例會，以座談方式，討論治安問題。

韓義理答覆詢問時表示：大廈集體刦案在最近數月來各區發生多宗，警方各區指揮官早經採取各種預防措施，尤其是一般防盜設備欠善，最易引爲盜匪做案目標之大廈，除分頭派出警官講解保安常識，指導增加防盜設備外，警方並分頭指派幹探密切巡邏及作出各項防止工作，而部份工作乃在保密中進行。

韓義理又謂：觀塘係一較爲特殊地區，發展最快，幅員既廣，人口又多，所以治安工作日趨繁重，過去十多年來，街坊會除對社會各種貢獻外，且與警方合作無間，在警方起了橋樑作用，觀塘警署歷任負責人均能瞭解，如無街坊會的合作，甚難獲得美滿之成績，現在雖然設有區議會地區管理委員會及減罪委員會等組織，如果忽略了街坊會之重要性，不僅見解錯誤，且爲不智之舉。

韓義理表示：街坊會是民衆基層代表街坊會是民衆基層代表，無法取代。是以過往警方與街坊會密切合作精神，仍希望繼續維持；相信有了街坊會之聯繫與支持，現任警察指揮官韋格里，必能有效的執行任務，徹底摧滅罪行，確保觀塘治安。

觀塘坊會理事長王慢，座中讚揚韓義理自接任警務處長以來，香港治安有顯著之進步，足見其處理得法。最後王氏對韓義理重視街坊組織，表示感謝及鼓舞。

是次例會假金冠酒樓舉行，到有梁欽榮、鄧安東、R.A.S. HUTHART、鍾健民、王得、彭棟材、游佳然、文洪光、陳九、許凱湯、林符、陳柏誠、鄧紀秦、馬兩龍、唐全、會連、李唐榮等。

警務處文員會 新會所今開幕

（新聲社）警務處文員會所位於灣仔軍器廠街已婚警務人員宿舍，今（十一）日開幕，請警務處處長韓義理主禮，會後茶會聯歡。

新會所設備齊全，有：會堂、乒乓球枱及桌球室、閱報室、可供多項室內活動，跳舞或語文課程及會議室。

瑪嘉烈醫院 女護士墮樓 急救不治疑屬自殺

（特訊）瑪嘉烈醫院一名女護士，昨日凌晨被發現從高處墮下喪生，警方調查後初步認爲死因無可疑，已將案列作自殺案處理。

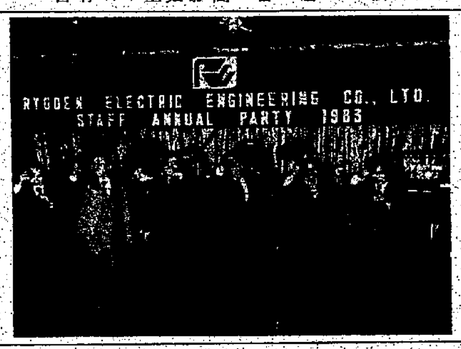
死者爲廿三歲女護士單慈姬，住觀塘涌頭嘉烈醫院，昨日凌晨五時十分左右，一名途人經過瑪嘉烈醫院C座與D座交界時，忽然發現死者倒臥血泊之中，遂致電報警，並隨即將其醫院救治，但已告不治。

警方到場調查，發現死者並無留下任何遺書，不過初步認爲無可疑，相信死者乃從A座天台跳下喪生，於是將案列作自殺案處理。（合）

菱電工程有限公司 職員週年聯歡大會

菱電工程有限公司日前假座美心皇宮大酒樓舉行職員週年聯歡大會，由該公司主席及首席常務董事胡法光太平紳士主持。職員及家屬參加者逾一千一百人。除晚宴外，另有雷安娜歌唱助興，及幸運抽獎。氣氛熱鬧，職員盡歡。席上並宣佈在一九八三年中該公司在港已銷售與安裝超過五千部三菱昇降機及電扶梯，並由三菱電機株式會社駐港代表青木俊之致送紀念品予該公司。

（圖：菱電工程公司聯歡會，首腦舉杯致意）



博士倫軟性隱形眼鏡 參予美太空總署研究

美國的太空探險計劃儘管成就卓然，太空總署的科學家對於太空人在旅程中會感染太空暈浪症依然束手無策。去年十一月廿八日，穿梭機九號在太空遨行名爲「太空實驗室一號」研究時，不少的實驗便爲授與太空暈浪症的資料而設計的。

據醫學理論，人在地面上發生暈浪，與內耳的平衡器官有關；但在失重狀態下，其中對地心吸力敏感的部份再不對腦產生相似的訊號。

遨行「太空實驗室一號」研究時，太空人戴上由世最大隱形眼鏡製造商「博士倫」公司特製的軟性隱形眼鏡，鏡片上有特別刻度，以便採用紅外綫攝影，快速攝影及電影攝製等技術進行有關光學和視覺的實驗，用以紀錄眼球的活動過程。由於不規則的眼球活動已證實可作爲體內平衡系統發生變化的指標，實驗結果對防治太空暈浪症將提供可行的方向。

是次太空實驗旅程於十二月二十八日在佛羅里達州甘迺迪太空中心出發，十日後（十二月八日）完成。

圖爲太空人ADR. BYRON K. LICHTENWEBERG配戴「博士倫」公司特製軟性隱形眼鏡後之眼睛特寫。鏡片上有特別刻度，用以進行有關太空暈浪症的研究。

六邑同鄉聯誼會 第六屆理監就職

（港訊）六邑同鄉聯誼會第六屆理監事，昨日假海城酒樓就職。

下午七時，理事長江永安太平紳士頒任書，保良局主席伍樹炤頒監事證書，李法樹炤頒監事證書，李法堯會長頒聘書，伍光會長授旗徵求會員，李銓會、恩平、台山、開平、鶴山、赤溪宗親會組成監事長致謝詞，到賀鍾商宗彥，社團首長，文教先進數百人，冠蓋雲集，歌樂娛賓，賓主盡歡。

圖爲醫療輔助隊總參事湯啓銓將捐款送交到聯誼會主席伍樹炤手中。

六邑同鄉會就職，保良局伍樹炤主席頒監事證書。

華夏書院設計系 改造完竣選新員

華夏書院畢業學員多能一本所學，獻身本業或繼續深造或任職本港公私機構，或自力經營美術設計行業。校友遍及美、加、南洋、中東各地。今爲進一步推廣「設計」學術，「設計學系會」改選完竣，計：主席：孫永振。文書：李滿明。公關：梁

香港碧瑤灣業主立案法團 召開第二屆業主週年大會通告

本業主立案法團定於一九八四年一月二十五日下午六時正假座香港堅道十六號香港教區中心九樓會議室舉行第二屆業主週年大會，商議下列事項：

（一）主席報告業主立案法團近年來施政及財政報告。

（二）選舉新委員會委員：

「爲求省時起見，用集體（EN BLOC）選舉方式，按照

第一期選三人

第二期選三人

第三期選三人

第四期選六人

第五期選六人

第六期選三人

以上包括主席一名，上碧瑤副主席兩名，下碧瑤副主席兩名，秘書一名，司庫一名。

按照每期選出指定人選，及所司之職務。」

（三）其他事項。

業主可授權代表人出席及投票，授權人應帶同授權書出席大會。

敬希　覽察，是荷，此致

碧瑤灣各業主均照

香港碧瑤灣業主立案法團

主席 何德謙 謹啓

一九八四年一月十一日

劉榮泮公因殉職 醫療輔助隊人員 捐款助劉氏遺孀

（港訊）在元旦日一宗交通意外中喪生的醫療輔助隊隊員劉榮泮，其妻於昨日獲各同僚捐贈港幣三萬九千七百四十七元。

該筆款項是由醫療輔助隊隊員捐出，由該隊之總參事湯啓銓代辦。該隊，在黃大仙劉太陽親的家中，交予劉太。

籌募善款係由醫療輔助隊總監廣良所發起，由隊員自願捐助。

醫療輔助隊正採取各種特別措施協助死者的遺孀，包括繼續爲其向政府追討死亡恩恤金等。

美國酒店協會分會 聖誕聯歡競飲啤酒

美國酒店專業協會香港分會日前假座香港喜來登酒店之翡翠廳舉行聖誕聯歡會，並有啤酒競飲及交換禮物節目，參加者逾七十餘人。（圖爲美國酒店協會聖誕聯歡啤酒競飲參加者在參賽時攝。）

祺昌洋行代理百事吉 新春期內特價酬飲家

法國保樂利嘉國際有限公司隆重宣佈由一九八四年一月一日起委任祺昌洋行爲百事吉各級干邑及杜本內之香港、澳門及中國等地區之總代理。祺昌洋行成立以來，洋酒部同實本着一貫之專業精神服務本港洋酒行業，更得到各大批發及零售商支持及愛戴，故能於短短時間內在香港洋酒行業中樹立一幟。

祺昌洋行爲加强洋酒部之實力及服務範圍，特將洋酒部分爲兩大組別：（一）吉祥組——經銷法國百事吉各級干邑及法國杜本內等世界名釀。（二）豐盛組——經銷法國蟑巢拔蘭地、格蘭威士忌，格蘭菲迪純麥威士忌等。此外另有專人負責出口、酒店、酒樓及酒吧服務。

百事吉干邑通行香港洋酒市場十數年，一向以來，不論裝瓶、酒質都爲飲家推崇，且價錢合理，故名列洋酒龍虎榜前茅，祺昌洋行代理以後，實行益飲家，新春期內，每支特價壹百零五元，勢必引起搶購熱潮，正如百事吉干邑新年廣告所述，好意頭，好酒質，好抵飲。

（圖爲法國百事吉干邑）

拍賣名貴郵票

櫫勿拍賣行定期於一九八四年一月十二日及十三日每日由下午五時十五分起在香港軍打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴郵票（由一月十一日起任由參觀）

香港軍打行土庫內電話：二一三三二四

離職啓事

前本公司職員呂錫年君及陳裕毓君經已分別於一九八二年九月十六日及一九八三年十一月三十日離職此後行動概與本公司無涉此啓

祥泰行有限公司啓

法律援助署署長（李榮敎代行）

法律援助編號：LU/WU 412/83 PL/TC

香港最高法院公司收盤案一九八四年第二宗

關於公司法案第三十二章

及

好時來製衣有限公司

啓者：萬鶴田寓九龍粗磄邨啓謙樓八二四室及梁貴寓新界葵興邨二座五三室已於一九八四年一月三日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八四年一月三十日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（李榮敎代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年一月廿八日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

拍賣大批童裝廣告

啓者茲承貨品受賣人代表律師之委託定於一九八四年一月十一日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室其拍賣房內將現存於新界葵涌打磚坪街十六至廿四號地下位隆貨倉內之四千五百打菲律賓製各種童裝照現況作「單當衆拍賣以價高者得投得者須於下週時即將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下樓後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明若如欲看貨請先到本行索取看貨證及拍賣目錄表於一月九日到上述地址看貨

電話：五——二一三一三五

香港軍打街區地廠場告羅士打大厦一一〇二室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

電話：五——二一九四三〇及五——二一九四四六

承貨品質權人命

招標承賣五批包括

第一批：十六紙箱約二萬四千件之BU 208 電視輸出電晶體（TO—3）

第二批：十三紙箱約一萬九千五百件之BU 226 電視輸出電晶體（TO—3）

第三批：十六紙箱約八十萬件之1.5安培整流器二極管。

第四批：十五紙箱約二萬二千五百件之BU 205 電視輸出電晶體（TO—3）

第五批：十二紙箱約一百二十萬件之DO—41 玻璃整流器。

所有投標須用指定之投標表格。

截標日期：一九八四年一月十四日。

看貨日期：一九八四年一月十三日。

有關貨品之詳情，看貨准許證及連同投標表格之投標章程等可到九龍旺角彌敦道六百七十三號香港上海匯豐銀行大厦五字樓賣主代表律師孖士打律師行索取。

電話：三—九五〇一四一內綫二三九（陳先生）

孖士打律師行謹啓

旺角有30個課室商科學校出讓，郵政總局信箱二565號

櫫勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 999 OF 1983準於一九八四年一月十一日即星期三上午十一時正在香港軍打街軍打行土庫本拍賣行內將存在香港柴灣道門牌三四五號七字樓B室（CHING LAI KUEN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物限法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港櫫勿兄弟拍賣行啓

電話五——二一〇二三四

櫫勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 6686 OF 1983準於一九八四年一月十一日即星期三上午十一時正在香港軍打街軍打行土庫本拍賣行內將存在九龍荔枝角長沙灣道十一號 CHEONG KEE HOUSE 八字樓C室（NG CHUNG MAN）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物限法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港櫫勿兄弟拍賣行啓

電話五——二一〇二三四

先慈黃毋歐陽慧貞太夫人於

主曆一九八四年一月九日（農曆癸亥年十二月初七）上午十一時在養和醫院 主懷安息享壽八十六歲遺體舉移香港殯儀館治喪謹定於主曆一月十二日（農曆十二月初十）（星期四）下午二時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即安葬香港薄扶林道華人基督教墳場謹此訃

孝男 維幹 維弼 維鼎

媳 梁愛華 畢玉英

孝女 維端 維瑜

婿 吳偉機 原紹賢

孫男 學堯 學麟 學禮 學高

孫女 學慈 學詩 學頴 學德

孫婿 陳竹君 李昌華

外孫男 原樂健 吳大爲 吳大立

外孫女 原樂美

外孫婿 布祿嘉

親屬蔡行 恕不盡錄

謹告

花圈代金 撥充聖工

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：五——六一五二二六

謝

先室 嚴幼珠夫人 之喪蒙賜厚賻輓軸花圈函電并親臨吊唁 厚誼隆情歿存均感哀此鳴

夫 居師說 率

子 紹敏 紹啓 紹歆 紹攸

媳 伍瑛芝 李倩儀 邱麗珍

女 紹芬 紹妝

婿 謝定中

內外孫 泣告

謝

先室 李世英女士 魂歸天國於昨（十）日在世界殯儀館出殯蒙承親臨參加安所彌撒 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

夫 李波

孝男 振熊 孝沖 應彪

孝女 筱芬 婿 簡永興

泣叩

紳士 威士忌 世交 姻戚 友 故鄉

本港新聞

參觀屋邨實地瞭解問題
公屋露台安裝鋁窗
議員提三解決方法
房署強調完全封閉違反建築例

（特訊）立法局非官守議員伍周美蘭、方心讓、陳英麟等人，昨晨在助理署長（屋邨管理政策及發展）李百灝陪同下，參觀愛民邨及黃大仙住宅單位露台，以實際了解安裝鋁窗所存在的問題，尋求一個令房委會及屋邨居民雙方均滿意的解決方法。

目前房屋署公佈新措施，准許公屋居民在露台安裝合規格的鋁窗，以代替現時的防風膠板，規定安裝的鋁窗必須有三分之一的留空，使室內的空氣保持流暢。但此一措施遭受到黃大仙下邨居民反對，並前往兩局議員辦事處請願。

助理署長（建築事務）孟志康解釋：鋁窗全邨封閉是違反建築條例，故必需保持三分一的空間。

三位議員均對面向風口的單位最為關心，並希望能了解其受風雨侵襲的實況。

據彼等的實地了解所得，安裝全封密的鋁窗（港訊）建築物條例執行處昨日宣布，該處於去年十一月份批出之建築圖則，較對上個月為多。

十一月份批出之建築圖則共五十一份，而十月份則為三十四份。

其中新界佔大部分，共二十八份，港島佔十六份，而九龍則佔七份。

該等新圖則包括赤柱聖士提反書院的行政大樓，香港足球會會所，油麻地吳松街一座十層高酒店，在沙田馬場之短暫指示板，中文大學之學生宿舍及交通及保安辦公室，南丫島電力站第二期工程，荃灣香港療養院（港安醫院）之職員宿舍及護士訓練學校，及在大埔工業邨香港氣公司之廠房。

建築物條例執行處在該月份共批准五十三項建築工程動工，包括在渣華道之一座廠房大廈，德瑞學校校舍，在沙田之兩座電力分站及一座油站，英皇御准香港賽馬會在沙田之會員會所，及在元朗大生園之垃圾收集站。該等工程完成後之樓宇總實用面積為三十萬七千零三十六點六平方米，其中十五萬三千二百零九點二平方米為住宅樓宇，其餘則為非住宅樓宇。

批准動工之建築工程中港佔二十項，九龍佔九項，而新界則佔二十四項。

十一月份共發出三十四份新落成建築物之入伙紙，其中港島佔十二份，九龍佔四份及新界佔十八份。該等建築物包括在葵涌之居房，在南丫島之香港電燈公司油庫碼頭及守衛室，大白灣之高爾夫球會及在荃灣之仁濟醫院擴建部份。

該月份落成樓宇之報價總值為五億六千六百八十五萬二千元，住宅樓宇面積為六萬八千三百八十三平方米，而非住宅樓宇面積則為三萬六千三百四十六平方米。

十一月份落成樓宇
面積三十萬平方米
批出建築圖則五十一份

例執行處昨日宣布，該處於去年十一月份批出之建築圖則，較對上個月為多。

十一月份批出之建築圖則共五十一份，而十月份則為三十四份。

其中新界佔大部分，共二十八份，港島佔十六份，而九龍則佔七份。

三位立法局非官守議員方心讓、伍周美蘭及陳英麟等人，在黃大仙實地了解安裝鋁窗所存的問題。（本報記者攝）

神秘中槍傷受男子
彈頭化驗證實
槍警自發非並

（特訊）警方現時仍然扣留一名報稱被人用槍擊傷大腿男子時仍在調查中，九龍重案組第二隊已接手追查內情。

被扣留的傷者名羅×，三十七歲，住九華徑村四十×號A。目前仍在伊利沙伯醫院被羅留，傷勢情況尚好。

傷者自稱於前晚八時回家，行經村內福利會對開球場，突聞一聲槍響，繼而足部麻木，左大腿中槍，彈頭留在傷口內。

經醫生檢驗後，證實傷口是在較早時受創，而非傷者所報稱的現場中槍，警方懷疑此案可能與最近之鳴槍事件有關，已展開了調查。（合）

九龍總商會
新廈將落成
年內辦多項大型活動

（特訊）九龍總商會，昨晚大時假彌敦道瑰華酒樓舉行理監事會議及新年團拜。

理事長周載致詞稱：一九八四年為龍總最繁忙而又最艱巨的時期，由於擴展新廈建築行將落成，高達四千萬元建築費用，於本年度籌劃清償，新廈各項設備工程陸續展開，要總動員工作，請理監事革策完成艱巨責任。

本年度將有幾個大規模活動：五月份在台北舉行世界華商貿易會議，同月在菲律賓舉行亞洲華人聯誼會及在德國舉行五次洲華人團體聯誼會，本會要組團參加，十月間之澳洲墨爾本舉行亞洲工商會議，本會為前辦會員更應前往參加。

周理事長強調：香港有很多優良產品，行銷國外，但往往在本港反而難購買，這顯然是推銷不力及欠缺宣傳，本會新廈落成，利用大廈籌設永久性產品展覽會，以實際了解安裝鋁窗所存在的問題，尋求一個令房委會及屋邨居民雙方均滿意的解決方法。

目前房屋署公佈新措施，准許公屋居民在露台安裝合規格的鋁窗，以代替現時的防風膠板，規定安裝的鋁窗必須有三分之一的留空，使室內的空氣保持流暢。但此一措施遭受到黃大仙下邨居民反對，並前往兩局議員辦事處請願。

助理署長（建築事務）孟志康解釋：鋁窗全邨封閉是違反建築條例，故必需保持三分一的空間。

三位議員均對面向風口的單位最為關心，並希望能了解其受風雨侵襲的實況。

據彼等的實地了解所得，安裝全封密的鋁窗所存的問題。（本報記者攝）

最大問題在于較細單位內，由該些單位的廚房、浴室，均在一處，空氣流動最成問題。

李百灝亦表示：由於近年公屋居民大部份已採用中央煤氣或石油氣，故房屋署硬性規定安裝鋁窗的規格，主要是針對居民的安全問題，假使安裝封閉鋁窗，室內空氣無法保持清新，使住宅在使用熱水爐，或煲食時發生意外，後果堪虞。

最後方心讓議員總結昨日的參觀時指出，彼等在目後與房屋署人員詳細討論該問題，會建議房署考慮採取下列三種方法，解決露台安裝鋁窗的問題。

第一，房屋署應嘗試按照個別單位的情況加以考慮；第二，改善其現行建議將露台三分之一留空的設計；第三，採取適當的方法，處理已將露台全部裝上鋁窗的情況。

議員在巡視之前，曾與助理署長／建築事務孟志康討論從建築條例的規定，才去看露台安裝鋁窗的問題。

十一月份落成樓宇
面積三十萬平方米
批出建築圖則五十一份

建築物條例執行處於同期共發出十二份樓宇拆卸令，影响二十一幢樓宇。

該處於一九八三年首十一個月共批出四百五十八份新建築圖則。

戶主歸家撞破竊案
獨力鬥雙匪
事主被斬傷

（特訊）兩名竊匪在屋內搜掠時，巧遇屋主返家撞破，屋主奮勇捉賊以刀斬傷一匪，結果被對方拔刀斬傷面部及耳部，兩匪傷面部及耳部，而兩匪人後亦不敢久留迅即逃去。屋主致電報警，事後送院敷藥，在大廈梯間檢獲一把利刀，至於屋內損失仍在調查中。（合）

肥猪漫步觀塘
導致交通大亂
拿擒之將合力員警

（特訊）一頭重逾二百多斤的肥猪，昨晨在觀塘仁愛園走失，後為警員捕捉，交由漁農處看管，等待物主認領。

昨晨八時四十，分一頭重逾二百多斤的肥猪，在觀塘仁愛園走來走去，導致交通大亂，警員合數人之力，卒將肥猪擒獲，事後致電漁農處人員處置。

據漁農處發言人表示：他們將該頭肥猪暫時安置在新界狗房，等候其主人前往認領，如數日內仍未有人認領的話，將登憲報，隨後即公開拍賣，收入所得歸政府庫房所有，此類事件已非第一次。（合）

前戰俘領津貼
序程化簡慮考

（港訊）政府正考慮改善平資格之前戰俘領取津貼之程合。

國殤紀念基金委員會將考慮終止香港合資格申請人之財政狀況進行調查之行政措施，以及每年所作的檢討。對於領取津貼而居住在外國的人士，調查仍將繼續進行，因為每個國家均有不同之社會保障利益。

現時國殤紀念基金委員會由社會福利署負責，當局擬在將來交由布政司署福利衛生科負責。

政府發言人補充，視乎政府是否正式接納有關之財政影响，天氣報告及華南海域天氣報告，餘皆播放英國廣播電台粵語新聞節目「日日三分鐘」，廿五分，「活力五錢鐘」，廿分，「新聞簡報」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

十一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，餘皆播放英國廣播電台粵語新聞節目「日日三分鐘」，廿五分，「活力五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

十二時，「歌曲選播」。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「野孩子」第八回，卅分，「新聞簡報」，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，「新聞簡報」。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，「新聞簡報」，驚心動魄之「奇俠司馬洛之血戰金山」第三回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，「生活百合題」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，「新聞簡報」。

二時，「生活百合題」，卅分，轉播立法局會議（至會議結束為止）。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，「漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「漁民一週」。

七時，新聞簡報，「活力五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，繼續「活刀五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

十一時，「歌曲選播」。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，「新聞簡報」。

七時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，「新聞簡報」，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

十時，新聞簡報，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋樂荊」，卅分，「新聞簡報」。

十二時，新聞簡報，「立體聲洋樂荊」，卅分，「新聞簡報」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，「新聞簡報」。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，「新聞簡報」。

三時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，「新聞簡報」，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，「新聞簡報」。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，「新聞簡報」，交通報告，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，「新聞簡報」。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，古典精華（鑽射唱片播放）。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂鑑賞「電影音樂欣賞」。

十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台合）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「陶醉牛小時」，卅分，普通話節目「情懷點點」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBCF1 NANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目「古今雜談」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（健康的探索），卅分，「新聞簡報」，「香江香港」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「粵曲不離口」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：（粵曲點唱）。

十二時卅分，「京曲選唱」。

三時，新聞簡報，「美樂樂」。

四時，新聞簡報，天氣報告，名著劇場：「相知一笑連城價」第三回，卅分，普通話節目：「情懷點點」。

由五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

青年音樂家大獎
決賽週末週日舉行

（港訊）一九八四年香港青年音樂家大獎」之中國及西洋樂器組決賽，分別於星期六及星期日（一月十四及十五日）晚上八時假大專會堂舉行，屆時將有十五組青年音樂家參加競逐獎項。

初賽及複賽經已於去年十一月及十二月舉行。

康樂文化署副署長黃劍琴將會為兩組決賽主禮；音樂總監岳士禮亦會出席兩晚盛會。

「香港青年音樂家大獎」乃康樂文化署音樂事務統籌處、香港電台及香港作曲家及作詞家協會聯合主辦，其宗旨為提高本港青年音樂家對正統音樂之作曲及演奏水準，以及引起本港人士欣賞正統音樂之興趣。

本年度的比賽項目如下：（一）作曲組（西洋樂器）；（二）作曲組（中國樂器）；（三）室樂演奏組（西洋樂器）；及（四）室樂演奏組（中國樂器）。

每項比賽之冠、亞、季軍可分別獲得現金獎三千元、一千五百元及五百元。獎額總值二萬元。

藝穗節門票
已公開發售

（港訊）香港藝穗節八四的門票現已在太子大廈地下大堂公開發售（電話：五二三四五九三），由一月廿一日起，亦可在新世界中心一樓訂購門票（電話：三七二四四〇五）。

今屆有超過九十八個各類形式的項目，在港九，新界及離島三十九個場地進行。

藝穗節八四的節目介紹可在以下地方索取：藝穗票房、大會堂、藝術中心、太空館、香港體育館、伊利沙伯體育館、高山劇場，政務處、地下鐵路各主要香港電視服務站、音樂處、康樂文化署、康體處、香港大學、中文大學、香港理工學院、歌德學院、香港音樂學院、香港旅遊協會、太古城中心。

房署再提醒市民
勿購置非法寮屋

（港訊）房屋署昨日再次提醒市民，不要墮入不法之徒的陷阱，彼等企圖把已登記之非住宅寮屋改建，出售圖利。

該署發言人說：「市民購買改建寮屋或其他非法建築物，將會蒙受損失。」

他强調入住公共房屋的正確途徑是在房屋署的登記册上申請。

他說：「僭建寮屋管制組人員會繼續採取規模活動，五月份在台北舉行世界華商貿易會議，同月在菲律賓舉行亞洲華人聯誼會及在德國舉行五次洲華人團體聯誼會，本會要組團參加，十月間之澳洲墨爾本舉行亞洲工商會議，本會為前辦會員更應前往參加。

周理事長強調：香港有很多優良產品，行銷國外，但往往在本港反而難購買，這顯然是推銷不力及欠缺宣傳，本會新廈落成，利用大廈籌設永久性產品展覽會，以實際了解安裝鋁窗所存在的問題，尋求一個令房委會及屋邨居民雙方均滿意的解決方法。

目前房屋署公佈新措施，准許公屋居民在露台安裝合規格的鋁窗，以代替現時的防風膠板，規定安裝的鋁窗必須有三分之一的留空，使室內的空氣保持流暢。但此一措施遭受到黃大仙下邨居民反對，並前往兩局議員辦事處請願。

助理署長（建築事務）孟志康解釋：鋁窗全邨封閉是違反建築條例，故必需保持三分一的空間。

三位議員均對面向風口的單位最為關心，並希望能了解其受風雨侵襲的實況。

據彼等的實地了解所得，安裝全封密的鋁窗所存的問題。（本報記者攝）

今樂府

肥導
漫步觀塘
致交通大亂
拿擒之將合力員警

（特訊）一頭重逾二百多斤的肥猪，昨晨在觀塘仁愛園走失，後為警員捕捉，交由漁農處看管，等待物主認領。

昨晨八時四十，分一頭重逾二百多斤的肥猪，在觀塘仁愛園走來走去，導致交通大亂，警員合數人之力，卒將肥猪擒獲，事後致電漁農處人員處置。

據漁農處發言人表示：他們將該頭肥猪暫時安置在新界狗房，等候其主人前往認領，如數日內仍未有人認領的話，將登憲報，隨後即公開拍賣，收入所得歸政府庫房所有，此類事件已非第一次。（合）

前戰俘領津貼
序程化簡慮考

（港訊）政府正考慮改善平資格之前戰俘領取津貼之程合。

國殤紀念基金委員會將考慮終止香港合資格申請人之財政狀況進行調查之行政措施，以及每年所作的檢討。對於領取津貼而居住在外國的人士，調查仍將繼續進行，因為每個國家均有不同之社會保障利益。

現時國殤紀念基金委員會由社會福利署負責，當局擬在將來交由布政司署福利衛生科負責。

政府發言人補充，視乎政府是否正式接納有關之財政影响，天氣報告及華南海域天氣報告，餘皆播放英國廣播電台粵語新聞節目「日日三分鐘」，廿五分，「活力五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，繼續「活刀五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

十一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，餘皆播放英國廣播電台粵語新聞節目「日日三分鐘」，廿五分，「活力五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

十二時，「歌曲選播」。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「野孩子」第八回，卅分，「新聞簡報」，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，「新聞簡報」。

十二時，新聞簡報，「朝朝早精神好」，卅分，「新聞簡報」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，「生活百合題」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，「新聞簡報」。

二時，「生活百合題」，卅分，轉播立法局會議（至會議結束為止）。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，「漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「漁民一週」。

七時，新聞簡報，「活力五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，繼續「活刀五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，繼續「活力五錢鐘」，卅分，「新聞簡報」。

十一時，「歌曲選播」。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，「新聞簡報」。

七時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，「新聞簡報」，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

十時，新聞簡報，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，「新聞簡報」，交通報告。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋樂荊」，卅分，「新聞簡報」。

十二時，新聞簡報，「立體聲洋樂荊」，卅分，「新聞簡報」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，「新聞簡報」。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，「新聞簡報」。

三時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，「新聞簡報」，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，「新聞簡報」。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，「新聞簡報」，交通報告，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，「新聞簡報」。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，古典精華（鑽射唱片播放）。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂鑑賞「電影音樂欣賞」。

十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台合）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「陶醉牛小時」，卅分，普通話節目「情懷點點」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBCF1 NANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目「古今雜談」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，（健康的探索），卅分，「新聞簡報」，「香江香港」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「粵曲不離口」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：（粵曲點唱）。

十二時卅分，「京曲選唱」。

三時，新聞簡報，「美樂樂」。

四時，新聞簡報，天氣報告，名著劇場：「相知一笑連城價」第三回，卅分，普通話節目：「情懷點點」。

由五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

香港浸會學院徵聘
地理系兼任講師

應徵者需具有關認可學士學位及有教授補圖學經驗

薪酬：每節港幣一三五元

申請：可寫臨或寄回郵信封致九龍窩打老道224號本學院人事部索取申請表格。填妥後請於一月廿三日前寄回。

承銀主商下列貴重物業公開拍賣

啓者協聯估值及拍賣行定於一九八四年一月十一日（星期三）下午二時卅分在皇后大道中卅號娛樂行405室內拍賣：

①北角雲景道富麗園20字樓A座3號及天台A座三號及地庫停車場B第45號車位

實用面積：20字樓A座3號一約680平方呎
天台A座3號一約450平方呎

②新界屯門錦發大廈1字樓第2號，第4號及第5號舖位

實用面積：第2號舖位一約310平方呎
第4號舖位一約155平方呎
第5號舖位一約265平方呎
（不包括平台）

此等物業於交易清楚後交吉
施文律師行（銀主代表律師）
中環雪廠街9號荷蘭行9字樓

協聯估值及拍賣行
地產測量師◆機器估值師◆拍賣師
5-222088

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LIEN SHING CO. 之寫字樓用具及傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1111 OF 1983 準於一九八四年一月十二日即星期四上午十一時正在香港舉打街舉行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌六十號—六十八號 MAN YEE BLDG. 二〇〇—三室（LIEN SHING CO.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質—寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有銷濕或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TUNG KING SHOES CO. 之大帮鞋廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2288 OF 1983 準於一九八四年一月十二日即星期四上午十一時正在香港舉打街舉行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘物業街（譯音譯意）門牌四十三號樓下（TUNG KING SHOES CO.）（NATURE OF GOODS—SHOES，貨物性質—鞋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有銷濕或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機，彩色電視及住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.9671 OF 1983 準於一九八四年一月十二日即星期四上午十一時正在香港舉打街舉行土庫本拍賣行內將存在香港黃景道（譯音譯意）門牌三十八號 EVELYN TOWERS 六三室（3RD DEPT.—NAGAO JUNKO AND 5TH DEPT—WONG YICK MAN）（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質—住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有銷濕或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWAN KEE 之冷氣系統雪櫃收銀機傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.18204 OF 1983 準於一九八三年一月十二日即星期四上午十一時正在香港舉打街舉行土庫本拍賣行內將存在九龍德成街（譯音）門牌一號D樓下 KWAN KEE（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONING PLANT, COMPARTMENT REFRIGERATOR, STOVES CASH REGISTER 貨物性質—冷氣系統，爐，收銀機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有銷濕或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 ARGINTINA STEAK HOUSE LTD. 之肉食櫃，運送機，爐及其它酒樓用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2198 OF 1983，DIST. 2302/83 AND KMP 778/83 SEIZED UNDER 準於一九八四年一月十二日即星期四上午十一時正在香港舉打街舉行土庫本拍賣行內將存在九龍長沙灣道（譯音）門牌四十七號—五十五號 TUNG SHING COURT 樓下舖位及上及閣仔（ARGINTINA STEAK HOUSE LTD.）（NATURE OF GOODS—GAS OVEN, FOOD DELIVERY LIFT, COLD MEAT REFRIGERATOR & OTHER REST. EQUIPMENTS 貨物性質—爐，運送機，肉食櫃，及其它酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有銷濕或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PERFECT RATTAN COMPANY 之籐器傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1099 OF 1983 準於壹九八四年一月十二日即星期四上午十一時正在香港舉打街舉行土庫本拍賣行內將存在香港景光街（譯音譯意）門牌十號—十二號 KING TAK HOUSE 樓下舖位B（PERFECT RATTAN COMPANY）（NATURE OF GOODS—RATTAN FURNITURE 貨物性質—籐器傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有銷濕或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

地政署
擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按月續約

新界屯門新市第四十七區

屯門短期租約第四六九號

面積（約）二千四百七十方米

作露天貨倉用途包括承建商之機械保養（不包括批裝混凝土，貨櫃之儲物處及裝箱）

截標日期：一九八四年一月二十七日正午十二時

投標表格，連告及章程可向屯門地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍窩敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可在上述各辦事處查閱。

城市設計條例（香港法例第一三一章）

西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖第LH3/56E號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年一月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部，及香港德輔道中二百二十二號一百二十四號，中西區政務處。

二、根據城市設計條例第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH3/56G號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍窩敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 陳乃强

一九八三年十二月三十日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之西營盤及上環（前稱市區重建區域）分區計劃大綱草擬圖則為LH3/56E號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之修訂項目：

1.1 土地用途分區之修訂

（B）將四區域海區渡輪碼頭廣場以東之「遊戲用地」註明為「公園」。

1.2 為符合隨圖所附之「註釋」而對註釋作出之修訂

1.2.1 將圖上原有註釋內稍於「政府，團體，社區用地」項內意為「用途」之英文字刪除。

1.2.2 將註釋「建築之行人街道」修改為「行人街道」。

二、本圖「註釋」之修訂項目：

用一份修訂「註釋附表」取代原有之「註釋」。

城市設計條例（香港法例第一三一章）

西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖第LH3/56E號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年一月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部及九龍窩敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可在上述各辦事處查閱。

二、根據城市設計條例第四款之規定，受附表所載之修訂項目影响之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH3/56G號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍窩敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席 陳乃强

一九八三年十二月三十日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖則為LH3/56E號之修訂項目附表

城市設計委員會經考慮有關之反對意見後依據上述條例第六條第（7）款而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之修訂項目：

1.1 土地用途分區之修訂

（A）將西區域海區內三幅「政府／團體／社區用地」改劃作「其他指定用途」，並註明「渡輪碼頭廣場，包括作政府／團體／社區及商業用途」。

城市設計委員會主席 陳乃强

一九八四年一月六日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第LTW/146M號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之各點：

甲項：將第四十六區一部份由「遊戲用地」改劃作「住宅用地（乙類）」，並予以列入第四十區內。

城市設計委員會主席 陳乃强

一九八四年一月六日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第LTW/146M號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之各點：

甲項：將第四十六區一部份由「遊戲用地」改劃作「住宅用地（乙類）」，並予以列入第四十區內。

海事處佈告

茲招標（標紙必須密封，並一式兩份）承辦藍巴勒海帆公共貨物裝卸區食堂及灣仔公共貨物裝卸區食堂服務。為期由一九八四年三月一日起至一九八六年一月二十八日止。

二、承辦人須：

（A）提供海事處食堂委員會認許之食物及飲品，以備供應顧客購用；

（B）須在食堂內顯眼地方張貼各類售賣食物及飲品之中英文價目表。價目表之尺碼大小須得委員會認許；

（C）食堂內每張招待顧客之桌子上必須備放中英文菜牌一個，列明各類售賣食物及飲品之價目；

（D）提供及支付用以製備食堂內所供應食物及飲料之一切所須材料；

（E）支付所有用以貯藏與製備食物及飲料之一切所需電費及燃料氣費；

（F）聘僱及支付足量員工以製備與傳送食物及飲料；

（G）聘僱及支付足量員工以便將食堂，廚房及貯物室情況維持清潔，整齊及令人滿意；

（H）提供所有廚房器具及用具；桌椅及刀叉餐具；餐巾及抹布，以及食堂內所需使用之任何其他物品等；

（I）依據香港法例第二八二章僱員賠償條例之所有規定責任為食堂範圍內工作之僱員投購保險；

（J）得應海事處食堂委員會主席之書面要求，解僱任何承辦人所聘用而委員會認為行為不檢之員工；

（K）負責所有裝飾，設備及配備之維修，包括電燈，電掣，插位及門窗等；

（L）在食堂內備置足夠數量之垃圾桶；

（M）向委員會提供食堂員工之個人資料，如身份證編號，姓名及住址等

三、投標文件可前往香港中環紅棉路八號東昌大廈七樓海事處總部總務科202室巡索。

四、填妥之投標表格須放於密封之信封內，於信封面清楚書明「投標承辦（某地區食堂）之操作服務」並致海事處食堂委員會主席收，於一九八四年一月一日星期三中午十二時前放入香港中環紅棉路八號東昌大廈七樓海事處總部詢問及接待處之投標箱內。逾時投標概不受理。

五、海事處食堂委員會並無必須一定要接納最低價之投標或任何投標。

本港新聞

港島九龍半島主權 延期卅年歸還中國

新界與北九龍主權租約期滿先行歸還

張有興盼港人有充份時間適應 將來作聯繫區港保持與英關係

（特訊）市政局主席張有興昨日在週年辯論大會表示：一九七年以後，香港該以類似「聯繫區」地位，繼續與英國保持關係，以讓港人有充份時間適應香港政制。

他又說：中、英就香港前途問題達成的協議，須給予香港一九九七年後三十年過渡期，三十年後，始將港島與九龍半島主權歸還中國，以助投資者對香港的信心。

參照新加坡模式 向自治途徑邁進

張氏同時指出：由現在至一九九七年之間香港該參照新加坡的模式，逐步走向自治的途徑。當至一九九七年時，香港的總督或首長的職位，該由港人選出的香港人担任；另外，香港亦該有自己的旗幟，代表整個地區。

他又呼籲，港人在現階段，必須共同努力，以爭取維持香港現有生活方式及制度至一九九七年以後五十年不變。

以下是張氏的演辭全文：

一九八四年的工作目標聲明書業經各專責委員會通過，現在謹提交周年大會辯論，研究是否予以接納。

二、各位議員可就目標聲明書內關注的事項，隨意發表個人意見。

三、根據一向慣例，議員可在周年辯論大會中談論市政局工作範圍以外的問題，相信各位議員當盡量利用這個機會。

市政局與區議會 加強市民歸屬感

四、概括而言，本局多年來一直希望透過發給各種補助，執行各樣計劃和工作，藉以建立強烈的社會精神，喚起市民致力參與社會事務，進而加強對本港的歸屬感和責任感。十處市區區議會成立後，本局一直與之密切合作，因而更進一步朝着這個標努力，在中英雙方正就香港前途進行談判的時候，本局這方面的工作，更形需要。

有關香港前途的中英談判

五、有關本港前途的下一次談判將於一月廿五至廿六日在北京舉行。

六、雖然本人對談判內容一無所知，但却希望表達一下個人認爲本港五百五十萬市民的一般感受和期望。

七、首先，英國殖民地主義無論如何有效和對社會有利，但在適當的時候，香港還是應該交回港人自己管治。這個觀點，看來亦頗爲英國所接納。

三百萬英籍人士 英國有責任照顧

八、第二，中國現任領導人有誠意讓港人治港，將現時的制度在「九九七年之後繼續維持五十年，至於香港地區小憲法（基本法）草稿的內容，本港社會實遠應詳細加以研究。

九、第三，本港到一九九七年將有三百萬人仍擁有英國國籍，英國對這三百萬人有一定的政治責任和義務，而且不論任何情況，這些責任和義務斷不能於一九九七年以後予以否定，因此，一九九七年後，英國與香港的關係必須是以使這三百萬人中，大部份可有充份的時間適應一九九七年以後的香港政體。希望屆時香港能夠以類似「聯繫區」的地位繼續與英聯邦保持國際關係。

十、第四，新界租約將於一九九七年屆滿，到時，新界地區將自動歸回中國。爲使有充份時間解決該三百萬名英籍港人的問題，中英之間應達成協議，於一九九七年以後延期三十年始將港島和九龍半島的主權歸還中國，這樣，對於重新建立本港企業家在本港作長期投資的信心，將大有帮助，並可引回某國際新聞雜誌所報導，本港去年流失的七十億美元資金。

十一、第五，由現在至一九九七年之前，香港應參照新加坡的模式，逐步走向自治的途徑，這一點，北京的領導層亦會向本港多個團體提議過，這樣，到一九九七年的時候，整個港島，九龍和新界地區將由港人治理，而總督或首長（或任何其他名稱）的職位亦將由香港人選出的香港人擔任。

香港有自己旗幟 英國派官員駐港

十二、第六，香港固時應有自己的旗幟，代表整個地區，而英國亦可在本港派有長官、高級專員或同等職級的官員作爲代表，這位官員可根據習慣，由本港出生的人士担任。

十三、無論如何，不管現時中英雙方就香港前途的談判怎樣，作爲香港人，我們必須堅定、團結、以無限的信心準備面對將來，一方面致力爲中國的四個現代化計劃作出貢獻，另一方面盡力保持我們獨有的生活方式和香港現有的制度，一直至一九九七年後的五十年。

十四、本港雖然只有五百五十萬人口，但全世界只有一個香港，我們大家都有責任爲長遠的未來保持香港的安定、繁榮和現有生活方式。

十五、本人謹此動議。（家）

前途陰影投資停頓 打擊貿易競爭能力

湛佑森議員盼重視小商人意向 吸引安心留港續建設經濟繁榮

（特訊）市政局議員湛佑森在市局週年辯論大會上發言時強調：在政治前景不明朗之時，本港必須繼續吸引小商人安心留港，持續建設本港經濟，因一旦彼等移民他處，本港損失將屬無法補償。

他並建議市局應考慮是否可進一步讓工商機構參與市政工作，藉以促進該局的各項工作。

此外，他又以市局百周年紀念委員會主席身份，報告百周年紀念活動的籌辦經過。

以下是湛氏的演說全文：

主席先生：

去年對本局而言是意義非常重大的，因爲這一年標誌着本局對香港提供了一個世紀的優良服務。身爲百周年紀念委員會主席，本人很高興向各位報告：各項慶祝活動均甚爲成功，雖然節目多樣，但所花費用却不大。本人謹在此向所有曾爲各項工作盡力的人士，特別是本局員工致以萬分謝意。

百週年活動獲美滿成績

二、慶祝活動由四月十八日在會議室舉行特別會議開始，在會議席上，我們特別動議，表揚歷屆議員的辛勞和本局對社會的貢獻。會議結束後，在大會堂有盛大的文化節目表演，由市政局精下各藝團担任，相信所有當晚在場欣賞的人士都一致同意，各項節目均表演精采，盡視聽之娛樂。

三、本局又爲市政總署的員工舉行一項極富娛樂性的表演節目，由歌星葉麗儀小姐担任演出，葉小姐的明麗、風趣和歌藝深深吸引了全場觀衆。

四、過去一年，本局舉辦之活動，包括潔淨衛生展覽、文娛表演以及國際性體育大賽等，參觀人士極衆，並獲好評。十一月之烟花匯演，獲得商界慷慨資助，燃放的烟花色彩繽紛，設計新穎，使欣賞之市民均留下深刻的印象。十二月舉行之百周年紀念慕年宴會獲得區議會鼎力支持，參加人數達五萬五千人之多，市民之熱誠，實足爲百年紀盛。

五、所有這些精采的慶祝活動，都是經本局各專責委員會辛勞策劃而成，與年內的經常活動結合，更添異彩，相得益彰，本人對此美滿成績感盛事所耗費金錢能爲市民帶來歡樂，這是很值得的。但百周年紀念委員會仍盡量設法節約各項開支。此外，退一年中，仍和紀念銀章等等紀念品如鎖匙鏈，首日封，T恤和紀念銀章等等，甚受大衆歡迎，而本局亦獲得不少收益，由於公共房屋方面。雖有一兩位議員持不同意見，然而，重要的是，局議員大多數人士認爲公共房屋方面，在房屋委員會佔有差不多對分之五十席，並且擔任小組的主席，故公共房屋方面，大局議員並沒有干涉的權力。

房屋質素切合市民期望

四、讓我轉到公共房屋方面。

公共房屋方面，本局議員在房屋委員會佔有差不多對分之五十席，並且擔任小組的主席，故公共房屋方面，大局議員並沒有干涉的權力。

將來香港自治政府 與英聯邦保持聯繫

（特訊）市政局議員鄧偉雄在市局周年辯論大會席上發言時指出：由于市政大廈能提供直接影响市民福利的活動，故應將發展計劃列爲優先處理項目。

倘籌建費用短缺，她建議應將市局用于其他地方的免費或廉大津貼的娛樂節目款項，改撥爲發展市政大廈之用。

她同時抨擊政府動用三千五百萬元，作爲「電子道路收費試驗計劃」的措施，成效表示懷疑。

此外，她並以博物館事務委員會主席身份，報告有關該委員會去年的工作目標與事務，主要包括三間博物館，即藝術博物館，歷史博物館與太空博物館及在籌建中的區時科學館等。

不贊同博物館收入場費

以下是何氏演說全文：

「本人現以博物館事務委員會主席的身份報告有關本委員會過去一年之工作目標與事務，主要包括三間博物館，即藝術博物館，歷史博物館與太空博物館及在籌建中的區時科學館等。回顧過去一年來我們繼續施行所定之政策，使三間博物館都可以免費入場參觀。在此期間我們會舉辦不少從海外携來直接欣賞價值與崇高地位的展覽會，惟本人對此建議難予贊同，因該項措施會使原意參觀的人士却步。

博物館可以對大衆增加生活的姿采，使他們的思考力加强，及從中領略本身及其他地方的文化、文物、歷史和新科技知識，以擴闊他們的視野，啓發及教育下一代之年青人，引領彼等至狹窄環境之外的新天地。

同時，本港老人之數目正不斷增加，他們有很多難以渡過的餘暇，亟需安排照料，我們所設之免費博物館與博物館內免費提供之其他各項活動，都可以使他們渡過愉快的時間，例如文藝展覽，專家專題演講及電影欣賞等。

藝術博物館同時鼓勵本地畫家和雕刻家展覽他們的作品，並會選購作爲博物館事務委員會「管理藏品」之珍藏。太空館將於本年內供入由「博物館事務委員會」管理，因此將會對該館進行檢討及改進的工作。現時只向天象廳收取入場費用，其餘太陽科學展覽廳及展覽廳均屬免費。太空館新訂開放時間爲每日下午二時至十時，並可在放映粵語旁述的影片時間內，向英語人士提供可租用英語版本的錄影帶，以方便他們扭須等候放映英語影片時才可觀看。該館的其他活動項目包括望遠鏡的構造，以吸引更多青年人參與，因此實有急切成立臨時科學館之必要。最近在大會堂舉行之活用科學展覽，參觀人數創下最高紀錄，足以證明科學在本港受歡迎程度。「科學館小組委員會」主席馮慶麟先生將就主題發言，因此，本人不欲對此問題再予闡釋。

擴展書店業務增加收入

博物館的一切展覽活動均需經費支持，本人亦明瞭博物館事務委員會須耗用公帑以應付支出，收入部份只賴出售刊物及門券之極限收入。由於現時經濟上的困難，我們必須尋求更多收入來源，並計劃擴展書店業務，增加出售各類文物及書籍。事實上，本港博物館的經理認爲書店確有存在的重要性，不但能散播豐富的知識，且更可提供收益。因此，我們將向此方針邁進，並於本月廿七日在三軍司令官邸的客具文物館開幕後，書店將同時出售展出的茶具物品，使書店將不如過往受到忽視，並將設在當眼的地方。

博物館除展出館內的收藏品外，去年亦包括有大部份來自海外的展品，本人不欲在此詳加闡述，但最近展出者計有來自中國、印度、英國、美國及丹麥等國。本人對會協助展出的機構、社團、各國駐港領事館及英國文化協會等，致以深切謝意。並感謝三間博物館及籌建中科學館的職員的熱心參與工作。

圖書館活動趨多元化

關於圖書館的發展，過去成效甚佳。八三年在香港仔開設一間區際圖書館，並分別在旺角及藝術中心成立一間小型圖書館與藝術圖書館。市政局所賃做的政策，是在人口稠密的地區設立小型圖書館，以供更多人士借用書籍。同時，圖書館職員會舉辦多項課餘活動，包括絲帶花結、紮及聲學常識講座等。而在香港仔中心成立之第一間區際圖書館，及後將會推廣至其他市政局市政大廈之內。該座大廈鄰近兵居，位於原屬香阜船塢的前面，由大型街市、體育館及康樂設備。由於圖書館的獨特設計，成年人士及幼童的閱書館職員會舉辦各項大型街市、體育館及康樂部份閱覽報章、雜誌及借閱書籍，而圖書館職員更須兼顧由母親携同前往的兒童，另設兒童區，爲他們舉辦各類活動，包括故事講述等，此舉不但能向彼等灌輸幻彩世界與圖書知識，子女受到安全的照料，且同行之母親更可往街市購物，或參加其他怡閒的活動，及在有關音設備的空間欣賞各類音樂盒帶。在我們的社會中，小型住宅已逐漸普遍，年輕夫婦都會遇雙親或年長的親屬，年輕的母親便需整天照顧嬰孩及兒童，因而造成彼等在精神上及體力上的負担。

而上列活動可爲彼等將壓力消除，提供較佳的精神健康。香港仔中心圖書館是一項試驗性的計劃，將成爲未來拓展該類圖書館的典範。圖書館職員無異工作，且會接受海外訓練，及前往各地考察圖書館服務的借鏡，由於市政大廈能提供直接影响市民福利的活動，因此應將發展計劃列爲優先處理項目，倘籌建費用短缺，本人提議應將市政局用於其他地方的免費或廉大津貼之娛樂節目款項，改撥入爲發展市政大廈，並認爲本局對內所提供之基本服務，有關今年度開支與舉辦各項活動的政策，應作更深入的檢討。

紅棉道天橋設計有問題

本人獲悉政府將動用三千五百萬元作爲「電子道路收費試驗計劃」，但此計劃在世界各地道路上尚未能作完滿的試驗推行，雖然英國鐵路局已使用該項計劃，但在固定的路軌上與行車道路在操作上的截然不同。無可置疑，香港是有得天獨厚的美譽，但對於利用一隻豚鼠作爲發展計劃的試驗結果，本人極感懷疑。

由於道路網的設計出現部份問題及部門間所缺乏的聯繫，我們對本港道路的擠塞情況極表關注。例如在港島方面，每逢繁忙時間，紅棉道低處已成爲各綫交通的匯合點，以致交通非常擠塞。如果當時將添馬艦總部重建發展的裝卸遷移，及至最近新建成的遠東金融中心和金鐘地段搬出部份土地，便可作爲興建類外天橋用途，該該區交通亦得以暢通無阻。

在上月份之九龍城區議會上，我們獲知因重建公主道天橋，在約兩年期間，須將西行綫的車輛改道，以致車輛須繞行經塔正道進入梯經道，然後由較急速的迴旋處轉入巫士道，再由嘉道，往何文田山坡進入公主道。對於設立這條轉向的路徑，在何文田居民人士均感詫異。有關擴闊的提議已被否決。因收回率仁書院球場附近的一幅土地所需時間較長，且甚難達成協議。而事實上，重建公主道天橋計劃已提出多年，此項計劃至今日，這些問題，經過多次談判，相信應已解決。也毋須懷疑中國對維持香港現狀，繼續安定及繁榮香港的誠意，因爲如下的多項承諾，均已用各種不同方式直接或間接宣佈，總括來說有：

（甲）生活方式不變。

（乙）自由貿易及自由港與金融中心地位不變。

（丙）法律及法治精神不變。

（丁）私有財產制度不變。

（戊）自由通商、自由出入境、資金自由出入、及言論出版、集會結社等自由制度不變。

（己）外貿商務、移民管理不變。

（庚）博物館、圖書館、康樂設備、及文娛活動等將繼續發展。

（辛）正式宣佈立法，行政，司法三權，無限期獨立。

（壬）本人相信上述各點，倘獲全部或部份接納的話，信心問題，應可迎刃而解。而毋須要求「國際保證」之類，有辱國體。

九、主席先生，除上述意見，本人支持、閣下之動議。

基本建設並無削減 今年預算增長兩成

霍士傑暗示八五年度要向政府增加撥款 市署力求樽節及改善管理效率

（特訊）市政局副主席霍士傑昨日在週年辯論大會說：市政局新年度的效率預算，已達到節約成本及加强效率的成績。

他在會上說：基本建設、污染、管弦樂團、公共房屋、香港體育館問題發表意見。

「主席先生：

我們在過去一年中，在市政局會議上，曾多次提出建議，要求市政局加强力量，以期達成目標。我們認爲市政局的工作，應該以人民利益爲重，而市政局的工作，應該以人民利益爲重，而市政局的工作，應該以人民利益爲重，而市政局的工作，應該以人民利益爲重，而市政局的工作，應該以人民利益爲重，而市政局的工作，應

分之選民委官棄拋促花夢黃 力權局市展擴取爭 會議港香大成變轉

務任新後七九九一接迎

本港經濟繁榮有賴 能否維持港人信心

應將小憲法作爲香港自治政府成文憲法 鄧偉雄認爲不應列入中國憲法引條附錄

談繁榮必須談信心 談信心定要談保證

成立大香港市議會，迎接一九九七年

管弦樂團成爲本港瑰寶

十七、曾絃樂團的形象亦已建立。

（特訊）市政局議員黃夢花在週年辯論大會上發言時強調，市政局應該提倡本港文化，並協助本港文化團體的發展，以期達成目標。

小商人爲本港經濟骨幹

十五、朗朗特別關注小商人而易暴向輕重的問題，將在

致力減少空氣河道污染

十一、建議興建的大亞灣核電廠，因經濟

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

澳洲遊參觀牧羊農場 剪羊毛示範最吸引旅客

·方翎·

遊澳洲，當然不能錯過參觀牧羊農場。

有些農場，十分懂得做生意，除牧羊外，還發展旅遊部門，讓遊客參觀。

他們有人即席示範剪羊毛及憑同力氣，還讓遊客目睹牧羊狗趕羊的情形。

這些牧羊農場，附設小賣部，發售羊毛製品及皮革品，乘機賺一筆。

羊毛是澳洲最大的出口產品，品質優良，購買者大不乏人。產品包括毛衣、披巾、手套、拖鞋等，羊皮革製的，以外套、背心、皮靴最受歡迎。

剪羊毛示範是最吸引遊客的項目。原來，剪羊毛工人供手者可以在三分鐘內剪去一頭羊的毛，他將羊用雙膝夾緊羊肚，將羊「坐」在地上，先由羊肚的毛剃起，然後是羊背、羊頭，最後才是四肢及乳房、屁股等做慣部位。

剪羊毛的工人，每年到了剪羊毛季節，便受僱於澳洲的牧羊場，當臨時工人，每剃一隻羊，可賺八毛錢（約合六港元），一天通常可剃一百二十至一百三十隻羊。

每隔八個月便可剪羊毛一次，不過一般的農場是每年剪羊毛一次。

玩得勁歐洲行程 八四年更添姿彩

「玩得勁」的一九八四年旅遊行程，專爲有意一睹歐洲風貌的青年人而設，其中包括了以住宿營地爲主的概念旅遊，全年舉辦的酒店旅遊，以及滑雪假期旅遊，所有旅行團均以倫敦爲起點，乘搭特備的平治牌旅遊車，更有一位訓練有素的玩得勁職員隨團出發照料一切。

玩得勁的旅遊行程以十八至卅五歲之青年人爲對象，對此有興趣的香港人，可以與本港營業總代理鐵行旅遊聯絡，查詢詳情。

玩得勁的旅程中，時常安排團員在具有當地特色或歷史意義的旅舍內渡宿一宵，這做法大受歡迎。因此，在一九八四年的新行程內，將安排更多新的旅舍。例如在巴姆斯特丹，旅行團將下榻於一間古色古香的荷蘭酒店，到了愛琴海，則在玩得勁自購的帆船上渡宿，該船乃特別訂制，名叫S.V. ARTMIS（酒店住宿方面也作了新安排，團員下榻的酒店，有建立山峰俯視流森湖的BELLEVUE酒店，在康城，則入住本身設有私家海灘的坎培拉酒店，玩得勁今年亦增添了爲期十四天的行程，如此一來。該旅行團在夏天就能提供爲期兩週、三週、四週和五週的行程，在冬天，則提供二十天或三十天的酒店旅遊節目。最新推出的十四天旅程，足跡遍及六個國家，最南去到羅馬。

玩得勁的一九八四年歐洲旅程豐富多彩，參加該旅程的團員人數以希臘神命名，該神專門保護青年人），全長一百呎，有三枝桅桿，在爲期八星期的「歐洲遨遊」旅程中，團員可以在該帆船上逗留三天，在希臘羣島之間乘風破浪。

其他特色旅舍包括一間法國城堡，一個景色優雅的意大利別墅，一般羣菌河上的遊艇，以及瑞士柯爾卑斯的農舍。平均每天的費用約爲二十六美元，已包括交通，住宿及多項遊覽節目的開支。

在里昂附近的一間城堡內，玩得勁自豪的熱氣球，使整個旅程更加充滿運動和冒險的色彩。團員可以免費登上氣球，隨風飄蕩，俯瞰環繞脚下的BEAUJOLAIS葡萄種植區。

林麗儀獲獎機票 往溫哥華讀中學

居住九龍塘的一名少女林麗儀，在去年九月參加一項由加拿大太平洋航空公司舉辦的「留加升學問答比賽」中，答中全部題目。

爲此，她獲加太航送出一張機票，前往溫哥華就讀中學。

林麗儀已於去月底到了加拿大，預算今年夏天考進大學。

圖示林麗儀在香港出發前，獲加拿大駐港專員公署移民參事官免家燕（左）代表加太航頒贈機票，右爲加太航留學顧問潘志强。

葉麗儀春節演唱會 門券銷售十分搶手

葉麗儀對她的演唱會極爲關心，目前，她雖然人在泰國，仍然致電此間的主辦機構，詢問演唱會的售票情況。

葉麗儀是目前赴泰領取金唱片的，順道在彼邦演唱，大約九日返回香港。

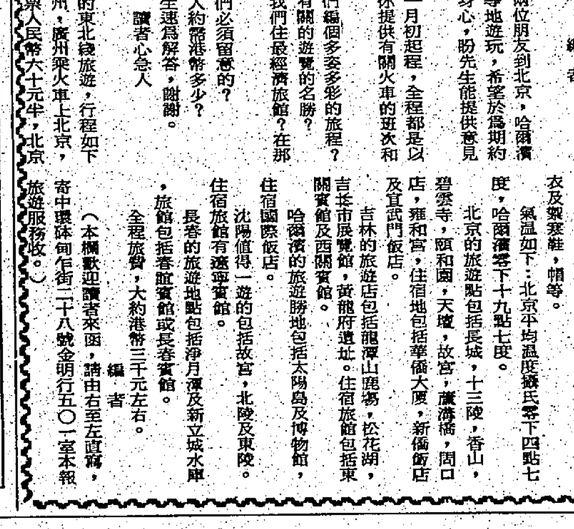
在長途電話中，葉麗儀獲悉「春的迴響——葉麗儀春節演唱會」的預售情況非常好，購此次僅爲彈跳，主辦機構應觀衆要求，在初一至初三（二月二日至二月四日），一連三天，加開下午三時場，並且立即接受訂購的消息時，高興萬分，表示要將該演唱會，表演得非常成功。

葉麗儀決定到英國去，邀請一位著名舞蹈家來港，爲她的演唱會排練，設計舞台舞蹈，每一首歌，都有不同的舞蹈，不同的服裝和燈光，使氣氛更爲突出，此次僅是參與演出的舞蹈藝員，便多達十餘人。

星藝郊遊照鏡潭 流水响郊野公園

星藝旅行團逢星期日，郊遊敘餐，一月十五日上午八時半在尖沙咀海洋大厦對面威威餐室集合編位，九時由北京道（舊郵局前）出發，首遊新界風景區，烏蛟騰、九担珠、照鏡潭、金婚捐廉建碑、午餐後繼遊流水响水塘、郊野公園、吊戰時防守綫遺跡、觀衛星新市鎮新建設、遠眺鷲人、漫步花田、賞年花、探開奚景、萬紫千紅、目不暇給、包括粵菜酒樓敘餐及抽奬，每券五十八元，（超值早餐每客四元，要預定）券站：香港大道中二〇三號英記茶庄，北角碼頭巴士總站琴行街五十一號金輝西藥行，九龍旺角道與彌敦道交界（英記茶庄旺角道分店）留券電話五—六一一〇三六八。農曆年雙層遊艇海上賞烟花，年初三行大運港九聯遊，寶寧大厦A座十三樓星藝旅行服務社莫先生約洽。可高達兩萬六千名，加增加晚宴在尖東一級大酒樓，節目豐富，請注意下週消息報導。

繼續徵求業餘青年男女，參加領隊工作，每週均有實習機會，請備照片函九龍彌敦道五二五號，團員人數則高達四上在世界各地提供的旅程，一萬二千人。



圖爲名歌星葉麗儀

香港旅行社協會 召開行政研討會

香港旅行社協會將於明年一月十六至二十七日召開一個中級行政研討會。該協會訓練組主席莫榮恩先生說，該協會希望透過此研討會，繼續推行提高同業專業水準和服務質素，歡迎該會會員旅行社的中層管理人員參加。

該研討會將隔晚假期，研討會還會移師大嶼山逸碧邨，舉行一連串的活動。

研討會的活動有演講、電影、討論及實習，團體的主題包括推動員工積極性，培訓新職員，有效地分配工作，解決難題，創新構思及專業發展等等。

莫榮恩先生說，香港旅行社協會在今年八九月間曾舉辦過同類的研討會，並且建議增加一些主題，例如通訊技巧，輔導、計劃及預算等等。

香港旅遊協會的會議室內舉行，在一月二十一至二十二日的週末期間，研討會還會移師大嶼山逸碧邨，舉行一連串的活動。

研討會的活動有演講、電影、討論及實習，團體的主題包括推動員工積極性，培訓新職員，有效地分配工作，解決難題，創新構思及專業發展等等。

研討會，在二十三名參加該研討課程的高級行政人員中，有二十二名認爲該課程非常實用，從中獲益不淺。他們都提議繼續舉辦這類研討會，並且建議增加一些主題，例如通訊技巧，輔導、計劃及預算等等。

桂林線風景秀麗 哈爾濱北國風光

旅遊服務

編輯先生：弟現在可能範圍內示知。如在廣州有團依路綫前往更盼示知以便參加。

此段最渴望知

由港——廣州——梧州——桂林——梧州——香港專此奉懇，請早日在華僑報刊示爲禱，並頌撰安。

弟王珩

覆王珩讀友：

由廣州往梧州，可乘搭輪船，梧州往桂林，乘搭公路車即可。

由水路經梧州到桂林，是從廣州乘船到廣西梧州一條經濟省錢途徑：先從廣州乘票價三等艙，人民幣四元，航程約十一小時。

第二天從梧州乘長途汽車去桂林，行車十一個小時左右，票價人民幣八元六角五仙。全程需要三天時間。這條旅遊路綫可以全面欣賞到桂林地區的奇山異峰，是坐飛機或火車所不能看到的。

在桂林，有幾間旅館可供選擇，包括了在中山南路九十五號的陽山飯店，汽車站旁的丹桂飯店，杉湖北路一號的漓江飯店，蹟君路的中山飯店，中山中路的桂林飯店及榕湖北路十四號的桂林市中國旅行社。

編者

編輯先生：

你好，本人欲與兩位朋友到北京，哈爾濱，吉林，長春，瀋陽等地遊玩，希望於爲期約十九日假期中，舒暢身心，盼先生能提供意見及資料。

（一）我們將於一月初起程，全程都是以火車爲主，所以希望你提供有關火車的班次和時間。

（二）可否替我們編個多姿多彩的旅程？

（三）可否介紹有關的遊覽的名勝？

（四）可否介紹我們住最經濟旅館？在那裏？

（五）有甚麼我們必須留意的？

（六）此旅程每人約需港幣多少？

以上問題，請先生速爲解答，謝謝。

讀者心急人

覆心急人讀友：

全程以火車爲主的東北綫旅遊，行程如下：由香港乘火車上廣州，廣州乘火車上北京，全程三十三小時，車票人民幣六十元半，北京旅遊服務收。）

寄中環砵甸乍街一二八號金明行五〇一室本報

一家之煮 美味煲

最新款的三洋"美味煲"
將美觀與實用共冶一爐，
煮飯香噴噴，特別好飯味。
三洋其他各式電飯煲，
花款多多，大小齊備。
●自動保溫設備，新鮮飯味長保持。
●蒸、煮、燉、焗，樣樣皆能。
●特質煲底構造，煮飯絕不焦底。

最新款式"美味煲"
ECJ-S107（2-4人用）
備有多種型號，適合大小家庭：
ECJ-S110（3-6人用）
ECJ-F818K（8-10人用）

EC5N（2-4人用）
EC13N（4-6人用）
EC23N（6-8人用）
EC53N（10-12人用）
EC73N（12-14人用）

SANYO 三洋 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大厦12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

乘搭汎美前往美國
更方便，更快捷。

獨家採用747SP
每日直航三藩市

汎美獨家每日以747SP直航三藩市，中午稍後時間起飛，時間編排尤其恰當。於43,000呎高空中航行，不易受惡劣天氣及氣流等影响。置身其中，自然倍感平穩舒適。

獨家每日兩班
前往紐約

汎美獨家每日兩班，於中午稍後時間飛往紐約，並於當地傍晚抵達。閣下可中途在東京或三藩市稍作停留，以便工作或觀光，然後再乘搭汎美繼續前往紐約。

甘迺廸機場免費直升機服務

乘搭汎美頭等及特等之搭客，可免費乘搭直升機，來往紐約甘迺廸機場及第60街東河區，避過擠塞之路面交通，全程祇需八分鐘。

每日前往
洛杉磯
檀香山

汎美每日採用747飛往洛杉磯及檀香山，來往洛杉磯之搭客可中途在東京及檀香山，或兩者任何一站停留。

汎美搭客可獲一流酒店特惠優待

汎美與美國六大城市之一流酒店達成住宿安排。閣下費爲汎美搭客，可自選其一下榻，享受特惠收費。（六大城市：檀香山、洛杉磯、三藩市、候斯頓、紐約、邁亞美。）詳情請向各大旅行社或汎美索閱有關說明書。

汎美班機時間
最能配合你的行程。

離港時間			抵達時間
每日下午1:45	直航	三藩市	上午 9:05
每日下午1:45	經三藩市	紐約	下午 7:11
每日下午1:00	經東京	紐約	下午 5:40
每日下午1:00	經東京	洛杉磯	上午 11:25
每日下午1:00	經東京	檀香山	上午 8:20

班機時間及票價如有更改，恕不另行通知。

請即向各大旅行社或汎美訂位部（電話：5-231111）接洽。

汎美訂位部：香港：中環歷山大厦一樓
九龍：尖沙咀東區帝國中心地下

汎美美國境內航線遍及69個城市，來往各地，接駁最方便。

汎美．經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

Incorporated with limited liability in U.S.A.

USA-H-1-83-1

本港新聞

荃灣嘉信大廈集體刦案 懲教官調查身世後 青年被告判囚三年

其餘六名被告去年底已判入獄

（特訊）去年一月十一日，荃灣嘉信大廈發生集體刦案，警方經多月來偵查，先後拘捕七名男子，該案原於去年底聆訊終結，七名被告中之六人，經分別被重判入獄七年至九年不等，而其中一名十九歲青年，法官諭交由懲教官調查身世，押候昨日宣判，結果亦被判入三年。

法官在判案時指出：被告等糾黨行刦及傷人，罪行嚴重，姑念年輕仍判囚三年。

被告：陳仁義，十九歲，原被控去年一月十一日，在荃灣嘉信大廈內，協同其他六名男子，集體行刦及毆打該大廈住客及看更人。

檢察官申述案情時指出：被告等七人，於去年一月十一日，糾黨行刦嘉信大廈內多名住客及看更人，並將看更人及一名女住客毆打致傷，行刦時奪去住客鎖匙入屋搜掠，刦去財物二千餘元。

該案於去年十二月十六日審結，七名被告均被陪審團裁定糾黨行刦罪名成立，其中六人分別被判入獄七年至九年，而被告陳仁義則因年輕，交由懲教官調查身世，押候昨日宣判。（均）

亞洲信徒大會 下月泰國舉行

香港協會組團出席

（港訊）第十三屆亞洲基督徒大會定於二月十六至廿日，在泰國曼谷舉行，主題：「基督徒是世界的和平與自由」，加強宣揚福音的使命。參加代表將有韓國、日本、台灣、新加坡、菲賓、馬來西亞等地區。香港協會也組團出席，供主內兄姊報名參加。

據香港區會長劉旌軒長老說，並特別優待教會牧師及傳道，由大會酌爲津貼；鑒於名額有限，須早登記，可向九龍救世軍劉道新中校K八四〇〇三一或主恩社李武凡牧師H七八七三七四接洽。

太古開設全港首間 即焗大王曲奇餅店

太古集團與英國聯合餅乾公司聯營之首間麥維他即焗大王曲奇餅店，將於一月十四日揭幕。

該間位於香港銅鑼灣洛克道五三五號之首間曲奇餅店，在香港可算是開創先河，凡惠顧該店之顧客，均可以品嘗到名師巧製新出爐之曲奇，並且價廉物美。

該店出品之曲奇種類繁多，味道亦各有不同，顧客可以在店內立即品嘗剛自店內出爐之曲奇，或揀走細加品味，適隨客意。同時又可在店內目睹即焗曲奇製造過程。麥維他即焗大王曲奇餅店擁有一批訓練有素職員，並重視對客服務。　歐美各地青少年現

一面皆當年

一九六九年一月十一日

捐腎救人破除全屍迷信

一雙夫婦其女兒不幸逝世，毅然捐出女兒之腎臟，破除「全屍」的迷信，挽救別人的生命，大得社會人士景仰，而接受移植新腎之病者，情況十分良好，目前本港仍有很多人有腎臟病煩，等候他人捐出腎臟，以拯救他們的生命，倘若人人都能破除「全屍」的迷信習俗，捐出死者腎臟，則許多病者，都能獲救。

欽洲街大火一人被焚斃

今晨二時半左右，深水埗欽洲街四十三至四十五號，兩幢四層高之舊石屋樓，發生大火，火勢蔓延甚速，而且異常熾烈，居民狼狽逃生，一時秩序大亂，火勢燒遍兩小時始被撲熄，結果上述兩樓宇二、三、四樓後座及樓梯被焚燬，有一名男子被焚斃，有四十餘人無家可歸，社會局已開始展開救濟。

葵涌新區百人叫囂擲石

今晨十時許，有百餘人聚結在新界葵涌新區徙置事務處門外，要求會見新區事務處主管，其後人羣中有若干份子煽動叫囂及擲石，警方應召開到現場，勸喻滋事者離開現場，據悉，要求會見主管，是請求酌計有關葵涌新區第三座及第四座之水喉圍則，彼等不滿現有之圍則，要求修改設置水喉圍則。

歐美商來港洽購秋冬衣

本港製衣廠已大益生產夏季成衣，準備二月份開始運往歐美各地，由於北美及西歐商家向港訂購夏季成衣提早，最近北美及西北歐商家同港廠商通知，洽購今年秋冬季應銷的成衣，從目前情況來看，今年香港製衣產銷，仍將是蓬勃的一年。

勞工法例例案研究

函授證書課程（摘要）

香港管理專業協會與華僑日報聯合舉辦

第三講：僱傭條例—條例適用範圍及僱傭合約

香港法例第五十七章僱傭條例是香港勞工法例中最基本之一條，一九八〇年，政府將所有與僱傭事宜有關的社會措施撥入僱傭條例範圍內，而將僱傭條例內，成爲一組新規例。

政府其後不斷以修訂的形式，將新的規條納入僱傭條例內，以期將此條例發展成一全面的勞工法例。

僱傭條例包括以下各項主要規定：僱傭契約之終止方法，試用期，停職，暫時解僱，支付工資之時間，方法及地點，扣除工資，僱主須提供有關工資之資料，保障女性僱員在分娩假期中免受解僱，休息日，防止歧視職工會，遣散費，疾病津貼，有薪假日，逮捕潛逃之僱主及職業介紹所領牌照事宜。

條例適用範圍

所有體力勞動僱員及月入不超過七千五百元之非體力勞動僱員皆受此條例保障。但個別條文却針對指定僱員。僱員之定義爲與僱主訂立僱傭合約而工作的人士。

除了月入超過七千五百元之非體力勞動僱員外，僱傭條例亦不適用於以下各類人士：一、與僱主有親近的家屬關係而居住於僱主家內之僱員。二、在香港以外的地方受僱爲體力勞動工人，而受海外僱用契約條例所保障之僱傭。三、依照商船合約在商船工作，而又受商船條例所保障之僱員。四、政府公務員（他們受政府銓敘科管制）。五、外發工及自我僱用人士（因爲沒有雇與僱傭關係）。六、兼職工作，時工或散工（因爲僱傭關係沒有連續性）。此外，僱傭條例并不全面適用於按照一九七六年學徒條例登記之學徒，只有若干項規定適用於他們。

此外，假如與公司間有訂立僱傭合約，公司董事亦算是僱員。非常務董事則不是僱員。

一、體力勞動的定義

由於僱傭條件不適用於七千五百元以上之非體力勞動僱員，勞資賠償等糾紛中，界定牽涉的僱員是否體力勞動者便成爲極爲重要之問題。

體力勞動是指勞力工作，非體力勞動則基本上是腦力勞動。但差不多每個行業的工人工作時都或多或少需要底用體力又用腦力，體力勞動與非體力勞動的界綫很多時都甚難分別。法律上，兩者的分界綫是決定於：僱員眞正的及大部分的工作是用體力還是腦力勞動。當然很多工作仍是難以決定，但最後決定是以法庭的判決爲準。

二、勞資關係的定義

僱傭條例適用的範圍當然只限僱主與僱員的關係。甲雖然乙工作，甲如與乙沒有勞資關係，甲自然不能享受有薪假，法定假日，解僱通知金，遣散費等僱傭條例所規定之福利，亦不能依據僱員賠償條例要求乙賠償。

法例上，僱主有別於獨立承辦人（俗稱判頭）。倘若甲將某份差事交託給乙，而甲方對乙如何完成這份差事却沒有控制權的話，乙只算是甲的獨立承辦人。

很多時候，僱主與獨立承辦商的界綫亦很模糊，案件要經過法庭內一番辯論或分析才能決定。

僱傭契約

僱傭契約即是由一方（僱主）用書面或口頭（或部分書面，部分口頭）明言或默許，同時僱用另一方（僱員）。

學徒合約亦算是僱傭契約。

訂立僱員契約前，倘若僱主有向工人解釋廠規或僱員手册，並得到同意成爲契約之一部份，而該廠規或僱員手册又符合以上的原則，這些條文亦成爲僱傭契約的一部分。

最後，訂立僱傭契約時，必須注意契約內之條文如免除或減少僱傭條例給予僱員的任何權利，該項條文便屬無效，但契約的其他條文却不受影响，仍然有效。

連續性契約

僱傭條例中訂明，凡僱員會爲某一僱主工作四週或以上，而在每週最少工作三日，每日工作不少過六小時者，則僱傭雙方所訂立的僱傭契約即算是「連續性契約」。

只有訂立了「連續性契約」之僱員才可受到僱傭條例保障，有權享受病假，有薪法定假日，有薪年假及有薪分娩假期等福利。

「連續性契約」要求的每日工作六小時可以無需連續，即是說上午三小時，休息三小時再工作三小時亦合符規定。至於日數，則要在同一星期內，由星期日或星期六之任何三天，亦不需連續。

此外，也應注意，僱員工作時，不必按照同一契約而工作，亦可說是「連續性契約」下的僱員，即是說工作半途另訂新的話，只要合符「連續性」的標準，這也算有「連續性」。

僱傭之連續性亦不受下列情況影响：

一、僱員之病假或工傷假（如超過四十八小時時則需要醫生證明書）。

二、因行業之習慣，或雙方協議，或法例規定之休息或假期（例如放大假，因缺貨時而停工，分娩假等）。

三、僱主之業務轉換擁有權。

可是，如果僱員範工或工廠閉廠，這段期間便不當作連續。僱傭條例又訂明，如無明確協定，「連續性」僱傭契約是當作可按見續訂之契約，而體力勞動僱員則不能訂立超過一個月的契約。

美心集團歌唱大賽

秘書湯錦連奪冠軍

員工五千多人的美心集團日前假銅鑼灣美心皇宮大酒樓舉行歌唱大賽，出席近三千人；並邀得音樂界知名人士許珮老師，顧嘉小姐及黎小由先生爲評判，名樂除東尼加比奧負責伴奏。十六位進入總決賽者分別來自美心集團的中菜部，西菜部，放餐部，西餅部及寫字樓不同工作崗位的員工，他們除了嗓子美妙，還以服飾配合其歌曲，此外，大會更安排特別舞蹈及佈景令表演更富娛樂性。經熱烈角逐之後，終由行政部秘書湯錦連以一曲FORVONREYSONLY奪得冠軍，亞軍及季軍分別由茶因堡餐廳的袁大維及荃灣潮江春酒樓的楊惠寶奪得。

圖爲美心集團歌唱大賽之盛大場面

連灘商會 選出五屆理監

（國際社）連灘商會職員任滿，昨日下午五時在會址舉行第五屆職員選出（有限公司）第五屆理監事會：會長：林準宗，會煥文。理事長：邱紀鈺，副：余炳橋，鄭秉誠。監事長：申鑑泉，副：黃慶新，邱球。秘書：邱元總務：林梓慶，蔡福珍。財務：李屏林，劉旺。福利：張國維，邱梓林。文教：余佐章，余永劍。公關：林其芳，林秀湖。康樂：邱奇，鄭錦。宣傳：摩木新，馮泉。調查：余陰泉，曾金蘭。儀務：鄭秉誠，黃三。婦女：余敏濃，黃愛，丘陳準芳，李申章英。審查：許錢全，黃錦，程根：鄭雅，林琼恩。監事：丘慶，邱應財，林廣，邱錫光。

警方尋找失踪少女

（港訊）警方現續請市民提供有關三名失踪人士之下落。

林淑蘭，十四歲，她於去年十一月十一日離開其秀茂坪邨第三十七座住處後，不知所踪。她約一點五五米高，身材肥胖。

鍾玉香，十五歲，她於去年十一月二日離開其屯門藍地住所後失踪。她約一點六米高，身材肥胖。

第三名失踪人士，是十九歲女子李紅彩，她於去年十二月七日離開其葵涌石蔭邨第四座住所後，一直未返。

任何人士如知悉上述任何一位失踪人士之下落者，請電警察熱綫五——二七一七七聯絡。

三名失踪女子，由右至左林淑蘭，鍾玉香及李紅彩。

商業專欄廣告

大效廉費　傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限升（五十寸位）。加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女廚家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道五號
電話：5-771819

全中國名醫陳吾養劑製監士博吾養藥業有限公司製
專治紅腫痛脹病
胃藥
特效藥
香港荷李活道一〇六至一一六號
電話五一四九一一
香港中環辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下
電話五一二三一一
北角辦事處渣華道壹二七號
電話五一六四〇六
旺角辦事處旺角上海街四九七號
電話三一八四〇六
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下
電話三一六八七一

本港新聞

各界响應救童助學　善長捐款源源而至

華僑日報第二十七屆讀者救童助學運動，昨（十一）日繼收到各界熱心捐款响應，芳名如下：

蓬瀛僊館伍千元，海外商業聯誼會壹千元，香港德教崇靖閣壹千元，協誠公司伍百元，林西河堂宗親總會伍百元，廣大貿易有限公司伍百元，易德馨善長伍百元，僑港東安街市職工會式百元，陳慶邦先生壹百元，李毛、王宅壹百元，郭氏宗親會壹百元，東蓮覺苑壹百元，妙法寺壹百元，榮國企業有限公司壹百元，葉健生先生壹百元，李德陵先生壹百元，陳善康先生伍拾元，無名氏式拾元。

合計共壹萬零柒百柒拾元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

蓬瀛僊館捐五千元

蓬瀛僊館歷年鼎力支持華僑日報救童助學，昨特捐出五千元，予清貧學生得以繼續學業，此義舉仁風，殊堪欽佩。

林西河堂宗會五百

林西河堂宗親會素來熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，認為此項善舉，意義深長，昨日特捐助五百元，作為响應是屆救童助學運動，其樂善好施的精神，令人感佩。

德教紫靖閣捐千元

香港德教紫靖閣平素熱心公益，對本報歷年舉辦的救童助學運動，贊助良多，昨日特捐出一千元，使清貧學生得以繼續學業。其熱心義舉，實令人欽佩不已。

易德馨善長捐五百

易德馨善長向以服務社會為己任，為資助華學子，故昨特解善囊，慨捐五百元作响應。此種熱心及古道熱腸之精神，實為各界人士敬仰。

副政務處長林志釗透露　十八區區議會主席　明年由非官守議員担任

（特訊）副港九政務署長林志釗，昨（十一）日在南九龍與北九龍獅子會聯會强調：港九新界十八個區議會相繼成立及推行地方行政各區所長，羣策羣力，是官民携手合作，為地區服務最佳例子。

他說：區議會成立三年來，成果是有目共睹，成就有賴區議員的魄力與政府部門代表合作，除此之外，還有極重要但却鮮為人所注意的因素，是一羣區議會幕後工作者的大力支持，各區政務處，區議會辦事處職員，在區議會主席（政務專員）領導下支持區議會秘書工作，其次是即時傳譯員和辦事處職員便是區議會的幕後支持者，他們勤奮耕耘，任勞任怨，使地方行政計劃順利推行。

林志釗强調：區議會主席一職原由政務專員担任，在一九八五年希望由非官守議員產生。

例會由會長麥允明，劉啓熾主持。（宇）

南九龍與北九龍獅子會聯會，由林志釗演講，與林建名、麥允明、劉啓熾合照。（本報攝）

協誠公司捐五百元

協誠公司昨捐助五百元，以支持華僑日報舉辦的救童助學，使清貧學子完成學業，其樂於善舉的精神，實屬可嘉。

廣大貿易公司五百

廣大貿易公司對救童助學運動關懷備至，昨特送來捐款五百元，响應斯舉。其樂善好施，造福社會的精神，令人欽佩。

海外商業聯會一千

海外商業聯誼會對社會福利事業，平素提倡資助，不遺餘力。該會昨日特捐出一千元，以响應本報舉辦的救童助學運動。義舉仁風，至足敬佩。該會來函如下：

敬啓者：貴報倡導救童助學運動，嘉惠清貧子弟，歷年以來，卓著成績，彌深敬佩，茲值本屆開始籌募，亟宜响應，謹依往例敬捐港幣一千元正，附上支票乙紙，隨函送請查收，並祈賜覆回據為荷。此致華僑日報社救童助學委員會理事長丁朝棟。

白立本參觀練靶場

（港訊）英國國防部（陸軍）副次官白立本，昨日訪問香港服務團隊設於羅湖之新圍靶場時，試用一枝輕機槍。

白立本繼訪問駐港英軍一週後，昨晚離港。這是白立本先生第一次訪港。

李振熊孝冲應彪丁母憂　李波先生夫人殯禮哀榮

香港美時內衣廠有限公司，英順投資有限公司董事長李波先生之夫人李世英女士，美時內衣廠有限公司董事李振熊，留學加拿大多倫多大學及留學英國倫大之李孝冲，李應彪邑伊之令壽堂，不幸於本月七日上午九時卅分，在九龍法國醫院魂歸天國，享壽五十二歲，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，昨（十一）日正午十二時大殮，并在該館世界大禮堂舉行安所彌撒，下午一時出殯，今（十一）日安葬澳門孝思永遠墓園。

李世英女士，生性慈祥，樂善好施，相夫教子，閨里稱賢，今一旦魂歸天國，聞者惋惜，李波先生交遊甚廣，各界人士致祭之花圈、祭幛、輓聯，滿佈禮堂內外，夫人殯體，有香港製衣業總商會、美時內衣廠、英順投資公司全體同人分別舉行公祭。

扶柩者有陳瑞球、李文彬、王美、葉少銘、黃球、何壽康、黎劍銘、蔡衍濤、羅兆倫、江司伯十位紳商名流扶柩，不少社會人士到場弔唁，素車白馬，備極榮哀。（天）

李波先生之夫人李世英女士擧殯，陳瑞球、李文彬、王美、葉少銘、黃球、何壽康、黎劍銘、蔡衍濤、羅兆倫、江司伯十位紳商名流扶柩時攝。

高級野味進補遊團

華僑讀者聯誼會舉辦冬遊活動享受一流

週日舉行宜速報名

華僑日報讀者聯誼會舉辦之野味團，餘類無多，讀者欲免向隅，從速報名。

「週日野味團」，定於本星期日出發，行程精選，節目豐富，乃為冬日郊遊進補的明智選擇，不容錯過。

行程方面，照顧週到，全程乘舒適豪華遊覽車，過訪西貢名勝，參觀北潭涌渡假營，並在營內參予各項老少咸宜的康樂活動，又遊覽著名的佛光山等風景區。

午膳設於北潭涌渡假營。傍晚到沙田雅苑享受西級野味五蛇宴，菜式包括蛇絲扒豆苗及香酥野牛卷兩上熱菜，菊花竹絲鷄果子經會五蛇，瓦煲雙冬扣梧州果雞，鐵板串燒黃鷹柳，古法蒸鴨潤腸釀鴨禾花鴨，原盅淮杞五蛇燉蜆鴨，食家大飽口福。

「週日野味團」，定一月十五日舉行，全場送七海旅遊之寶，費用每位二百五十八元，名額有限，報名從速。

報名可逕往中環德輔道中華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五一四一三零八一（四綫）。

華僑讀者聯誼會榮譽主辦

高級豪華賀歲團

年初一特備旅遊節目

入住大酒店·觀賞賀年煙花

文華酒店、富麗華酒店

兩日一晚新春歡樂遊

日期：二月二日（年初一）下午二時三十分至
二月三日（年初二）下午八時

入住(A)文華大酒店向海豪華客房迎新歲
入住(B)富麗華大酒店客房迎新歲
敬奉迎春生果籃，大派新春利是喜氣洋洋
賀歲晚宴盛設於佳境大酒樓
市區巡禮賞絢燦新春熱鬧景色
酒店內最佳位置齊觀賞賀年煙花
新鴻基中心麗斯餐廳共進自助早餐
沙田車公廟參神闔家老少行好運保安康
參觀沙田半山私人豪華別墅獵影
沙田城門河畔沙田畫舫進特色午茗
步步高陞登八仙嶺郊野公園賞湖光山色
尖沙咀東部最新開幕之皇宮大酒樓享團圓晚宴
全場送韓國三養即食麵·西德易寶果汁糖
奉送七海旅遊之寶·可口可樂贊助全場飲品

(A)文華酒店雙人房每位計　$730
(B)富麗華酒店雙人房每位計　$600
小童與父母同房不佔床位$400

報名處
德輔道中88號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081（四線）

香港人遊香港

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

物業租售
①荃灣旺舖，綠楊新村對面，千餘呎另有閣租售。
②油蔴地廣發商厦寫字樓400呎多間。
③青衣工業中心一期，4,000餘呎連車位。
請日電
0—4875255　黃先生洽。

金馬大厦
元朗風翔路45—67號巴士總站側
商場旺舖每呎租4元起平過貨倉
一樓商業12,600尺適合超級市場餐廳
樓上住宅兩房一廳，特價145,000元。
顏色潔具，古銅鋁窗
柚木地板，交通方便
群發地產發展有限公司
0—752828·3—7211822

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
三樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司業團所建之樓宇·素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部歷地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司　5—226009
六基有限公司　5—252497

灣仔高級寫字樓
交吉出售
灣仔謝斐道215—225號
仁英大厦
分層由427呎—748呎
每呎售價$400
由$170,800至$299,200
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120-126號
香港商業銀行大厦20樓A座
電話：H-447229　H-437753

嘉順大厦
九龍大埔道194—196號
二樓商業面積4416呎，租售均可
住宅值餘560呎單位數間
古銅鋁窗，顏色潔具
交通便捷，本區首選
嘉年地產有限公司
5—256051·3—7784465

官塘工廠
地下連閣樓租售
隣近交通方便，面積約共七千呎，門前有私家停車位，適用於修車廠，貨倉行業，新裝修，租平售亦可
請電　3-426271劉先生洽

元朗擎天路234號地段
安基大厦
豪華游泳池連更衣室及兩獨立單位租3000元，售50萬元
H252497六基有限公司
電 H226009城記有限公司 洽
0—834379 新界辦事處

九龍貨倉租售
觀塘海濱道167-169號四樓面積
25,000呎　樓底高十六呎半
客貨電梯三部，有滑梯，有吊機
上落貨方便，適合各行業。
接洽電　H455845　陳

碧柏苑
出租
界限街54—56號及柏街交界
面積526呎，兩房兩廳
月租三千餘，費用由業主負責管理
租務代理：Vigers 香港威格斯 特許測量師
5-217355

嘉熙大厦
屯門新市4B區（近紅天橋）
旺舖，地庫及二樓商業租售均可，
面積隨意，住宅值餘三樓連平台數伙
各線車輛，穿梭本厦
郊區價錢，市區享受
嘉年地產有限公司
5—256051

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大厦四樓大單邊全層獨立式千餘呎
洽電 ⑤257111內綫 203 彭君或梁君

惠刊廣告請駕臨下列地址
西環：街坊廣利會　卑路乍街14號
灣仔：攬趣軒文玩公司　軒尼詩道244-246號二樓
銅鑼灣：文海圖書公司　霎東街九號A地下
筲箕灣：可喜地產公司　筲箕灣道42號A地下
油蔴地分處：　佐敦道44號左邊地下
何文田：恆達圖書唱片公司　亞皆老街124號M
紅磡：新鳴洋服時飾　紅磡馬頭圍道208號地下
牛頭角：明嘉琴行　牛頭角淘大商場地下36號
美孚新邨：荔灣街坊廣利會內　吉利邨17號A平台
荃灣：正康公司　荃灣柴安街3號2樓
屯門：衛光書局　屯門鄉事會路111號地下
大埔：永誠地產代理公司　肥肥軟雪糕專門店
元朗：元朗區社團聯誼會　元朗邨第四座31—22號
截稿時間：每日下午五時正

筲箕灣嘉裕大厦
南安街1——7號巴士總站側
541—618呎，
全部高層，特平
出租$2500起。
嘉年地產有限公司
5—256051

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，
詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5——244133搭內綫259號

中區萬宜大厦招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859　5—226917

銀巒閣
九龍塘荷前圍道75號
豪華複式別墅，面積3,600呎起
雙重隔音，中央冷氣
地點高尚，靜中帶旺
嘉年地產有限公司
5—256051

大嶼山愉景灣高級渡假屋廉售
觀峰樓高層530呎連傢俬設備及會籍。
葵涌葵定路廠房出租
大連排道麗氏美光大厦隣近地鐵，全層萬二呎。
錦上路露天倉廉租
正錦上路旁交通方便，一萬六千呎合各種露天存放用途。（直接業主）
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

特價吉舖免頂出租
中區城皇街17號
面積約700呎，合各行各業或工場用。
月租：$2,800（包差餉）
電話：5—400688麥先生洽。經紀免問

高層寫字樓廉租
德輔道中71號24樓
永安集團大厦
出租面積2000至4896呎
電話：H249111內綫28/29洽

半山區洋樓租售
香港干德道高級洋樓一層約弍千弍百呎，連車位，出售或出租，電5—235967鄭小姐。

本報內容·包羅萬有
本報讀者·購買力强
·本欄廣告·
·費廉效大·

華僑經濟

大陸泰國印尼新貨紛至
粟市飽受壓力

本月初旬泰粟已到貨三萬噸，印尼有五千噸約在月中抵埗，近期內地供量亦增，形成三雄爭霸局面。

（特訊）粟市飽受壓力，中國大陸、泰國、印尼等匯合齊來，形成三雄爭霸之局，個別進口商已無心戀戰，展開戚底收眼工作。

據業內商人表示，原已有費盡過剩之苦的市道，近期更受到中國及印尼貨盤增加的壓力，大市顯得疲軟乏力，貨價岌岌可危。

商人說，貨源供應陳增，使本港這一胃納有限的市場受到積水難消的困擾，貨價滑落。目前雖然是個養粟貨銷盤的旺季，耗盤增加對市道積壓有點幫助，但貨源來盤持續多到，因勢難舒解。

最使人憂心的，是稍後抵步的印尼粟。商人指出，從初步獲得的資料顯示，這數千噸印尼粟是較早時從本港轉輸往該地的泰國貨，後來可能是印尼市場發生無法預計的變化，商人不得不把這批貨再回運本港，各等還能夠獲得一些「殘餘價值」，因此，這批貨的動向，影响大市很大。

商人補充說，這批約五千噸的印尼粟，步時間會是十三號至十九號左右，現在有人放盤每担七十八元五角，由於貨質好壞影响貨價很大，故買家多採觀望。

（特訊）貿易署署長經已宣佈，九八四年自由額出口授權書方案，英國類目2/2A及西德類目3/3A可供申請之份盤。詳情載述於一九八四年一月七日發出之數出口商（紡織事務）通告第二組（歐洲經濟同盟）第1/84號內。

（二）貿易署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍尖沙咀廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

程梁兼茹——工業主任；電話：三——七二三〇四，法國。

陳乃昌——工業主任；電話：三——七二二三〇六，丹麥及愛爾蘭。

馬兆光——工業主任；電話：三——七二二三〇三，荷比盧及意大利。

鍾悅朋——工業主任；電話：三——七二三〇五，英國。

林德文——工業主任；電話：三——七二三一六，英國。

陳澤煥——工業主任；電話：三——七二二三〇六，丹麥及愛爾蘭。

馬兆光——工業主任；電話：三——七二二三〇三，荷比盧及意大利。

程梁兼茹——工業主任；電話：三——七二三〇五，英國。

林德文——工業主任；電話：三——七二三一六，英國。

陳澤煥——工業主任；電話：三——七二二三〇六，丹麥及愛爾蘭。

陳偉業——工業主任；電話：三——七二三〇一，西德及希臘。

何詠權——工業主任；電話：三——七二三〇七，西德及希臘。

輸歐共市受限紡品
今年自由額出口授權書
貿署已公佈可供申請量

萬國寶通將發行存款證
配合業務吸納港資
時近歲底，若干銀行家認為目前並非發行適當時機。

美國萬國寶通集團將在本港發行一億五千萬港元的存款證，利率以銀行同業拆息作基礎（據悉為銀行同業利率加四分一厘），萬國寶通集團將為存款證的首席經理人之一，而本港柏克萊亞洲財務（BARCLAYS ASIAN FINANCE）亦參與發行工作。

柏克萊亞洲財務發言人指出，該公司亦有參與是項存款證的發行，但拒絕透露詳細情況。

他指出，目前外資金融機構不容易取得港元存款，如果外資銀行要在本港擴展業務，便需要透過其他途徑吸取港元，發行港元存款證是其中一項有效的方法。

發言人又指出，柏克萊亞洲有限公司已自動申請撤消持牌接受存款公司牌照，因此今次參與萬國寶通的港元存款證，是以柏克萊亞洲有限公司負責。

不過，若干銀行家認為目前並非發行港元存款證的適當時機。他說，由於接近農曆新年，市面銀根緊絀，存款證的發行工作較為困難，而且現時利息仍然高企。他說，萬國寶通集團今次發行港元存款證，可能是因為該公司需要港元配合其他香港業務的發展。

高富文預測美經濟
今年增長百份五點五
優惠利率年底會上升

（紐約電）美國一位著名經濟學者表示，美國在一九八四年的經濟增長百分五點五。但利率會在年底上升。

沙樂門兄弟經紀公司首席經濟學家高富文說，「今年底，長期利率最少會上升一厘……優惠利率會由十二厘上升至十二厘半」。

優惠利率是美國銀行向其公司顧客徵收的利率，是決定國際利率的最重要因素之一。

此間股票市場投資者非常重視高富文的預測，市場曾因他的預測而出現波動。市場星期一增加而有逐步增旺趨勢，甚至到了九月底的消產品付運高潮告一段落後，本港工業生產也未有迅速放緩現象出現，且在十月至十二月這段期間，本港空運出口量大增，亦顯示出海外市場需求增加，令本港製造業生產在淡季期間依然表現良好。也由於工業接單及生產均見增加，逐制激過去數月來廠房出租情況有較佳表現，其中一些中細面積廠房出租率有明顯改善，意味到工業界已為訂單增加而有擴大生產趨勢，導致廠房面積需求也同時增加。此次事實亦見證沙田政務署最近對區內的工廠大廈佔用情況改善的調查報告中顯示出來，該調查報告指出，在沙田大圍及火炭兩區的工廠大廈空置率，由一年前百分之五十降至最近百分之二十左右水平，其中空置且以大單位居多，其中約七成新廠戶乃為市區廠家所開設。

由沙田政務署的調查報告中已反映出廠商已增加租用廠房面積以配合生產增加，才導致不少原有在市區設廠的廠戶也分散向新界區設廠。現時對海外來單同增為時只有數月，未來發展尚難位為主，大事擴張與投資仍見審慎，是以目前廠廈空置單位，以大單位居多。

除了沙田區廠房出租率改善有實際調查報告可資證明外，房委會由本月開始推行的以「直接申請」辦法公開出租其轄下之工廠大廈單位，初步反應也相當熱烈，到目前為止，相信已有逾三百個單位順利租出，此點事實亦足以支持工業接單好轉，已令廠房需求相對增加的。

德管目前本地投資意願仍見低落，但海外市場來單增加已促使廠廈出租得到初步改善，只實工業生產能維持強勁，配合現時供應放緩的事對，則今年廠廈空置率應會進一步得到改善的。（江克）

漢堡聖炮里紅燈區
五光十色「銷金窩」

彭萬山

位於聖炮里區內一條與河流平行，東西向的寬闊筆直的街上（REEPERBAHN）。它離河岸只一公里半，從小輪碼頭「蘭登士十勤碼頭」步行前往只花一刻鐘。路兩旁都是三、四層高的古老洋房。

名聞世界的漢堡市紅燈區，就設於此不足兩公里長的路上及兩旁的橫街。街上五光十色而密集的招牌，光管是西歐一般城市內小有的。區內以商店，酒吧，夜總會，餐廳，小電影院及小型戲院等為主。其他還有紀念品店，性商店，蠟像院及保齡球場等等娛樂場所，均擠在此燈光燦爛的紅燈區內。

色情小電影通常以一名漢子站在門外招客。內有小電影或真人的色情表演，規模不大，一般都是在一個地下商業單位內開辦，正式的小型戲院則有幾間，每間均設有三數間只容納百餘座位的影室，規模與尖沙咀「太空館」影室或大會堂西座放映室差不多，但座位寬闊些，部份影室內，椅背有小几可放飲品，食物，較為舒適。各影室同時放影各種各樣不同的電影，而有別於專放色情電影的小電影院，和流行於漢堡市的其他小型影院沒分別。城市內各電影院的觀眾並不多。

遍設街上的酒吧，均依法把價目表在店內。外以德文標明。酒吧或夜總會的飲品都不貴，一般大約十港元一杯，只是若召陪酒女郎則價錢昂貴得多。

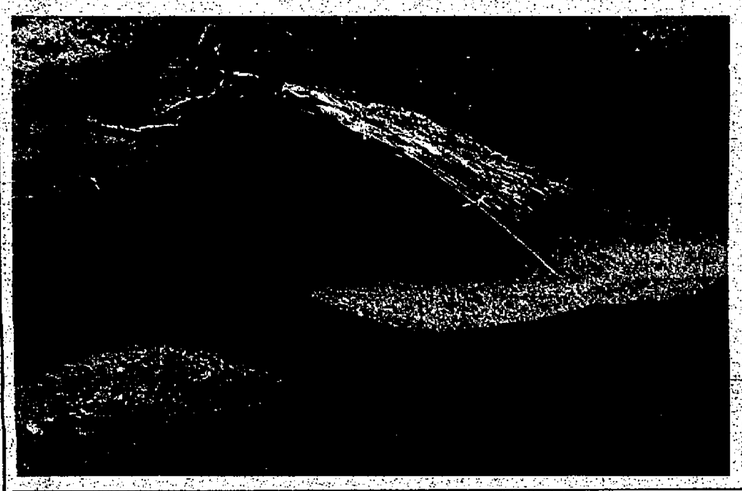
一次，幾名外籍同事在區內一間酒吧喝酒聊天之際，一名陪酒女郎向其中一人要求贈飲一杯咖啡，獲欣然答允後，她坐到一起獨自喝掉杯咖啡，喝罷便離桌而去。豈料結賬時，此杯原值數元的咖啡竟要超過百五港元。

從前在港時，聞說幾名經歷豐富的同事，為之目瞪口呆，理論無效，只有氣憤於受騙。進這些場所，隨時都有受騙的可能。

在這裏，可以開設於街頭及街尾的幾間唐餐館一樣中國菜。價目都標於門外或窗櫥上。價錢並不昂貴。幾次下午到訪時，發現食客不多，菜館門堦羅雀，生意並不旺盛，情形和已往到過的歐陸各地的唐餐館一樣，生意遠不及香港的菜館般蓬勃。中國菜在飲食簡單的德國人社會裏亦享有盛名。

這裏亦有盛名的妓院及色情行業皆是合法經營的，漢堡所負的盛名就由此而來。「金魚缸」則較此一般閉門妓院有所不同。其中一條橫街的兩邊均豎起開了門的木圍牆，牆上以德文寫着「十八歲以上才可入內」字句。進入可自由進出。街內遍設着人稱為「金魚缸」的妓院。街兩旁地下的房子，以大玻璃作外牆。從屋外透過明淨的大玻璃窗對室內一覽無遺每一扇玻璃窗後都坐着一位衣着性感的女娘，以展露身裁作招徠顧客，一旦與客人議好價錢就開玻璃門讓客人進入內房遊客到此參觀也是本地旅行團之主要節目之一。而閉門妓院則不受管制而自由在區內大街上營業。

事實上漢堡市政府對此色情行業並不放鬆。在隨國的德京阿姆斯



島嶼陋居

密克羅尼西亞羣島的情調寧逸，有如世上天堂。在那裏，躺在細沙上，靜聽浪濤拍岸，落日夕陽，是都市生活所想像不到的。

島民也都甘於淡泊，但求有棲身之所，簡單的食物充飢，即安然過日子。

附圖的簡陋小屋，用竹枝、茅草披搭，很多島民就住在這些屋子裏。

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

美國「玩得勁」旅遊最新節目擴展

專門組織青年人旅行的「玩得勁」旅行團，最近宣佈一九八四年美國旅遊的最新行程，該旅行團在香港的總代理是鐵行旅遊。

玩得勁的美國旅行團數目並不多增加了三倍，團員已不必住帳蓬——住宿地方大為改善，除了富地方色彩的旅舍外，亦會住宿汽車旅店，圓木小屋，到了大城市，更在「酒店」下榻。玩得勁已訂下五種可能入住富地方風味的旅舍，例如遇亞美的海灘俱樂部，或者神奇山谷的牧場渡假地。早餐和晚餐均在具有特色的美國餐廳內享用，膳費則由各人湊集，數目並不多。

玩得勁絕不再採用傳費用亦已增加，而旅行車隊亦已增至二十八輛。

玩得勁的行程專為全新的行程表，業務宜這些營地通常及不上歐洲的水準，而且遠離市區。取而代之的，是僅可能入住富地方風味的其他年輕人一道，認識美國餐廳內享用，膳費爭力——二天僅約為三十一美元，其中已包括交通住宿開支，以及訓練有素的玩得勁職員的服務收費。

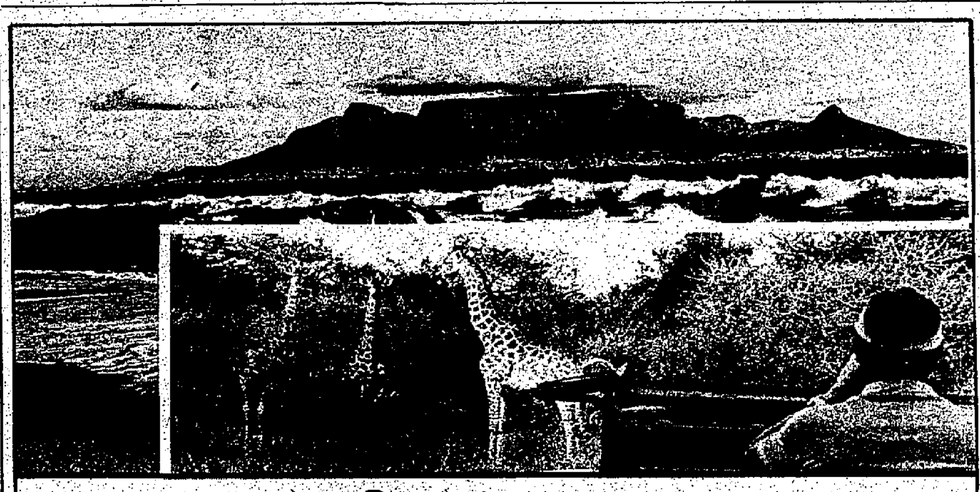
旅行團的收費亦已包括多項遊覽節目，例如參觀候斯頓天文館和黃石公園等，此外，還有專為青年人而設的多姿多彩的活動和娛樂。

十三種不同的行程，均設有「最佳職員」獎，以不斷提高服務水準，鼓勵屬下員工有更佳優異服務態度。得獎者由部門主管提名，並由評選委員會選出每月之模範員工。

由於極佳的工作表現及良好的品格，公共關係部之黎芷珊小姐榮獲八三年度十二月份「最佳職員」獎。

香港凱悅酒店頒最佳職員獎

香港凱悅酒店每月由十四天至六十二天不等。玩得勁還設有洛杉磯，紐約和遇亞美的巡迴旅程，和橫貫美國東西岸的旅遊。



南非

位於非洲大陸南端的南非，是一個遙遠而多姿多采的國家，母城開普敦幽雅宜人，城後背景即南非最醒目的標誌——桌山。開普半島南端最著名的好望角，以及大西洋，印度洋兩洋交滙的奇景，令人永誌難忘。

克魯格國家公園是非洲動物的自由家園，是世上最大及最著名的動物國家公園，無論是愛好大自然者，旅遊，購物或運動者，南非都是您的最佳選擇。

如果您想暢遊南非，請與辦理南非旅行團的旅行社聯絡；如果您想獲得有關南非的旅遊消息及精美的中文介紹手冊，請寫上您的姓名，住址，職業，年齡及電話號碼，寄到以下地址。

南非共和國觀光局
South African Tourist Corporation,
Akasaka Lions Building, 2 Fl.,
1-1-2 Moto Akasaka, Minato-ku,
Tokyo, Japan 107

Name:
Address:
WKYP/Date 11—1—84

葉麗儀春的迴響
春節演唱會

半島遊覽企業有限公司
耀榮娛樂有限公司（聯合主辦）

地點：香港伊利沙伯體育館
日期：一九八四年二月一日（年卅晚）晚上十時正
一九八四年二月二日（年初一）下午三時正及晚上八時正兩場
一九八四年二月三日（年初二）下午三時正及晚上八時正兩場
一九八四年二月四日（年初三）下午三時正及晚上八時正兩場

票價：一佰圓、一佰伍拾圓及一佰捌拾圓。
售票處：港九半島旅遊辦事處
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層
九龍星光行八〇七—八一〇室
曾福琴行及各分行
香港大道中廿號太平行一樓
九龍加拿芬道一號A
九龍海運大廈一七八B
香港電視服務站
地鐵站：荃灣、嘉灣、觀塘、九龍塘、旺角、油麻地、尖沙咀、金鐘、中環
太古城中心：太古城服務站

形象及服裝設計—劉培基
中國舞蹈編排—李鴻杰
音樂—駱嘉倫大樂隊
舞蹈編排—韓麗
監製—楊以和

查詢電話：半島遊覽企業有限公司（三—六九四九五一）
耀榮娛樂有限公司（三—八一三三八）

座位有限
門票不多
請速購票
勿失良機

美國及歐洲共同市場成衣訂單
初步注入有等差

濟進一步好轉方能增加

美國訂單一般增加，但傳統款式牛仔褲訂單減少，燈芯絨服裝訂單復增。共市訂單動向未明，有待經

實施新例限制影响

（特訊）隨着本年度開始，美國和歐洲共同市場買家來港訂購成衣有不同的表現。雖然現在尚未是今年秋冬季成衣落單的旺月，但從初步表現，美國商家來港訂購傳統款式牛仔褲將較去年為減少，而歐洲共同市場買家來港訂購秋冬季成衣的動向太不明朗，來港旅商希望西歐經濟繼續好轉，訂單到港方能明顯增加。

昨（十日）據製衣業人士透露，美國和歐洲共同市場買家訂購秋冬季成衣，現在尚未是落單的旺月，但從初步表現，已有不同表現。美國訂單大致上逐本年年度開始繼續注入的訂單情況來看，已有不同表現。美國訂單大致上逐增加的，不過，牛仔褲對美國輸出經過去年的顯著增加之後，今年由於美國市場的傳統款式（五個袋）藍色牛仔褲將有轉呈滯銷的態勢，除千牛仔褲尚可持相當銷路，面料美國買家訂購傳統款式牛仔褲將會減縮。但在另一方面，美國買家訂購燈芯絨服裝即挽復增加，預料燈芯絨服裝今年輸往美國增加，較為明顯。歐洲共同市場買家來港訂購秋冬季成衣，現在動向未明，本港廠家希望歐洲共同市場今年經濟繼續好轉，訂單到港方能明顯增加。若以今年春夏季成衣對美國及歐洲共同市場輸出估計，輸往美國的褲類、恤衫等熱門成衣將比去年同期增加，但輸往英國的褲類、恤衫等熱門成衣只能保持去年同期的貨量，輸往西德和荷蘭的褲類、恤衫等熱門成衣，

港匯表現堅穩

固定匯率制抗力下

美元港元兌但，勁雖勢漲圍外在元

港，跌普亦元港兌幣日歐，皮牛呈却匯

先息拆內業行銀。點小二升上數指強

穩企均率利元亞與元歐，挫後

（特訊）美元承接上日在歐美市場強勁的勢頭，昨日在本港地的外匯市場信貸，同時，不願意在高利率及匯率波動的環境下大量訂貨，採取一種保守態度「候市」。

新春過後，紙商陸續結算歲前賬單，開始適量補倉，然而，港元突挫，美匯急升，形成四月中期以後來貨成本價格相應提高，在此情況下，貨疏價昂，自然更難帶活市道，大市在觀望的環境下繼續發展，當本港各行業接單恢復秀態，用量增加的時候，港存貨量便有緊短現象，尤其是芯紙和雙灰紙兩類最渴。

這些貨品供應緊短，是由於這些貨品屬於低價貨，許多製紙商都不願生產，貨源近年都以台灣、南韓、大陸等鄰近地區為主要供應地，自從台灣的製紙廠突因意外而停工後，供源便遭受到困難，配合該國本年工業發展需求水大，出口盤中斷一段相當長的時間，個別花式雖然有盤到，但報價則「高不可攀」，至於中國大陸方面，供貨亦依賴日和南韓供應，貨價亦相應地有所增加，事實上，這些低價貨品沒有可能向較遠的地區如歐洲訂貨，除運輸需時外，運費重也是一項關鍵。

商人認為，七月至九月是生意最好的三個月份，而九、十月是最艱苦經營的一段時間，紙價由於底疏已有若干程度攀升，加上美元升值，匯率劇烈波動，紙商陸續提高貨價，以期不斷成本上升的負担，由於發展中國家不願向港推銷，加價阻力將會很大。

據業內商人表示，國際木漿價格漲升，每噸由四百美元升至四百五十美元，配合工資、銀行利息等經營成本增加，日本紙商正計劃在短期內調整貨價，但加幅多少和實施日期，現階段尚未有進一步的消息透露。

從過往的經驗顯示，日本紙商要達至加價的目的，遭遇到的阻力很大，首先要面對南韓較低價格競爭的抗軍。商人說，近一年來，發展中國家來港兜銷的現象非常積極，由於貨價較廉，品質雖然略

日本供港紙張醞釀加價

受國際紙漿價漲升影响

惟在其他供源競爭壓力下，能否如願目前仍是未知之數。去年港洋紙市雖飽受冲擊，總營業額平均仍有百份十五至二十的增長，銷貨量則估增一成。

（特訊）日本紙商醞釀提高貨價，以平衡經營成本上升的負担，由於發展中國家不願向港推銷，加價阻力將會很大。

據業內商人表示，儘管美元在海外免多種主要貨幣瘋狂上升，昨日在港市也不例外，但免港元却未能跟隨外國强升，主因是本港實施的固定匯率制發揮作用，港元才能抵禦全球美元的强勢。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（十），業內廿四小時通知拆息報十一厘半至十二厘，跌四分一厘；隔晚錢以十二至十一厘半開成，中午前已同降至十厘以下，收市報成四至五厘，比上日回跌五厘七五。長錢拆息，一個月期十三厘半，無升跌；兩個月期拆十三厘一二五，跌八分三厘；三個月期拆十三厘，跌半厘；六個月期拆十二厘八七五，跌八分一厘。業內人士表示：受美元在外國呈强的影响，昨日隔晚拆息甫開市即報高，但隨着外匯市場交投淡靜，拆息逐漸回軟。

歐洲美元利率，一個月期九厘七五，無升跌；兩個月期九厘八七五，升十六分一厘；六個月期十一厘八七五，無升跌；三個月期十一厘，升十六分一厘；九個月期十厘三七五，升八分一厘；十二個月期十厘半，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘四三七五，兩個月期九厘五六二五，三個月期九厘六八七五，六個月期九厘八七五，比上日均無升跌。

外匯業人士表示：儘管美元在海外免多種主要貨幣瘋狂上升，主因是本港實施的固定匯率制發揮作用，港元才能抵禦全球美元的强勢。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（十），業內廿四小時通知拆息報十一厘半至十二厘，跌四分一厘；隔晚錢以十二至十一厘半開成，中午前已同降至十厘以下，收市報成四至五厘，比上日回跌五厘七五。長錢拆息，一個月期十三厘半，無升跌；兩個月期拆十三厘一二五，跌八分一厘。業內人士表示：受美元在外國呈强的影响，昨日隔晚拆息甫開市即報高，但隨着外匯市場交投淡靜，拆息逐漸回軟。

歐洲美元利率，一個月期九厘七五，無升跌；兩個月期九厘八七五，升十六分一厘；六個月期十一厘八七五，無升跌；三個月期十一厘，升十六分一厘；九個月期十厘三七五，升八分一厘；十二個月期十厘半，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘四三七五，兩個月期九厘五六二五，三個月期九厘六八七五，六個月期九厘八七五，比上日均無升跌。

外匯業人士表示：儘管美元在海外免多種主要貨幣瘋狂上升，昨日在港市也不例外，但免港元却未能跟隨外國强升，主因是本港實施的固定匯率制發揮作用，港元才能抵禦全球美元的强勢。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（十），業內廿四小時通知拆息報十一厘半至十二厘，跌四分一厘；隔晚錢以十二至十一厘半開成，中午前已同降至十厘以下，收市報成四至五厘，比上日回跌五厘七五。長錢拆息，一個月期十三厘半，無升跌；兩個月期拆十三厘一二五，跌八分一厘。業內人士表示：受美元在外國呈强的影响，昨日隔晚拆息甫開市即報高，但隨着外匯市場交投淡靜，拆息逐漸回軟。

歐洲美元利率，一個月期九厘七五，無升跌；兩個月期九厘八七五，升十六分一厘；六個月期十一厘八七五，無升跌；三個月期十一厘，升十六分一厘；九個月期十厘三七五，升八分一厘；十二個月期十厘半，無升跌。

亞洲美元利率，一個月期九厘四三七五，兩個月期九厘五六二五，三個月期九厘六八七五，六個月期九厘八七五，比上日均無升跌。

連跌五天達百六元後
港金稍為回升

收市價三四二升十一元，波幅十四元。期金持穩或稍升。飾金牌價無變。週三歐洲金市持穩。

（特訊）經連續五天共跌一百六十餘元之後，昨（十）日本港為期四十一元。期金價回升十一元。期金開市五美元，下跌九美元。蘇黎世期黃金市場，黃金每安士收市報三百六十六、三百六十六、五美元，下跌八、七五美元。蘇黎世

本港新聞

中國人口理想維持七億

結合經濟及環境平衡等因素

亞洲人口政策研討會開幕

（特訊）由十多個國家的人口學專家參與的「亞洲人口政策研討會」，前日在港大開幕。研討會希望為過去的人口政策經驗作總結，並就專題提供意見交流的機會。

研討會主席陳坤耀認為，本港人口增長早已受到控制，餘下來主要是移民方面的影响。此外，一位中國的專家表示：基於未來的經濟發展、資源需要、及環境平衡等因素，中國人口最理想能維持在七億左右。

是次研討會由香港大學亞洲研究中心主辦，為期六天。參加的代表，來自十多個國家，其中大部份是亞洲國家，包括中國、印度、星加坡、澳洲等，人數超過六十人。至於香港的參加者，則有大學講師、政府統計之人員、家計會代表等有關人士。

會議將會總結十多個亞洲國家的人口政策，各地區人口特色，及人口政策的成績，並對上述問題進行檢討。此外，各國專家亦可在專題上交流意見。

談到本港人口問題時，陳坤耀認為現時本港的人口增長，主要受移多影響；而自然增長早在六十年代已受到制控。故此，香港方面不會為其民口政策作出報告。

此外，北京信息控制研究所一位教授指出，中國現時人口約為十億，但基於其未來之經濟發展，人民所需的營養、水份、及環境平衡等因素，中國人口最理想便是七億。

他又表示，中國現行政策是准許每戶養一個孩子。但假如這政策一直維持至二〇〇〇年，中國人口將不會超過十一億；就算將它增至一點五個孩子的限額時，人口亦將不超過十二億。但假如人口政策一直維持如此，中國人口遲些便會下跌，到時，中國便會出現人口過少的情況。

股市專欄

港股市成值稍有回減
大市走勢欲跌還升

恒生指數收市爲九四三點三四，比前日續升五點八八。全日開做總值仍有二億八千六百二十七萬元，則比前日減少近六千五百萬元。開市後因受獲利回吐壓力而稍軟，午後隨即復現有力彈升，去年四項新上市之工業股做價彈升同明顯，長江實業，和記黃埔，怡和及恒生銀行等仍續有力報升。

（特訊）昨（十）日香港股市欲跌還升，交投則亦較熱和綠，但尚保持相當數值，整日四市場之交易總值仍有二億八千六百餘萬元比前日交易總值減少六千萬元左右，恒生指數以九四三點三四收市，比前日收市指數續升五點八八。當昨日上午開市，買賣雙方已轉採較爲審慎態度，雖然，買賣盤落行尚乘多，惟是彼此出價差距較大，買盤出價普按於前日收市價位水平，而賣盤出價則見挾高，一兩個價位，稍後做價略爲拉近，開盤成價普與前日收市價接近，隨着做價剪星盤碎，鑒於大市無力續升，獲利回吐壓力增重，做價遂告低軟，以上午收市時間爲全日最低潮，午後復市，初則仍沒有若干變化，稍後買盤落行復增，做價再復抬升，致使收市之指數仍出現報升數字。

儘管前日頗幟暢俏，鑒於一般股票市價接連已有相當幅度挺升，故上午開市後即出現獲利回吐壓力，由於暢好之氣勢仍存在，賣家求沽並未感急切，做價雖回轉，但只屬大漲小回，且午後市價能夠有力的轉現反彈。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億八千六百二十七萬元，比前日交易數值減少六千四百萬元左右。在交易總值中香港交易所佔七千四百九十四萬元，遠東交易所佔一億零一百三十六萬元，金銀交易所佔一億零九百四十七萬元，九龍交易所佔五十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時仍見報升二、三八而爲九三九、八四，上午收市指數回降至九三一、六六，比前日收市指數回跌五、八〇，下午收市指數反見續升至九四三、三四，比前日收市指數續升五、八八，爲持續報升之第五個交易天。金銀綜合指數爲四三六、五七，比前日收市指數升二五，遠東分類指數中只公用一類微回降外，其他各類俱續報升。金銀綜合指數收市爲七六五、八六，比前日收市指數升一、六五，金指數爲八三七、五二，比前日收市指數升二、〇八，銀指數爲六三、六二四，比前日收市指數升二、〇八，銀行類有力者計聯合企業升二角半，寶源國際升二角半，長江實業升一角半，愛美高升二角二分半，恒隆升六分，恒生銀行五分，港機工程升一角半，豐隆投資升五分，和記黃埔升三角，希慎興業升一分，怡和升三角，能達科技升二角，百利保升三分，信德升七分，寶光升二角及王氏工業升二角等，做價回降稍較明顯者計亞細安（五）、收市價一四、六〇元，十一月底則爲一三、〇〇元，市值六十四億三千五百萬元；（六）加記收市價二、九〇元，十一月底則爲二、七五元，市值六十二億一千五百元；（七）九龍倉收市價三、六五元，十一月底則爲三、五五元，市值五十六億八千二百萬元；（八）怡和公司收市價一一、二〇元，十一月底則爲一一、〇〇元，市值四十五億八千萬元；（九）置地公司收市價二、九〇元，十一月底則爲二、七五元，市值六十六億一千五百元；（十）恒生銀行收市價一、〇〇元，十一月底則爲一一、〇〇元，市值四十五億六千萬元；（十一）普通東方收市價四二、〇〇元，十一月底則爲四二、〇〇元，市值四十三億六千八百萬元；（十二）電話公司收市價三三、七五元，十一月底則爲三三、七五元，市值三十八億一千五百萬元；（十三）太古地產收市價四、七二五元，十一月底則爲四、四七五元，市值二十八億九千二百萬元；（十四）長江實業收市價七、三〇元，十一月底則爲六、〇〇元，市值二十八億七千九百萬元；（十五）新鴻基地產（普通股）收市價四、八〇元，十一月底則爲三、五〇元，市值二十三億三千九百萬元。

東京股市高峰回落
接連九個交易天漲升後
由轉落

杜瑾斯平均指數仍能高企於一萬點關口，收市爲一〇、〇一六點二一，回降三七點六〇。全日成交仍有四億三千萬股

（東京一月十日電）經過連續九個交易日上漲後，東京證券交易所股價由高峰回落。

東京杜瑾斯平均指數繼續上升七一、三六後，是日下跌三七、六〇而以一〇、〇一六、二一收市，僅能保持一萬關口的水平。新市場指數則跌二、二九而爲七四八、〇二。

市況交投活躍，全日總成交爲四億三千萬股與上日成交相若。

證券經紀稱，市況下跌主要是受近期過高價位所引起，出口有關鈦鑄股、銀行及非人壽保險股份帶動跌勢。

高價高科技股份下挫，因爲海外投資者缺乏興趣吸納。

低價股，非鐵金屬，普通機械及紙品在獲利回吐底下報跌。

無論如何，棉針織、印刷、橡膠則上升。

部份經紀認爲，是日跌市祇屬暫時性。

一月十日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5228.77	+ 17.33
財務類	4535.78	- 0.88
公用類	4201.50	+ 15.87
地產類	4385.95	+ 80.61
工商業類	15069.95	- 96.60
酒店旅遊類	3460.20	+ 3.16
倉運類	2702.93	+ 15.64
紡織製衣類	584.44	- 6.02
其它類	3587.53	- 27.26

倫敦股市堅勢俏
首次高叩八百關
指數點

金融時報十三種工業股指數升百分之七點三，創史歷紀錄，高市收數一百八十五點〇。

英國石油下挫五便士，蜆殼下跌三便士，艾特馬則下跌五便士。賓馬上升一便士後則放緩，最後無起跌。

大部份金鑛股受疲弱金價影響，主要價位仍然低挫一點二五至二美元。哥斯利拿鑛股普遍下挫逾二十美元，然而另外幾種股價則穩企。

三十種工業股的金融時報指數收市時報八百點，上升五點七。

金融時報指數已即越過八百點大關，即越過由巴馬的先後有幾位立法局議員，情況相當熱鬧，中心主的重要，希望維持現有制度不變，中方代表「許老」則夜訪「港大評議會」，大談「香港前途」，究竟內容是些什麼東西，香港小組主席，市政局有消息，暫離置評，不過，就相互的過招情況來看，分分鐘會有「石破天驚」之語。「貨重「市長」話，「九七」後香港及九龍割讓治三十年，讓外國僑民能適應新政制。口眞友話，如果中方能夠接受「兩京條約」，「戴太」便不會受挫，八三年港元暴跌的風潮就不會發生，其實，中方早已言明，「九七」年後香港整體的中方，這是大原則問題，絕無妥協餘地，現在地應由英方繼續管治三年，如果中方能夠接受「兩京條約」，究竟內容是些什麼東西，有消息，暫離置評，不過，就相互的過招情況來看，分分鐘會有「石破天驚」之語。「貨重「市長」話，「九七」後香港及九龍割讓治三十年，讓外國僑民能適應新政制。口眞友話，如果中方能夠接受「兩京條約」，「戴太」便不會受挫，八三年港元暴跌的風潮就不會發生，其實，中方早已言明，「九七」年後香港整體的主權和治權都歸還中方，這是大原則問題，絕無妥協餘地，現在

會談前大放氣球

會談期近，中、英雙方又開始製造輿論，試探民意，代表英方出馬的，再回頭來談什麼界限街以南的故事，還早會引起中方的不滿。

議員，接着是大法官，香港議員，情況相當熱鬧，中心主的重要，希望維持現有制度不變，中方代表「許老」則夜訪「港大評議會」，大談「香港前途」，究竟內容是些什麼東西，有消息，暫離置評，不過，就相互的過招情況來看，分分鐘會有「石破天驚」之語。「貨重「市長」話，「九七」後香港及九龍割讓治三十年，讓外國僑民能適應新政制。口眞友話，如果中方能夠接受「兩京條約」，「戴太」便不會受挫，八三年港元暴跌的風潮就不會發生，其實，中方早已言明，「九七」年後香港整體的主權和治權都歸還中方，這是大原則問題，絕無妥協餘地，現在

黃議員則希望成立「大香港市議會」，將權和勢力範圍擴大，口眞友話，市政局長期都希望權力擴大，現在有機會，還不爭取，不過，看政府的意思，苦心培植區議會的決心更大。

馮民大廈封盤後，據說以一億元左右價錢成交，在今時今日地產市道觀望待變的環境下，這座大廈的易手，會有一些激勵意義，不過，消息早已入市，刺激力已相應減弱。

從大市的走勢來看，個別股份調整的時機已經來臨，沽售壓力越來越大，「先知者」在這兩天交易中，有三分之二左右的低價貨已經順利派發，「後知者」應加倍審慎，不要自認轉身快而失去走資機會，因爲從籌碼收集期開始，貨價平均已有成半至兩成利潤，目前反覆企穩，只不過是退潮的餘波，從市底來看，應繼續看好，但短期反覆則難免，估計跌幅（調整）應爲百分之五至七左右，當然，影响股市走勢的政經消息亦會隨時改善看法，如無意外，周五可以再留意市勢發展。

花和尚

賣家拋售突增晋
澳洲股市回跌急

普通股指數收市爲七七六點〇，大跌一一點九，爲過去三個月來跌幅最大的一天。

（雪梨一月十日電八）。

在多項類中BHP高五、九六元（跌點一四、二〇元（跌點一〇），CSR四、六元（跌點一〇）。

石油及煤氣股做價偏軟，工業類除保險及傳播媒介股外，幾表現疲弱。

銀行股方面，ANZ大、一四元（跌點〇六），AGC三、〇〇元（跌點一〇）。

大市尚未有回轉顯示

一月十日本港股市尚保持活潑，全日成值仍有二億八千六百餘萬元，比前日減少六千五百萬元。但市價則先跌後回升，收市之恆生指數爲九四三點三四，亦比前日收市指數續見報升五點八八。

昨日上午市價止升回順乃屬正常現象，事實上在昨日之前大市漲升確有過於急激的感覺，迅即越過近期之高點後又再越過五十六平均綫，成值由三千餘萬元，激增至三億餘萬元。指數漲升之幅度接近百分之十，而成值則增加接近十倍。由此可想見市價勁升之情勢。指數雖則漲升幅度只接近百分十，惟部份股票市價之升幅高逾百分十。由於市價漲升過激，是以引致獲利回吐增音。午後做價轉現彈升，乃是大市尚未有回轉的顯示。以目前之市勢而觀，無可諱言仍然有繼續向好的力量。現時人心所關注乃兩週後中英雙方舉行之香港前途第八回合談判的結果。最近英國會香港事務主席布力克爵士訪問深圳，及華潤公司加股康力投資等消息，以顯示中英合作態度，惟這只是爲使本港維持安定與繁榮之措施。未能作爲忖測第八回談判的依據。基此，現時市勢雖好，但當接近第八回合談判前，大市可能會轉現反覆。

據獲多利證券資料統計
十二月底上市公司市值
比十一月增百分四點七

在十二月底總市值爲一千四百一十九億九千六百萬元。又在十二月份之總成交額爲十五億八千一百萬元，則比十一月份減少略過十二億元之多。

（特訊）據獲多利證券資料有限公司統計，截至一九八三年十二月底止，本港二百六十三種上市公司股票總市值爲一千四百一十九億九千六百萬元，較十一月底的一千三百五十五億六千一百萬元，增加百分之四點七。十二月份股市在狹窄幅上落，全月四會總成交共十五億八千一百萬元，交投淡靜。月內有王氏工業（集團）有限公司股票上市。

十二月份八大類上市公司之分類市值除銀行財務類及酒店旅遊類市值下跌外，其它六大類市值均告上升，其中尤以工業製造類升幅較大。茲將十二月底上市公司分類市值列出：（一）銀行財務類：市值三百八十二億三千一百萬元，較十一月底減少百分之零點二八；（二）地產建築類，市值三百五十億六千三百萬元，較十一月底上升百分之七點〇八；（三）工業製造類，市值八十六億二千一百萬元，較十一月底上升百分之零點一一；（四）綜合企業類，市值一百一十億二千二百萬元，較十一月底上升百分之六點〇三；（五）倉運輸類，市值一百零八億七千一百萬元，較十一月底上升百分之三點二；（六）酒店旅遊類，市值四十一億八千四百萬元，較十一月底下跌百分之零點一二；（七）公用事業類，市值二百一十億九千七百萬元，較十一月底上升百分之九點三三；（八）百貨業及其它，市值二十九億二千八百萬元，較十一月底上升百分之一點一六。

另將十二月底十五家市值較大之上市公司之市值及其在十二、十一月底收市價列出，（一）匯豐銀行十二月底收市價七、〇〇元，十一月底則爲七、〇〇元，市值一百六十億一千五百萬元；（二）恒生銀行收市價三七、七五元，十一月底則爲三七、七五元，市值一百六十億一千二百萬元；（三）賣家以通股爲七五、〇〇元，十一月底則爲七五、〇〇元，市值四十五億八千萬元；（九龍倉收市價三、六五元，十一月底則爲三、五五元，市值五十六億八千二百萬元；（八）怡和公司收市價一一、二〇元，十一月底則爲一一、〇〇元，市值四十五億六千萬元；（十）電話公司收市價三三、七五元，十一月底則爲三三、七五元，市值三十八億一千五百萬元；（十一）信和公司收市價一、〇〇元，十一月底則爲一、〇〇元，市值三十億八千五百萬元；（十二）太古洋行A收市價一、七五元，十一月底則爲一、七五元，市值三十億八千七百萬元；（十三）太古地產收市價四、二〇元，十一月底則爲四、二〇元，市值二十八億九千二百萬元；（十四）長江實業收市價七、三〇元，十一月底則爲六、〇〇元，市值二十八億七千九百萬元；（十五）新鴻基地產（普通股）收市價四、八〇元，十一月底則爲三、五〇元，市值二十三億三千九百萬元。

康力投資：中資購入該股，令該股止跌回升，技術性而言在現水平作任何調整不低於八角四分，則仍是可以作中期性吸納的。至於大市則見九七〇水平的機會相當大。

大市昨日微升，但指以九四三點三四收市，共升五點八八，成交爲兩億餘。技術性而言仍屬向好。

經上週勁升後人心稍觀望
紐約股市交投轉緩
指數仍在高峰盤旋

杜瑾斯工業平均指數收市爲一二八六點二二，微跌零點四二，成交量減爲一億零七百一十萬股。

（紐約一月九日電）華爾街股價，收市時無大變動，獲利回吐使到市況未能進一步打破新高紀錄。

過去三個交易日，大市升了差不多三十四點，收市時爲一二八六點二二，下跌零點四二。是杜瑾斯指數曾有短暫時間高逾較早時破紀錄的收市水平一二八七點二〇。

下跌的股份稍微多於上升的，下跌的有八四九種，上升的有八四種，成交量爲一億零七百二十萬股，較週五的一億三千七百五十萬股的大減。

吉蒂石油是市場最勁升的股份之一，升了十四又八分一元，而爲一一八元，成交一百六十萬股，在週末的時候，吉蒂石油，已同意以一百億美元被德士古收購，這是美國歷史上最大一宗的收購。

盡管收購吉蒂要付高價，德士古收市時仍觸發搶購股份的熱潮，週四使紐約證券交易所的成交額打破了紀錄。

分析家說，上週的貨幣供應減少了六億美元，對股價亦可能有帮助，此外分析家又說，投資者近來似乎已對選舉的主題和政治前景變得淡靜。「所謂選舉的主題和政治前景變得淡靜。」

他稍料杜瑾斯指數於本週稍後間會升破千三點。

基金會上週三入市，帮美國股市。

美國信託公司今天把它的經紀貸款利率由十厘七五減爲十厘半。

一月十日
遠東交易所十項成交股數最多股票

國際城市	1,654,000
富豪酒店	1,610,000
希慎興業	1,595,000
偉道航運	1,448,000
愛美高	1,285,000
長江實業	1,204,000
遠東發展	1,094,000
新鴻基	1,092,000
置地	902,000
美地民信券	854,000

股市成交價目表（一月十日 星期二）

香港會成交：74,940,000元　遠東會成交：101,360,000元
金銀會成交：109,470,000元　九龍會成交：500,000元
四會成交總額：286,270,000元

恒生指數：943.34升5.88　遠東指數：4369.57升25.87
金指數 837.52升2.08　銀指數 636.24升0.53　金銀指數 765.86升1.65

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	21.20	21.30	20.80	21.10	21.00	21.10
第一太平財務(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
恒生銀行	41.00	41.75	41.00	41.75	41.75	41.75
匯豐銀行	7.40	7.45	7.35	7.45	7.40	7.45
工商銀行	2.35	2.375	2.325	2.35	2.35	2.35
嘉華銀行	1.52	1.53	1.50	1.50	1.51	1.52
海外信託銀行	3.175	3.20	3.10	3.15	3.125	3.15
美迪臣證券	0.195	0.20	0.195	—	0.20	0.20
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.50	5.65	5.50	5.50	5.50	5.50
永隆銀行	31.50	31.75	31.00	31.25	31.50	31.50
怡和證券	7.65	7.90	7.65	7.80	7.80	7.80
和黃記股權證	5.05	5.10	4.95	5.10	5.10	5.05
（二）債券類						
港燈債券9.25%	73.5%	74.0%	73.5%	73.5%	74.0%	—
港燈記股權證	6.90	6.90	6.70	6.90	6.80	6.80
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	75.5%	75.5%	75.5%	75.5%	75.5%	—
置地債券8%	60.5%	60.5%	60.5%	60.5%	—	—
置地記股權證86	3.70	3.70	3.40	—	3.55	3.55
怡和記股權證92	1.44	1.45	1.40	1.45	1.44	1.44
（三）公用事業類						
中華電力	12.60	12.70	12.40	12.60	12.60	12.60
中華巴士	6.60	6.60	6.50	6.60	6.60	6.60
海底隧道	10.10	10.20	10.10	—	10.20	—
港燈集團	5.70	5.70	5.55	5.70	5.65	5.65
中華煤氣	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00	56.00
電話公司	35.50	35.50	34.75	35.50	35.25	35.00
油麻地小輪	2.00	2.05	2.00	2.025	2.025	2.00
九龍巴士	5.45	5.60	5.45	5.45	5.60	5.60
（四）工商企業類						
聯合企業	5.50	5.55	5.50	—	5.50	5.55
雅利設太平行	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
寶威	1.90	2.10	1.90	—	2.10	1.95
愛美高	3.20	3.425	3.10	3.40	3.425	3.40
王氏工業	3.15	3.40	3.125	3.35	3.40	3.40
第一太平實業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.84	0.85	0.82	0.83	0.83	0.83
和記黃埔	15.70	15.80	15.60	15.80	15.80	15.80
能達科技	3.45	3.55	3.40	3.55	3.55	3.50
怡和	12.70	13.00	12.60	12.90	12.90	12.90
利豐	1.80	1.80	1.80	—	—	1.80
廖創興	1.72	1.72	1.72	1.72	1.72	—
連卡佛A	6.10	6.10	6.10	—	6.10	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	16.20	16.30	16.00	16.20	16.20	16.20
新鴻基	1.31	1.34	1.29	1.30	1.31	1.30
瑞興公司	1.45	1.45	1.35	—	1.35	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.225	3.225	3.15	3.175	3.20	3.175
永安公司	1.11	1.12	1.10	1.11	1.10	1.12
永安集團	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
仁孚	1.31	1.33	1.28	—	1.31	1.28
（五）地產建築類						
亞細安	0.30	0.305	0.29	0.30	0.29	0.295
百寧頓（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.26	0.265	0.255	0.26	0.255	0.255
長江實業	8.35	8.50	8.25	8.45	8.45	8.45
莊士置業	0.18	0.18	0.18	—	0.18	—
四海地產	1.23	1.23	1.23	1.23	—	—
遠東發展	0.63	0.64	0.59	0.61	0.62	0.60
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	0.63	0.65	0.62	—	0.63	0.64
鷹君地產	0.55	0.58	0.55	0.57	0.57	0.57
恒隆	1.66	1.75	1.65	1.70	1.72	1.75
夏利文	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
恒基兆業	1.03	1.04	1.01	1.02	1.04	1.03
協成行	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—
置地公司	3.175	3.175	3.075	3.15	3.15	3.15
信託A	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
合和	2.10	2.10	2.05	—	2.05	2.10
新昌集團	0.87	0.89	0.84	0.86	0.87	0.89
新昌地產	0.22	0.225	0.215	0.22	0.22	0.225
希慎興業	0.44	0.45	0.435	0.445	0.45	0.445
國際城市	0.55	0.56	0.53	0.55	0.55	0.55
明輝發展	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.42	0.425	0.42	—	0.42	0.425
利興發展	1.85	1.88	1.85	—	1.85	1.85
利安地產	0.43	0.44	0.43	—	0.43	0.44
美居集團	0.78	0.78	0.78	—	0.78	0.78
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.72	0.74	0.71	0.73	0.74	0.74
新世界發展	3.125	3.175	3.075	3.15	3.15	3.125
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.24	0.27	0.24	0.265	0.27	0.265
保華建築	2.60	2.65	2.60	2.625	2.60	2.625
聯邦地產A	3.00	3.025	3.00	3.00	3.00	3.00
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.42	0.42	0.39	0.40	0.40	0.39
兆安地產	1.55	1.55	1.45	—	1.55	1.45
大新公和	3.00	3.075	3.00	3.00	3.00	—
新鴻基地產	5.50	5.50	5.35	5.40	5.50	5.45
太古地產	5.30	5.35	5.20	5.20	5.25	5.25
大昌地產	0.94	0.94	0.90	0.92	0.92	0.91
大生地產	1.17	1.17	1.14	—	—	1.14
泰盛發展	0.90	0.95	0.87	—	0.91	0.87
德榮建築	1.52	1.53	1.50	1.52	1.50	1.50
大寶地產	0.36	0.365	0.34	0.35	0.35	0.345
華光地產	0.53	0.53	0.51	0.52	0.51	0.51
永泰發展	1.90	1.98	1.90	1.95	1.96	1.95
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.58	0.58	0.58	—	0.58	—
（六）倉場運輸						
中華造船（除息）	1.24	1.25	1.24	—	1.25	1.25
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.975	3.975	3.85	3.90	3.90	3.90
萬邦航業	4.45	4.45	4.45	—	—	4.45
海南發展（除息）	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.55	2.55	2.50	2.55	2.55	2.50
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.75	2.775	2.75	—	2.75	2.775
會德豐船務A	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
隆豐國際（除息）	1.68	1.69	1.66	1.68	1.67	1.67
偉迪航運	0.105	0.11	0.095	—	0.10	0.095
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.98	1.00	0.95	0.95	0.95	0.95
遠東酒店	0.78	0.80	0.77	—	0.80	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	20.30	20.30	20.10	20.10	20.30	20.20
美麗華酒店	20.50	21.00	20.50	—	20.50	20.90
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.255	0.26	0.245	0.255	0.25	0.25
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.90	5.00	4.90	4.90	—	5.00
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠(除各項)	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	72.00	72.00	72.00	—	72.00	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.95	5.95	5.95	5.95	5.95	5.95
長江製衣	12.00	12.00	12.00	12.00	—	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	6.00	6.15	6.00	6.15	6.15	6.15
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.01	1.01	0.97	0.98	0.98	0.98
青洲英坭	9.75	9.80	9.60	—	9.70	9.85
港機工程	5.70	5.80	5.70	5.75	5.75	5.70
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	3.40	3.40	3.40	—	3.40	3.40
南順	2.90	3.00	2.90	—	—	3.00
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	7.30	7.40	7.30	7.30	7.40	7.35
邵氏(除息)	12.50	12.50	12.50	—	—	12.50
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.35	1.50	1.35	1.50	1.50	1.41
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加喇膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	6.85	6.85	6.85	6.85	—	—

新界版

遠長最大最模規展發田沙

鎮市勃蓬成已

茵如草綠年終可幕開昨場動運觀美

署理港督指出各設施均能自給自足

（港訊）署理港督夏鼎基爵士昨日表示：在政府發展的新市鎮中，以沙田的規模最龐大及目標最長遠，爲該區居民提供更美好的居住環境。

夏鼎基爵士昨午三時爲新近建成的沙田運動場主持開幕典禮時說，沙田現已成爲一個在就業、交通、福利及休閒設施方面，均能自給自足的社會。

署理港督表示，政府的建築師、工程師及行政人員，均以建立一個可以真正培養社區歸屬感的市鎮爲目標。

談到沙田之休閒設施時，夏鼎基爵士指出該建築費用達二千五百萬元之奚視運動場落成啓用，對沙田而言，尤爲重要。因爲正如其他新市鎮一般，新田的人口非常年輕，過半居民均爲三十歲以下。

署理港督指出，沙田在過去十年間，已由農村社區演變爲朝氣勃勃的新市鎮，成爲市區發展計劃的模式。

在這段時期內，沙田的人口由三萬人增加至二十六萬人左右。該項增長趨勢更持續下去，直至九十年代中期新市鎮發展完成爲止，屆時區內人口將接近八十五萬。

談及地方行政計劃在地區性的社區事務管理方面所担當之重要角色時，夏鼎基爵士讚揚沙田區議會對興建沙田運動場提供的寶貴意見，因爲區議會能夠清楚熟悉當地居民的需求。

署理港督表示，政府由於特別得到區議會的大力支持，才通過在沙田運動場加添一項獨特的設施，就是利用經過污水處理系統重新循環的水，進行最現代化的灌溉，令運動場即使遇到正如近日那樣使人不適的乾燥氣候，亦可終年綠草如茵，從而提高運動場的使用率。

運動場設施包括一個標準草地足球場，一條八綫四百米長全天候跑道以及其他田徑活動設備。

署理港督指出，爲鼓勵居民充分利用運動場的設施，將來在沙田運動場舉行的節目及活動，大部份均會由區內團體贊助。

市政總署署長班禮士亦在典禮中致詞。他表示，該運動場是沙田區第一座標準之體育場地，其中包括一系列適合進行各項田徑活動的設施；因此他預料運動場正式啓用後，將會大受區內外運動員及市民的歡迎。

他說：雖然這座運動場是沿城門河興設的一系列策劃設施中最後的一項，但在區內其他地點，仍有其他康樂及文化設施在策劃及發展中。這包括一個人造草皮足球場、一個市鎮公園、一個室內體育館、一個具備演奏廳及圖書館的大型文娛中心。市政總署透過藍下的新界市政署，爲這新市鎮居民開辦這類康樂設施，實在非常榮幸，而且引以爲快！（三）

夏鼎基爵士表示正研究地方行政

闡明香港非常民主

港督訪美無關前途

在紐約促進商貿將飛英會晤首相

（港訊）署理港督夏鼎基爵士昨日說，香港是一個非常民主的社會。

夏鼎基爵士於主持夏鼎基爵士昨日說，香港是一個非常民主的社會之唯一途徑，因爲，明顯地香港根本已擁有自由及民主。

夏鼎基爵士說，香港一直以來已有適合本身環境之體制，而這些體制歷年來均有轉變。

他說，香港近年來已發展爲三級制度，基層爲區議會制度，市政局；立法局及最高爲行政局。

「從目前行政及立法兩局中已有數位民選區議員出席，足見這兩同分級制度的關係。」

他說「本人相信這個程序將會繼續發展」。

他續說：「我們目前正進行一項對地方行政制度的深入研究。」

有記者要求解釋他在演詞中稱「近日總是離不開前途問題，有機會轉而着眼現在，確實令人精神爲之一振」的說話，夏鼎基的爵士說「問中談談普通事項，而不是有關前途問題」。

在回答另一項關於港督在紐約逗留期間是否會討論一九九七問題的詢問時，夏鼎基爵士強調目前該團在紐約是從事推廣及與經濟有關的任務。他說：「這次活動與香港前途談判絕無關連。」港督亦不會在華盛頓與趙紫陽先生會面。

他又說，港督將於星期四自紐約飛往倫敦，並會於下週返回本港前與首相、外交及聯邦事務大臣及次官和其他英國官員會晤。

（紐約訊）港督尤德爵士暨夫人，本月七日率領由行政局議員與商界僑彥所組成的「香港經濟訪問團」抵紐約，展開爲期四天的貿易拓展活動。港督此行的性質純料是爲促進港美商業，僅限於紐約市而不會到華府訪問。換言之，港督不會與恰巧同時訪問美國的中共總理趙紫陽會晤。

經濟訪問團的成員除尤德爵士及夫人之外，尚包括行政局首席非官守議員鍾士元，香港貿易發展局主席鄧達如（暨行政局議員），香港上海匯豐銀行主席沈弼（暨行政局議員），恒生銀行主席利國偉（暨行政局議員），立法局議員李福飛，環球航運集團主席包玉剛，東方集團代表董建華，永安公司副董事長郭志福，香港貿易發展局執行幹事鄧寧。

訪問團在七至十二日的五天行程內將參加連串活動程序。歷年在新界荃灣社區服務的蘇卓明邀達其會現尚留美，爲本港暫居紐約唯一的香港非官守太平紳士，亦被函邀出席有關盛會觀禮。

據消息來源宣稱，尤德爵士與香港經濟訪問團將不負有任何外交，政治及非貿易性質的使命。訪問行程只限於美國經濟中心紐約市，但訪問團所及紐約市郊地區。

蘇卓明在美亦應邀觀禮

新界西部一部份地區週五停水

（港訊）水務署宣佈，新界西部若干地區食水供應將於星期五（一月十三日）晚上九時至翌日上午七時暫停，以便進行水管工程。

受影響地區位於杯渡路至大欖涌一段的青山公路，包括第廿區、龍珠島、小秀村、小欖、大欖涌村、大欖慈教所及大欖女慈教所。

大澳屯門街渡試航

獲准下週試辦三月

逢星期一六航行，村長說聊勝於無

離島屯門擬辦夜航飛翔船

（特訊）爲解決大澳綫小輪停航後對大嶼山北部交通的困難，名街渡商昨日接受政府部門試航後，已獲准於下星期一起開辦一條由大澳經沙螺灣到屯門的航綫。

據該街渡商方官稱，於試航後要求：他已經就船期及班次與大澳鄉署及海事處，並聯同大澳鄉事委員會主席余元熙，於上午由大澳出發，假半小時後抵屯門三聖邨碼頭。

事後，官方認爲三聖邨碼頭平時甚爲繁忙，不適宜逗留太耐。因此，官方建議，並於五時抵大澳。

方氏指示：收費方面亦達成協議，全程爲十元，分段方面，大澳至沙螺灣四元，沙螺灣至屯門八元。

昨日對方氏進行試航的官員分別來自運輸

第二十屆校際舞蹈節
本月十六展開
二八〇學校三八六七代表參加
總成績最佳之中小學頒挑戰盃

由教育體育組及文化署（新界科）聯辦，香港學界體育協會及新界學界體育協進會協辦之第二十屆學校舞蹈節，定於一九八四年一月十六日至二月十八日舉行。

本屆舞蹈節，共有二百八十間學校，三千八百六十七名學生參加。隊數爲四百零五隊，其中一百九十二隊爲中學，一百九十五隊爲小學，十八隊爲特殊學校。

本屆舞蹈項目，將包括西方土風舞，中國舞，東方舞及現代教育舞等四項。總成績最佳之中，小學，將獲頒發全場總挑戰盃。

在本屆舞蹈節表現突出之學生將被邀請參加由教育組組織，政務署資助之「學校舞蹈訓練計劃」。

本屆學校舞蹈節秩序表

地點	日期	時間	項目
荃灣大會堂	一月十六日	下午	小學高年級組中國舞
		上午	小學低年級、中學組中國舞
	一月十七日	下午	小學低年級組西方舞
		上午	小學高年級、中學組西方舞
	一月九日	下午	中學、小學低年級組西方舞
		上午	小學高年級組西方舞
香港金文泰中學	二月十日	下午	中學組中國舞
	二月十一日	全日	小學低、高年級組中國舞
	二月十三日	上午	小學、中學、特殊學校組東方舞
		上午	特殊學校組中國舞
香港四邑工商總會黃棣珊紀念中學	二月十四日	下午	中學組中國舞
		上午	小學低、高年級組中國舞
	二月十五日	下午	小學高年級組中國舞
		上午	小學低年級、特殊學校組西方舞
	二月十六日	下午	中學組西方舞
		上午	小學低、高年級、特殊學校組現代教育舞
		下午	中學組現代教育舞
	二月十七日	全日	中學組中國舞
	二月十八日	全日	

卅六屆公開全港華泳賽，副會長麥海澄頒發男甲個人亞軍李啓淦（上）及女甲個人亞軍王文雅（符梅代）（下）。

意大利聯賽半季後大勢
三城市浮沉難蠡測
杜倫市祖雲達斯杜連奴意氣風發
羅馬市羅馬衞冕遇阻拉素列榜末
米蘭市中央國際兩隊俱心滿意足

（路透社羅馬十日電）過去數週陰霾異乎尋常的沉重天空籠罩羅馬……有些人會認爲道現象並非完全是氣象問題。

由於帶來風暴的烏雲，已遍近意大利足球冠軍隊羅馬。該隊本週末完成半季賽程時，落後聯賽領前隊勁敵祖雲達斯三分。

杜倫 如雲的杜倫球隊，在去年歐洲足球先生法國柏天尼率領下，在今季首十五仗中搶盡鏡頭，並掉棄居第三位的羅馬隊於陰影裏。

羅馬 星科高及其上次席而更覺辛酸，這次席而更覺辛酸，這是杜連奴六年來最佳的季中成績。他們多羅馬一分，而落後廿二分的祖雲達斯兩分。

同時羅馬市另一甲隊，在過去數週陰霾異乎尋常的沉重天空籠罩羅馬……有些人會認爲道現象並非完全是氣象問題。

他——知道必須在餘下十五仗中合力奮戰，才可能蟬聯錦標。

羅馬的敗運，在祖雲達斯的隊杜連奴爭是杜連奴六年來最佳的季中成績。他們多羅馬一分，而落後廿二分的祖雲達斯兩分。

同時羅馬市另一甲隊，在去年歐洲足球隊，在去年歐洲足球

美國麥恩萊週一獲八三年最佳網球手

（美聯社紐約十日電）麥恩萊經已膺選爲一九八三年度最佳網球手，這是由職業網球總會成員投票推選的結果。

麥恩萊是於週一晚的第九屆頒獎禮中接受這項殊榮。這個獎項是紀念前出色球手卡瑪。

麥恩萊是於週一晚的第九屆頒獎禮中接受這項殊榮。這個獎項是最佳雙打網球拍檔。

麥恩萊是與他的雙打拍檔菲林明亦被職業網球總會成員推舉成爲本年度美國球手雅萊斯則被選爲本年度最有進步的球手；而史葛大衞則被指爲本年度新秀。

其餘的獎項，西班牙夏居里斯所獲最佳體育精神獎及體拿則被選爲過去的最偉大球員。

麥恩萊是第二次贏得這項榮譽，他首次獲選是在一九八一年。

國家盃足球決賽週賽事
歐洲足球八強會議
贊同縮減陣容人數
裁至廿人目的減低球員開銷

（路透社巴黎九日電）歐洲各足球首腦今天贊同在六月歐洲錦標賽決賽週縮減隊伍人數，由往昔慣例的廿二名球員減至廿。

法國足總一名發言人表示，八國足總職員大部份希望各隊陣容爲會長和領隊的會議。該決賽週將在法國舉行。

部份領隊很久前已覺得廿二球員太多，造成那些不獲派上陣的球員間鬱鬱，而他們大部份時間又是坐在場邊觀戰。西德領隊勒不拍也

減至十八人，在籌要時在本國召用一或兩名球員，或由開始便用廿名球員隨隊。

法國足總召開了八歐洲決賽隊——法國，西班牙，葡萄牙，比利時，羅馬尼亞和丹麥等足總會長和領隊的會議。

各隊員亦呼籲應除外團賽時所獲的「黃牌」警告，否則會導致某些球員面臨禁制。

他們提出主辦國法國甲須參加外團賽，又說全部八隊員應以清白之身展開比賽。

他們亦討論交通，住宿和保安等問題。

爲此原因，祇帶廿名球員往西班牙參加八二年世界盃賽。

今天會議提出的意見將會交予歐洲足協執委會，他們將會在未來數天予以考慮。

大馬以賽程密理由
拒辦亞洲盃外圍賽

（法新社吉隆坡十日電）大馬因爲不能夠安排太緊密之賽期而推收到大馬正式的答覆，他們主辦亞洲盃第三組外圍賽之建議。

大馬足總比賽委會主席伯加表示：「我們是非常希望能夠主辦是次比賽，但因爲我們本身賽程頻密，抽得放棄道項機和。」

亞洲盃外圍賽必須要在十月卅一日前完成。伯加表示，當他們去年爭取此項比賽之主辦時，未料到今年要面對如此緊多賽事。

亞洲足協秘書章立本透露，足協方面仍未答覆，足協方面仍未答覆，他們如果道是事實的話，他們將會在這一組中門。

台山香港排球友誼賽
今晚假九龍伊館上演

台山縣男女子排球隊來港作排球友誼賽，今晚假九龍麥花臣舉行。

則有一八八米，經過多年集訓，球員身手靈活，擅長快攻。

香港女子隊爲一支比賽秩序編定如下：下午大賽時分，台山女子隊對香港女子隊。

下午七時卅分台山男子隊對香港男子隊。

台山女子隊是一隊士氣激昂，合作純熟，強勁之亞，球員平均年齡輕，身高亦有一，七六米，球員技術平均，較全面化，隊中更擁有原國家集訓球員黎爽儀。

台山男排是一支身材較高之年青隊伍，平均年齡二十一歲半，身高

香港分齡網球賽
歡迎青少年參加

（港訊）本年度香港分齡網球錦標賽，現已公開接受報名，歡迎青少年報名參加。

一該錦標賽由市政局及香港網球總會合辦，將由本月廿八日至三月五日，在維多利亞公園網球場舉行。

各項賽事將採取淘汰形式，以三局兩勝制決定勝負。

賽事分男子及女子組，各設有不同年齡組別的雙打及單打賽；有意參加的人士，可向銅鑼灣禮頓道合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣辦事處，灣仔新伊館九龍一室香港網球總會招待處，或市政局屬下各網球場索取參加表格，截止

美田徑名將路易斯
下月參加室內跳遠

（美聯社新澤西州東胡夫福特九日電）世界田徑錦標賽三面金牌得主路易斯，以及另四位世界金牌得主週一報名參加二月十一日舉行之美國奧運邀請賽。

賽事主管林普宣佈上述消息時，又說路易斯將與高棚好手科士打，四百米好手牙買加的金瑪朗，以及短跑好手史奴夫和金伊密亦是美國四百接力隊成員，他們將參加二月十一日舉行的五十及米短跑。史勿夫在世界賽又贏得二百米金牌。

路易斯是百米短跑，跳遠，以及創下四百接世新的美國除最後一棒，他將會參加跳遠——他在過去兩年獲勝——在奧運邀請賽上。

赫爾辛基世界賽百十高欄金牌得主，將會衞冕金牌得主，他在八〇年在該賽贏過。世界四百米冠軍金瑪朗參加四百米賽，他在八〇年在該賽贏過。

史勿夫和金伊密亦是美國四百接力隊成員，他們將參加二月十一日舉行的五十及米短跑。史勿夫在世界賽又贏得二百米金牌。

日拳手比賽遭擊倒
腦部溢血不治逝世
日本拳壇兩年來首宗慘劇

（合衆社東京十日電）爭霸戰中，因腦部受傷不治廿八歲的木村在上週六倒，送進醫院後不久陷入昏迷。

日本拳擊委員會發言人丸山文說，木村因爲腦溢血在週一中午後不久死亡。

木村是近兩年來第一位因拳賽受傷而死亡的日本拳手。比賽在日本北部一城市舉行。

美田徑名將路易斯
下月參加室內跳遠

（美聯社新澤西州東胡夫福特九日電）世界田徑錦標賽三面金牌得主路易斯，以及另四位世界金牌得主週一報名參加二月十一日舉行之美國奧運邀請賽。

賽事主管林普宣佈上述消息時，又說路易斯將與高棚好手科士打，四百米好手牙買加的金瑪朗，以及短跑好手史奴夫和金伊密爲賽。

路易斯是百米短跑，跳遠，以及創下四百接世新的美國除最後一棒，他將會參加跳遠——他在過去兩年獲勝——在奧運邀請賽上。

赫爾辛基世界賽百十高欄金牌得主，將會衞冕金牌得主，他在八〇年在該賽贏過。世界四百米冠軍金瑪朗參加四百米賽，他在八〇年在該賽贏過。

史勿夫和金伊密亦是美國四百接力隊成員，他們將參加二月十一日舉行的五十及米短跑。史勿夫在世界賽又贏得二百米金牌。

美聯社紐約十日電）麥恩萊經已膺選爲一九八三年度最佳網球手，這是由職業網球總會成員投票推選的結果。

麥恩萊是於週一晚的第九屆頒獎禮中接受這項殊榮。這個獎項是紀念前出色球手卡瑪。

麥恩萊是與他的雙打拍檔菲林明亦被職業網球總會成員推舉成爲本年度最佳雙打網球拍檔。

美國球手雅萊斯則被選爲本年度最有進步的球手；而史葛大衞則被指爲本年度新秀。

其餘的獎項，西班牙夏居里斯所獲最佳體育精神獎及體拿則被選爲過去的最偉大球員。

麥恩萊是第二次贏得這項榮譽，他首次獲選是在一九八一年。

國際體操賽
今招待記者

香港業餘體操協會，及亞太體育服務公司定於今日（星期三）下午三時在香港怡東酒店舉行記者招待會，屆時將報告有關即將舉行的中、美、日國際體操邀請賽各項事宜云。

賀歲足球
今招待會

香港足球總會及賀歲機構，定於今日下午四時半在富麗華酒店五樓舉行記者招待會，報告關于賀歲波的賽格，到時將有詳細的新聞報告云。

望與無綫改簽演員合約
陳婉珍有興趣演戲

陳婉珍昨日返回無綫錄影，她表示，由於藍鑽英被派參加話劇的演出，所以她要代她多做一天的「K一〇〇」通帖站，不過，現時她必悉力以赴，預料屆時必有一番龍爭虎鬥。

門券十元，另設會員學生券二元正，球迷不容錯過。

當初陳婉珍與無綫簽約時，訂明她只是做主持的，所以她不能參加話劇的演出，但陳婉珍却表示，她是希望有機會在今年九月屆滿，她希望續約時，可以參加這個機會的，她的合約是她的興趣，而唱歌她是提早學定，希望將來有機會出外登台。

新年將至陳婉珍笑唱歌，跟毛妹摩跳芭蕾舞，她笑謂，跳芭蕾舞是她的興趣，而唱歌她是提早學定，希望將來有機會出外登台。

君子絕交不出惡意
董驃拒絕無綫訪問

董驃離開亞視，甚受社界關注，「EYT」重機一觸，有意邀請他亮相「熱線人物」接受訪問，但已遭董驃拒絕。

據董驃表示，他今次離開亞視，是因人事問題，與公司無關，既然有此，他不欲上電視說人家的不是，而且對亞視亦有影响，因而婉拒邀請。

董驃強調，他不怕被人訪問尖銳的問題，他沒有什麼不敢說的話，只是沒有這個必要。

粵劇進入興旺期
祁筱英有意復出
望與羅家英雙生制演出

昨日戲人茶座中，李寶瑩，祁筱英，尤聲普，余惠芬在商談班事。

祁筱英表示，目前粵劇進入興旺年代，她雖是掛靴十二年，但經常都有看戲及練功，如果有花旦拍檔，她會組班啊囉。較早時祁筱英也曾與伍秀芳談論過組班之事，但至今仍未實現。

祁筱英是六十年代的女武生，七二年開始脫離了舞台生活。

祁筱英又稱：如果有李寶瑩出掌正印花旦，當然丑生方面是尤聲普，第二花旦余惠芬，同時也希望致羅家英雙文武生制，但未知羅家英是否願意。

至於李寶瑩昨日對記者表示，這個新組合是可以攜成的，不過目前院期雖以洽商，如能有院期可以商量的，不過要待美加回來後決定。

亞視藝員拒演賀歲節目
兩天演出作一個騷
工程組與製作部不調協

亞視的總工程司林世昌在日前遞信辭職，他請辭的原因，除了是另有發展之外，亦牽涉到內部的人事問題。

林世昌在離開亞視之後，將會加入一間外資公司，担任顧問工作，而他辭職，主要原因是工作不開心，據知，自右少鳴上任後，原本由林世昌負責的工程部，有五十多人交由石少鳴「乘管」，只有餘下的廿多人仍由林世昌管理，而這廿多人大多是負責維持工作的，林世昌實擔被削幹下去也無甚意思，遂索性辭職。

而據亞視中人透露，事實上，早陣子開始，「騷」計，藝員甚爲不滿紛紛均藉口辭演。

謂她的新年願望只有一個，便是工作順利，她自謂是個工作至上的人，以工作爲重，男朋友的問題她並不着緊，她相信女孩子二十五歲結婚最適合，二十四歲才拍拖也不遲哩。

張德蘭張國榮
拍攝演粵劇

張德蘭和張國榮，

市局辦免費娛樂
假高山舉行遊藝會

電視藝員楊詩蒂，葉倘華及歌星吳麗珠將於明天（十二月），假紅磡高山劇場，爲本港市民演出一個免費遊藝晚會。

這晚會由市政局主辦，節目有歌唱、魔術雜技表演等，現仍有少量免費入場券，市民可在辦公時間內到尖沙咀新世界寫字樓大廈一一〇五室文化署娛樂節目辦事處索取。

張德蘭與杜麗莎週三在「EYT」合作演粵劇。

王穎林良蕙
接受明珠台訪問

國際知名大導演王穎與今村昌平，今（十一）晚八時將亮相明珠台「明球K一百」接受訪問。

在美國加州藝專唸電影的王穎，憑「尋人經驚人如何射片酬？「尋人」一片蠱惑從何而來？新作「點心」如何製作？在今晚節目中王穎會一一透露。

日本名導演今村昌平執導之「楢山節考」，贏得八三年康城影展最佳影片金棕大獎，今村昌平將接受「明珠K一百」訪問，暢談從影生涯。

不滿亞視對外人好
魏秋樺辭演
阮佩珍頂上

亞視新劇「裘錯七段情」邀得錢慧儀担任女主角，但另一段女主角魏秋樺却臨時辭演，理由是身體不適，監製只好陣前易角，找來了阮佩珍接替。

亞視發言人表示，魏秋樺是因爲身體不適才辭演的，但據其他工作人員謂，魏秋樺已提出辭演，理由是不滿公司過於倚重外人，忽視自己藝員，所以她才以身體不適爲理由提出辭演。

歷年來，無綫電視爲培育傳播媒介人才，特設立「電視廣播有限公司」獎學金，頒予浸會書院傳理系成績優異同學，今年獲此獎項的同學爲：李小梨、劉玉芬及蘇紅薇，各得獎學金額港幣一千八百元。由電視廣播有限公司總經理陳慶祥前（九）日接見了三位女同學，並招待彼等參觀電視台。

前天下午，魏秋樺曾返回亞視爲賀年節目錄影，當時看她精神甚佳，沒有半點病容，她透露，這些時她會前往星加坡爲一家美容院剪綵。之後又會往馬來西亞爲一家獨立公司拍錄影電視劇。

至於接替魏秋樺演出「裘錯七段情」的阮佩珍，她表示並不介意執一攤，有發揮的角色她會演。

不拍赤裸戲替身亦不可
錢慧儀爲保持形象

錢慧儀答應亞視演出「裘錯七段情」，同時亦有一部電影在斟介中，這部是楚原執導的「愛奴」。

該片是講述兩位女角同性戀的故事。錢慧儀表示不介意接拍這類電影，同女孩子拍親熱戲，不會被人佔便宜。至於拍裸露鏡頭，只要不是赤裸裸的暴露程度如何。倘若要求她徹底暴露，就用替身代替她亦不會接受。

昨日，錢慧儀向亞視拍造型照。久違了的錢慧儀，比前清減不少。她自己並非刻意減肥，其實她很讚咀，有一陣可以吃很多東西，但有時却患上厭食症。可能因此令她清減，她要了五、六磅，面型亦較爲現創。

自拍電「花心大少」後，錢慧儀清減不少。

張活游心臟有事要收山
楚原重拍愛奴
屬意錢慧儀夏文汐

無綫股票上市，連日來接受的申請於今日上午便截止，南紅昨日專誠同人事部取申請表格，她的丈夫楚原及家翁張活游亦有同行。

近來，張活游已減少演出，主要是身體欠佳，據他表示，他將於今年約滿無綫，再不打算再續約。雖然現在還得很空閒，但睡覺已打發了不少時間，日子並不難過。

而其子楚原則表示，老父心臟有問題，不再演出。他笑謂，老父收山，他才開始拍戲，當開拍新片，是他首部担正的電影，同時他對於拍電視亦很有興趣，只是沒有人請他而已。

另外，邵氏重拍「愛奴」，仍請楚原執導。他心目中兩位女角是屬意錢慧儀及夏文汐。他又認爲，在八十年代裏，女演員拍暴露已不是什麼，其實只爲劇情需要，更用不上暴露的字眼。

張活游、楚原很有父子相。

雅香園與洲立影片公司合辦之「阿飛正傳」巨獎競猜遊戲經已於日前揭曉，得獎名單在港十二間雅香園公佈。

是次「阿飛正傳」巨獎競猜遊戲已於八日下午二時在太古城雅香園舉行頒獎禮，並邀請到「馬後砲」女主角湯蘭花蒞臨頒獎。

圖爲洲立主持人黎筱娉女士與雅香園主事人抽獎時。

歐洲各國甲組足球聯賽
馬勒當拿復出建功
巴薩隆拿挫沙維尼
標布勝卡迪斯躍居西班牙榜首

（路透社法新社馬德里八日電）阿根廷馬勒當拿休養三個月後今天復出勇不可當，在巴薩隆拿三比一勝沙維尼的西班牙甲組賽中，獨建兩功。馬勒當拿復出令巴薩隆拿球迷大感興奮，又終止了在去年九月足踝受傷後能否恢復狀態的臆傳。

馬勒當拿 該位染黃的廿三歲前鋒叫頭除文諾夫對他的信心並無白費，他在十七分鐘射出貼地球，開始紀錄。

阿朗索頂入由舒斯達斬出的球，使巴薩隆拿二比〇領前。下半場，馬勒當拿欲練的情況終於顯露，但他的勁射，彈中對方後衛入網，叫主隊獲喜歡迎不已。

之後他立刻被換出，比賽三比一終場，沙維尼完場前憑十二碼建功。巴薩隆拿仍持第三位置，但現任冠軍標布體育會作客一比〇勝卡迪斯後，首次登上榜首。

西班牙國即沙拉巴的人球，爲標布奠下勝局，而由高古迪亞爲中心的後防線，力拒卡迪斯的攻勢。

九月時是高古迪亞的猛烈攻擊導致馬勒當拿傷出，而高古迪亞則被罰停賽七仗。

眞馬德里 眞馬德里遭維柏迪斯四比一打敗後，已跌至第二位。這是該隊今季第三次輸給西部隊伍，前兩敗仗是二比六受挫於馬勒加，一比四不敵沙維尼。

柏迪斯前鋒擺脫對方呆滯的防衛，先後由曼迪拿，羅先尼，蔡維斯和阿根廷外援高達朗建功。

眞隊下半場遭十二碼打破光蛋。

馬勒加拙樑令季運場爆冷擊敗強旅的盛勢，三比一擊敗維拿拉度力，使他們晉至第四位。

馬勒加 在半場時〇比一落後，但他們在五分鐘內連陷兩城，然後再添一球，反敗爲勝。

維沙拉高薩在主場值能一比一和榜末的維馬洛卡隊。

馬德里體育會一比〇勝伊斯賓奴。馬隊過去六季在主場俱以同樣比數勝伊隊。

意大利 另一外國球星在意大利受注目，最近獲高薩，反敗爲勝。

以四比二擊敗熱內亞，以兩分拋離各隊，高踞榜首。

他們最接近的對手衛冕冠軍羅馬，則在華朗拿鍛翌而同，〇比一慘敗，組雲達斯的同市對手杜連奴〇比〇和拿普尼，冒升至第二位。

科倫天拿與羅馬並列第三位，他們在主場，比〇擊敗阿維迪奴。

祖雲達斯 祖雲達斯所付出的氣力，比其他隊伍的更大。熱內亞兩度扳平，最後才由賓素和羅斯示的更大。

定勝局。卡杜布尼是祖隊另一入球功臣。

缺了受傷翼鋒干地的維馬隊，在華朗拿佔盡優勢，但主隊憑眞奴完場前八分鐘的入球，卻奪走了兩分。

巴西球星薩高爲伺連建兩功，作客三比三逼和中央米蘭隊。

葡萄牙榜首兩隊進一步拋離其他隊伍。冠軍賓菲加八比〇大勝基美里斯，仍以兩分拋離機道，他們以三比一擊敗里奴阿維隊。

機道和第三位的里斯林史林拿隊相差五分，史林拿一比二作客輸了給百加隊。

大部份其他歐洲聯賽仍在冬季休假中。

西班牙甲組聯賽前八隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
標布	十八	十	六	二	廿八	十八	廿六
眞馬德里	十八	十二	一	五	廿六	廿三	廿五
巴薩隆拿	十八	九	五	四	卅	十五	卅
馬勒加	十八	八	五	五	卅	十九	廿七
柏迪斯	十八	九	三	六	廿七	十九	廿二
沙拉高薩	十八	八	五	五	廿九	廿一	廿一
馬德里	十八	九	三	六	廿九	廿二	廿一
伊斯賓奴	十八	七	五	六	廿三	廿四	十九

希臘甲組聯賽前五隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
賓拿菲納高斯	十五	十一	四	〇	廿五	七	廿六
伊拉里斯	十五	九	四	二	廿二	九	廿二
阿維斯	十五	九	四	二	廿七	十三	廿二
樸克	十五	五	九	一	十八	十三	十二
奧林柏高斯	十五	八	三	四	廿三	十二	十九

美奧運速度溜冰
選出十八名代表

（美聯社威斯康辛州米胡基九日電）美國奧運速度溜冰隊在週日於奧林匹克冰場舉行過最後兩場選拔賽後，已告選出。

女子隊：巴亞，貝絲，卡絲，度達，高曼，巴拉斯基雪，史提芬絲，史韋達。

男子隊：查賓，韓力遜，侯克，眞遜，伊馬科，米曹，史力克，K湯米斯，N湯米斯，活斯。

蒙奴力特滑雪賽
歐妮荷特奪錦標

（美聯社挪威奧斯陸八日電）八二年三科世界冠軍歐妮和荷特贏得女子六公里及男子十五公賽，使挪威選手在第三十一屆蒙奴力特滑雪賽中佔盡優勢。

廿六歲的歐妮與去年的冠軍柏迪遜一起出發，又在三公里長的賽圈最後兩圈擊敗對手，領先十五秒。她的時間爲廿分十七秒。

歐妮在八一年贏過此賽。

廿三歲的荷特由開便領先，以四十五分五十三秒首次贏得比賽。

千米——度達四分卅七秒四六，史韋達四分四十六秒六四，盧達四分四十六秒七八，高曼四分五十秒五〇，超拔四分五十秒九一。

男子一萬米——活斯十五分十七秒三〇，米曹十五分廿九秒二八，侯克十五分四十三秒十九秒七五，史力克十五分五十五秒一六。

美國七男五女參加
冬季奧運越野滑雪

（美聯社紐約寧靜會週日選出七名男選手，其中包括了阿達尼及五名女選手組成越野滑雪隊，參加八四年冬季奧運會。

選手成員包括了比爾商治，他是世界越野滑雪賽首席選手，在週日五十公里賽勝出前已入選的西蒙奧亦是超級選手。

今日較早時間，伊特在五十公里之滑雪賽中以兩小時十五分五十九秒六完成賽程，另一名入選之女選手則是八零年奧運二十公里賽一小時零一分廿二秒一勝出之蘇姬。

冬季奧運下月揭幕
日本卅九選手參賽

（路透社東京九日電）有關方面官員今日在此間稱，日本已經挑選卅九名運動員，參加二月七日在南斯拉夫沙維賽浩揭幕的冬季奧運會。該卅人中之「夫妻檔」，教練加洛特表示他希望二月八日在沙維賽浩揭幕之冬季奧運會前，他希望有第二對夫婦入選。

星期日在男子組賽一分卅九秒七，盧比惠茲與以一小時零二分零七秒六居次。

加倫斯與利恩是選手中之「夫妻檔」，教練加洛特表示他希望二月八日在沙維賽浩揭幕之冬季奧運會前，他希望有第二對夫婦入選。

利物浦足總盃賽事
英國電視台將轉播

（法新社倫敦九日電）英國聯賽冠軍隊利物浦經已同意他們於足總杯第四圈賽事由電視台即場轉播。

利物浦執委彼得羅令到我們一些擴展感到失望，但這是比賽規則。

他比亞歐妮快十七秒，這位歐妮是女子組冠軍的丈夫。

三十二歲的挪威好手拜亞第三，時間爲四十六分十九秒。他是七六、八〇、八一及八三年此項賽事的冠軍。

比賽在寒冷和刮風的天氣下進行，雪面狀況甚佳。

挪威選手壟斷了兩組的前四位置。成績最好的外國隊伍是芬蘭。

華盛頓女子網球賽
文迪高娃鰲頭獨佔

（路透社華盛頓八國冕里遜，榮登后座。

世界網球榜排名十二位的文迪高娃於一星期內的比賽未失一盤，贏得所有五場比賽奪標，獲獎金三萬元。

冕里遜於世界網榜排第十位，獲亞軍獎金一萬五千元。

文迪高娃最近一次奪標要回溯至一九八一年八月，昨賽可說驚場，比賽俱盡冕冕里遜來跑，比賽歷時僅四十六分鐘。

第一盤 首段，雙方俱發球得手，但第四局起，文迪高娃以强王的發球及殺球超前。

於第四局開始，冕里遜便頻頻犯誤，在第一盤的最後三局的十四球中共失十二球。

第二盤 首局，文迪高娃便打破冕里遜的發球，文迪高娃繼保持近乎圓美的演出，把冕里遜奔於掌上，四角弈走，使美國球手頻頻犯誤，繼而冕里遜敗了最後的四局。

雙打方面，林嘉及威孫打敗美藉同袍雅倫及韋元，成績六比三，六比七及六比二。

巴薩隆拿奧運男排預賽
保加利亞擊敗台灣

（法新社加國各答九日電）羅馬尼亞足球隊昨日抵步後，角逐第三屆尼赫魯金盃足球賽參加。

最强的三隊世界盃四强之一波蘭、一九七八年世界冠軍盃阿根廷及匈牙利，俱於昨日在此間球場進行操練。南美唯一參賽隊伍阿根廷將在一月廿日星期六與烏拉圭的位置。贏得首屆冠軍的烏拉圭隊，由九日電）保加利亞今日於此間男子排球奧運預賽最後一場賽事中以三比零打敗台灣，肯定地獲得今年洛杉磯奧運男排參賽資格，該役局數爲十五比六，十五比三，十五比二。

台灣在對抗排球强國保加利亞戰役中，奮戰到底在最後一局中曾以零比十四落後，但他們仍能搶回分數，台灣在五場比賽中只有對突尼西亞一役能夠以三比二獲勝，而保加利亞是長勝之師。

南韓戰勝突尼西亞五比三，十五比二，南韓勝突尼西亞十五比十，十五比七，十五比十。意大利勝中共十五比十一，十五比十三，七比十五，三比十五，十五比十五。

台灣在對抗排球强國保加利亞戰役中，奮戰到底在最後一局中曾以零比十四落後，但他們仍能搶回分數，台灣在五場比賽中只有對突尼西亞一役能夠以三比二獲勝，而保加利亞是長勝之師。

南韓戰勝突尼西亞

保加利亞擊敗台灣資格
巴薩隆拿奧運男排預賽

（法新社巴薩隆拿八日電）保加利亞今日於此間男子排球奧運預賽中以三比零打敗台灣，肯定地獲得今年洛杉磯奧運男排參賽資格，該役局數爲十五比六，十五比三，十五比二。

台灣在對抗排球强國保加利亞戰役中，奮戰到底在最後一局中曾以零比十四落後，但他們仍能搶回分數，台灣在五場比賽中只有對突尼西亞一役能夠以三比二獲勝，而保加利亞是長勝之師。

今日戰果：保加利亞勝台灣十五比六，十五比三；南韓勝突尼西亞十五比十，十五比七，十五比十。意大利勝中共十五比十一，十五比十三，七比十五，三比十五，十五比十五。

台灣在對抗排球强國保加利亞戰役中，奮戰到底在最後一局中曾以零比十四落後，但他們仍能搶回分數，台灣在五場比賽中只有對突尼西亞一役能夠以三比二獲勝，而保加利亞是長勝之師。

南韓戰勝突尼西亞

足總盃第四圈强隊受考驗
利物浦米頓再重逢
韋斯咸造訪水晶宮
般尼矛夫米度士堡同處一綫

（路透社倫敦九日電）當在西組聯賽掙扎求存的般尼矛夫仍在同樂地利或狼隊，新特蘭味着他們上週末足總盃力挫曼聯的時候，他們在主場，比〇擊敗阿維迪奴。

今次兩晚夜賽是跑沙地的，其中一月廿五日之比賽於猪年廿三舉行，賽後便告一戴晚收燈，翌到農年年初三才有戰事。

轉廐後仍覬覦打比大賽
龍采以新配爭錦標
畢奇押陣望省招牌

（最近由王登平馬房轉投新鹿二班馬龍采，已報名於下周日（廿一號）今季打比大賽，雖然係新鐵板雞，但消息指出，「龍采」仍有大錦標，新主前人選方面，馬主屬意畢奇，相信一定有問題，「龍采」呢四上年度自購馬，抵埗後一直受到國內人仕重視，認爲質素甚高，豈料重戰無功，而且演出有失準之弊，睇下周日在新人事新作風情形下，能否有較新表現，如果眞係得米，平叔同告仔臉目無光矣。

△魏德體呢位國際高手好耐未試過肯啊香港騎兩個月咁耐時間，點解目前又肯屈就啦，原來內幕大有文章，根據消息透露，大眼魏鐵裘原來對香港呢粒號稱東方之珠非常感興趣，多姿國際化，爲左深入研究一吓民情風俗，因此勸說大眼魏接受邀請，大眼魏果然係廿四孝順老公，卒答應，推掉其他地方約賽，今次大眼魏係携同裘兒住入香港，一月租住房個組。

（申力星）

三班長途夜賽
報名馬不足數

第十九次賽馬，定一月十八日及廿五日兩個星期三在沙田馬場舉行，昨午止截報名，分三班長途賽，由於報名馬太少，因此，對此場比賽，延期廿四小時，到今（十一日）日上午十一時才止截報名。

今次兩晚夜賽是跑沙地的，其中一月廿五日之比賽於猪年廿三舉行，賽後便告一戴晚收燈，翌到農年年初三才有戰事。

但馬會昨午宣佈：場裝定今午公佈。

第三班的二四〇〇米長途賽，由於報名馬太少，因此，對此場比賽，延期廿四小時，到今（十一日）日上午十一時才止截報名。

今次兩晚夜賽是跑沙地的，其中一月廿五日之比賽於猪年廿三舉行，賽後便告一戴晚收燈，翌到農年年初三才有戰事。

沙田昨晨兩組試閘
萊茵河江湖客掄元

昨晨沙田的兩組試閘，雖然沙田千米直路短途賽事，一向都是爆冷温床，但有時亦會例外，如果幾位直路專長的大師傅將昨晨的試閘過程簡述如下：

第一組：六路人馬，結果第一組萊茵河由頭，帶到尾勝出。第一組則由江湖客後上掄元。現河直路再放，就此奠定勝局，其餘依次爲：武當大俠、勁威男士、海威、馬來之寶、嘉驥。時間：十三秒七，卅七秒五，一分〇三秒。距離：三馬位，兩馬位。

第二組：馬蹄金、澄碧淨，及都好等入閘俱麗煩，馬蹄金更要用黑布嘜頭才肯就範。起步都好搶出先放，迅達與江湖客分守二，三位，澄碧淨靠，最後變成包尾。都好稍到入直路開始乏力，江湖客與迅達便代之而起，澄碧淨最後變騎下也收復不少失地。過終點時次序：江湖客、迅達、馬蹄金、澄碧淨、利必高、都好。時間：十三秒四，卅七秒，一分〇三秒三。距離二半馬位，三馬位。

洛市奧運籌委反對
金租店酒束約例立
紐西蘭一哩跑獲加奪總錦標

（路透社紐西蘭納爾遜十日電）紐西蘭獲加今晚力挫肯雅的布特，贏得三哩一哩跑的最後一仗，并奪該三場的總錦標。

獲加在納爾遜的街道上跑出三分五十秒五，他又贏得在馬根奴舉行的首仗，亦又在威靈頓附近的巴拉巴奴武海灘僅次於澳洲的希拉特。

布特的成績爲三分五十四秒一。這仗最後三百米是上坡的。澳洲京恩第三，成績三分五十五秒五。

西德卡雷絲以四分三十一秒二四贏女子錦標，擊敗加拿大愛羅拔斯和紐西蘭的曉斯。

卡雷贏得首兩場比賽，總成績一枝獨秀，輕易捲元。

（美聯社洛杉磯八日電）洛杉磯奧運籌委會會長成員對市長華特利或市議會議員人以爲酒店不與未來運會合作，以及向遊客剮取不公平利潤，增加租金。

歐巴奴夫說：「這是小問題。」又說類似反加價法例未能限制八〇年冬季奧運在紐約舉辦湖的酒店租金水平。

他說該市的旅遊業可自我約制。

「至少八十間在南加州酒店，包括洛杉磯市中心的其特摩和假日酒店連鎖店，已經與奧委會簽約，在一月一日起不加價。

但有些酒店已宣佈計劃在運會期間大大提高租金。華特利說過，用法規規定酒店和汽車酒店保持合理租金，是唯一解決方法。

奧偉備戰奧運
將赴葡澳練習
上週五贏五哩越野賽

（美聯社倫敦九日電）英國中距跑明星史提夫，奧偉上週末成功完成備戰洛杉磯奧運會首階段計劃後，將前往葡萄牙和澳洲作奧運前訓練。

奧偉稱：「我相信需要十次賽事才能去洛杉磯，但我仍未決定參加哪些比賽。

該世界千五米紀錄保持者在週六忍受强烈的胃部抽筋，贏得在北愛爾行的五哩國際越野賽。

奧偉表示：「我沒法解釋爲甚麼會發生。」他亦未決定在洛杉磯是否參加八百及千五米兩項。

世界拳協重量級拳王
高榭首次衛冕
擬對美國森斯

（路透社約翰尼斯堡十日電）南非的世界拳協重量級冠軍高榭透露藉無名的美國拳手森斯可能是他首次衛冕的對手。

南非報業協會刊載高榭談到對森斯的拳賽，森斯並非拳協十名之內。比賽將在四或五月在南非舉行。

高榭表示：「我毫無疑問森斯會是我的對手，雖然他可能在淘汰對西班牙伊雲捷里斯達時料想不清。

「但我在美國的電通消息告訴我伊雲捷里斯達不可能不敗森斯。

該西班牙人在拳協名列第十。

高榭去年九月擊敗皮斯斯奪得錦標，他說上週開始認眞練習。

直路賽要靠騎師功
長最好長拍運態有檔機轉會至

（坤乾譜）

昨晨沙田的兩組試閘，雖然沙田千米直路短途賽事，一向都是爆冷温床，但試來則十分順利。

結果第一組萊茵河由頭，帶到尾勝出。第一組則由江湖客後上掄元。現河直路再放，就此奠定勝局，其餘依次爲：武當大俠、勁威男士、海威、馬來之寶、嘉驥。

時間：十三秒七，卅七秒五，一分〇三秒。距離：三馬位，兩馬位。

第一組：馬蹄金、澄碧淨，及都好等入閘俱麗煩，馬蹄金更要用黑布嘜頭才肯就範。起步都好搶出先放，迅達與江湖客分守二，三位，澄碧淨靠，最後變成包尾。都好稍到入直路開始乏力，江湖客與迅達便代之而起，澄碧淨最後變騎下也收復不少失地。過終點時次序：江湖客、迅達、馬蹄金、澄碧淨、利必高、都好。時間：十三秒四，卅七秒，一分〇三秒三。距離二半馬位，三馬位。

金銀星毛靚勇態呈
無敵良駒一身是勁

（沙田晨操）

昨晨出操的馬匹絡繹不絕，可可觀，「最佳拍檔」結伴試千二米，雖然年歲不同，且班次有長好一却是「匹非常有實力之馬，此馬連跑三仗千八米，只得過一次第三，最近一次且由馮鐵正出策，自然是成績平平，但今次係跑千六米，可能更適合此駒，如屆時再由小告出策，各位就要千萬注意了。

「勝算」今季已經勝過兩次，路程是千四及千六米，正是長力越跑越好，譚文就亦從不假手他人，可見重視此馬，今次又報千六，機會仍是相當高者，同場另一實力分子可能是人「無敵良駒」李森試千二米，助手騎「金運來」在外檔伴件，兩騎並肩爭持，未分高下，前駒出脚敏捷，一身是勁，有顯著的進步，後者運步遲鈍，乏善可陳，未到注意的時候。

「加威勇士」何敬森，與廢加利的「最佳拍檔」結伴試千二米，雖然年歲不同，且班次有長好一却是「匹非常有實力之馬，此馬連跑三仗千八米，只得過一次第三，最近一次且由馮鐵正出策，自然是成績平平，但今次係跑千六米，可能更適合此駒，如屆時再由小告出策，各位就要千萬注意了。

「勝算」今季已經勝過兩次，路程是千四及千六米，正是長力越跑越好，譚文就亦從不假手他人，可見重視此馬，今次又報千六，機會仍是相當高者，同場另一實力分子可能是人

上賽稍有進步而矣，有待操磨。

神奇金剛王君邁與主力楊格伴跳三段，一分二十秒七，末段二十六秒五，貼欄順放，前駒快放一段便告洩氣，力度平平，狀態無甚進步，後駒透出後扣實而走，姿態從容，步頭有力，成熟與狀態俱增，此課觀感不俗。

明輝劉同安試半哩，一分〇二秒一，末段二十九秒八，扣韁而走，步法神生，毛色鮮明，狀態保持勇鷹。

金銀寶楊格與奧章王君邁同試三段，一分廿七秒七，末段廿八秒八，一齊起步，出脚尚覺順，直路前駒放離先抵，但欠銳利感，後駒尚有不足之處，馬身嫌瘦，未勇。

金鹿楊格與金豹王君邁同跳三段，一分廿二秒二，末段廿六秒三，兩駒走來俱覺平淡，直路雙雙推騎稍有反應，但勁力平平，態況未起。

樂安助手與明威劉同安試八百米，五十二秒七，末段廿六秒五，按韁而馳，樂安勁力未足，直路已有摩步爲輕之感，態況普通，明威較勝一籌，但欠衝勁，好而未足。

電光火石王君邁與金年旺楊格伴跳三段，一分廿六秒正，末段廿七秒八，並肩而走，直路見前駒散晒，成熟與進度俱未夠，後駒步幅開揚，較前上力，注意下一課進度。

神雕助手試八百米，一分〇〇秒八，末段廿八秒正，順勢而走，出脚爆高，步幅較前開揚，漸見轉好。

（南公）

神奇金剛力度平平
電光火石進步未夠

（馬經）

（南公）

昨日快活谷晨操，熱鬧異常，出操馬衆多，新配搭有天龍星由劉仁傑過檔，主力由楊格過檔，金頷則多天未有露面。

豐收月鄧孫試三段，一分廿八秒一，末段廿六秒正，按韁而走，步法勁强，氣勢豪邁，火氣旺盛，已復舊觀，有留意價值。

金彩楊格試兩段，五十四秒七，末段二十六秒九，均速試畢全程，上力未足，毛色仍淡，進步不大，狀態未起，有待琢磨。

橫城劉同安與龍令助手同跳三段，一分二十五秒四，末段二十六秒七，並舉快走，直路爭持頗烈，終點前龍令駕前半身位先抵，態況依然勇健，鬥心特强。橫城馬身及毛色均覺絕，勁强態旺，有十足作戰水準。

自由城助手跳八百米，五十九秒三，末段二十九秒二，扣實而走，步順力足，肌肉扎實，態況持見冒升，已在取勝邊緣。

天龍星劉仁傑與司令合劉同安同跳兩段，五十四秒正，末段二十六秒三，並肩起步，貼欄順勢而馳，前駒佔先到底，步勁增强，拚後態況再進，後勁跟來未覺普通，毛色暗淡，上力未足，比

奇利福星可出頭

（賽馬後人記）

莫候仁

「寶城」上次雖然祇跑第二，但今次却敢越級挑戰，今季之越級挑戰馬成績不俗，「寶城」自亦受人注意，以狀態言無懈可擊，今次獲減十五磅，機會更高了。降班之「天文台」雖然憑人信賴，不過加十九磅却嫌重一的，而且成熟門的話，此駒平平而已。反而「長好」却是「匹非常有實力之馬，此馬連跑三仗千八米，只得過一次第三，最近一次且由馮鐵正出策，自然是成績平平，但今次係跑千六米，可能更適合此駒，如屆時再由小告出策，各位就要千萬注意了。

「勝算」今季已經勝過兩次，路程是千四及千六米，正是長力越跑越好，譚文就亦從不假手他人，可見重視此馬，今次又報千六，機會仍是相當高者，同場另一實力分子可能是人

上賽稍有進步而矣，有待操磨。

神奇金剛王君邁與主力楊格伴跳三段，一分二十秒七，末段二十六秒五，貼欄順放，前駒快放一段便告洩氣，力度平平，狀態無甚進步，後駒透出後扣實而走，姿態從容，步頭有力，成熟與狀態俱增，此課觀感不俗。

明輝劉同安試半哩，一分〇二秒一，末段二十九秒八，扣韁而走，步法神生，毛色鮮明，狀態保持勇鷹。

金銀寶楊格與奧章王君邁同試三段，一分廿七秒七，末段廿八秒八，一齊起步，出脚尚覺順，直路前駒放離先抵，但欠銳利感，後駒尚有不足之處，馬身嫌瘦，未勇。

金鹿楊格與金豹王君邁同跳三段，一分廿二秒二，末段廿六秒三，兩駒走來俱覺平淡，直路雙雙推騎稍有反應，但勁力平平，態況未起。

樂安助手與明威劉同安試八百米，五十二秒七，末段廿六秒五，按韁而馳，樂安勁力未足，直路已有摩步爲輕之感，態況普通，明威較勝一籌，但欠衝勁，好而未足。

電光火石王君邁與金年旺楊格伴跳三段，一分廿六秒正，末段廿七秒八，並肩而走，直路見前駒散晒，成熟與進度俱未夠，後駒步幅開揚，較前上力，注意下一課進度。

神雕助手試八百米，一分〇〇秒八，末段廿八秒正，順勢而走，出脚爆高，步幅較前開揚，漸見轉好。

（南公）

博得好態弗到震
鞍上人恐防走光

（馬經）

（南公）

近日天氣同暖，朝早沙田觀操無需受風寒侵襲，情緒緒，特別全神貫注，南方人學究喜歡夏日長！

摩家軍在今次沙田賽事，正後備報名馬來理有廿四匹之衆，行家軍包括本公，「則」慣呢枝人馬拿館者作風，一旦大堆頭擁容出現，但期賽事，一定全宣進取，而且必有馬贏，雲試不爽，故昨晨沙田行家軍參考，獨樂樂不及衆樂，立即介紹讀者大部份寫馬佬基本原則也。

廿六秒二，廿五秒五，總時間五十二秒七，摩仔一早知道坐騎單利，起步已經趨較沉靜落腳「墜」實，而且後到最短韁繩鎖「死」，無他，藏住走頭光也，饒是如此，「博得好」仍在外檔奮勇爭先，出脚挺勁，觀熱程度媲美同跳「泰始皇」，講身材，更勝一籌，此課所見，「博得好」進度一日千里，縱然再遇「永霸龍」，一定有得揮霍至反先唔苟，老摩今季配管馬皇牌之一也，周末小休重來，大可目無餘子，論馬雄勝！

鞍上人恐防走光
博得好態弗到震

（馬經）

（南公）

音歌配管新馬「博得好」，同「泰始皇」拍跳半，本公最不及衆樂，獨樂樂，參考，獨樂樂，

四匹之衆，行家軍包括本公，「則」慣呢枝人馬拿館者作風，一旦大堆頭擁容出現，但期賽事，一定全宣進取，而且必有馬贏，雲試不爽，故昨晨沙田行家軍參考，獨樂樂不及衆樂，立即介紹讀者大部份寫馬佬基本原則也。

廿六秒二，廿五秒五，總時間五十二秒七，摩仔一早知道坐騎單利，起步已經趨較沉靜落腳「墜」實，而且後到最短韁繩鎖「死」，無他，藏住走頭光也，饒是如此，「博得好」仍在外檔奮勇爭先，出脚挺勁，觀熱程度媲美同跳「泰始皇」，講身材，更勝一籌，此課所見，「博得好」進度一日千里，縱然再遇「永霸龍」，一定有得揮霍至反先唔苟，老摩今季配管馬皇牌之一也，周末小休重來，大可目無餘子，論馬雄勝！

工人世界

女性若有適當計劃 事業家庭應可兼顧

一位成功的職業女性現身說法

時間分配得好幾乎每天均與兒女進午膳 有時出外開會巡視對家庭保持密切聯絡

香港的玩具，電子表和成衣的出口量，都在世界市場上名列前茅，能創造出這樣的成就，香港的婦女界首先應記上一大功。試看在玩具，電子，紡織，製衣等製造業的生產線上，寫字樓的辦公桌上，都是競競業業，在為香港推動經濟的巨輪。

據估計，白天上班，返家後又要料理家務的女士，佔全部女性人口三成半以上，這種身兼兩職的生涯，當然容易使人感到非常吃力。如果對子女一下照顧不週，或者有時要加班工作，有時又難免招致翁姑的閒言閒語，甚至引起不必要的家庭糾紛。

工業獲得驕人成就 女工貢獻足以自豪

其實，已婚婦女照常工作，除了可以幫補家用，使家人的生活更充裕，子女的教育計劃更有保障外，由於一份職，還可以使已婚婦女們不會在婚後與社會脫節，這樣一來，便更能體諒和協助丈夫在外工作碰到的問題，個人精神亦有所寄託，不致因為整天無所事事，而變得噪躁現碎，或沉迷打牌。

現年三十六歲，任職英國友邦保險有限公司副總裁的趙龔國英女士，便是個成功的職業婦女的好例子。她的職務除了處理繁忙的日常工作外，每年最少要到各地分公司巡視兩次，並要不時準備參加任何在外地召開的緊急業務會議。

已是兩任母親的趙龔國英女士說，她是一個對事業和家庭觀念同樣注重的人，地強調，要兼顧事業與家庭，兩方面都要同時做得好，最緊要是要有適當的計劃，把時間好好的分配。

例如她幾乎每日都能跟兒女們共進午膳，另外每星期一至五，最少也有兩晚可以和家人共敘天倫。

趙太亦同意，工作的性質往往會影響職業女性對家庭的照顧；但只方面，工作亦有有可能因未能及早得到勞資關係組的調停，致事情演變惡化。

基於上述，他們要求勞工處正視此問題，儘速將勞資關係組西九龍辦事處，由九龍新蒲崗遷回深水埗區，以貫徹政府之地區施政原則，以及能快捷和有效地就近解決深水埗區內之勞資糾紛，這樣可不是更能為該區勞資雙方造福嗎？

有關資料並引述勞資關係組西九龍辦事處發言人稱：該辦事處也曾接獲同樣的投訴，現正覓築有關資料及考慮這一類建議。（煤）

女性在外工作雖忙 對家人需要不疏忽

趙太亦同意，工作的性質往往會影響職業女性對家庭的照顧；但只方面，工作亦有有可能因未能及早得到勞資關係組的調停，致事情演變惡化。

基於上述，他們要求勞工處正視此問題，儘速將勞資關係組西九龍辦事處，由九龍新蒲崗遷回深水埗區，以貫徹政府之地區施政原則，以及能快捷和有效地就近解決深水埗區內之勞資糾紛，這樣可不是更能為該區勞資雙方造福嗎？

蘇屋青年中心一羣工友要求 勞資關係組西九龍辦事處應由新蒲崗遷回深水埗區

深水埗有六千工廠工人十四萬 理應符合港府地區施政的原則

據深水埗區議會提供資料，調蘇屋青年中心一羣工友投函深水埗區報，促請當局將勞工處勞資關係組西九龍辦事處，由東九龍的新蒲崗遷回西九龍的深水埗區，以貫徹政府地區性施政的原則，和迅速解決勞資糾紛。

根據此，等工友表示：深水埗是西九龍的工業重鎮，有超過六千間工廠，勞動人口達十四萬。

他們指出：根據政府地區施政的原則，所有與居民有密切接觸的各政府部門須設在本區內，以便可就近為居民提供快捷和有效的服務，並可儘快了解區內居民的需要，因此，政務處、康體處、勞工處之婦女及青年組、就業輔導組等政府部門，均在深水埗設有辦事處。

但令人費解的是，負責處理勞資糾紛及協助促進勞資關係之勞資關係組西九龍辦事處，却遷在九龍之新蒲崗，如此，豈非違背了政府推行地區施政的原則嗎？

勞資雙方而言，如果遇有勞資糾紛，便得遠赴新蒲崗，不止平添交通費的負担，往返費時，又要輪候一段時間，使原已感到彷徨的工友們，更增加了不必要的煩惱；且有可能因未能及早得到勞資關係組的調停，致事情演變惡化。

基於上述，他們要求勞工處正視此問題，儘速將勞資關係組西九龍辦事處，由九龍新蒲崗遷回深水埗區，以貫徹政府之地區施政原則，以及能快捷和有效地就近解決深水埗區內之勞資糾紛，這樣可不是更能為該區勞資雙方造福嗎？

勞資雙方便 就勞資糾紛 稱便

深水埗區施政的原則 應符合港府地區施政的原則

廉署富裕分處主辦 業安工廠大廈聯絡活動

職員上門拜訪廠戶 介紹廉署工作情形

廉政公署目前正在業安工廠大廈展開一項活動，以提倡公平交易，誠實經營的信息。

該項活動名為「業安工廠大廈聯絡活動」，將持續一星期之聯絡活動是由廉政公署富裕分處主辦，內容豐富，包括廠戶探訪，個廉展覽、常識問答比賽與播音篷車等。

富裕分處聯絡職員於一月九日至十二日拜訪業安工廠大廈各廠戶，介紹廉署工作及關稅與商業利益收授有關之防止賄賂條例。

為了使聯絡活動更添姿采，富裕分處特別為該區工友安排了一項別出生面之篷車廣播，節目將於本星期五（十三日）早上十一時卅分開始，屆時於業安工廠大廈第一座入口停車場特設播音篷車，以廣播形式介紹廉政資料，揭曉常識問答結果，其他項目尚有廣播劇及流行歌曲點唱，歡迎工友屆時點唱。（晴）

寒流襲港 普羅大衆 添置寒衣

近兩週來降至攝氏六或七度的時候，寒流襲港，却使一些工友，頗為狼狽。塑膠女工霞嬌說：「估不到天氣突然咁冷，風雨日襲來，點知因有左個肚瀉唔合着，變作有物無所用，迫住於放中午班時買番一件毛衫背心來外套，天氣一轉冷，口唇都黑晒，唔滾魚唔跳呀。天氣一冷，售賣禦寒衣物，平添了不少的顧客。

「林仔雖然還未夠三十的年紀，平日牙擦擦話身子壯，上班時祇穿一件毛衫背心來外套，天氣一轉冷，口唇都黑晒，迫住要去買毛衫禦寒，但他袋中的錢不多，生怕不能付賬，向我度住。我點頭和他一起去內地吃野味。節目多多，年青人不畏寒，有此活力，當然要有錢至得，他的生活跟林仔完全兩樣」。

染廠工人葉志於寒天中有點瑟縮，不住搓着那雙冷凍的手，他說：「不知是否人們怕凍，晚上九時打後，行人比往日稀少。經過一些食店，燈光火亮，但食客寥寥，反而一些晚上才開檔的食檔，其門如市，或美味一些，抑是取假廉一些才如此，則不多，年青人不畏寒，有得而知。住處附近，有深有人叫賣熱蒸粽，十元一只細細個，也吸引了不少顧客，也許是人們寒天思食禦寒且燥，近日天氣既寒且燥，打邊爐太多會「發熱氣」的。但天寒地凍，進食必須熱騰騰才有暖氣。本人喜歡用西洋菜豆腐，肉片放在瓦煲上，煎湯端上桌上進食，佐以少量黃湯，行氣活血，亦寒天進食一樂也」。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

護衛員

香港及荃灣。男性。年十八至五十八，小學程度，流利粵語，最少居港兩年，應屆畢業生不合，體健。月薪一五〇〇元。

侍應生

銅鑼灣。男女均可。年十八至二十六，中一至中五程度，一年有關經驗，識英語，綠印者不合。月薪二五〇〇元。

櫃面服務員

荃灣、銅鑼灣、中區、尖沙咀或旺角。男女均可，年十六至二十五，綠印者不合，月薪一四〇〇元。

機械維修員

新蒲崗。男性，年三十以下，工專機構課程畢業，一至二年經驗，月薪二〇〇〇元以上。

投注終端機操作員

跑馬地及沙田。男女均可。英中三程度，年十八至四十五歲，操流利粵語，綠印者不合，此乃兼職工，必須於指定之時間內工作，時薪十四元。（受訓期間內時薪八元）

護衛員

香港及荃灣。男性，年十八至五十八，小學程度，流利粵，最少居港兩年，應屆畢業生不合，體健，月薪一五〇〇元。

收銀員

港九各區。女性，年十七至三十，流利粵語及簡單英語，中三程度，會任文職者不合，月薪一七七〇元。

理貨員

港九各區。男性，年十七至三十，操流利粵語及簡單英文，中三程度，會任文職者不合，月薪一七七〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺有意申請職位之人士，請於辦公時間內携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下電話：五一二七〇二七六

（二）香港北角電器道一百六十號華凱大廈地下電話：五一七一三五一

（三）香港荃灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下電話：五一五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下電話：五一五一〇一三一

（五）九龍油蔴地廟街一百六十至二百六十四號地下電話：三一六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一八百十五號地下電話：三一九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道一百三十四號地下電話：三一七九三九八〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下電話：三一九五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓電話：三一四三四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號觀宮戲院大廈地下電話：三一二六五一二一

（十一）九龍荔枝角荔安樓二至四及三十七至四十號電話：三一二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下電話：〇一四二〇一五四

（十三）電話：〇一四二〇一五四

（十四）電話：〇一四二〇一五四

（十五）電話：〇一四二〇一五四

（十六）電話：〇一四二〇一五四

（十七）電話：〇一四二〇一五四

（十八）九龍旺角西園道五十二號地下電話：〇一六六五一八〇

（十九）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五一—四二八室電話：〇一六〇四七九一六

光新 H632959 | 石寶·樂新 K657116 K618167 | 樂快·都新 K666148 H773496 | 華大新 3-841199 | 華大 | 都銀·江珠 3891187 3-7123941 | 仔港香 H551449 | 聲華 K617169

場三 四半兩半12點 點 點 天今 獎爾金影最影城年八一榮 大棕片佳展電康三九獲 導演劇 平昌村今 考節山楢 場五天後 ◀宜不童兒▶ 出團歌民廣·演舞族東 夜場：

獻大優公欲！貢異司龍映場五天今 ！之八招的一企情法蜜拉烏戴柏尤天 作要十新便理調式演史蘇芬娜物體 就半推半 ！哥哥嫂 意半半 就推 妹妹呼 情還欲 迷迎拒 招十滾八女 石寶 春紅夢接 樂新 今早

獻大優公欲！貢異司龍映場五天今 ！之八招的一企情法蜜拉烏戴柏尤天 作要十新便理調式演史蘇芬娜物體 就半推半 ！哥哥嫂 意半半 就推 妹妹呼 情還欲 迷迎拒 營性衝 愛出 樂快 活性天 生天 都新 今早

天兩明今後最 獎影最影際時比榮公比哥。片佳節電國利獲司亞倫 黎巴鎖霧 主領演衡 蕙娜丹菲 影后金像 代表展影蘭米天後 女淑門名

看速請天兩後最 巨性赫琳倫一主一夢情縷一 獻愛一夢娜海角女中在柔一 慾與靈 兒童不宜 相性色 絕合演 歌卡達甜亞施 女巴西玉 瑪絲·瑪莉 夢熱 電影 有味 又後一天

映獻場五天今 獎綱金影最影城年八一榮 大棕片佳展電康三九獲 編導劇演 平昌村今 考節山楢 ！頌歌的命生與性 ！撃衝的慾情與愛 （宜不童兒） 虎伏龍狂：場早今都銀

瀉滿早絕 場點四開加 余王湯汪鄭 合綺蘭則 演霞青花禹仕 砲馬 不兒宜童 後 出公有影世五 品司限業紀洲

天兩後最 杜絲 先生 主演 夫汀德 曼荷斯 帝：金像影 任務 最後 後天 廢大獻映

聲樂·都富 | 地蔴油·星福·華龍 | 華寶·華榮·華英 | 樂民門金·泰國 | 聲麗·統總 | 順利 蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 娛樂 翡翠

場五今天！滿爆大 花蘭湯。青王。禹汪。仕則鄭 砲後馬 劇笑級重帮會帮烏女純兄沙 ！喜狂量！黑辮龍·情弟侯 春樓小港香：場早今都富

映場五天今 絲拉玉 傑曼女 作露維。蘇 地油 ！調情人迷 ！笑色人騙 處島女 福星 龍華 鄭則仕喜劇 馬後砲 家園色地油 樂大滿春藏 淫春福 娃滿星 問性龍今 題的華早

場五天今座滿日連 主演 余 汤 王 汪 鄭 演霞綺 花蘭 青 禹 士則 砲後馬 刦日 場午四早今 夜點場天 華寶 錄愛世倘榮端性英點今年風榮人英場今 四奇界空華 的華：天 水華電華：天早 業通性姐 開 四 20 影成 早

夜加民 場午業 滿爆日連 主演 余 汤 王 汪 鄭 演霞綺 花蘭 青 禹 士則 兒童不宜 砲後馬 ·作業創紀世洲五· 余導 抗允演 喜劇 特醉 喉嚨 感順 笑得 一部

夜加區 場午業 滿爆日連 主演 余 汤 王 汪 鄭 演霞綺 花蘭 青 禹 士則 兒童不宜 砲後馬 ·作業創紀世洲五· 余導 抗允演 喜劇 特醉 喉嚨 感順 笑得 一部

早請看未天兩後最 雌羣鱷大 獻後映天 權楊 演導 兒童不宜 鬼神 演主慧智玄。飛高。强少徐 趣捉夜星小黃瑰頭獅寶 事惡場午終金肚玻子聚 早場

早請看未天兩後最 雌羣鱷大 獻後映天 權楊 演導 兒童不宜 鬼神 演主慧智玄。飛高。强少徐 種夜華翠生華子蛇翡早 鬼場午文翡後文王翠場

洋南 5-737388 | 華南 K881755 | 旋凱 | 利多域 | 帝后 | 帝國 | 光華昌 | 華嘉 太古城 H670421 | 年嘉 太古城 H670421 | 華麗 3-921958 | 礪紅 郵新埔黃 | 際國 K823749 | 禾嘉·都皇·后皇

映獻場五天今 榮獲 棕影 展城 ！ 綱片 最電 大金 佳影 康 楢山節考 傑作 傾力 昌平 今村 演： 名導 淚有雄英：場夜午

映獻場五天今 歌頌的命生與性 擊衝的慾情與愛 楢山節考 展影城康年三八獲榮 獎大棕金片影佳最 坊唐肉血 早場 灸針與夫功國中 場午夜

精選 綠楊 荃灣 中西 新邨 地鐵 佳片 商場 總站 日期 開幕 注意

天今後最 一喜特 部劇醇 喉嚨笑 嘶順得 馬砲後 王汪仕鄭 青禹則 鬼嚇人 場明正 少知數一場今 多樂夜：場早

場五天今後最 出相性女洲位榮 ·演色樣玉歐多 吟女蕩 不兒盈淋蕩性胴女 宜童致滿。慾體性 映獻大盛天明 鬼嚇人 製監賓金洪 次夜飢三玩早廉帝 ·場渴徑。場價國 第·埔四坑場今 一午性點上：天 逐性四巡早廉帝 的點城場價后 追三馬：場今

映獻天今 慾海痴迷 巨獻公狄 司龍 鬼嚇人：獻隨明 映重天 重性五點光 癸愛半華 三：室公 室鈴南 皆場昌 春：

天兩後最 玄智慧 合演 高飛 徐少强 導演 楊權 ·兒童不宜· 種鬼 映大盛天後 雌羣鱷大 製泡心精奇呂

速從看欲。場五後最 演傾兄三 出力弟師 元 彭 賓洪 ·金 成 龍 劃計A 映獻大盛場五天明 洪監金 製賓 鬼嚇人 區尖油併火！場早今華麗

場五後最 A 劃計 獻賓佳最禾嘉 鬼嚇人 午紅夜碼場今 獻明映天 莎蕩蒼歷三四國失小國城孔黃紅半十今 ！麗柔蟲：點際體生際！雀金碼，點早

場五後最 艾妞曼 ·宜不童兒· 劃計A 製監懷文郁·劃策昌冠何 子提青場展嘉：早禾 鬼嚇人 場午嘉：夜禾 鬼嚇人 獻明映天

天今後最 彭元·賓金洪·龍成

宮麗碧華聯元朗 | 角旺龍九 聲凱·都京 仔灣港香 | 珠明·慶普 | 樂百·連海 H704646 K678091 | 宇宙 1-757510 | 影都 5-708801 | 國都 3-660056 | 倫敦 | 華京 ③②① | 冠金 | 頓盛華·台舞利

天三後最 速從看未 九七五兩 點點點點 半半半半 時放間映 盟誓 映獻期下 大踪失

天兩後最 速從看未 種鬼 元朗鳳寧街329地段 徐少强。商飛。玄智慧主演，楊權導演 後天獻映：大鬼雄雌

速敬看請 天兩今映明期 後最 ：演導大 勒波尼薛 滋稱技演帝影像金 曼夫荷汀斯德 老少咸宜 關府統請 杜絲生先 單唔！簡 ！衆順才有！能能夫大 生倒，天 伸翻，丈 訂今座起 務任後最 獻後映天

看速看未場五後最 丹謝蒂西：嘉 星性格女 德柔男大自角蔡 史 普史梅 翠麗 像本 影屆 后金 兒童不宜。 發行。 聯合國際公司 手殺女離迷 精集 才元狀計千老 獻明映天 牆跳佛 場午桃的初半十 夜！蜜熱：點 珠明

訂請雜機座速再會 場五後最 童演聯不。合宜兒主 康英祖 林威碧 女鬼主婦角人 斯羅謝 祖拔遜 像兩巨屆星金 後之戰核 片的人億寶一盡師要爲天間無奏 ！巨心萬撼部？於同何！蒼稻然 鬼嚇人 場午海夜運 映獻天明

發榮公洲 行春司立 五今場天 旺越映越 合爾歐米羅芭安 演。基蕾。娓娓 龍狄倫阿 巨天皇星 導演：尼尚勒杜 黎巴黑 兒童不宜 堂巴聯口黎手 槍黎全手快巴 仇十口世 債私探家 ！手殺邪正勝，道兩白黑西

映獻天今 後之戰核 狼猛：映號13 劃計A 鬼嚇人：映明 考節山楢 瘋午夜血 納粹魔 愛狂 四點性 手 蛇殺 場半：早 十半點

映獻場五 性剛金 猛火硬樂！力！頭 映號13 狼猛 幽靈 七日 早場 十點九

天2後最線全 九七五兩12點點點點半半半半 五四 七八 章盛頓 九點 七點 五點 兩點 12點半 利舞台 後之戰核 狼猛 新禮手一雜李映13 作士羅對唯小：號 子小葱洋場夜午今頓盛華

航訊

民航客機市場競爭激烈
歐飛機製造業指責波音公司傾銷政策
新機換舊機有意進行壓價傾銷

（本報訊）空中巴士工業公司推廣新機種A三二〇，擬與發展中國家採取合作生產零件的辦法，來換取對方的訂單。然而，其對手波音公司，則不遺此途。

美國的波音公司竟然在引擎方面，亦與歐洲及日本的公司有所合作，但該公司向來只向顧客提供完整的航機。

波音的售賣新一代機種的政策，在於跟對方購買舊機，此舉引起歐洲同業的攻擊，法國外貿秘長基里遜曾指這間以西雅圖爲基地的公司，進行傾銷的策略。

基里遜稱，在這樣的交易上，航機製造公司所得回的利益很低，故無異是一種傾銷。這位外資部長且說波音的政策，是任何價錢也願意售賣。

由於空中巴士工業公司發展適合國內航綫使用的短程航機的機會頗高，美國的另一個航機製造商麥當奴·道格拉斯公司，似有意放棄其同類型航機的生產計劃，而目前在中型航機的市場上，空中巴士工業公司與波音公司競爭最激烈。

空中巴士工業公司期望於未來二十年來，能夠以其擬議中的A三二〇新機種，在世界市場內分到較大的份額。不過，這機種由於訂單不多，經費有限，現時仍在研究何時開始生產。

參考工業生產多項原理
航空業發展新技術
革新飛機釬接方法

（本報訊）過去多年來航空科技的發展突飛猛進，對於促進其他工業的生產技術大有幫助。但現在「風水輪流轉」，航空業反要向工業界中的地毯業取經，借重該業的一項先進的技術以改良飛機的製造技術。

航空工業向地毯業學習技術，主五是用以改良目前的飛機釬接合成物料配件技術。

洛歇斯治岱公司研究人員從地毯業專門用來編織地毯表面圈狀絨毛的簇毛機技術得到靈感，着手改良各種用高級合成材料製成的零件釬接技術。其中研究人員正在積極研究的一環，乃是找出有效的方法，將這些新式的合成物料連結起來。

目前飛機的機體結構多用釘，螺帽和螺迎接起來。初期的研究合成物料結構接合方法，着重於使用高級的黏着劑，但據洛歇斯治岱公司工程策劃工程師史納比表示，這種方法並不能應付一切用途需要。

因此緣故，該公司購來一台簇毛機，研究地簇編織表面圈狀絨毛的原理，發現它是利用鋒針將毛綫穿過地毯的底部，而底部另一端則有小鈎將毛綫鈎着，從而在地毯面上形成一個小毛圈，如此不斷重覆操作，使在地毯面上造成一層圈狀的絨毛。

研究人員於是根據這項原理建造了一台縫合機，以應用到飛機工業上。根據研究人員的理論，這台縫合機利用合成物料製成的縫綫，把一些未經硫化處理的石墨一環氣合成零件縫接在一起，然後放在一個由壓力控制的巨型熱壓爐中進行熱壓處理。據史納比表示，這台縫合機的結構簡單而輕盈，對於改良零件釬接技術貢獻甚大。目前洛歇公司經已成功製造出一台試驗型並正進行各項必需的試驗中。

獲英航問答比賽獎
兩幸運兒啓程赴英

（本報訊）兩名本港市民何琼珠及吳永安參加由英國旅遊局，英國廣播電台及英航聚辦之問答比賽，同獲冠軍。

目前兩人相偕赴英，享受應得之獎品，由英國旅遊局免費接待十天，暢遊英國。

圖示：英國旅遊局本港公關代表樂美琪（右）送行何琼珠及吳永安時攝。

加太航電腦提供
北美洲天氣資料

北美洲在過去兩星期曾受到暴風雪及嚴寒的襲擊，因此前往加拿大的旅客都渴望能夠得到抵達目的地時的天氣預告，以便整理行裝。

加拿大太平洋航空公司所安裝的電腦儲存有北美洲各城市的天氣資料，能夠提供一星期內的一般概況，及最近兩天的詳細預測。

加太航業務部屬下的特別客戶服務組兩名職員，鄭達仁及馮國璋會操作電腦，向乘客提供有關天氣資料。此外他們還負責爲乘客安排行程，向航空公司及酒店預定機位及房間。

鄭君及馮君又爲乘客計算行程複雜的機票價格，提供加拿大旅遊資料及旅遊簽證手續等。

加太航特別客戶服務組的電話是：五一二二三八。

圖示操作電腦的加太航特別客戶服務組職員鄭達仁（左）及馮國璋。

旅行社週年大會
定期在曼谷舉行

（本報訊）香港旅行社協會第十三屆週年大會將由三月二十三日至二十六日在曼谷舉行。

大會主席史超宏稱，選擇曼谷爲開會地點之原因是來自泰國各區之旅客數目非常龐大，而目從該會上次於一九七八年在泰國召開大會以來，泰國旅遊業設施及服務均大有改善。

史超宏表示，今年舉辦之小組研究活動的主題爲「創新管理以改善服務」。

預料將有一百五十多位各界代表參加該大會之活動，並獲泰國旅遊當局協助推行，而太平洋旅行社協會泰國分會將設午宴會歡待各參加代表，泰國旅遊局及泰國酒店協會亦將分別設宴款待各代表。

在爲期三日之大會期中，主要活動爲參觀曼谷之皇室，此外又安排水上市場遊船河及遊覽古首都猶地亞（各府）。

該大會自一九七〇年以來，每年由專業會議及展覽服務有限公司負責舉辦，該公司亦負責處理香港旅行年協會之秘書工作，去年之大會是在加拿大溫哥華舉行，協會之行政委員會認爲大會之作用是加深本地行政人員對旅遊業之認識及促進各地之業務來往。

香港凱悅酒店
頒最佳職員獎

香港凱悅酒店每月均設有「最佳職員」獎，藉以提高服務水準，鼓勵屬下員工有有更佳工作表現。得獎者由各部門主管提名，並由評選委員會選出每月之模範員工。

由於極佳的工作表現及良好的品格，公共關係部之黎芷珊小姐榮獲八三年度十二月份「最佳職員」獎。

圖：香港凱悅酒店經理胡厚德（MR. EUGENE WOLTER）頒「最佳職員」獎予黎芷珊小姐時攝。

三個泊位明年將可投產
天津集箱碼頭主體工程完竣

（本報訊）新華社報導正在天津港興建的三個現代化集裝箱泊位，其主體工程已經完成。上述泊位的主要配套工程——鐵路公路交接庫等主體工程，也已基本完工。

建築面積爲四十三萬平方米的三個泊位，碼頭岸壁長達八百九十五米，建成后可同時停靠三艘萬噸級集裝箱船，年吞吐量爲三十萬個標準裝箱和一萬八千多平方米的一個庫場，以及公路、鐵路、通訊、電力等配套工程。

三個泊位計劃于明年建成投產。投產后將使天津港雜貨年吞吐量增加二百萬噸。天津港目前的吞吐量爲一千二百萬噸左右。

盧山由上海抵港
海皇琥珀下週運美加
不來梅快輪歐來途中

（本報訊）怡和船務有限公司代理之盧山（LUSHAN）號貨櫃輪在本月十一日（星期三）自上海進口，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，直往西非馬達地，拉爲斯、科多納、阿比賀、天馬、杜阿拉。

港恒海運有限公司代理之海皇琥珀（NEPTUNE AMBER）號貨櫃輪，在本月二十日由歐洲進口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放台灣及日本。

富春輪旬後往台日
邊路達星期日抵埗

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之富春（FU CHUN）號貨櫃輪，在本月（十一日（星期五）自台灣抵達，停泊在B號泡上落貨，翌日開行，前赴台灣高雄、基隆及日本東京、橫濱、清水、名古屋。

日本郵船（香港）有限公司代理之邊路達（BRNALDER）號貨櫃輪，於本月十五日由台灣入口，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，駛往歐洲，經基隆、洛杉磯、哥倫坡、阿哈斯丹、哥本哈根、漢堡、鹿特丹、倫敦、哥登堡、斯得哥爾摩、奧斯陸卸貨。

到十二訂洲塘藍
韓赴五週星樂快
海紅航將丸托斯利布

（本報訊）香港藍煙囱船有限公司代理之藍塘輪洲（LAMTONG CHAU）號貨櫃輪，在本月二十日（星期五）自美國入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，經基隆、大阪、橫濱、神戶、哥爾摩、林蘭、利物浦、滿都、沙加新貨。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，於本月十一日（星期三）自基隆入口，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴紅海遮打。

新華旅行社舉辦之喜
泰國總領事主持剪綵

（本報訊）泰國航空公司在本港最具規模之一的旅遊代理——新華旅行社，昨日（二月十日）舉辦之喜，由泰國駐港總領事SUNTHRARAKS主持剪綵儀式。

開幕典禮及招待酒會假新華旅行社在星光行佔地四千多平方呎之新辦事處舉行。據該旅行社董事長楊惠波表示，該社業務發展蓬勃，原有辦事處不敷所需，致有擴遷必要。

他又說，現時本港旅行社的競爭相當激烈，一般人選擇旅行社更倍加小心，新華旅行社秉承誠實可靠，服務妥善宗旨，爲旅遊人士提供優良的服務，得到社會人士信賴，業務得以蒸蒸日上。

據泰國航空公司香港地區經理唐耐表示，泰航自一九七八年起便與新華旅行社保持密切聯繫，而新華旅行社在近年積極推廣東南亞區旅遊業務，對泰航業務亦有助不少。

圖爲泰國駐港總領事SUNTHRARAKS先生（中）與新華旅行社董事長楊惠波先生（左）在新華旅行社舉辦酒會上攝，旁爲泰航市場副總裁BUNYA-ANANTA先生。

香島輪船有限公司
HONG KONG LINE
香港高士打道77號
華比大廈15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
雅利洲輪 APLI CHAU　7-13/1　7-12/1　15/1
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU　14-20/1　14-19/1　—
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER　21-27/1　21-26/1　28/1
九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729,7213672.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬(兼收愛德蘭特貨櫃)
全箱收貨期　散貨收貨期　開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER　20-26/1　20-25/1　27/1
龍珠島輪 PEARL ISLAND　8-14/2　8-13/2　15/2
收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729 7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港　基隆　釜山　大阪　橫濱
雅利洲輪 APLI CHAU　14/1　16/1　19/1　——　——
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU　21/1　23/1　27/1　29/1

進口船期
藍塘洲輪　20/1　太平洋貨櫃輪 27/1
香島貨櫃輪 26/1　銀洲輪　6/2
澳門代理 富榮航運有限公司 電話：550368

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
安莉約輪遜	ANNE JOHNON	新加坡	十一	隆豐郵
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	十一	豐和統
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十一	豐興華
納娜	R.R.RATNA	印尼	十一	海洋洋
盧山	LU SHAN	上海	十一	港怡古
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	十一	總統恒
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新渣風
渣華累富	NL.LEUVE	新加坡	十一	渣天統
密基域沙	A.MICKIEWICZ	日本	十一	天達洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十一	東沉利
喜利	HILLE OLDENDORFF	日本	十一	太太古
佳春	KAI CHUN	基隆	十一	太中古
泰春	TAICHUN	基隆	十一	太中中
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十一	中港荔
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十一	中港荔
宜蘭	YE LAN	美國	十一	荔太陸
先達依力	STRATHTTRICK	釜山	十一	沉海恒
邊柯達	BENAL DER	歐洲	十一	大大輪
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡仕洲
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	十一	沉海洋
印度丸	INDUS MARU	日本	十一	海新豐
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十二	港興發
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬里未勒	十二	新東興
東南	HP DONGAM	釜山	十二	東新豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十二	新海興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十二	海海豐
渣華風	JAVA WINDS	新加坡雅加達	十二	渣海咸
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十二	東東海
皮雅士總統	PRES.PIERCE	高雄	十二	總華統
高恒	KO HENG	上海	十二	華華夏
東虹	EAST RAINBOW	上海	十二	永寶裕
海春	HAI CHUN	基隆	十二	寶捷隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十二	永利裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	永裕華
海民	HAI MING	台中	十三	永渣古
渣華利皮亞	NL.NAPIER	新加坡	十三	渣太大
怡春	YI CHUN	基隆	十三	太寶捷
南非萬達時	S.A. VVNDERSTEL	基隆	十三	大利來
利來福	NL.DELFT	日本	十三	寶捷利
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	十三	捷海太
韓國元寬	KOREAN WONIS JIN	美國	十三	利海太
保衛者	SL.DEFENDER	美國	十三	海太陸
東京丸	TOKYO BAY	歐洲	十三	太馬士
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	十三	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十三	港郵洲
長頌	EVER LYRIC	美國	十三	利華海
明福	MING COMFORT	歐洲	十三	華海華
海興	HAI XING	上海	十三	招商局
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	十三	東福宇
菲島伯美利	JOHNEVERETT	新加坡	十三	馬士來
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十三	馬士基
海興	SEA PRELUDE	基隆	十三	太東平
金華	KING HWA	高雄	十三	東海海
麗德嘉	LITIJA	釜山	十三	海海運
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	十四	海海威
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十四	太華昌
先達快菲	SSRATHFIFE	阿拉伯灣	十四	太華古
派摩利亞	PIONER. PRIMORYA	蘇聯	十四	百保林
萬能	BARBER MEMNON	美國	十四	百保利
渣華利儲	NL. LINGE	新加坡	十四	渣華華
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十四	振盛行
達馬爾	NORASIA DAGMAR	台灣	十四	仕大嘉
百達羅沙	BARBAROSSA	日本	十四	大中央
東豪丸	TOHGO MARU	日本	十四	中華新
天躍	TIAN YUE	天津	十四	華新夏
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	十四	新海興
解放者	SL.LIBERATOR	美國	十四	海港陸
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	十四	港馬郵
利艾娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	十四	馬士基
亞洲鷹	ASIA EAGLE	台灣	十四	康德豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十五	海東發
南進	HP NAMJIN	釜山	十五	東三亞
邊柯達	BENALDER	高雄	十五	大輪橋
長冠	EVER LAUREL	歐洲	十五	利美隆
美國寶星	AM.AQUARIUS	美國	十五	美新寶
小石口	XIAO SHI KOU	上海	十五	寶三運
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	十五	海海裕
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	十五	海水邦
多米陀	DURMITOR	台灣	十五	美華夏
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十五	華太古
碧嘉	PICA PORTE	日本	十五	太港特
天翔	SKY HOVER	天津	十五	港華郵
錦春	CHIN CHUN	基隆	十五	華利林
達拉士高	TARASCO	美國	十五	利達裕
泰藍寶	THAI PAILN	曼谷	十五	達恒基
高羅夫斯基	KAP.KOZLVSKIY	歐洲	十五	達康陸
長富	EVER FORTUNE	美國	十五	康華下
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十六	華馬陸
海皇瑪瑙	N. AGATE	馬尼拉	十六	馬日郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	十六	日招商
科羅尼特	CORONET	台灣	十六	海海運
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	馬尼拉	十六	海大豐
海利	OCEAN ELITE	基隆	十六	大亞蘭
東和	EASTERN HARMONY	南非	十六	亞蘭高
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十六	總統聯
義宗丸	GISO MARU	日本	十六	海海央
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十六	中川崎
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	十六	川懋德
東方領袖	EASTERN LEADER	台灣	十六	懋華快
沙克灣	SHARK BAY	南非	十六	安川崎
菲明圖企業	FREMANTLE ENTERPRISE	弗曼特爾	十六	川日郵
海則師	SEA ARCH TECT	新加坡	十七	日永裕
興華	HSING HWA	高雄	十七	永寶隆
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十七	寶日郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	十七	日海昌
國利	KUO LIE	高雄	十七	海東源
大甲	ROKKO	日本	十七	東大林
安利	INDUSTRIOS	日本	十七	大華成
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	日本	十七	華成風
中國風	CHINA WINDS	美國	十七	成海陸
瑪達娜	SL.MARINER	美國	十七	海寶隆
康科地亞	SD CONCORDIA	地中海	十七	寶太古
桂林	KWEILIN	新西蘭	十七	太港興
彩虹	RAINBOW	釜山	十七	港慶
嘉鴻	AL KHAMES 2	台灣	十七	嘉華
明洋	MING OCEAN	美國	十七	華海

今日空郵（星期三）　截郵時間

瑞球	上午九時
夏威夷	上午十時
加納、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦、馬來西亞半島、台灣	上午十一時
新加坡、汶萊、沙巴、印尼、沙爾越、泰國、寮國、越南、菲律賓	正午十二時
荷蘭	下午三時
西澳洲、巴基斯坦、西德、奧地利、印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、孔伊爾、阿富汗、巴布亞新幾內亞、紐西蘭、澳洲、法屬玻利尼西亞、也門阿拉伯共和國、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、利比利亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、厄瓜多爾、吉布地、雷尼汪、日本	下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、智利、烏拉圭	下午六時

今日平郵

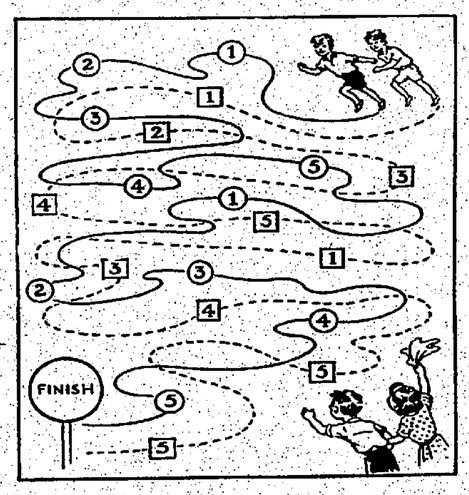
西德、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭	下午四時
匈牙利、波蘭、捷克、澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門羣島、新喀里多利亞、巴布亞新幾內亞、瑙魯、海洋島、吉利比地、印度、南非、津巴布韋	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	十一	總統恒
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	十一	港捷成
馬利高	MALLECO	南美	十一	捷大成
印度丸	INDUS MARU	中南美	十二	大成三
渣華風	JAVA WINDS	加州	十二	成總風
皮雅士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	十三	總利統
長頌	EVER LYRIC	美洲	十三	利沉達
喜利	HILLE OLDENDORFF	加勒比海	十三	沉百洋
萬能	BARBER MEMNON	美洲	十四	百保利
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	十四	捷捷成
宜蘭	YE LAN	加州西北太平洋	十四	嘉嘉慶
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十四	海海陸
美國寶星	AM.AQUARIUS	巴拿馬	十四	美利輪
韓國元寬	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	十四	利馬洲
利艾娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
百達羅沙	BARBAROSSA	美國西岸	十五	大三
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十五	麥達初
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	十五	海陸
雅利洲	APLICHAU	加州	十五	香美輪
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十五	美利達
長富	EVER FORTUNE	加州	十五	利海運
多米陀	DURMITOR	加勒比海	十五	海渣華
渣華利皮亞	NL.NAPIER	加勒比海南美	十五	渣海運
科羅尼特	CORONET	中南美	十六	海海豐
嘉林正直	GALLEON INTEGRITY	洛杉磯三藩市	十六	海偉特
他拉士高	TARASCO	加州	十六	偉川崎
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	十六	川華海
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	十七	華大三
海利	OCEAN ELITE	智利	十七	
歐洲綫				
密基域沙	A. MICKIEWICZ	歐洲	十一	天群
鄂城	E CHENG	英國歐洲	十二	招商局
利來福	NL.DELFT	歐洲	十三	寶隆
達馬爾	NORASIA DAGMAR	歐洲	十四	寶仕嘉
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	地中海歐洲	十四	康華德
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	十四	華華林
高羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY	歐洲	十五	馬馬林
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十五	馬士基
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	日郵
郁江	YU JIANG	美國歐洲	十六	招商局
維爾萬利	VILVANERA DEL MAR	地中海	十七	柏
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	十八	海郵
東方領袖	EASTERN LEADER	地中海	十八	日懋德
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	十九	華林
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	二十	寶隆
澳洲綫				
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十二	和興
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	十五	怡郵
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十六	新新古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十八	太那美
桂林	KWEILIN	新西蘭	十九	森隆
愛比	ELBE	新西蘭	二十	寶郵
馬嘉烈韋遜	MARGARET JOHNSON	弗里曼特爾	廿二	日古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿三	太林
成都	CHENG TU	新幾內亞	廿三	
印·巴·中東綫				
密基域沙	A.MICKIEWIEZ	遮打	十一	天群
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	十一	總統亞
東方太子	ORT.PRINCE	吉大港	十一	美來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	十一	福古
先達依力	STRATHETTRICK	喀拉蚩阿拉伯灣	十二	達隆
利來福	NL.DELFT	遮打	十三	福運
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯吉大港	十三	寶德
亞洲鷹	ASIAN EAGLE	紅海	十四	海康平
海興	SEA PRELUDE	科倫坡	十四	太央
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯灣	十四	中統
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	十六	總亞
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	十七	東慶
嘉鴻	AL KHAMES 2	遮打	十七	嘉統
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	十八	總鄭
東方冠軍	ORT.CHAMPION	阿拉伯灣	十八	港
東南亞綫				
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	十一	來郵
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	十一	福光
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊古晉詩巫	十一	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十一	國下
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十一	港來
他路那迦	ARYA TARUNAGA	印尼	十二	山利恒
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十二	馬港基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡雅加達	十三	馬士基
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	十三	東陸宇
海灣	SEAWARD BAY	新加坡	十三	海平
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	十三	太陸
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十四	海下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十四	馬士基
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	十四	山郵
泰藍寶	THAI PAILN	曼谷	十五	港郵
永安	FORTUNE RUNNER	山打根斗湖汶萊	十六	東安
飛航瑪士	CLIPPER ACE	馬尼拉	十六	中央
新海德	NEW HYDE	印尼	十七	中恒
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十七	港聯
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十七	海聯
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡跨能	十九	馬士基
荷賽德	HOLSATIC	雅加達泗水	十九	港郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡跨能	十九	太平
安利	INDUSTRIOS	新加坡巴生	十九	大源
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	十九	港恒
台灣·日本·釜山綫				
民利	MIN LIE	高雄基隆	十一	緯利
木星	JUPITER	高雄釜山	十一	港興
國利	KUO LIE	高雄	十一	海昌
海國	HAI KUO	高雄	十一	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十一	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十二	海華
渣華累富	NL.LEUVE	日本	十二	渣興
寶利星	BONNY STAR	釜山	十二	新發
東南	HP DONGNAM	釜山	十三	東興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十三	新古
佳春	KAI CHUN	高雄日本	十三	太裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十三	永古
泰春	TAI CHUN	高雄日本	十三	太裕
上海	SHANGHAI	上海	十三	招商局
亞洲玫瑰	ASIA ROSE	關島	十三	大熙
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十四	東海
怡春	YI CHUN	高雄日本	十四	太昌
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十五	太海
天躍	TIAN YUE	天津	十五	華夏
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十五	海豐
菲島伯美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十五	福來
華勝	HUA SHENG	厦門	十五	明華
碧嘉	PICA.PORTE	日本	十五	美邦
渣華利儲	NL.LINGE	日本	十五	渣華
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十五	永裕
南進	HP NAMJIN	釜山	十六	東發
天翔	SKY HOVER	天津	十六	天夏
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	十六	太古
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十六	永裕
涇河	JIN HE	青島	十七	招商局
非洲綫				
江興	ROSS CAREER	西非	十一	汎洋
盧山	LU SHAN	西非	十二	怡和
渣華阿姆特丹	NL.AMSTERDAM	東非	十二	渣華
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	十三	怡和
上海快輪	SHA NGHAI EXPRESS	西非	十六	安快
南泰七號	NAN TAI	南非	十七	海咸

看誰跑得快？

阿標和約翰賽跑。阿標走的是黑色的路綫，而約翰跑的却是黑色的虛綫，你猜誰跑得快些？只要把他們所經過的數字加起來就知道了。（加起來的數字以少的爲勝）



兒童天地

第六五五五期

同學們的好幫手

伊索寓言

金斧頭和銀斧頭

藍石

有一個樵夫在河邊砍柴，他不停地工作。

「哎呀，不好了！」一不小心，樵夫手上的斧頭掉到河裏去了！「怎麼辦呢？」樵夫傷心得哭起來！他看向河底，可是深得看不見斧頭的影子！

沒有了斧頭就不能砍柴做工了，沒有柴就賣不到錢，沒有錢，又怎能生活呢？就算買另外一把斧頭，樵夫也窮得買不起！

樵夫哭得累了，坐在河邊，當他想到出神的時候，河裏走出一位水神，他手裏拿了一把金斧頭。

「你不要悲傷，我替你把斧頭檢來了，你拿回去用吧。」說着就把那柄金斧頭交給樵夫。

「不，那不是我的斧頭。」樵夫不肯要。

于是水神就回到河裏，不久，又帶來了一把銀斧頭。

「這是你的斧頭吧。」水神說。

「不，不，那也不是我的，我的斧頭是用鐵做的。」樵夫回答。

於是，水神又回到水裏去，不一會兒，又帶了一把鐵斧頭上來了。

「是的，這才是我的斧頭，謝謝你。」樵夫千恩萬謝。

水神又從河裏把那柄金斧頭和銀斧頭帶上來，對樵夫說：

「你這個人很老實，我要把這兩柄斧頭一起送給你。」

住在他隔壁的也有一位樵夫，他知道了這件事，就跑到河邊去，故意把手上的一把鐵斧頭扔到河裏，然後坐在那兒放聲大哭！

不久，水神帶着他的鐵斧頭出現了。

「你也掉了斧頭嗎？我給你檢回來了。」水神說完就把鐵斧頭遞了給他。

「不，這不是我的斧頭，我的斧頭是金的。」

「哦？你掉下去的不是這把斧頭嗎？好了，那麼就隨你的便吧。」水神說完就回到水裏去了。撒謊的樵夫等了許久，可是水神再也不出來了。

在你們就讀的學校裏面，是否有學生輔導主任經常和大家接觸呢？學生輔導主任被同學們稱呼做某太太，或某姑娘，她們不是在課室授課的，而是在課餘時候和有需要的同學談話，幫助同學解決一些特殊問題。

在這個充滿競爭性的香港社會裏，小朋友難免受到功課壓力，如果不幸生活在不愉快的家庭裏，或者一時受到社會環境氣氛影响，難免對學習方面有妨碍，更引起種種困難。

香港社會福利署和教育署爲了協助同學們發展或一個身心健康、有好品德的人，特別派出社會工作人員在學校服務，替同學解決難題。

B仔說，同學在學校都不希望去見福利姑娘，認爲去見她就是說自己有問題，比如品格欠佳，經常曠課呢，或者不交功課，甚至媽媽到學校投訴子女管教困難。

當然這些同學有了問題，是需要輔導主任幫助，但認爲只有不良學生才去見輔導主任那就錯了。任何小朋友如果心中有困惑，無論在交友方面、和家人相處方面，學習方面都可以請她們代爲解答疑難。尤其是升學指導，或一些中一學生在適應新學校新課程有感困難時，輔導主任就是你們的好幫手了。

伊索寓言

金斧頭和銀斧頭

藍石

同學們的好幫手

伊索寓言

金斧頭和銀斧頭

藍石

青少年

康樂家庭

推行反吸烟運動　應自青少年開始

——父母以身作則戒除吸烟陋習　年青人宜自律走向健康途徑——

爲使居住高對吸烟禍害之警覺，以及令青少年成爲推行反吸烟運動之原動力，觀塘社區健康發展計劃與觀塘政務處、社會福利署及香港地下鐵路聯合舉辦「觀塘區反吸烟運動」，由觀塘區議會贊助。

據稱：政府推行反吸烟運動是希望能勸阻青少年勿沾染吸烟的惡習及使非吸烟者切勿步上吸烟之路。觀塘區有逾十四萬四千名青少年，因此更值得向青少年灌輸吸烟之害的知識。

該運動活動內容包括：「爲己爲人勿吸烟」嘉年華會，「反吸烟義工訓練營」已於上月舉行。八四年一月七日即上週末，則舉行反吸烟研討會。爲鼓勵青少年關心社區事宜及增廣健康概念之知識，在舉行反吸烟海報、標語設計比賽、標語填色及演講比賽等。

此外，有關之展覽在九龍灣地鐵站，觀塘社區服務中心，培成學校等巡迴展出。

據該運動資料指出「青少年吸烟」有下列各點因素：

（一）受大衆傳播媒介之影响，青少年在青春期對很多事物之價值觀念尚未堅固，容易受到外界之因素影响其信念。尤其是在香烟方面，舉凡電視、電台、報章，及各類娛樂刊物均有香烟廣告，並美其吸烟人士的型像，久而久之，青少年便以爲吸烟乃成名人士之表徵而嗜好吸烟。

（二）青少年常聚羣成黨，他們相互之間影响深遠。當一羣人中大部份都有吸烟的習慣與經驗時，其他不吸烟者會因不願被朋輩鄙視，嘲笑或孤立而會走上吸烟之途徑。

（三）青少年在青春期中會重力尋求自我，建立自己的形象，他們希望自己獨立處理很多事情，但實際上却無此能力。故他們會模仿成年人，以標榜他們已長大、成熟，如吸烟、飲酒、交異性朋友等。

本港反吸烟宣傳運動統籌委員會主席班乃信強調，反吸烟運動是要確保青少年知道吸烟是一種盲目模仿，乏味、不健康和不必要的行爲，吸烟是成熟、世故和富吸引力的玩意。政府現時的公共衛生教育政策亦是旨在防止本來不吸烟的人士開始吸烟，特別要勸阻青少年沾染此不良習慣。

上述運動並建議將吸烟對身體健康之影响逐一在課本中傳授給學生，使小市民明白吸烟之禍害。同時家庭方面，父母亦應以身作則，戒絕吸烟此不良習慣，並要嚴加督促子女避免沾染此惡習。

相人術

測驗一下你是否有知人之能

雖然，人是不可貌相的，但是，許多人仍然相信一些由外貌取人的「相人術」。下面的測驗，列舉了十二條相人術。當然，它們未必與你的相人術符合，請將你同意的敘述，回答「是」，不同意的敘述，回答「否」。作完後，核對答案，即可知你的識人之能了。

（一）有藝術天才的人，擁有一雙纖細修長的手。

（二）紅髮的人，有自己所定比較會表現他的喜怒哀樂。

（三）學習得便的人，記憶一定很好。

（四）不生氣的眼睛的人，不是一個誠實的人。

（五）下巴後收的人，缺乏意志。

（六）金髮人較黑髮人，不可信任。

（七）脾人脾氣好。

（八）耳朵上尖的人，大都比較自私、陰險、狡猾。

（九）眼角外圍多皺紋的人，有幽默感。

（十）捲髮是精力充沛的象徵。

（十一）前額高突的人，頭腦好。熟悉的人，手的溫度比較低。

（十二）

根據科學家的調查，本測驗每個題目的正確答案，都應該爲「否」。如果，答對六題以上，表示識人能力强；少於六題，可要檢討一下，最好不要再做出你的「相人術」了。

香港明愛中心舉辦「樂在家中」攝影比賽，圖爲學生組季軍作品，由韋家傑攝之「生辰快樂」。

青少年

社交常識

怎樣才不致貽笑大方？

——少女們應特別注意——

社交常識包括許多樣對付這些場合才適合呢？才不至「貽笑大方」有失禮儀呢？所以社交常識是少女們應特別注意的。

現時代中，無論男女士，應該怎樣對付這些場合才適合呢？

（一）與人交際或交際應酬的機會，在很普通。那麼，大家研究研究了。

如果你的男朋友爲你編排一個場合，或者是在一個偶然的機會，你會見了男方的父母或長輩時，你不可坐着不動的只伸出手和他（或她）握手，應該站起來恭敬地打招呼，通常長輩如不先伸手和你握手，你不要先伸手。如在普通的社交場合，一位女士和一位年輕男子，則可以坐在椅上不動地和他握手。這有一點要注意的，就是握手時，切勿上下搖動不定，並且勿用力過大，致對方疼痛難忍，令人覺得你是粗魯不文！

又如你跟你的男朋友雙雙對對的逛街，遇見了男方家人或親友，你的男朋友和他們打招呼時，你該怎樣呢？

我行我素的掉頭不理嗎？這是不對的。我們應該要點頭微笑，必要時還要握手作禮，如果你掉頭不理，便顯出你過於小器，不懂得應對和進退的禮儀了。

誰也知道在普通的場合裏，男女同行，一切該讓女方在先，這是應守的禮儀，不過在走下巴士或電車的樓梯時，那就男的應該先行，以佾萬一女方站不穩跌下時，他可以及時扶住，這可表示他的細心，壞心腸的男子，施展她的解放，佔有了女友的肉體，就算終於負責，遽向結婚之目的，也是不對的。

據了解，墮入愛河的青年男女，除了男方每以肉慾是求之外，也有不少由女方自動挑逗成其好事的。

雖然在新潮風氣下，女子的貞節問題，似乎已不大重視，但婚前有性行爲，無疑是吃虧的。

戀愛的認識

婚姻講座

朱浩然

上述情形，正反映許多青年男女，誤解戀愛的意義；可能有不少青年男女，施展她的解放，佔有了女友的肉體，就算終於負責，遽向結婚之目的，也是不對的。

據了解，墮入愛河的青年男女，除了男方每以肉慾是求之外，也有不少由女方自動挑逗成其好事的。

雖然在新潮風氣下，女子的貞節問題，似乎已不大重視，但婚前有性行爲，無疑是吃虧的。

青年男女在戀愛進行中，它的意義是什麼？

根據報導，家庭計劃指導會最近發表一項統計數字，在聖誕節假期後，恢復辦公的四日內，共接獲八十六宗青年電話查詢避孕及事後避孕等問題。但前年，在聖誕完結後至一月四日的八天內，只收到廿二宗有關個案，顯示問題的嚴重性，在一年間作超過四倍的遞增。

是否尋求肉慾的滿足？或只是互相慰藉？

我們必須了解到，性解放的作風，就算有關係的男友不會始亂終棄。不過，男友以目的已達，起碼他覺得你並不寶貴，且旦而伐之，不外如此，由是對結婚與婚後的性生活，也覺得十分平凡，很可能影响婚姻幸福；另方面，婚前性行爲，如果懷了孕，會令你十分焦慮，非法墮胎嗎？成做起「未婚媽媽」來？或者催促急於成婚呢？如果男友無力結婚的話，試問怎辦？

還要注意的是，其一、在性解放之餘，可能一再「換盞」。最後成婚時，給丈夫發現你以往不能保持貞節而厭棄你；其二、不要堅信避孕方法是絕對有效的。別以爲採取避孕方法便可以肉慾是求之外，也有不少由女方自動挑逗成其好事的。

雖然在新潮風氣下，女子的貞節問題，似乎已不大重視，但婚前有性行爲，無疑是吃虧的。

皮草打破傳統　新潮而富朝氣

兩款截然不同的皮草新裝（右）（左）帶有俄羅斯色彩的大衣，但穿在漂亮年青的女孩子身上始終都是吸引的，難怪皮草商正積極地拓展年青人市場。

相人術

測驗一下你是否有知人之能

雖然，人是不可貌相的，但是，許多人仍然相信一些由外貌取人的「相人術」。下面的測驗，列舉了十二條相人術。當然，它們未必與你的相人術符合，請將你同意的敘述，回答「是」，不同意的敘述，回答「否」。作完後，核對答案，即可知你的識人之能了。

（一）有藝術天才的人，擁有一雙纖細修長的手。

（二）紅髮的人，有自己所定比較會表現他的喜怒哀樂。

（三）學習得便的人，記憶一定很好。

（四）不生氣的眼睛的人，不是一個誠實的人。

（五）下巴後收的人，缺乏意志。

（六）金髮人較黑髮人，不可信任。

（七）脾人脾氣好。

（八）耳朵上尖的人，大都比較自私、陰險、狡猾。

（九）眼角外圍多皺紋的人，有幽默感。

（十）捲髮是精力充沛的象徵。

（十一）前額高突的人，頭腦好。熟悉的人，手的溫度比較低。

（十二）

根據科學家的調查，本測驗每個題目的正確答案，都應該爲「否」。如果，答對六題以上，表示識人能力强；少於六題，可要檢討一下，最好不要再做出你的「相人術」了。

香港明愛中心舉辦「樂在家中」攝影比賽，圖爲學生組季軍作品，由韋家傑攝之「生辰快樂」。

盧幹文設計時裝獨特　高空跳傘裝獲冠軍獎

△每週一青▽

他同時亦是一位專業攝影師

一位對攝影藝術頗有研究的青年朋友盧幹文，不單有優秀的攝影技巧，他在時裝設計方面亦有他出色的表現。因爲他就是本報與先施公司合辦第十屆青年時裝設計比賽常服組的冠軍得主。他的作品是一款兩件頭的黑色套裝，上衣的設計像高空跳傘員的裝備，黑色布料，配合尼龍帶、膠扣、和鉚釘，這些飾物相當特別，整個式樣沒有過份誇張和標奇立異，而且採用的色澤也是沉實的黑色，但不乏年青人時尚的活潑風采。

盧幹文說，他那款時裝的靈感是取材自航空飛行員和跳傘員之服飾，因爲他一直都喜歡研究航空方面的事物，所以他嘗試以此作爲他的服裝式樣。在其初賽的草圖中，已有很突出的表現。使評判留有深刻印象。決賽時，他認爲每一位對手的作品都很有特色，水準很好，他從沒想過自己會成爲冠軍得主。除了感到高興能興奮之外，也很感謝親友們對他的支持和鼓勵。

盧氏是位專業攝影師，但他有興趣研究時裝，所以他利用工餘之暇，在李惠利工業夜校修讀時裝設計課程，這是他首次參加公開比賽，而獲獎，自然對他是個極大的鼓勵，他會繼續努力下去，希望在攝影和時裝方面都可發展他的唯美作品。（武）

圖爲盧幹文和他所設計的高空跳傘裝。

商業

商業小廣告

旅遊　商搬　業屋

大個四字　小個四卅字　每天十元

打臘　清潔　水晶地板　超群　⑤471633

專改西裝　接送訂皮　上海興昌洋服專家男女別家H 715356、706388

錦泉裝修　廠舖　牆紙地毡油漆間格電器　鋁質工程請電⑤789843　傳呼③231441叫8039

裝修工程　泥水木工油漆鐵器　花架鋁質門窗歡迎大小　工程請電③886121

晒網　沙井　水喉　馮大　③646188

渠厠　沙井　浴缸　水喉　③486　沙井渠　③320241叫王

通厠　沙井　浴缸　改渠　水喉　叫王

包渠　水喉　馮大　③646188

油漆裝修　牆紙　漆造木間格水喉電工　捷安營中③698883或　③325401叫3267當迅　快捷安當　請電③六一〇四五〇冶

裝修　士木水電　工程廉價　快捷安當　請電③624275或K 3236　叫叫8896冶

承接裝修

收購名畫　古今眞蹟字畫即付款德輔道中40號一樓232376

收購成衣　布料布疋　K 937384　陳冶

明泰噴油　專程　修理牆紙油漆做木泥　工程日夜請電K 715692

裝修樓宇　翻新　水電鐵器鋁質各類大小　工程日夜請電K 715692

亦樂軒　裱畫　⑤788400元朗　⑤797725朗

森記裝修　住宅修傳木間格泥水木　請電③六一〇四五〇冶

改廚改厠　樓房　砌磚瓦水喉潔具鐵器　燒焊渠務通渠　⑤663198　⑤663198通用冶

收購名畫　古今眞蹟字畫即付款德輔道中40號一樓232376

裝修樓宇　翻新　水電鐵器鋁質各類大小　工程日夜請電K 715692

裝修樓宇　翻新　噴升降機鋼　柜金屬大小鐵器連工包　料取價從廉③468838

明泰噴油　專程　翻噴升降機鋼　柜金屬大小鐵器連工包　料取價從廉③468838

收購成衣　布料布疋　K 937384　陳冶

承接裝修　木間格水喉電工　傳呼③231441叫8039

渠厠　沙井　浴缸　改渠　水喉　叫王

通厠　沙井　浴缸　改渠　水喉　叫王

裝修工程　泥水木工油漆鐵器　花架鋁質門窗歡迎大小　工程請電③886121

錦泉裝修　廠舖　牆紙地毡油漆間格電器　鋁質工程請電⑤789843　傳呼③231441叫8039

專改西裝　接送訂皮　上海興昌洋服專家男女　別家H 715356、706388

清打臘　清潔　水晶地板　超群　⑤471633

旅遊　商搬　業屋

大個四字　小個四卅字　每天十元

商業小廣告

商業

陳萬宜卜易測字　旺角獅子山下　⑤旺角　至六時　⑤301975

保險服務　解答有關保險問題辦理各項保險服務　⑤三一八八七八　⑤三一八八七　⑤電項

專門註冊　有限公司　若港銅鑼灣高士威道24至26號興業樓地下商場24至25號　⑤772745　⑤779373

手織毛衫　承接大陸加工　釘珠綉品　廣靚平海洋　⑤687049

麥輝裝飾　工程室內外各項泥水木器油漆灰水乳膠地板水電工程　⑤610161叫6363

清拆廠房　鐵架圍籬鐵網泥頭垃圾清理　⑤203311叫14　⑤221966胡

承接裝修　泥水油漆木工　樓房間格廚瓦仔紙板加大陸　石乳膠灰水經驗豐富　價錢特平　⑤682311叫133

渠厠　沙井　水喉　浴缸　③308381　叫3698璋記

包通　水喉　馮大　③308381　叫3698璋記

專改西裝　中英錫　細領改大　西裝服專改男女　接送訂皮　⑤431299　⑤0141

富都水晶同羣讚冠　新保　專科　凡意顧即送美國名貴　水晶地板　車、磨、舊翻新一張　用多年勿貪平因小失大　有意電　③339838　③7149044　富都水晶地板工程公司

打遠東臘　水晶地板專科H 724717　K 668809　K 774557　H 719803　熱精打歷史　練洗鑽技地抹窗　⑤技地毡　六工程　八態、四度　八和鑽　八○○　⑤○○

裝修漏水　執修　擴天台房村工廠學校　瓦地搭屋間別改　磚樓廚房　具建蹲　款迎分期付款　保花潔　付免費可　⑤7437002

聯合鐵器工程　電話廣東道1170號地下　鋼窗做新型鐵閘　窗廠房實架　起貨快捷　敬迎急

展覽電子　並樓在各區代　介紹廠商洋行　參展商酬　⑤8235920　⑤8235920

北京國際　即將載止　旺角廣東道1170號地下　⑤268682　⑤293131

漏水專門　樓梯用　字天面德　天面地庫　水村陸料　執修工程　底何漏水　底經費　養五樓　養親力經　實際價廉　西藥防　水迎力

收買舊字畫　軒尼詩道244－246二樓凝趣軒　H 747766星期日休息

威伯清潔服務　打臘抹窗，水晶地板　乾洗地毡，全屋清潔　H —738351　H —738352　K —7163888　叫3155

未開幕　即往來施工　翡翠水晶地板

修補破畫　裱畫　酸枝鏡框　教學裝畫　三多齋裝畫店　香港金鐘站海富中心一樓59號電話：H 274988

水晶　車磨打臘　抹窗清潔　乾洗地毡　立運公司　H 749835　專科水晶板H 724717

乒乓用品　萬達專營高級乒乓用品　新到各種膠皮、海綿、木板等。　★歡迎選購★　地址：香港灣仔中國旅行行社隔鄰⑤285685

傳呼③231441叫6580　鴻承漏港專　發設水九業　防防水執　③水漆驗徹界漏　工裝徹傾防　程修底房水　③大取工大　小價廠小　工公一工　程道切程

漏水修裝　服務　潔牆身刷渠油廚乳房膠鼓鋼窗抹窗油等清　元朗街坊　坊請電H 792238　年油新　歡迎屋過　各街新

專改西裝　大機改細裝男女大樓及西裝★專業師傅改造★要顧請到勝利洋服包清意　3－341840　3－643155

水晶地板　精補地板打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費　麗都清潔公司　廣東道980號九樓　K 743587 5

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樹請電九龍巴城街85號③7780065　大明行

買賣修理　打字機　原箱新機價廉二手　商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓　寶來公司③840931

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打臘　H —738351　H —738352　K —7163888　叫3155

走燈專家　⑤649209　⑤615211傳呼7300　各種設計配合各種要求橱窗展覽圖型字型。

港島私家偵探　絕對保密・歡迎電詢　③843513　③847655　攝影錄音跟踪——代收債款　一切調查案件——離婚證據　男女通姦證據——保護證行　旺角通榮街2A－M鴻光商場一樓10室

北即機地防經雄字五廈窗天　歐補底下水銷厚號年修邊面　防即大室　水止量樑　工落孫土　程盤水牆　⑤危不地　⑤崖斷台　⑤水出升結　⑤路水降硬秒　免最牌無石地　我老照效棉頂　親規細一瓦機　察模保經面底　離宏專修任涿　島大業執何池　澳力八單水底

執漏門專

科學井　專門故障　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

水晶地板　清潔打臘　乾洗地毡　聯安公司　⑤444221　⑤441615

翡翠屋　水晶地板　翻補地板　車蠟打臘　K 501151　K 750806　晚K 717388　K 717381

皇家偵探社　政府註冊平過港九就近查詢

一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

鋼琴平售一除舊迎新　本行現正開始一年一度新春大特價，鋼琴樂器由五折起，總代理西德註册TREBEL、VERTI-GRAND、VERTI-PREMIUM、KRANZ、LAUR-ENT 貴靚款美，歡迎分期換新，月供百餘，並設鋼琴外租及教授鋼琴，特聘饒餘蔭鋼琴碩士爲顧問。　五洲琴行：中環奧卑利街21-27號地下。H 223211、213561（三線）　西環薄扶林道64-68號地下。H 488138（三線）　香港仔南寧街13-23號地下。H 559331（三線）

香港偵探社　自置總社3-818008・818781　香港分社5-783600・783699　九龍分社0-4986331・4986332　世界偵探總會會員　民商外分通攝秘失港政經旺道金5　刑業寓居蠢影密踪外府對角一都字角　証調姘離証錄跟調跟註保彌一中B　據查居婚據音踪查踪冊密教號心座皇號　北道七中一荃總中24　海心一商一一荃灣站心號　業樓地南17B　樓室鐵豐樓室

美聯私家偵探社　旺角太子道西141號長榮大厦313室恒生樓上　政府註册　③812388　③812389　③812380　民商假職婚兒外分通攝秘失港保私大物租代空精信超歡　刑業寓員姻女寓居蠢影密踪外護人業務收頭密用對迎　證調商行家活姘離証錄跟調跟遠保保證糾貨支儀昭保詢　據查標踪世動居婚據音踪查踪行鎖安產粉欺票器著密問

追債　追收空頭支票工商貸款　拖賬錢賬枯賬逐年舊賬　（夜晚專用⑤271933）　中環：⑤251920

國內外親友可辦（泰國居留　南美居留　領護照）　泰證・入台快證90　1年綠印出國　中華民國護照$180　泰國台灣星馬菲印尼日韓美加澳洲歐洲南美洲巴拉圭泰馬急證，代理各大航空機票。　雙程來港探親　可申請外國定居　怡達旅行社（中環）德輔道中（李寶椿大厦）405室・⑤437597　⑤432945

移民南美各國　無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。澳門及任何人士均可。收費特平，取証時收費。歡迎查詢及索取資料，假日照常辦公。電話：③—851863　③—840466　★★豪辦商業考察團★★　南美國際旅運公司　彌敦道300號9樓E座

東南亞私家偵探局　政府註册・電話K 948198　K 946960　業務：男女跟踪、攝影、蠢情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、據宇收回、租務糾紛、追債貨款。　九龍彌敦道721至727號華比銀行大厦電梯按14字（泰林電器行對面）

漏水　裝修工程　環宇防水　電H 650174　K 918638

專業包醫　執漏　漆單採雜水面、天、裝飾用題、、浴面、修保最來一內缸、工五先電切外、地程年漁遠漏墻窗廚、水防近水身口、升造水免廚漏石鑽、材費修漏石鑽、切料套無、梯機、油立案效滲瓦底

旅遊

鳴謝　高吊身九電　鳴謝　誼金故八業　陳港電三總　惰惜寢年會　發二會十會員　存千福月月　黃均五利在不　彤感百部港拳　讓誼元發因於港廉黃先　啟此正給病一九係惇嚴

鳴謝

吉利搬屋　搬屋搬家搬運　3-341713　3-643038　5-675102　5-694935

吉祥搬屋　搬屋專家　小數庭150　3-651749-634114　5-629921-625822

搬運

裝字畫　佐敦寶輪寶輪商業中心22字樓　敦寶輪寶輪街7728331號

華僑文化

香港藝術節二月中舉行
中國繪畫研討大會
共同探索近代國畫發展趨勢
十一位學者專家作專題演講

二十世紀的中國繪畫，將會成爲明春舉行的香港藝術節的重點項目，備受香港藝術界注意。「二十世紀中國繪畫研討會」將於二月間召開，十二位世界知名的學者及藝術家已應邀參加，爲配合這次研討會，二十世紀中國繪畫爲主題的多項展覽，拍賣將同時舉行包括香港藝術館展出五十多位近代著名中國畫家的作品，香港藝術中心題爲「美術的體驗——水松山石房藏現代中國繪畫」的展覽，香港中文大學文物館展出二十世紀廣東畫家作品，香港大學馮平山博物館的當代香港畫家畫展，以及蘇富比拍賣公司舉行的近代中國畫拍賣。

研討會由二月十五日起至十八日在藝術中心演奏廳舉行，以介紹近代中國繪畫的主要發展爲目的。專題演講由史丹福大學蘇立文教授主講「藝術與現實——二十世紀的中國繪畫」，討論二十世紀的中國藝術與時代的關係。蘇富比拍賣公司中國畫部門的張洪先生則探討傳統中國畫的特質，及其對近代中國繪畫的意義。

二十世紀中國繪畫的一個重要課題，是如何承繼及更新源遠流長的繪畫傳統。肯薩斯大學李鑄晉教授集中討論傳統派畫家；香港中文大學高美慶博士則探討一批受到西方影響，試圖將中國畫現代化的新派畫家。

加里福尼亞大學高居翰教授及香港藝術館譚志成館長分別介紹近中國畫的畫派及畫家，包括從傳統中吸取創思，試把中國畫風予新活力的畫家。香港大學莊申教授先生則取一九五九年至一九七八年間在中國大陸的藝術發展，探討藝術與政治的問題。

新南威爾斯州藝廊夏德文，卡本博士，台北市美術博物館蘇瑞屏女士，香港著名藝術家王無邪先生及夏威夷大學會幼荷教授將分別討論一九四九年以來在中國、台灣、香港及海外各地從事藝術創作的中國畫家的處境，及所面對的問題，研討會的最後一個項目，將討論中國繪畫未來的發展與方向。

是次研討會及香港藝術館的展覽，由市政局及香港藝術節協會主辦，美國大通銀行協辦，美國國際有限公司贊助。各講者的交通運送，得新加坡航空公司贊助。

「二十世紀中國繪畫研討會」的入場券五節共港幣三百元正，每節六十元；學生票全套，共六十元。入場券可在藝術館的展覽局、大會堂低座或東安達垂國際有限公司購買，地址雲咸街一九一——二七號，咸爾遜大廈六〇二，電話五——二三一五一八。

如欲知悉詳情，請與連達，烈提爾女士敗絡，電話五——三二一五一八及五——二三三二五〇二。

國畫家張韶石
舉行牡丹畫展

國畫名家張韶石牡丹畫展覽，已訂於八四年一月十六日（星期一）至十八日一連三天，假座香港大會堂高座八樓展覽館舉行，張氏每年中多抽暇寫傳牡丹畫數十幅，以便在歲晚舉行一展覽會，俾愛好人士，得以欣賞云。

集古齋週末舉行
春節書畫展覽會

集古齋將於十四日起舉辦春節書畫展覽，此次展品書畫共三百件，包括有吳昌碩，齊白石，黃賓虹，吳湖帆，吳待秋，王雪濤，王一亭，朱屺瞻，王千，唐雲，陸儼少，李苦禪，陳大羽，李山，黃胄，陳子，陳佩，許麟廬，吳青霞等多位畫家的國畫；書法方面有陳鴻壽，何子貞，翁同龢，左宗棠，徐郙，陸潤庠，張大千，溥道人，曾熙，條幅，對聯等，有極驚，一般水平較高，很值得欣賞和收藏，愛好書畫人士，至希留意展出日期，該齋地址在中環雲咸街一號南華大廈一樓，每日由上午十時至下午六時，星期日休息。

清潔香港
人人有責
大家合作

本週三國學講座
何叔惠主講大學

市政局圖書館與學海書樓合辦之一週三國學講座」。在灣仔軒尼詩道二九八號A廣生行大廈閣樓舉行。本週三（一月十一日）下午六時至七時半，由何叔惠講四書——大學。上次小國賦已經講完。今次開講四書中之大學。

大學一書，本爲小戴禮記中之第四十一篇。宋以前無單行本。宋仁宗天聖八年，以大學賜新第進士王拱辰等。程子（頤）曰：「大學孔氏之遺書，而初學入德之門也。於今可見古人爲學次第者，獨賴此篇之存，而論孟次之。」朱子（熹）作大學章句，以與中庸、論語、孟子並列爲四書。是書（篇）言古人研究學問之次序，由近及遠、由小而大。組織完密。誠爲儒家最有系統之重要典籍。夫四書者，乃古聖賢本救世之心、發爲言論，所以垂訓於萬世者也。

派發講義，歡迎到聽。

葉文意居士
今講金剛經

佛教信宗居士林於本月十一日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，恭請葉文意居士繼講「金剛經」。歡迎參聽，共結勝緣。

花卉草虫
（集古齋春節畫展十四日起展出。）

香港演藝學院院長
大讚本港樂壇新秀

香港演藝學院校長丁柏兆博士，日前應邀出任香港電台八四年度香港傑出青年鋼琴家大賽評判，對本港樂壇新秀之表現大加讚譽。

丁博士對是次鋼琴家大賽發掘的大批音樂人才極爲欣賞，他說：「各參賽者的表現均十分出色，這實在是最大的收獲，足以證明本港並不缺乏音樂人才。」

晉入決賽的四位參賽者皆曾在外國學習鋼琴，對於此點，丁博士的見解是：「香港演藝學院明年啓用後，當可爲本港鋼琴新秀提供高水平之訓練，毋須求諸外國。」

丁博士又指出是次鋼琴大賽得力於各界踴躍贊助，他說：「只有在工商財經界的支持下，才可達到拓展表演藝術及提高觀衆興趣的目的。」

香港演藝學院計劃在本年九月（即學院預期落成前一年）舉辦音樂及舞蹈的初級課程，場地爲城多利兵房臨時校址，待其學仔海傍校舍落成後，四間學院（舞蹈，音樂，戲劇及科藝）將可合共容納全日制學生六百名。

帝國屋邨通訊

啓業邨業主巴士總站將增劃計綫新闢
唯一巴士四廿綫K
短期將全改服務
日後爲全日服務

啓業邨之巴士總站將來增添新綫，現時局部時間行駛之廿四K綫巴士，短期內亦會改爲全日服務。

該邨住客來函本報投訴，指出該邨空有巴士總站而不加利用，只有一綫局部時間服務的巴士綫實在不足夠。

居民表示，邨內之巴士總站建成已有一年，但至今仍僅有一綫巴士，亦即廿四號K由啓業邨至旺角火車站，不過，該綫巴士對邨民提供的服務却是不足夠的，因爲巴士在上午十時卅分便停駛，晚上則在七時十五分後便停止服務，而星期日及公衆假期更全日停止服務。

該位住客認爲邨內既然有巴士總站之設，地方是足夠多綫巴士停泊，全邨只有一綫巴士行走，實在是浪費地方，應從速增加新路綫，改善邨內的交通服務。

就廿四號K的服務時間，該邨管理處表示不合情理，既然有巴士行走，就應該全日服務；同時也應改爲行走啓業邨至油麻地區，中途經旺角，以符合大衆之需要。

居民並提出八十九號站被取銷的問題。居民指出：以前該邨外行人天橋下，原來是有一個八十九號巴士分站的，居民由此上落，十分方便，但近月來已被取銷；不知是什麼原因，希望有關方面從速恢復該站，方便邨民。

記者就居民的請求，該邨辦事處一位負責人表示：運輸署已注意及該邨於八三年一月建成，至四月才有一綫廿四號K行駛。

至於將來是否會增加新綫，該負責人表示：運輸署已注意及該邨的情況，現時正與九巴研究，改善該邨之交通。

據記者所知，有關當局考慮開闢一條新綫，由啓業邨至觀塘，加強服務。至於廿四號K，最初是計劃依照現行服務時間試辦六個月，然後再作決定，現時已試驗期滿，有關方面將應旅客的要求，在短期內改善全日服務。而八十九號車站取消，則因爲車輛改道繞天橋行走，無法靠站，因而將站取消，當局亦無意將該站恢復。（柏）

沙田大埔上水粉嶺
新邨版

趕搭巴士不惜跨越鐵欄
隆亨邨民爲貪方便
冒險橫過紅梅谷路
當局稱將來會建有蓋行人通道

但沙田新翠邨及隆亨邨之邨民則須經常要橫越該段路面，乘搭公共巴士，不過由於缺乏行人過路設施，除使邨民造成不便外，更是險象環生，極容易發生意外。

在現階段而言，有關方面指出，如有蓋行人通道連接新翠邨及隆亨邨，預算工程可在今年中完成。

新翠邨第二期工程內，將會設置一個巴士總站，位於新翠邨與隆亨邨之紅梅谷路天橋底，待該巴士站啓用後，居民大可利用總站乘搭公共巴士，而無須在紅梅谷路上的巴士分站乘搭巴士。

據悉，該巴士總站建造工程目前已接近完成階段，較後時間便可轉交予運輸署，不過正式啓用之日期尚未訂定。

與此同時，一道連接新翠邨與隆亨邨之有蓋行人通道，亦會在紅梅谷路天橋橋底興建，以方便該兩屋邨之居民往來。

不過，該項設施相信不會在短期內完成；由於該徐行人通道乃連接新翠邨商場，而商場時之便而冒險橫過紅梅谷公路。（佳）

隆亨邨邨民經常須與汽車爭路，冒險橫越紅梅谷路往巴士分站乘搭公共巴士。

大厦命名「怡寧閣」
諧音移靈居民反感

編輯先生：

本人爲貴報長期讀者，現有一個疑問希望房屋署解答，借貴報一角提出問題，希望房屋署垂注。

本人爲房屋署居者，有其區深水埗閩苑之業主，所購之大厦原爲F座，但最近發覺該幢大厦被命名爲「怡寧閣」並在大堂刻上這個名稱。

對於這個名稱，初時也不覺有異之處，但及後與朋友談及，發覺原來讀字所命名之「怡寧」竟與「移靈」發音相同；雖然並非每個業主都是迷信之徒，但是中國人的傳統對意頭吉祥非常注重，尤以一些名字，名稱爲然，故此對於這個頗有不祥之意的名稱，或多或少也會有所顧忌。

本人相信房署命名「怡寧閣」的原意，乃在於「怡泰安寧」的意兆，不過，仍然是忽略了中文同音的毛病，故此希望房署能夠解釋這個樓宇名稱之用意，另外更盼可以修改這個大厦的名稱，相信在同樓居住的業主也會有此意願。

怡閩苑一小業主上

群言堂

彩園青少年中心
徵收年輕新會員

上水區第一個公屋，沙角邨，已經落成，而該屋邨內唯一的青少年服務中心已於去年十二月正式投入服務，這間位於彩園樓地下的足球所打中。

該位居民表示，該籃球場旁邊豎有一告示牌，說明規定在上課時間內禁止對外開放，不過每接近下課時間，便有邨民走到該球場餵鴿，他們大都非將籃球堵作打籃球之用，而是改之爲足球場，在內進行足球比賽。

她指出，由於球場與學校間的距離甚短，且家長們大都背向籃球場等候孩子放學，在未有察覺球場踢出的足球所擊中。

她認爲屋邨辦事處應注視這個問題，何以准許居民在籃球場內踢足球，且在尚未開放時便已有居民使用。

該位讀者並建議辦事處應將球場開放時間再予以延後，即在小學放學後十分鐘開放供居民使用，另外，應如其他屋邨籃球場，發立一

沙角邨居民投訴球場被人濫用
籃球場內足球比賽
邨民常遭飛來橫禍

邨內籃球場常被居民用作踢足球，在球場旁等候小孩放學的家長便常受「食波餅」之苦。

沙田沙角邨沙角小學旁的一個籃球場，雖然設計上爲打籃球之用，但經常被邨民改爲足球場，進行足球賽。

一位沙角邨居民來電向本報指稱，由於不少家長在該球場旁等候小孩放學接送回家，故便經常被在球場內踢出的足球所打中。

該位居民表示，該籃球場旁邊豎有一告示牌，說明規定在上課時間內禁止對外開放，不過每接近下課時間，便有邨民走到該球場餵鴿，他們大都非將籃球堵作打籃球之用，而是改之爲足球場，在內進行足球比賽。

沙角邨房屋辦事處不可踢足球」的告示牌，警告邨民嚴禁在此球場踢足球。

沙角邨房屋辦事處善方法。

劃計有愛明田沙
民居區置安務服

新市鎮發展，隨着沙田區內居民的生活水平也得到不斷提高，但部份居民却因一些地理環境因素而未能充足分享到發展的成果，下城門道安置區的居民就是屬於這些居民的一部份。下城門道安置區是墜落於大圍與下城門水塘之間的山頭上，由於地位偏高，居民不論在起居、購物，甚至享用社區設施方面都甚不方便。

沙田明愛中心屬下之少青服務組有見及此，特於八三年十月至八四年三月之半年內，推行一項名爲「關懷下城門道安置區服務計劃」。承蒙下城門道安置區互助委員會的協助，雙富項目將隨舉行。活動如下：

家庭歡樂日樂——家居問卷調查——二月十九日。

一月至三月。

希望藉此滿足社區少青服務組有見及此，特於八三年十月至八四年三月之半年內，推行一項名爲「關懷下城門道安置區服務計劃」。

一、青少年活動：

凡年齡由六歲至二十四歲之青少年均可申請成社區的重視。

哥頓旅運 有限公司 5-446955（4綫） 李賓樁大厦1215-6室
北京火車八天1790　北京航空七天2690
韶關丹霞四天618　星鼎廣州四天618
凌霄岩五天728　星鼎從化五天728
石岩湖天半340　香蜜湖二天395
長江樂園·中山溫泉二天388
天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511
日本本州 六天七天八天由$3290起
新增：東京神奈尼樂園 ①日本環球片場之旋轉滑道 ②東京科學館 ③東京中學街 ④大石寺
乘日航·早去晚返 先飛大阪·東京返港
全泰國 清邁 曼谷 六天七天八天由$2190起 曼谷 六天七天八天由$2150起
多增：長勝灘·仙蹤山·蓮湖 人工海浪園·泰國夢幻遊樂園
乘泰航·早去晚返

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬來$3299起　日本$3290起
菲律賓$2150起　夏威夷美加$4390起
韓國$2700起　歐洲$6690起
泰國$2380起　並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（冠豪）主理

並航美洲假期
美加豪華團 由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-7232882

加拿大假期
美、加豪華團 由HK$6799起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086
香港金鐘道政一中心17/F

誌標的變信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五八三八四

長城中國旅遊服務社 電話：3-930256 3-915327
春節精選
北京 六天直航團 $3990 雙一房
七天航空團 $3190 雙一房
八天火車團 $1990 雙一房
哈爾濱桃山長春11天 $2990 雙一房
南京上海杭州11天 $4290 雙一房
桂林陽朔五天 $1990 雙一房
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 四天$1670 七天$2300 九天$2720 參團台証$150 天天出發 住希爾頓·華國飯店 華航兩程內陸機 四晚豪華夜總會
台証 $180 專辦台証 穩健可靠
台北酒店 各地機票 天天出發

萬豐旅運海外升學部 中環大道中110—116號永恒大厦15字樓（全層自置物業）5—445151 內線211
（升學）
英國、美國、澳洲、加拿大
中學●大學●各專科學院
現已接受申請·歡迎親臨查詢
代售學生各地廉價機票

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東達大厦3-689638-9
專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程
專線電話：3-698105-6

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台北三晚

	平	雙
太平洋	330	360
麗鄉／三陽	360	390
美琪	510	570
康華	555	630
富都	1190	1290
希爾頓	1290	1350
財神	1470	1590
來來	1920	2040

日本廸士尼六天$3290
九本州廸士尼十天$5900
台灣遊覽團四天$1670
台灣遊覽團八天$2510
韓國遊覽團四天$2700
新航西岸九天$8589
新航歐洲團$8630起
法航歐洲團$8995起
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

捷威 3-308311 5-212527
西麗湖 香蜜湖 蛇口 惠州 深圳水庫
1天遊$140 2天遊$299 天天出發
採用直通巴士 電器火車
早去晚返 食足四餐
豪華冷氣房 豐富海鮮餐

金輝 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業主辦各地豪華旅行團
代訂台灣全省各級大飯店
代辦世界各地簽証及酒店
代售各大航空公司平機票
忠誠服務·顧客第一
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

華聯 先遊埠後付款信用咭 老字號 5-454455 5-447232 創業19年 中環德輔道中216三昌大厦501
泰台 搭國泰機 4天酒店 接送早餐 泰國酒店快證
布吉島 5-7天$2790起
泰:2150麗晶／文華
台:1670三普／國聯 澳洲八天團$6595
美加九天團$6990·歐洲八天團$6488
英美加機票 歐澳洲

新旅城 3-306281 3-888831
韓國漢城四天 $2700 夏威夷七天 $4390
韓國慶州釜山五天 $3000 美國西岸六天 $6299
東京廸士尼六天 $3290 美國東岸五天 $5999
日本九州七天 $3790 美加五天 $6999
台灣四天 $1670 新航歐洲十天 $7180
台灣阿里山九天 $2720 法航中南歐精華遊 $8995
菲律賓七天 $2150 澳洲九天精華遊 $7595
曼谷六天 $2300 澳洲紐西蘭十五天 $17095
馬星泰（檳城）九天 $4290 澳美加十七天精華遊 $17895
聖誕新年加班團＊天天出發＊
自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大厦三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-320911-6 0-410281 0-465473 3-320955
澳洲 暢遊新金山—悉尼林、維菲力山、坎培拉、雪梨歌劇院、雪梨塔、雪梨港遊船、藍山、珍妮蘭鐘乳洞、黃金海岸、海洋世界、樹熊動物園、布里斯本等
豪華渡假團$6990起 逢星期一出發
美加 暢遊櫃書山、珍珠港、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、賴城、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華等等
美國西岸七天 $6490
美國西岸十天 $9390
逢星期日出發
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529-32室
分社：香港皇后大道中60—70號達千佛大厦17樓1701-3室
分社：九龍彌敦道343—349號永安商業大厦15樓1504室
分社：香港地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1670 天天出發
中華民國護照 180綫印同價 快捷妥當
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌旅運 九龍彌敦道469號星光大厦501室 香港德輔道中51號生發銀行大厦502室 K-323388 K-322688 H-266836-8
日本北海道雪祭迪士尼$4490起
一年一度國際藝術雪塑冰雕賽，作品晶瑩剔透
美景與您共享，全程食宿一流
日本本州迪士尼六·七·八天 $3290起
泰國暹羅花園七·八天 $2480起
台灣花蓮日月潭四·七·九天 $1670起
北京長城觀雪團七·八·九天 $1998起
中山珠海長江樂團 $430起

金門 3-319151 即運輸處樓上
平價機票
各地旅行團
農曆新年請早預定
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

永安 總機：5-775655 5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484 3-846555 九龍：3-7566993 3線 荃灣：0-432631 0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團 $3290 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $4050 日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團 $4350 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4480 日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大厦4字5-256243

永安
曼谷芭提雅七天豪華團$2480 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2700 逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團$3590 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1920 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $2300 逢星期一、四出發
台灣八天豪華團 $2510 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大厦4字5-256243

聖誕新年團開始接受報名
詳情請向各大旅行社接洽查詢

北海道

日韓

冬季新行程
節目豐富

東京廸士尼韓國
六天聯遊 $3,390

遍遊：東京，廸士尼樂園，箱根，平和公園，大涌谷，白絲瀑布，大石寺，山中湖，富士山，皇居御苑，二重橋，明治神宮，淺草，漢城等名勝。

逢星期四、六、日出發

七天縱橫遊 $4,490

遍遊：東京，函館，五稜郭，大沼公園，洞爺湖，熊牧場，登別地獄，白老倭奴村，札幌，大通公園，真駒內滑雪場，時計台，雪印雪品廠，七寶啤酒廠，大倉山奧運場，七寶啤酒廠，千歲，東京，廸士尼樂園等名勝。

逢星期日出發

百福旅遊有限公司
5-259241（10線）
3-670091（3線）
3-679125（3線）

東京廸士尼 六天 $3290

環通 WONG'S TOUR LTD 信用好
5-776685
5-765017

泰國七天 $2480	美國七天 $4390
台北四天 $1670	歐洲十天 $7088
韓國四天 $2700	澳洲七天 $6888
日本六天 $3290	美加12天 $12099

特快台證 $170十天　泰證 $80四天
代理各大航空公司廉價機票
多倫多 2850　羅　省 $1780
溫哥華 2400　紐　約 $2480
倫　敦 2200　澳　洲 $3650
歡迎信用咭及旅行支票

達明 3-7215277（6線）

預售農曆新年
香港—上海機票

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發　$415起

西樵順德中山溫泉三天團
2月2,3,4日出發 $720

九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

利華 3-660206-7
3-306331-4
自置物業信譽可靠

韓台 四至七天 2700起　回程停台北包伎生藝宴

台北東京機票十酒店可停台北兩次逢一二三四六

阿里山花蓮保證住環亞飯店七天 $2300 花蓮四天 $1670

國泰機票十台北飯店農曆新年假期天天有位

日台 六至九天 3290起　東京廸士尼天天出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室自置分行 星光行752室

凱達旅運 MERA
3-916892

尼泊爾賀歲精選
七天觀光團　29/1　$5650
十天虎閣喜華團　29/1　$9000
十一天關仲遠足團　1/2　$7350

春節省內外精選旅行團
北京八天火車團　$2390
北京·哈爾濱·桃山·吉林·長春·瀋陽十·十二天火車團　$2990/3290
菲島麥地卡羅三天　$998超值遊
代辦各地旅行團、酒店及廉價機票。

旺角中心第一座1308室

第一好
3-918783
3-7447265（夜）
機票部 3-918787

綠印黑印任何人仕出國移民權威
台證　中華民國護照至尊

代理各地機票、酒店、平面港九

台灣 四天起 $998　菲島（包簽證）三天 $988

日本 五天起 $2698

旺角彌敦道744號通宇銀行大廈十樓（近都會戲院）

安全旅運社
5-227318
5-222300
5-222822
5-222851
春節台北酒店訂房大優待

希爾頓1500/1700連早餐+接送+三溫暖+旅遊炭晚餐

環亞	1500/1700	來來	1500/1530
華國	990/1130	華泰	850/950
國聯	780/850	一樂園	570/650
假期	570/620	天城	510/570
三陽	390/460	華富	450/500

凡住宿以上酒店即免費贈送台北市半日遊或單程接送

台北市自電團天天出發
Ⓐ故宮、忠烈祠、中正紀念堂　每位 $88
Ⓑ烏來、高山族、瀑布、泰雅族歌舞　$108
Ⓒ野柳、奇石公園、基隆、觀音山　$108
Ⓓ六福村動物園、石門水庫、慈湖（連午餐）　$288

中環域多利皇后街利降大廈203室

康寧 3-323419
3-323410

桂林 漓江、陽朔五天團 $1590

北京九天火車觀賞團	$2190
從化、天湖、南湖、廣州三天	$570
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$690
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$690
運花山、佛山、從化、廣州四天	$690
春瀧、密霧岩、星湖、鼎湖四天	$730

代訂白雲賓館、白天鵝賓館、星湖聯票
飛機票、直通車票、廣州往各地火車臥舖票

旺角登打士街56號寧寧商業中心一樓43室

台灣專線 逢一三五六日二發
港九澳新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK $1788起 至 $2588
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）

精選假期 HK $1670起 至 $2550
4,5,7,8天（環島團、或阿里山團）

首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

豐盈旅運公司
3-802108　3-802091
辦公時間：朝九晚七

汕頭市、潮陽、潮州六天 $1320
古浪嶼、夏門、泉州七天 $1450
車往船返、改船來回加 $100
潮汕七天旅遊團（三天探親）$790
以上各團由3/1—5/6加班　天天出發

北京火車團八天 $1950　九　天 $2190
江南火車團11天 $2790　航空團 $3390

星湖、從化、溫泉五天 $887　盧山、南昌九天 $1950
鼎湖、陽春、丹霞山、韶關四天 $690　海南島七天 $1998
開　封、梧州　桂林、陽朔 $1790
以上各團由3/1—5/6春節加班天天出發。

九龍旺角大子道150號大子商業大廈903室

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1970起

逢星期三、四、六、日出發

菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK $1740　天天出發

愛運達旅運
中環總社：5-211551-3
尖沙咀分社：5-557320

春節廣州探親團四天（住宿流花三晚）
香港—廣州聯運服務
香港—汕頭聯運服務
香港—廣州及中國各地機票服務
廣州及中國各地賓館
北上各地火車票聯運服務
代辦春節行李托運服務

中環皇后大道中時代行403室
尖沙咀成都道14—18號成盛大廈三樓A

康泰
5-211411
3-676171
3-319281
3-322301
0-430211

代訂各地酒店及簽證

夏威夷	$1780	多倫多	$2888
洛杉磯	$2030	倫　敦	$2300
西雅圖	$1630	巴　黎	$2230
三藩市	$2030	荷　蘭	$2230
紐　約	$2880	芝加哥	$2280
溫哥華	$2380	愛明頓	$2540

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：上環皇后大道中23號時間大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號九龍中心10字
尖沙咀梳士巴利道中心6號及商場A 72

康泰
5-240061
3-676111
3-305207
3-322301
0-430211

大公司辦理妥善可靠
台證 $120
泰證 $80
代訂台北、泰國酒店

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢（精美行程表備索）

Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（加插陽智山滑雪）
4天 $2700 逢三、五、六
5天 $3000 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式伎生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。

泰國大觀遊（暹邏樂園）7天 $2480 逢五、六

日本大觀遊 6天（大阪、東京）6天（東京、廸士尼）$3290 逢星期日 British airways

富華
九龍登打士街海港中心1108室
總辦公室樓上
電話：3-880125-6

聖誕春節精選

北京
- 哈爾賓12天賞雪團 $3090 2/12 2/26 3/1-3/2
- 華東14天直航團 $5690 2/12
- 華東13天火車團 $3388 2/12
- 北京9天火車團 $1998 2/12-2/26 3/1-3/2
- 北京7天航空團 $2990 2/12 2/26
- 北京6天直航團 $3790 2/12

代訂直通車、星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	700	紐約	2450
曼谷	1000	韓日台	1990	倫敦	2150
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1750	夏威夷	1800	巴黎	2150
大阪	1300	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	2050	洛杉磯	1750	荷蘭	2150
檳城	1950	溫哥華	1880	雪梨	2300

特快台證 $150

各地特快簽證・平機票

金門 3-319151
即運輪業樓上
旺角登打士街56號旺角中心大廈2010室

平價機票市場

羅　省	$1800	西雅圖	$1650
紐　約	$2500	溫哥華	$1900
星加坡	$1460	曼　谷	$1050

特快台證十次全套 $160
星馬泰簽證 $80

新華旅行社

全港最精選特級泰國團
- 清邁、曼谷、芭堤雅八天 $2880
- 曼谷、芭堤雅七天 $2480
- 布吉島、曼谷、芭堤雅七天 $2990
- 清邁四天 $2160
- 芭堤雅四天 $2120
- ＊全港獨家首創遊泰國南部著名新渡假勝地＊
- 泰國七岩、蓮欣、曼谷六天 $2300

乘泰航早機 Thai 天天出發

新華旅行社 有限公司　3-678083-5

貴賓假期 VIP Holiday
聖誕新年各團現已接受報名
請與港澳新界各大旅行社查詢

韓國貴賓團
4天 $2780
5天 $3000
享受皇帝式伎生宴
回程免費停台北

台灣貴賓團
麒麟假期
4天台北 $1670
逢二、四、六
4天/7天9天阿里山花蓮高級團
逢六 $1780起

泰國貴賓團
曼谷芭堤雅
6天 $2300
7天 $2480
特別增加：暹邏花園
東芭文化村
三次夜總會

台北麒麟大飯店
港澳區獨家總代理特備優待

新興行
上環明愛行 3-7213061
旺角分行 3-938298

珊瑚公主號
新春日本賀歲團 $5000起
31/1/84（年廿九）由香港啟航
聖誕農曆新年團、現已開始接受報名

台灣豪華團	泰國曼谷清邁	日本本州
四天 $1670	七天 $2480	六天 $3290
七天 $2300	八天 $2880	八天 $4050
逢一五六出發	逢一六日出發	逢六、日出發

專辦各地機票、酒店及簽證

司諾
3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線 3-7216171

新航夏威夷假期 $3990起	法航歐洲精華遊 $8695起
西北美加精華遊 $6995起	英航鶴翼歐遊團 $7590起
西北美加縱橫遊 $6630起	國泰歐陸假期 $6989起
日航天地美加遊 $8000起	新航歐洲假期 $6880起
新航美洲假期 $5989起	澳航澳紐精華遊 $6695起
新航加州假期 $6199起	國泰澳紐假期 $6989起
華航美加遊線 $4799起	加航加拿大遊費 $9695起
菲航美洲假期 $6188起	國泰加拿大假期 $9889起

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1105室

康年 旅行團有限公司
5-257148
5-224765
中環皇后大道中31號陸海通大廈1字全層

農曆新年期（年廿七）—2/4年初四
歡迎報名查詢代訂各地酒店及機票

日本 本州六天 $3290
北海道七天 $4390

台灣 花蓮、高雄、阿里山（中華雙程內陸機）4天至9天 $1670起 住希爾頓、中泰 台證 $150

韓國 漢城、龍仁滑雪（溫陽浴場）四五天 $2700起（包伎生館藝宴）回程可停台北

中環皇后大道中時代大廈411007室
星期日及假日照常營業

新達旅行社 5-447301
5-447821

農曆新年旅行團現已開始接受報名
全台灣8天豪華團 $2650（年廿九、年卅、年初一出發）
全台北4天豪華團 $1870（年廿九、年卅、年初一出發）
優待：凡在本社辦證報名參團者再減100元。

泰國七天 $3090

平日（節日除外）台北四天三晚 $1160（機票+3晚單人房+3早膳+接機）住宿：西門町華麗大飯店 台灣百貨、包賺包退、包你滿意

日本六天 $3690起

代辦台證，參團者只收 $80　平價機票

中環李寶椿大廈830室

中大旅遊
H 431331-3

蛇口、香蜜湖 兩天 $385 逢二、四、六出發

長江樂園 兩天 假日 $498 平日 $430

石岩湖兩天 $440／$498 天天出發

蛇口兩天遊 $350 逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號寶椿大廈103室

寶通 UTC
3-910377
3-969861

台灣渡假團 四天 $1670 天天出發	台灣豪華團 八天 $2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1070 天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063　5-268020

專營代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2150

德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

TOP TOURS

東京廸士尼6天 $3290
逢星期日出發
大阪廸士尼6天 $3750
東京廸士尼、名古屋、大阪山中湖8天 $4250
聖誕加班團：12月25日

請向港九各大旅行社或熱線電話 H—200825查詢

TOP TOURS

北海道6天
$4180
逢星期日出發

請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825查詢

夢歸

文：童華信　圖：子楚

十：應徵

到了那一天，王國明穿得整齊，早一天，他也上過髮剪屋，對鏡看，儀表可不錯。他是學生，很少機會穿西裝，這套西裝，也是爲了求職而縫製的，他知道應徵必定要穿得整齊，給人家第一個好印象，這是十分重要的。

王國明對鏡看了又看，很滿意。胡亮節已上班去了，胡小利已上課，他獨個兒在家，穿得整齊，也找不到人提意見。信中寫明是十一時，他想到可能在他之前有人約見，在他之後也有。他也知道，同學中也有人寫求職信投向這機構的，他沒有問他們，爲怕他們收不到回音而上難過。他想，假如有同學收到信，等會見也可能在公司中相遇。未到十時，他已離家門了，他知道必定要準時赴會，遲了，人家的印象便不好，應徵約見已不守時，他日上班，還會依時嗎。

王國明已來到那大廈門前了，看手上那一隻學生表，不過十時半，時間還早，他正想在附近漫步，看看環境，却見有一個年青人從大廈出來，是同學陳耀聲，王國明心想，他原來也是來見工的，陳耀聲已見到國明了，走快兩步，微笑相迎，道：「你也是來應徵的？」國明看耀聲與自己一樣，一身新衣服，笑道：「我們同學有七八個寫信來求職，可不知有多少人被約見。」王國明笑道：「現在是我們兩個。」他又問：「你已被接見過了，他們問什麼？」他是想知道一些資料，好作準備，陳耀聲道：「我們一壁走，一壁談。」他們本是站在大廈門前，出入人多，不方便。

國明又看看腕上那隻學生表，道：「十五分鐘，我才進去便是。」陳耀聲道：「每一個人被接見十分鐘。」王國明道：「內裏還有人在等候嗎？」耀聲道：「是的，還有三幾個人，我可不知他們裝取錄幾多人，假如由九時開始，到一時完結，便會接見二十四人。」國明心冷了半截，假如下午也被見，便近四十八人，假如取錄只是一名，那末，自己便與四十七人作對手，說到學業成績，也未必能贏得這麼多人，儀表嗎，難道沒有一個比自己更強的，看來機會也不會太大，自己滿懷希望而來，到此不由得大打折扣。

陳耀聲笑道：「我們投寄了多少封信，這不過是第一封有回音

王國明又看看腕上那隻學生表，道：「內裏還有人在等候嗎？」耀聲道：「是的，還有三幾個人，我可不知他們裝取錄幾多人，假如由九時開始，到一時完結，便會接見二十四人。」國明心冷了半截，假如下午也被見，便近四十八人，假如取錄只是一名，那末，自己便與四十七人作對手，說到學業成績，也未必能贏得這麼多人，儀表嗎，難道沒有一個比自己更強的，看來機會也不會太大，自己滿懷希望而來，到此不由得大打折扣。

陳耀聲笑道：「我們投寄了多少封信，這不過是第一封有回音

十一：應徵

王國明已來到那大廈門前了，看手上那一隻學生表，不過十時半，時間還早，他正想在附近漫步，看看環境，却見有一個年青人從大廈出來，是同學陳耀聲，王國明心想，他原來也是來見工的，陳耀聲已見到國明了，走快兩步，微笑相迎，道：「你也是來應徵的？」國明看耀聲與自己一樣，一身新衣服，笑道：「我們同學有七八個寫信來求職，可不知有多少人被約見。」王國明笑道：「現在是我們兩個。」他又問：「你已被接見過了，他們問什麼？」他是想知道一些資料，好作準備，陳耀聲道：「我們一壁走，一壁談。」他們本是站在大廈門前，出入人多，不方便。

國明又看看腕上那隻學生表，道：「十五分鐘，我才進去便是。」陳耀聲道：「每一個人被接見十分鐘。」王國明道：「內裏還有人在等候嗎？」耀聲道：「是的，還有三幾個人，我可不知他們裝取錄幾多人，假如由九時開始，到一時完結，便會接見二十四人。」國明心冷了半截，假如下午也被見，便近四十八人，假如取錄只是一名，那末，自己便與四十七人作對手，說到學業成績，也未必能贏得這麼多人，儀表嗎，難道沒有一個比自己更強的，看來機會也不會太大，自己滿懷希望而來，到此不由得大打折扣。

陳耀聲笑道：「我們投寄了多少封信，這不過是第一封有回音

正邪正邪

·何行著·

這一篇：這是現實時代

李蔡爲她說中心事，當然不會承認，笑笑說：「親愛的，我們在這旅行一年三個月中，已是有了感情，我不是恐嚇你，我是有這一種想法，別人可能亦是如此在想，主要是使你警惕，能步步留神，我佔你便宜作甚麼？」

「我看我們要改一個名，我們以英文名作爲稱呼好了，我們選一個較爲默惡的地方，作爲那邊來的華僑身份作爲掩護，那是比較好一點的。」

尤夢湘亦是想這樣的，於是他們蔡在沙發上，結果他們想出是南美洲巴西來的華僑，他們分別取了一個名，一個叫奧巴莎，李，一個則叫依咪娜，尤，那是他們在巴西一家中等旅社中，老闆和老闆娘的名字，他們是叫順口的，什麼意思却是不懂。

那位老闆娘的髮型和笑容，尤夢湘還記得，老闆於是到浴室去梳頭，拗那依咪娜去了，那是頭髮中分，眼皮過闊發上背色的，嘴唇是橙黃的，看來倒是有六七分神似的。

這晚他們沒有出去，亦和前一陣一樣，尤夢湘是猜不透李蔡態度之中，似乎是有特無恐那樣的，他究在伏特些什麼？爲什麼他是這樣的樂觀？

他們是在鬥智，大家是有點酒意的，尤夢湘神了涼，只是穿上一件黑色繡花的長綢衫，那是熱天的晨衣，紮樣一粒扣鈕，她是在客廳中看電視了。女傭收拾好到後面，中間腰門拉上了，白皙的肌膚，黑色的綢衫，那是黑明的，李蔡亦是神好原出來，一條寬大的紡綢褲，他看看尤夢湘那份神情，是笑了起來，他笑說：「眞誘人！」

「在向你引誘。」尤夢湘笑說：「我以爲自己是依咪娜，在向一個英俊的房客引誘，這是實的事，我知道這個平太過破一點。」說完把衫放下。

李蔡是經不起挑逗，他坐到了尤夢湘身邊，笑笑說：「我們不要鬥了，親愛的！我們應該是爲行一個手續了，這麼多日子的相處中，依咪娜對你是有意過。」

「當地人熱情，你踏會了惡，以爲是有意過破。」

「你呢？你怎知我現在是在引誘你？」尤夢湘把鈕扣解開，拉開衫笑說：「我身上有多少汗毛，你都數清了，我何必引誘，你自己似乎太過破一點。」

李蔡說：「我們不要鬥了，親愛的！我們應該是爲行一個手續了，這麼多日子的相處中，應該是有一個關屬的。」

「你說得太過抽象，不夠具體，自己身上，笑笑說：「一個手續，這一具胴體，似乎是完全屬於你的了？這是你所說的歸屬感了是不不？我是實在不懂得這意思的，男人爲什麼一定要佔有一個女人？」她說完對他看住。（八十八）

牛公公傳

用三紙一　楚子

驚心動魄

·蒙西·

十：警方不予理會

羅娜回答道：「我像這類的案子太多了，我的忙。他的理由是，沒去找尋到她，只坐在家裏等她回來，我等了好一會兒，還不見她回家，心裏就急起來，於是我就去報警。」

「你去報了警嗎？」珍妮同情地問。

這時「西虫」在我的五臟裏亂鑽亂動，我的身體顫抖得很厲害，幾乎要發狂叫喊，但我極力的壓制住，類有上兒找着了，也不會送她去也冷出冷汗來，再這樣枯坐下來，酒瓶一發作，就不知怎樣收拾。

羅娜道：「是的，我向警局調查人口失踪的部門報案，我對那個警長安辛諾說過不知多少遍，可是他說對我這件案有心無力，不能帮子一酸，她忙拿出手帕來，醒一醒鼻涕，繼續說道：「我不得要領，只好回家來等待。安辛諾身爲警官，他是負責調查人口失踪那個部門的，可是他却對我說出這樣不負責任的話。」

「會兒她又望着我說道：「我等了兩三天，還不見我的女兒回來，實在忍耐不住了，星期三那天晚上，我又打電話給安辛諾警長，請求他替我查一查醫院，看看她是否發生意外，快快向她提出這個問題，我承認我的反應比她慢。」

「好吧！因爲他要寫遊記，李先生是個很有學問的人，他却不願別人知道……阿泉……這五百元，你拿去玩兩天吧！他代你上班。」

「小姐……這怎可以？」阿泉大感意外，不敢接受。

「我也有些事要李先生帮忙的，明天你送他來我家好了。」明明臉上堆滿笑容。

「李先生是很有錢的文學家對不對？」

「將來你會知道的，他是個了不起的人！」

「啊！小姐……」阿泉張着咀抓抓頭。

「小姐，現在要到那裏去？」

他已經坐進司機位內，深情含笑地問。

「你回去穿一雙鞋子好嗎？我是全不介意的，不過我以爲你還是不要着別人注意的好。」

「我願聽你的，因爲你是個好女人，而且是我歡喜的女人，平時我最歡喜穿隨便的工友裝。」

「李先生，我會感到榮幸……」

香港竹枝詞

紅藥

新型裝置多機殺
一隔噴來遍體紅
洗脫困難無解藥
此身長似在籠中

半個人詩

防盜

夜盜被防盜器嚇了一身正是：

買東西

中微集

我發覺不少人購買什麼，並不是爲了需要，而是爲了那一時高興。女人更然，大減價吸引了她們，她們認爲便宜便買回家，可是有幾多件是實用的，縱然有用，但家中也早有了，只好束之高閣。

貪一時便宜買回來，或者一時高興買下，男人也有此習慣，只不過沒有女人那末強烈而已，買回來多是衣服，領帶呀，襯衣呀，鼓料呀，鞋子呀，買回來沒有穿，只向櫃裏一放，一年又一年，到發現時，這些東西已不是時興，已落伍了多時，本來一時高興貪便宜買下來時，它已是月下貨。

花冤枉錢，是平常事，誰都會如此，沒有追一點衝動，這個人必定不懂生活情趣，買東西時那種滿足感，是享受呀。（金人）

女強人

朱秀娟

遺一回：風雲無情救古樹　雲鬼有心變佞臣

那漢子脚面被踢一脚，雖然不如，我沒有殺了他，已經是手下留情了，你還想怎地？」

「我管不了這許多，總之殺人償命，借債還錢。你對我師兄無禮，我便對你不客氣。我說得出，就做得到，決不丟自己的臉，至於別人怎麼說，我才懶得去理。」

「哼，好大的口氣！你既然娶代朋友出頭，那就來吧，待我成全你們吧。」雲芷茹一點也不胆怯，也不氣餒，那種神色凜然的氣勢頭能嚇人。

他們五個人，傷了一個，還有四個，互相打個眼色，一齊抽刀便欲，四刀並道，疾攻雲芷茹。雲芷茹有劍在身，但沒有拔出想走了，沒有這麼容易。」

「你們想怎樣？說好了。」雲芷茹淡淡地說。

「你是什麼人？爲什麼要打傷我師兄！」

「什麼？」他是你師兄？」雲芷茹反問：「你剛才沒有看到他多麼猖狂？醜態畢露，直是齒歐起來了。」雲芷茹說。她是隨口問欣華：

「妳能接得下來嗎？」

「我可以學？」欣華又用上她的口頭禪。

大家不由的笑了起來：「我可以學！這句話那裏都用得上。」

「我是可以學！」欣華大聲說：「重要的是在車上的問題。」

「當然，他們出的話水也高！」楊小姐說：「我答應妳的辭職並預祝妳好運。」

「謝謝經理！」楊小姐喜生了氣，把一本又大又厚的卷宗摔在桌子上。

「楊小姐！」欣華微微冷笑着：「妳不肯提拔我呀！這種順水人情做做，與妳一點害處都沒有，妳眞這麼怕我嗎？」

「我怕妳！」楊小姐簡直想破口大罵：「別臭……」

「住咀！」欣華站起身來吼着：「這是辦公廳，不是放牛場！妳只要敢侮辱我，我對妳不客氣！」

大家一看這個架勢，挨不着的就不管事了，首當其衝的楊小姐也覺得吵起白白惹人笑話！當下也就偃旗息鼓，平白讓欣華在辦公廳中整立了威風。（十四）

「台北的大方。」楊小姐禮貌的說：「本來經理對我們很好。台北務資家近，每天節省不少在車上的時間。」

「當然，他們出的薪水也高！」

「我答應妳的辭職並預祝妳好運。」

「謝謝經理！」楊小姐喜生了氣，把一本又大又厚的卷宗摔在桌子上。

「楊小姐！」欣華微微冷笑着：「妳不肯提拔我呀！這種順水人情做做，與妳一點害處都沒有，妳眞這麼怕我嗎？」

「我怕妳！」楊小姐簡直想破口大罵：「別臭……」

「住咀！」欣華站起身來吼着：「這是辦公廳，不是放牛場！妳只要敢侮辱我，我對妳不客氣！」

大家一看這個架勢，挨不着的就不管事了，首當其衝的楊小姐也覺得吵起白白惹人笑話！當下也就偃旗息鼓，平白讓欣華在辦公廳中整立了威風。（十四）

那個警長還是勸我不要操心，醫院如果發現有在路上遇到意外的傷者，一是會通知警方的，不過直到目前爲止，醫院還沒有這類事件向警方報告。於是我想自己打電話到醫院去查問，但沒有這樣做，這幾天我都在家裏呆等，理察在生時，我已經習慣在家裏等門的了。」

「我一聽到她提起理察的名字，我的腦子就病得像裂開了似的，冷汗不斷從額上滴下來。」羅娜道：「不過，理察是個大人，我絕不操心，阿拉菲亞就不同，她到底是個乳臭未乾的孩子呀，怎叫我不操心呢？」

珍妮問：「究竟這事情是怎樣發生的？」

本來羅娜那番話是對我說的，但珍妮却口快快向她提出這個問題，我承認我的反應比她慢。

「好吧！因爲他要寫遊記，李先生是個很有學問的人，他却不願別人知道……阿泉……這五百元，你拿去玩兩天吧！他代你上班。」

「小姐……這怎可以？」阿泉大感意外，不敢接受。

「我也有些事要李先生帮忙的，明天你送他來我家好了。」明明臉上堆滿笑容。

「李先生是很有錢的文學家對不對？」

「將來你會知道的，他是個了不起的人！」

「啊！小姐……」阿泉張着咀抓抓頭。

「小姐，現在要到那裏去？」

他已經坐進司機位內，深情含笑地問。

「你回去穿一雙鞋子好嗎？我是全不介意的，不過我以爲你還是不要着別人注意的好。」

「我願聽你的，因爲你是個好女人，而且是我歡喜的女人，平時我最歡喜穿隨便的工友裝。」

「李先生，我會感到榮幸……」

間空離迷

·琨玫白·

迷路

聖誕燈飾的紅紅綠綠，令阿媚拾回一點記憶，她記得是平安夜和吳郎吵咀的，吵咀憤怒令她獨自走出街，被人潮擠踢着。以致跑到另外的地方去……

「糟了我跑到那裏去呢？……那是一個陌生的地方……」她想不起來。

「管它呢！還是先去看看吳郎。」她站在街邊等候的士。

「怎麼沒有的士經過呢？」她想，經過她身旁的人都望她。

心急於見吳郎，令她不耐煩等候。「走路吧」反正尖沙咀也不遠。」她邁步在窗打老道。走着走着，不覺到了彌敦道。沿着彌敦道往尖沙咀方向去。

阿媚邊走邊看商店的櫥窗，看見很多商品都非常新式，從未見過的。

「啊！」她看見流錢型的電氣化巴士。「什麼時候開始行走的，我怎麼未曾見過？」她驚得這條彌敦道的新東西實在太多了。

「怎麼還不到普慶戲院？」她想。便追着一個年青途人問。那途人狠狠地瞪着她，不耐煩地說：「誰知道什麼普慶戲院？」

「哼？普慶戲院也不識。」阿媚喃喃。「穿得古董精怪，還不是油脂麼？問錯了他。」她想再問別人，好像別人都有意躲避她、冷落她。

她終於看到前面橫街的路牌寫明「柯士甸道」深深吐一口氣，吳郎正是住在柯士甸道。可是，她怔住了，房屋的建築樣式變了。

「這麼快就拆建了？」她不明白。

她向左轉，直行，尋找吳郎的住屋，怎樣也找不到，房屋全變了樣子。

來回幾次，她驚愕失措不能自恃，呼喊：「吳郎！你搬去那裏了？吳郎！你……」她之力地跌坐石階上，失魂落魄地迷惘發呆，淚水滿眼眶。

夜深了。石階上段一間古舊房屋的地下，從窗隙間射出一條電燈光。

「喂！又夜又冷，妳爲什麼還坐在道裏？」窗門推開，探出一個頭，聲音沙啞地問。（十）

碧血寒春秋

賀庚·文　秋風·圖

遺一回：風雲無情救古樹　雲鬼有心變佞臣

那漢子脚面被踢一脚，雖然不如，我沒有殺了他，已經是手下留情了，你還想怎地？」

「我管不了這許多，總之殺人償命，借債還錢。你對我師兄無禮，我便對你不客氣。我說得出，就做得到，決不丟自己的臉，至於別人怎麼說，我才懶得去理。」

「哼，好大的口氣！你既然娶代朋友出頭，那就來吧，待我成全你們吧。」雲芷茹一點也不胆怯，也不氣餒，那種神色凜然的氣勢頭能嚇人。

他們五個人，傷了一個，還有四個，互相打個眼色，一齊抽刀便欲，四刀並道，疾攻雲芷茹。雲芷茹有劍在身，但沒有拔出想走了，沒有這麼容易。」

「你們想怎樣？說好了。」雲芷茹淡淡地說。

「你是什麼人？爲什麼要打傷我師兄！」

「什麼？」他是你師兄？」雲芷茹反問：「你剛才沒有看到他多麼猖狂？醜態畢露，直是齒歐起來了。」雲芷茹說。她是隨口

雙劍天涯

高峰

三十一：首都風雲

一聲未畢，他突然道一脚，叫做無影腿。

道一腿，既稱「無影」，自然既無影也無聲，來如風，快如電。

那侍衛不及抵擋，給踢得倒在地上，再也爬不起來。

程芳芳道：「好，我代替他去見劉刀王，套他的秘密出來。」

謝無咎明白她的意思，大笑道：「妙極，妙極！」立刻把那侍衛的軍服脫下，用重手法把他重重的點了七八個穴道。

謝無咎笑道：「這廝醒來，只怕還會在牢中呢。」

程芳芳把軍服穿上，扮作提督府的侍衛。

那個侍衛五短身裁，程芳芳穿上他的軍服，雖然稍覺寬大一點，但也差不多了。

牢中嗅到一陣酒味，從軍服發出，程芳芳皺眉道：「這廝不但好色，而且還好酒呢。」

謝無咎道：「不論怎樣，明天一早，這廝一定在牢獄之中。」

程芳芳奇道：「怎會在獄中？」

謝無咎笑道：「明天這廝醒來，衣服不整，橫臥街頭，一定給公差抓去，當作醉漢辦，這廝有口難言，非坐牢不可。」

程芳芳哈的一笑，道：「不錯，這是活該。」當下扮作侍衛，偕謝無咎搖搖擺擺的直到賓館。

程芳芳道：「你在外面給我把風，我去找他。」

謝無咎道：「這樣不好，我不如扮作隨從，你跟進去。」說着，指程芳芳的號衣，道：「這廝官職不低，還是一名二等侍衛呢。」

當下他們兩人大搖大擺的進去，茶房見是提督府中人，不敢怠慢，連忙通報進去。並且，客客氣氣的招呼兩位

金盞花

園叟

在公園中散步，見到一盆盆金黃色的花，在陽光的照耀下，金黃得耀目。

那些金黃色的花是甚麼花？……對花卉稍爲有認識的人都會告訴你，那是金盞花。

栽種金盞花是用播種的，播種的時間由秋天一直到春天都可以。因此，金盞花的種子大都是在秋天運來，喜歌栽花的讀者，應在秋天起去搜購了。

金盞花POT MARIGOLD。

菊科之一或二年生之花卉，但栽種都是用播法。播種的時間以十月至十一月爲佳，時間是在早晨。這家洋貨店毗鄰是個小型商場，裏面有商戶二、三十家。這次大火燒得很兇，由早晨燒到上午十點多鐘，越燒越烈，房屋焚燒，波及電綫起火，火勢過街，使得上同條路北一些商店鋪戶也被蔓延，直到十一點多，火勢還很猛烈。那時，附近一帶，早已轟動，雜沓曾在場外大街馬路以西竚立人牆中遠望，馬路已被隔斷，遠遠望見濃烟衝天，經久不息。這場大火一直到下午二時餘始熄，延燒長達二華里有半。

大火後經過調查，外一區界內燒毀商家住戶房舍一百數十間。於失火地點處在外一區和外三區接連，外三區管界內燒了一百數十間，合計共燒毀商店住戶五十多戶，房屋三百多間。各商店住戶貨物傢具除少數搶出外，大部付之一炬。上回條一帶附近街巷堆積大批搶出的雜物，被焚各戶，尤其住戶居民，扶老携幼，倉惶失措，有的痛哭流涕，搶地呼天，情況至爲凄慘。據附近居民說，起火當中，風向不定，忽西忽東，那天又是陰天，整個上四條前部後，形成一大片災區，搶出的雜亂貨物一直堆積到花市大街以南。據說火場帶子店胡同有一名幼童失踪，又傳說柴安市場裏有一人被燒死，詳細情況記憶不清，但事隔多年，那副慘狀，令人至今難以忘懷。

一般認爲前門外西河沿勸業場的一次失火最大，但還不如花市上四條大火的殘酷，眞是轉瞬間，好端端的商店，住戶付之丙丁，做生意的固然可以倒閉或重整旗鼓，徐圖再起，但居家過日子的老百姓將何以堪？實令人不忍再想。

三十多年過去了，未聞京華再有如此之大火。今日花市上同條不知尚有幾許人還記得當年大火慘況，日月穿梭，人海滄桑，一切就是這樣，舊的過去，新的到來。

京華感舊錄

周簡段

庚子後最大的一場火災

近日目睹一場失火，由消防器材日新月異，想到四十年代左右雀吉居北平時見到的一次火災。當時的北平由於人口稠密，房舍擁比，失火情事每月都有多起。加以消防設備落後，消防人員良莠不齊，常有個別火警，借機向鄰近商戶大敲竹槓，把人家災禍視爲自己發財機會，以致造成火不能及時撲滅，反致無端延燒，釀成巨災。回憶自庚子以後，北平發生的火災，規模之大，延燒之慘，殆以民國廿九年崇文門外花市上四條的一場大火爲最。

記得是春天某日，花市上四條路角一家「洋貨店」後身起了大火，時間是在早晨。這家洋貨店毗鄰是個小型商場，裏面有商戶二、三十家。這次大火燒得很兇，由早晨燒到上午十點多鐘，越燒越烈，房屋焚燒，波及電綫起火，火勢過街，使得上同條路北一些商店鋪戶也被蔓延，直到十一點多，火勢還很猛烈。那時，附近一帶，早已轟動，雜沓曾在場外大街馬路以西竚立人牆中遠望，馬路已被隔斷，遠遠望見濃烟衝天，經久不息。這場大火一直到下午二時餘始熄，延燒長

隔世情仇

樓公敵

丈夫是誰

·翠瑩·

古事句奇

名雅

向福來

一天，一個歪嬉背着一簍鮮魚來到村裏喚賣。福來的啞巴兒子忽然開口說話，把那歪嬉叫到家裏，要求他的父親帶她買魚，福來見到了兒子能夠說話不禁若狂，心裏暗忖：我千方百計也沒法誘得他開口說話，現在他見到了這個婦人，難道却忽然恢復言語，這個婦人，難道是個仙女？於是詢問歪嬉的身世，知道她是有丈夫的。最後，福來認爲啞巴兒子一定跟這個婦人有緣，跟着更邀請她進入屋子裏面，待茶歇酒，又叫兒子拜她做義母。

不料這個歪嬉對於這個啞巴兒子，竟然視若己出，疼愛有加，以後更常常來探望他。

福來住着的只是一間小屋子，

而出，存心挖苦一下對方的，孰料他們看得那麼嚴重，認爲她太過分，一咬牙，又再向她進攻，依然四刀齊進，把雲芷茹困在中間。她仍然是那麼鎮定，猛的一個漢子可比了。雲芷茹雖有此想法，却依然毫無懼色，冷然相對，不卑不亢地說：「你也是他們一黨？要替他們報仇？」

「你太小看我了？他們也配？」

「那是我說錯了，你想怎樣？」

「我見你眼生於頂，目中無人，不知天高地厚，特地來教訓你的。」

「教訓我？你也配？」雲芷茹還他一句。

（十）

向福來

（接上）

「我不想死！我不想死！你爲什麼要殺我？你說！說呀！」籮拉聲淚俱下地大叫着。

「我自己也不知道！我只了解一點，就是，你的手指像法國貴婦！」我用手槍指着她的胸膛。「唉！那也沒有辦法，不過，我求求你別讓太陽射進我的眼睛！我討厭！我怕！」籮拉叫道。我替籮拉祈禱，太陽漸漸地空中縮小……不久，四下裏一片昏暗。

「啊——好極了！你要殺我現在就動手吧！」她把胸一挺，頂着我的槍口，我不知道怎樣開的槍。昨夜和籮拉見了一面以後就做了這場惡夢，以後忽醒忽睡，在這中間還做過什麼夢我忘了。唉！到底是怎樣一回事？

我按了，按鈴，女僕走進來，我叫她送一杯熱咖啡進來。

不久，咖啡送來了，但是送咖啡的人不是女僕而是酒保巴定。

「艾克爾先生！你怎啦！面色不大好呢？」

「沒甚麼！大概是昨天晚上醉得太厲害，疑惑的視線對我一掃：「好！這個不談，不過，艾先生！昨天晚上你怎會倒在那地方的？」

「什麼地方？」我不明白對方的意思，張大着咀巴。「你倒臥在那白旗旁的斷壁邊，波比跑來大叫，把我帶到那兒去，我把你背回來的！」他道句話使我暗暗吃驚，我的腦細胞起了一陣活動，我出了片斷記憶。

昨天晚上在砂丘之家中，老漁夫和籮拉雖然數動招待，但，談話中總是帶着一團謎。

那時老漁夫不大肯多說話，一直在防備着我提出問題。

「我告訴過你的，關於我的過去我完全忘了，不！就算我記得，但那些往事也已經和我無關係了！」

我問到過去的經歷，老漁夫總是用這種話堵住我的咀巴。

（八）

「正是這句話！」有人說：「欣華夠聰明的！她現在的字打得多漂亮！又快又好！」

「經理沒說再加一個打字的小姐呀！」辦退稅的襲着肩。「我可沒說我從今就不替妳們打字呀！」欣華反駁着。

「人家能幹，不但能接我的工作，打字還照做，便知他非先幾年先幾個漢子可比了。」

「經理沒說過這個漢子來得甚爲突然，他是什麼時候到的？她一點也不知道。僅此一點，便知他早先幾個漢子可比了。」

「人家能幹，不但能接我的工作，打字還照做，便知他非先幾年先幾個漢子可比了。」

「經理沒說過這個漢子來得甚爲突然，他是什麼時候到的？她一點也不知道。僅此一點，便知他早先幾個漢子可比了。」

「人家能幹，不但能接我的工作，打字還照做，便知他非先幾年先幾個漢子可比了。」

「謝謝經理！」楊小姐喜生了氣，把一本又大又厚的卷宗摔在桌子上。

「楊小姐！」欣華微微冷笑着：「妳不肯提拔我呀！這種順水人情做做，與妳一點害處都沒有，妳眞這麼怕我嗎？」

「我怕妳！」楊小姐簡直想破口大罵：「別臭……」

「住咀！」欣華站起身來吼着：「這是辦公廳，不是放牛場！妳只要敢侮辱我，我對妳不客氣！」

大家一看這個架勢，挨不着的就不管事了，首當其衝的楊小姐也覺得吵起白白惹人笑話！當下也就偃旗息鼓，平白讓欣華在辦公廳中整立了威風。（十四）

分類廣告

本報大字四個一小字四個每天十二元
大字四個一小字四個每天十二元
多天收費一個位計算長期照計下午五時半截止
折不扣數按刊登期數增減每日
歡迎各界來稿惠登每段

出讓 九龍

吉樓出售 新蒲崗唐樓單邊有花園免裝修四間佰餘尺售十七萬電三十七四三三六五

廠五千呎 唐樓平售葵涌街 每呎150 K 7283700 K 706871

葵涌政府工廠大廈 出讓*有意請電 K 2456022

高息旺舖 深水埗昌華街28號D地下現收租約售七千元有租約售七十二萬元五：2221290

元朗唐樓 大馬路五號即住K 6045534 或K 2344333 洽

出國平讓 西班牙式別墅分層出售車可到達門口面海有意請電：③2816625李洽

深圳 樓宇租售客戶殷求冷熱設備組件電視機歡迎委託 ★金城地產K 7549111

屯門好發 廉售21萬8千五百餘呎裝修豪華 ★羅湖德興友誼金城翠竹

官塘功樂大廈 面積1000尺三房二廳露台梅可按K 7293700 九龍K 706871

粉嶺旺舖 1200呎閣樓10200呎面積736 ○191329洽 ★吉色請電

34萬 官塘曉華 兩年22年 樓宇免佣忠誠服務請電 K 911991 ★富多來多樂地產

歲晚平舖 汝州街59號三面大單邊四人租萬式餘元急售90萬勿失良機快快 ③937989

大同新邨售 大角咀中層50呎二房二廳向東廚窗裝修售22萬 ③千K 912383

官塘地下 近獨立廚房所剩一間出魚池廉售 ③835831叫3083洽

園林住宅 歡迎來電委託代理租售買賣 K 911991 ★富多來地產

急徵租售 業主迎 ③835831叫3083洽

西洋菜街28萬 洋樓近旺角道西洋樓350尺三房一廳 ③K 9158794

28萬5新樓 ③尺四樓洋松街單邊二房一廳長期 9672255

新唐樓19萬 ③尺四樓洋松街單邊二房一廳長期 9587794

出讓 九龍

吉樓出售 新蒲崗唐樓單邊有花園免裝修四間佰餘尺售十七萬電三十七四三三六五

廠五千呎 唐樓平售葵涌街每呎150 K 7283700 K 706871

葵涌政府工廠大廈 出讓*有意請電 K 2456022

高息旺舖 深水埗昌華街28號D地下現收租約售七千元有租約售七十二萬元五：2221290

元朗唐樓 大馬路五號即住K 6045534 或K 2344333 洽

出國平讓 西班牙式別墅分層出售車可到達門口面海有意請電：③2816625李洽

深圳 樓宇租售客戶殷求冷熱設備組件電視機歡迎委託 ★金城地產K 7549111

屯門好發 廉售21萬8千五百餘呎裝修豪華 ★羅湖德興友誼金城翠竹

官塘功樂大廈 面積1000尺三房二廳露台梅可按K 7293700 九龍K 706871

粉嶺旺舖 1200呎閣樓10200呎面積736 ○191329洽 ★吉色請電

34萬 官塘曉華 兩年22年 樓宇免佣忠誠服務請電 K 911991 ★富多來地產

歲晚平舖 汝州街59號三面大單邊四人租萬式餘元急售90萬勿失良機快快 ③937989

大同新邨售 大角咀中層50呎二房二廳向東廚窗裝修售22萬 ③千K 912383

西洋菜街28萬 洋樓近旺角道西洋樓350尺三房一廳 ③K 9158794

28萬5新樓 ③尺四樓洋松街單邊二房一廳長期 9587794

新唐樓19萬 ③尺四樓洋松街單邊二房一廳長期 9672255

荃灣廠連天台共七千呎 每呎二房一廳 ③K 867343

元洲街洋樓 8千呎二房20萬 480呎二廳交吉 K 867343

出讓 九龍

吉樓出售 新蒲崗唐樓單邊有花園免裝修四間佰餘尺售十七萬電三十七四三三六五

廠五千呎 唐樓平售葵涌街每呎150 K 7283700 K 706871

葵涌政府工廠大廈 出讓*有意請電 K 2456022

高息旺舖 深水埗昌華街28號D地下現收租約售七千元有租約售七十二萬元五：2221290

元朗唐樓 大馬路五號即住K 6045534 或K 2344333 洽

出國平讓 西班牙式別墅分層出售車可到達門口面海有意請電：③2816625李洽

深圳 樓宇租售客戶殷求冷熱設備組件電視機歡迎委託 ★金城地產K 7549111

屯門好發 廉售21萬8千五百餘呎裝修豪華 ★羅湖德興友誼金城翠竹

官塘功樂大廈 面積1000尺三房二廳露台梅可按K 7293700 九龍K 706871

粉嶺旺舖 1200呎閣樓10200呎面積736 ○191329洽 ★吉色請電

34萬 官塘曉華 兩年22年 樓宇免佣忠誠服務請電 K 911991 ★富多來地產

歲晚平舖 汝州街59號三面大單邊四人租萬式餘元急售90萬勿失良機快快 ③937989

大同新邨售 大角咀中層50呎二房二廳向東廚窗裝修售22萬 ③千K 912383

西洋菜街28萬 洋樓近旺角道西洋樓350尺三房一廳 ③K 9158794

28萬5新樓 ③尺四樓洋松街單邊二房一廳長期 9587794

新唐樓19萬 ③尺四樓洋松街單邊二房一廳長期 9672255

荃灣廠連天台共七千呎 每呎二房一廳 ③K 867343

元洲街洋樓 8千呎二房20萬 480呎二廳交吉 K 867343

分類廣告

大字四個一小字四個每天十二元
本報大字四個一小字四個每天收費十二元刊登如超過一個位計算長期照計下午五時半截止
歡迎各界來稿惠登每段一定為一個位即

出讓 九龍

吉樓出售 新蒲崗唐樓單邊有花園免裝修四間佰餘尺售十七萬電三十七四三三六五

廠五千呎 唐樓平售葵涌街每呎150 K 7283700 K 706871

葵涌政府工廠大廈 出讓*有意請電 K 2456022

高息旺舖 深水埗昌華街28號D地下現收租約售七千元有租約售七十二萬元五：2221290

元朗唐樓 大馬路五號即住K 6045534 或K 2344333 洽

出國平讓 西班牙式別墅分層出售車可到達門口面海有意請電：③2816625李洽

深圳 樓宇租售客戶殷求冷熱設備組件電視機歡迎委託 ★金城地產K 7549111

屯門好發 廉售21萬8千五百餘呎裝修豪華 ★羅湖德興友誼金城翠竹

官塘功樂大廈 面積1000尺三房二廳露台梅可按K 7293700 九龍K 706871

粉嶺旺舖 1200呎閣樓10200呎面積736 ○191329洽 ★吉色請電

34萬 官塘曉華 兩年22年 樓宇免佣忠誠服務請電 K 911991 ★富多來地產

歲晚平舖 汝州街59號三面大單邊四人租萬式餘元急售90萬勿失良機快快 ③937989

大同新邨售 大角咀中層50呎二房二廳向東廚窗裝修售22萬 ③千K 912383

西洋菜街28萬 洋樓近旺角道西洋樓350尺三房一廳 ③K 9158794

28萬5新樓 ③尺四樓洋松街單邊二房一廳長期 9587794

新唐樓19萬 ③尺四樓洋松街單邊二房一廳長期 9672255

荃灣廠連天台共七千呎 每呎二房一廳 ③K 867343

元洲街洋樓 8千呎二房20萬 480呎二廳交吉 K 867343

分類廣告

大字四個每天十二元
小字卅四個

（一）本報分類廣告，歡迎大字四個字一個位，小字卅四個字一個位，如超過一個位，遞增計算，長期刊登，不折不扣，多出字數按一個位收費，每日下午五時半截稿

聘請

男兼職 男青高大貌品良好，經驗識意等特別不須寫生繪畫等，請寄姓名電話近照本報9202箱

中區化驗所 請外勤工作經驗有意請向拘無須工作經驗不拘，電H232445

半日幼師 九龍教會幼稚園上午班經驗教師二月到職電K七二八二九六上午

私家護士 敦名道75號7字樓蔡娘洽

請女文員 女公司員工學歷略識簡記不限學歷略識簡記不要求待遇本報箱469號

西醫登記 近敦道佐碼頭聘三程度任附近地電話近照寄本報1919箱

鋁質師傅 多名能做多能刻苦耐勞修理及鑽孔模具師傅藝精優先附相片函寄新界石梨邨第八座主愛小學

津校校工 中年體健任兼校聘請年級班主會私有意請函英文名有意請函1386號

誠聘教員 九龍教會聘請英文教師一名1時下午3至7時電：K927300麥洽

英文教師 聘夜校工如英文教師二月日到職月薪晚上七時半至九時電H681172洽

聘請女傭 側重人家有前途男性有意者即電H243146

急聘 公司裝飾人才薪高有前途男性有意者即電H243146

初級文員 女性程度操普通英語中英文字體正確英語文字體正確英語文字寄本報4570信箱

聘請女傭 人請電話：七四六九一六

聘請

聘請幼師 上午班及全日經驗能琴另女校工作有意者辦公時間電0-468871

醫務所請 女文員有意者請致電：H-227889早上十一時至二時洽

某出版社 請信達堂名英苦耐勞薪優假多有意請致電：H270891黎小姐

學校文員 程度五懂打字薪仔區工作有意者請寄軒尼詩道信箱20169

屯門津小 聘教師二月中到職歷照電寄屯門山景邨學校第一座校長收

聘請幼師 上午班及全日經驗能琴另女校工作有意者辦公時間電0-468871

聘請幼師 上午班及全日經驗能琴另女校工作有意者辦公時間電0-468871

急聘教師 雅園聘下午班幼師已註冊能琴請函碼民泰街洽

誠聘幼師 紅磡區註冊幼師已註冊能琴請函碼民泰街洽

兼職補習 導師多名時間程度定紅磡或東區佳⑧852229洽

補習社聘 金職女補習社五十七合格港島港九十四三四島

男女文員 年18歲懂打字中學程度請函履歷近照寄本報信箱1397號

聘請幼師 幼稚園聘請已註冊全日教師擅有慈善徒優先二月到職有長

聘請幼師 幼稚園聘請已註冊全日教師擅有慈善徒優先二月到職有長

聘女補習 太子工作初級公司電話F6晚上七時至九時薪優携

男練習生 商行工作有意請函英文履歷附近照本報信箱4753號

兼職派咭 北角區下午五時至七時電：K244762霍小姐

中區律師樓 練習生四年上誠實勤奮好學有意請函英文履歷附近照本報信箱4753號

老人護理 安老院護理員及公園假期休息有意來電⑥6332539

上午外勤 學兼職生產品有意請函英文履歷附近照本報信箱4753號

誠聘幼師 湖景及沙田近期聘教師校長琴師崔師牧師

補習中心 官塘區有愛心者優天五K755762

男練習生 工作中三程度年22歲以上電話：K863637766

特殊津校 聘時為數臨時聘請

大埔津小 急聘期中文申級代課教師乙名二月13日到職歷照近照寄高福學校

聘請職員 有商文業經驗能處理親繕詳歷函件郵政總局信箱7644

美術用品 公司大量招請兼職行兼送貨推銷高佣金無需經驗⑥547678周小姐洽

旺角津小 一月廿日聘選修英兼體文藝教師乙名履歷近照寄信箱1398號

急聘教師 慈雲山津貼中學急聘有課文史文藝教師乙名辦公時間電K0304205

高薪幼師 區教師已註冊能琴教師觀塘民教師

聘請幼師 幼稚園聘下午班幼師已註冊能琴請函碼民泰街洽

聘請書記 屯門鄉事委員會聘請書記乙名以退休教師或具處理社團經驗為合適屯門新市新界路本會收合則函約。

聘上午 F.1至F.3普通科年青教師多名工作至五天薪優下午四時至六時大埔道248號聖路加洽。

代醫表藥 生有數三〇八〇三洽醫名男知識23片途克賓25香苦拜中七港尉訪七郵勞醫或

信差一名 中區電腦公司急聘信差一名男性年十20中學程度朝九晚五月薪千二有意者請電⑤258078面洽。

請練習生 葵涌請男性16至30歲薪優供午膳時間好星期日及公眾假期休息有機會快合請來香港大道中213號洽。

聘請教師 全日幼兒工作員一名及習員一名意來電⑥6332539

幼兒園 北角某幼兒園聘請幼師物低管某英文級員及數高地年級學生自理數學然生驗

女補習 全職或兼職五或兼職以上工作本報1398箱

聘女文員 九龍教會聘請科簡三數已註冊師某不科三數註冊師某不科三數註冊師某不

聘女教師 九龍教會聘請科簡三數已註冊師某不科三數註冊師某不

聘女職員 中五程度最少員一至二年有關工作經驗請親繕履歷相片及要求待遇寄荃灣白田壩街36—44號地下人事部經理收。

聘下午教師 經教師半級248號英中F.4F.5時半級248號一名下午四至六時大埔道到深水埗路加洽。

鋼琴教師 級性十八程至二十五歲七或以上程度薪優有愛心者請付試上程度薪優有愛心者請付試上程度薪優有愛心者請付試

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

台北假期新春加班團

鼎誠宗旨報名後絕不臨時加價請電熱線電話H 231779或港九各大旅行社接洽。出發日期：3/1，1/2，2/2，3/2，4/2

八天2700　七天2550　四天1770

第一天：香港—中正機場—台北—夜總會
第二天：陽明山—忠烈祠—故宮—（國內機）—花蓮—夜總會
第三天：花蓮—太魯閣—長春祠—燕子口—天祥—梨山—台中
第四天：台中—彰化大佛—日月潭—文武廟—玄奘寺—高雄
第五天：高雄—澄清湖—佛光山—春秋閣—高雄
第六天：高雄—阿里山—嘉義
第七天：嘉義—六福村—中正紀念堂—台北
第八天：台北—桃園—香港

住宿：六福或同級大飯店
住宿：花蓮海濱大飯店
住宿：台中大飯店或同級
住宿：白金漢大飯店或同級
住宿：白金漢大飯店或同級
住宿：嘉南大飯店或同級
住宿：世紀大飯店或同級
新航鼎力贊助

康樂旅遊團

各大航空公司贊助
十一年歷史 自置物業 信用可靠
特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055（3線）

附：專人旅理・出國手續　特點：手續簡便・節省金錢

財神台北假期

即日起
買機票送財神酒店
（住財神特價）
請洽港九、新界、澳門各大旅行社
熱線電話H —231779

專業美加包得澳法簽証

⑤—400572—497109—497293

代申辦各國各類簽証，兼售各地機票
專業職業化，商業事業化，服務企業化
旅遊移民隨君尊便，安全穩妥保簽五年

憑本署歷史經驗，對各國移民法之瞭解
實務豐富之經驗意見，使妳得致幫助與益處
香港干諾道西28號威勝商業中心1506室

台灣專線

農曆年阿里山環島豪華團

四天1598　七天2298　九天2498

台證90

＊飛機往花蓮，火車返台北＊四晚豪華夜總會

遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、天祥、故宮、忠烈祠等各大名勝風光。
住宿：希爾頓、中信、京王、日月潭、阿里山賓館、名城等市中心大酒店。
獨家主辦，分社直營，保証絕無臨時加價之弊

農曆年加班：1月28,29,30,31日　2月2,3,4日　可帶合法百貨

威威旅行社有限公司 3-301271　旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字　朝九晚七假日照常

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨

賺機票
★四天三晚單人房 1150
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

三陽假期

四天豪華團
出發日期：逢星期二、五
（包機票、食宿、及旅遊節目）
$1,670
（位於台北市西門町中心、三陽大飯店）
請向各大旅行社或熱線電話H 231779查詢

得其利 招牌响噹！噹！

老做招牌証靠講信譽攀貴　台證三晚四日酒店—特平廉價　台北機票　台證百貨　往台灣可帶合法

特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話18字
電話：③301275 ③845562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

快意（國際）旅行社

樂意（國際）旅業有限公司
尖沙咀赫德道2A首邦行203室 通宵電話 2672926 假日照常 3-7231890

★特約經銷：澳門凱悅黃金假期

澳門二天自由團
酒店十船票十接送（天天出發）

專門代訂各大航空公司機票價格特平
辦理各國簽證、快證、護照、旅行團

首創 菲律賓港渥 三天遊998 逢三、五、日出發
該市爲北部最新發展區亦是總統出生地於長約九公里之巴里澳沙灘盡情享用各項水上活動。
乘搭新型豪華客機，住宿五星級大酒店。
★該區尚未受政治影响，宣傳期間簽証免收

香蜜湖 一、二天遊（天天出發）180起
可盡情享用免費康樂設施包括快艇，碰碰車等

珠海賓館、長江樂園
中山溫泉、石景山 二天遊（天天出發）388

瑞興旅遊

③-816528
③-816629

桂林直航五天團$2190　航空團$1540
北京九天火車團$1980直航團$3990
北京哈爾濱賞雪、桃山滑雪11天$2980
丹霞山/七星岩、廣州、從化　四天$650逢一、四、六出發　五天$820逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山、地下城　二天逢六$250，三天逢五$350住新西湖賓館
特設山珍野味賓館二天$298三天$398
中山溫泉、長江樂園　春節：1月25—2月28加團　逢六$498平日$418住溫泉
西灣/小梅沙/香蜜湖　天天出發$180
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

一心旅行社

新年加班團：28,29,30,31,1/81　2,3,4,5,2/81

旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓
中環環球商場207室 旺角假日10至5
3303233 5213228

台灣 四至九天 $1599 天天出發：花蓮、阿里山、澄清湖、特別加插遊覽澎湖
韓國 四、五天 $2599 天天出發：行程豐富、特別加插仁川、皇帝餐、華克山莊、浸溫泉、滑雪。
日本 六至八天 $3199 天天出發：九州、本州、鹿兒島、札幌、北海道、富士山廸士尼
泰國 四至八天 $1999 天天出發：首創四天曼谷神奇遊樂園清邁、芭提雅東芭樂園

台証$100（九天出）

台北	790	星加坡	1500
韓倫	1750	三藩	1950
倫敦	2200	紐約	2530
羅省	1830	荷蘭	2200
泰國	1080	大阪	1380
菲律賓	1300	亞庇	1900
多倫多	2900	高雄	830
法國	2200	印尼	2850
東京	1190	星馬泰	1950
檳城	2000	溫哥華	1980
澳洲	4100	西雅圖	1700
上海	920	日台	1380

新世界旅運社 SKYWORLD TOURS LTD.

5-434488 5-459911
香港中環皇后大道12字（週日假期辦公11時 5時）

以色列、地中海 17天$20,980.
以色列、土耳其、葡萄牙、西班牙、埃及、樂鬍帝王谷、希臘。
1/2（年卅晚），4/2（初三），21/4,26/5

土耳其、地中海 15天$16,980.
土耳其、葡萄牙、西班牙、埃及、希臘。
30/1（年廿八），18/4

希臘、地中海 12天$13,980.
希臘、葡萄牙、埃及、西班牙。
2/2（年初一），22/3,19/4

蘇聯、基輔 11天$12,580.
遇遊莫斯科、列寧格勒、基輔。
1/2（年卅晚），18/4

中南歐 11天$8,990.
遇遊羅馬、佛羅倫斯、尼斯、蒙地卡羅、日內瓦、巴黎、倫敦。
2/2（年初一），8/3

中南歐 16天$10,980.
遇遊荷蘭、德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、英國。
27/1,1/2（年卅晚），3/2（年初二），23/3,6/4,19/4,11/5,25/5

南非 15天$15,980.
遇遊約翰尼斯堡、太陽城、獅子園、黃金礦、鑽石礦、柏多利亞、希雅狩獵園、杜爾本、鴕鳥園、鐘乳洞、角城、好望角。
28/1,4/2,21/4

東非 9天$11,580.
遇遊奈羅比、樹頂酒店、肯雅山狩獵俱樂部、奈華沙湖、森堡魯馬獸保護區、瑪沙瑪拉狩獵園。
2/2（年初一），19/4

東南非 15天$21,980.
遇遊維多利亞大瀑布、津巴布韋、肯雅、奈羅比、奈華沙湖、樹頂酒店、瑪沙瑪拉狩獵區、約翰尼斯堡、黃金礦、鑽石礦、太陽城（賭城）、角城、好望角。
28/1,4/2,21/4

墨西哥、南美豪華團 15天$27,980.
遇遊墨西哥、哥倫比亞、智利、巴西、秘魯。
1/2（年卅晚），20/4

美加西岸賭城團 10/12/14天$9,550.起
31/1,23/2,19/4

澳紐 16天$17,900.
遇遊澳洲黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾本及紐西蘭南北兩島。
2/2

澳洲 9天$9,980.
澳洲投資移民遊覽團。
2/2,8/3,12/4

印度、尼泊爾 12天$9,988.
1/2（年卅晚），18/4

印尼、巴里、日惹、椰加達 7天$4,980.
31/1,1/2,2/2,3/2

東京迪士尼樂園 6/8天$3,290.逢星期日上午出發
19/1,1/2,3/2,5/2

曼谷芭堤雅豪華團 7天$2,480.逢星期六出發
1/2,4/2,5/2

大嶼山銀鑛灣酒店$165.

佳運旅行社

3-953227 3-916713
機票部專線：3-916716
5-417060
歡迎工廠・社團委託・特價優待
九龍旺角彌敦道655號胡社生行18字
香港皇后大道中158號華英昌大廈806室
九龍總社 星期日及公眾假期照常辦公

台灣專線

全港最高級七天豪華環島團$2300
＊七天時間玩足九天行程＊
＊節省時間・節省團費・減少行車時間24小時＊
高級四天$1670九天$2720 乘搭華航 天天出發
華航兩程內陸機（台北—花蓮・高雄—台北）
獨家住宿台北，最大、最新、最豪華之環亞大飯店ASIAWORLD PLAZA
旺季乘華航乃最佳保障：機票價錢最貴・回程班次最多・台北機票十酒店（天天出發）台証$120

農曆新年加班團・開始接受報名・加班 1月28,29,30,31日 2月1日 年卅 2日 年初一 3,4,5,6日

日本台灣 九天高級聯遊

包括暢遊：東京廸士尼樂園，台灣六福村野生動物園
六天・八天・九天由$3290起
＊先遊日本・再遊台灣＊
＊兩地名勝・一次遊覽＊
＊節省金錢・節省時間＊
逢星期一、二、五、六出發（乘搭華航）

韓國專線

本社韓國團
＊參加人數全港最多＊
四天、五天、由$2700起
＊免費享用傳統皇帝享受之「伎生」藝賓＊
＊全程住宿凱悅、華克山莊、高麗娜等五星大酒店。
＊膳食一流，早機去，晚機返，回程停留台北不另收費。
＊免簽証，持綠印者可參加，團團獨立，專人領隊。
逢星期一、三、五、六出發

博覽旅遊 歡樂優惠

博覽旅遊有限公司

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$3290起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全泰國

清邁團
＊乘泰航直飛清邁・
＊清邁—曼谷乘內陸機
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天 由$2150起
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③遙邏人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯 ⑦巨鞋樂園
＊三晚芭提雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭提雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航・早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

全台灣

行線全港最靚豪華團
直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳
野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰

新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤遙邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星七馬天 $3430　星十馬泰天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機 逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天$1920 天天出發

利華旅運

3-306331—4　3-697215-6

服務時間朝九晚七・假日照常辦公

利華旅運
九龍彌敦道636號銀行中心905室
尖沙咀梳利士巴利道星光行752室
自置物業信譽可靠滿懷信心踏上旅程
③306331-4・③660206-7

台灣 翡翠灣・溪頭
七天環島$2300
阿里山花蓮八天$2510
逢週三、五、六、日乘華航出發
四晚夜總會 雙程內陸機
保証住宿台北最新最大最豪華之環亞大飯店 農曆新年天天加班

環亞大飯店
台北機票十早餐十接機
四天$1680
農曆新年期間天天有位如乘國泰或華航另加$300
台北 東京 機票十酒店
可停兩次台北逢一、二、三、四、六出發

日本台灣 廸士尼樂園
六至九天$3290起
先遊東京再玩台北一舉兩得
乘華航早機天天出發節省機場稅
回程可由台北或高雄返港不另收費
三晚夜總會，暢遊東京廸士尼樂園，皇宮、箱根、大涌谷、山中湖、白絲洞、富士山。台北包住宿早餐
北海道・九本州團八天$4490

韓台
四至七天$2700起
逢週一、三、五、六 乘華航早機出發
農曆新年韓國滑雪賞雪團
回程可停台北或高雄返港不另收費，全程住宿華泰房免費享用傳生藝賓及華克山莊HONEY BEE SHOW夜總會及人參燉鷄。台北包住宿早餐，保証住華克山莊、喜來登、清城國賓、台北三陽飯店包早餐
漢城機票十酒店 天天出發

國泰
台北機票十酒店
農曆新年天天有位
1月30,31日，2月1,2,3,4日
代售東南亞歐美特廉機票
專辦美加澳簽証特快台証

馬星泰
九天$4190
馬星檳城 七天$3430
曼谷芭堤雅七天$2480
曼谷清邁 八天$2880
逢週一三六日乘華航馬航出發
暢遊三國名勝，四晚夜總會，菲律賓碧瑤七天$2150

新年團絕不臨時加價歡迎社團委託

華僑公共關係旅運有限公司

賞雪迎新歲　北海道觀光協會　日本觀光振興會　日本航空公司　鼎力支持贊助　旅遊送舊年

歡迎委辦考察渡假團

十七止截
絕不臨時加價
嚐非洲野味珍珠鷄
收費合理歡迎比較
層雲峽冰瀑節前夜祭

北海道
三大冰雪祭 迪士尼樂園 野味 賀歲團

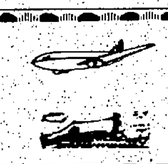
八天特價：$5,780
三大雪祭一次勝齊
（二月一日年三十晚）

參觀國際藝術家冰彫雪塑賽傑作
●札幌雪祭●大雪山層雲峽冰瀑節●眞駒內雪祭●

中環域多利皇后街15號裕成商業大厦1702室　電話：H—261071，H—261072，H—261073

代售包機及特價機票

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久　信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中52號401-3室　電話：5 256243　假日照常游公

九龍分社：德福商場G 43號　電話 3 — 7566993　假日照常游公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室　電話：5 775655、5 775266　假日照常游公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話 3 694447　假日照常游公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話 3 846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話 0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303 室　電話　83901　83905　77701

日本·菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$ 3290	逢星期二、四出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$ 4050	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$ 4180	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$ 4480	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$ 2150	逢星期一、三、四、六
曼谷·台灣	曼谷七天豪華團	$ 2480	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$ 2850	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$ 2300	逢星期二、三、四、六出發
	台灣溪頭八天豪華團	$ 2510	逢星期二、三、四、六出發
	台灣阿里山九天豪華團	$ 2720	逢星期二、三、四、六出發
美加·馬星泰	美國西岸八天豪華團	$ 6980	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$ 11480	逢星期三出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$ 3590	逢星期一、四、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$ 2700	逢星期二出發
	泰馬星十天豪華團	$ 4290	逢星期四出發

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社 有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈1 字全層5-240061
中環皇后戲院樓上　5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字　3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72　0-430211
（星期日至公假照常游公）
機票部專線：中環5-211411　尖沙咀3-676171　旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷六天$2300 七天$2480
布吉島七天豪華團$2890（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL

台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發·乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機，早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。　台証$120

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星泰（布吉島）十天$4290
馬星豪華七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發

菲律賓 國泰

七天豪華團$1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州八天$4050
富士山廸士尼樂園六天$3290
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島八天$4200
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天　$4290
九州鹿兒島本州八天　$4590
九州鹿兒島八天豪華團　$4160
韓國四天豪華團　$2700

IATA BONDED 保障

東方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64—70號連卡佛大厦1104室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

香港旅行社協會會員·國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—麗山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂春節期間香港—上海
香港—廣州—香港機票、酒店。

桂林

新春直航五天超值
2月1,5,6,　$ 2,190
2月2　$ 2,290
乘直航包機來回，舒適、快捷。
桂林、南寧直航六天
$ 2,190起
1月30,　2月4,6

北京·江南

北京六天高級團$3890起
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：1月30　2月1,2,3,4
江南八天直航團$4090起
1月29,　2月2,3,4,

中山

長江樂園珠海賓館
二天$438
澳門凱悅
三天$590
＊雙體噴射船來回
＊全程食宿一流
＊天天出發

★嶄新行程·全港獨有★

曼谷·芭堤雅·桂河橋 高級豪華遊覽團

五天$2120
八天$2660
逢星期四、六出發
斯里蘭卡航空公司 AIRLANKA
鼎力贊助
包括三晚芭堤雅、奇妙樂園、邁羅花園、東芭文化村及桂河橋等。
全程住宿五星大酒店：曼谷總統大酒店　芭堤雅麗晶大酒店

★請向港九各大旅行社查詢★

敦煌旅運有限公司 3-323388　5-266838 九龍彌敦道469號新光商業大厦60室	海運旅游貿易公司 3-879285 深水埗福華街115號北河大厦2樓C座	康達旅游公司 3-924122 旺角彌敦道748號A始創行801室
金龍旅運貿易有限公司 5-431255 中環租庇利街12號萬安大厦4樓	法德旅運有限公司 3-302251 九龍彌敦道580號彌敦中心604室	關鍵旅行社（兄弟）有限公司 3-936245 九龍彌敦道655號胡社生行1911室
一明旅行社有限公司 3-7221001 尖沙咀北京道57號國都大厦1403室	永佳旅游有限公司 0-4980381 荃灣南豐中心1601A室	司諾旅游有限公司 3-7216171 尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室
安行旅運有限公司 3-320691 九龍彌敦道636號銀行中心1811室	標準旅行社 5-246228 香港德輔道中61號華人銀行大厦1802室	金城旅運貿易有限公司 5-245047 香港皇后大道中萬宜大厦531室
國聯旅運有限公司 5-234047 香港德輔道中60號萬宜大厦520室	遠洋旅游（香港）有限公司 3-660208 尖沙咀北京道57號國都大厦904室	永承旅游有限公司 3-307265 九龍彌敦道469號新光商業大厦1008室
第一好旅行社 3-918787 九龍登打士街56號道亨銀行大厦1001室	富士東方旅運（香港）有限公司 3-307676 九龍登打士街56號栢裕商業中心1415室	彩虹假期 5-259311　3-674192 尖沙咀彌敦道100號東英大厦612A室
香港康運旅運中心 3-818951 九龍荔枝角道33號鑽意商業中心1114室	金利旅業有限公司 3-660266 尖沙咀金巴利道62號A1樓	歐美旅行社 3-319141 九龍彌敦道580號彌敦中心1805室

Choicest Holiday 彌虹假期

彌虹假期有限公司
3-885231　5-212751
3-674192
5-259311
0-4981651
88306　72745
0-773312
3-674195

石景山

珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門兩天遊$398
天天出發
由珠海九洲港入，免除雙重海關手續，經澳門返港。
特約代理
澳門凱悅、總統酒店$260
酒店十船票十
早餐十接送　$290起 天天出發
兩天豪華遊　$350起 天天出發
三天豪華遊　$490起 天天出發

東湖

東湖賓館、西麗湖、蛇口兩日遊$298天天出發
來回電氣化火車，
送半小時遊樂券，
住深圳最靚東湖賓館雙人房
深圳香蜜湖
逍遙遊兩天$385
逢星期二、四、六、日出發

南湖·鼓浪嶼

廣州南湖渡假村
兩天遊$438
南湖渡假村、
從化溫泉三天遊$638
逢星期五、六、日出發
來回乘搭港穗飛翔船，過海關特別快。
厦門、鼓浪嶼、泉州$1,298
六天遊　逢星期五出發
特約代訂白天鵝賓館、南湖賓館$165起

泰國

曼谷、芭堤雅、桂河橋
七天團$2,480天天出發
乘搭國泰747航機，早機去，晚機返。
三晚芭堤雅，遊覽珊瑚島，人妖花街。
CATHAY PACIFIC
清邁八天$2,880
每星期均有團出發

美加

七天美國夏威夷
西岸探親團　$6,799
十天美國西岸渡假團　$9,599
十二天美加西岸
豪華觀光團　$12,499
十一天美國東西岸
渡假團　$13,899
十三天美加東西岸
豪華觀光團　$15,099
夏威夷逍遙遊　$3,990
每星期均有團出發

星晨 旅遊有限公司

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、中南亞各地最佳路線
3-320955　0-465473

日本本州

廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3290
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4290
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

鹿兒島

九州、東京、廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$4590
逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3790
逢星期二
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4160

澳門

三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，專用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發　$290起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天　$6490
美國西岸十天　$9390
美加西岸十一天　$11690
加拿大東西岸豪華團　$6890起

澳洲

黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一　出發
八天$6990起

星晨 旅遊有限公司

票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、中南亞各地最佳路線
3-320955　0-465473

菲律賓

碧瑤、珊瑚半島七天團

（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價$1920

曼谷·芭堤雅

七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發·晚機返港
七天$2480

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
七天　$2990

台灣環島

早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰

乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天$3580
馬星泰十二天$4580